



## Ο Γολγοθάς προμηνύει την Ανάσταση

Ο λαός περιμένει. Έχει αντοχές. Δεν είναι όραμα, είναι η ζωή μας, είναι προσευχή στον Θεό μας: «Δόξα σοι ο Θεός, η ελπίς ημών».

Ελπίζει ο λαός, γιατί έχει πίστη, γιατί έχει μέσα του μια σοφία αιώνων.

ΤΗΣ ΚΛΑΙΡΗΣ ΑΓΓΕΛΙΔΟΥ,  
πρ. Υπουργού Παιδείας  
της Κυπριακής Δημοκρατίας

Κι αν πλαινήθηκε τόσα χρόνια από την πολυπολιτισμικότητα, αν τα πολύκλαδα πλοκάμια του κοσμοπολιτισμού τυλίχτηκαν γύρω του, στη δεδομένη στιγμή στρέφεται στην αυτοσυγκέντρωση, την αυτοενδοσκόπηση, στρέφεται στις ρίζες του, τις τρισχιλιόχρονες και αποδεσμεύεται από όλα τα κακά, από τον ζόφιο της φθοράς.

Ανοίγουν ξανά οι προγονικές παρακαταθήκες και αντλεί το χρυσάφι της φυλής και κανένας Γερμανός, Τούρκος, Ευρωπαίος, όποιας φυλής και όποιας θρησκείας, δεν μπορεί να τού κλέψει, γιατί είναι φυλαγμένο το χρυσάφι αυτό στην ψυχή του ωραίου ΕΛΛΗΝΑ.

Μπορεί την περιουσία, τις καταθέσεις μας, τα οιμόλογα, τα αξιόγραφα, να τα αρπάξουν, να τα μιτρεύσουν. Η ψυχή μας μένει άτρωτη, γιατί είναι θεία, είναι ευλογημένη. Είναι άτρωτη από βέλη υποχθονίων εχθρών.

Όλοι μας, ας προβάλουμε τη σύνεση, την πίστη, τη σοφία που μας κληροδότησαν οι πρόγονοί μας.

Ας αντιτάξουμε στα βέλη κακόβουλων εχθρών - υπονομευτών τη γρανιτένια ψυχή, νέοι, γέροι, παιδιά και έφηβοι.

Στην έρημο του τοπίου, να προστρέξουμε στην όαση της ανθοφορίας και του ζώντος ύδατος.

Να δώσουμε τα χέρια.

Ενωμένοι ψυχή τε και σώματι.

Τα Μηνόνια έρχονται και παρέρχονται.

Είναι έργα ανθρώπων.

Εμείς προσβλέπουμε στα έργα του Θεού.

Ο Γολγοθάς προμηνύει την Ανάσταση.



Κυπριακό παραδοσιακό ζαχαροπλαστείο

...Φρέσκα τσουρέκια  
...εύγευστες φλαούνες,  
...γλυκιές λιχουδιές  
...αλμυρά  
...βουτήματα  
...τούρτες & πάστες



49-53 Chase Side, Southgate  
London, N14 5BU  
Tel: (020) 8886 3444, Fax: (020) 8882 3742  
Email: info@wilton-uk.com  
Website: www.wilton-patisserie.co.uk

## Ο Συντηρητικός βουλευτής Mike Freer καλεί τη βρετανική κυβέρνηση να αυξήσει το εμπόριο με την Κύπρο

Στήριξη της Κύπρου μέσω ενίσχυσης του διμερούς εμπορίου, ζητεί με επιστολή του προς το αρμόδιο υπουργείο της βρετανικής κυβέρνησης ο Συντηρητικός βουλευτής βορείου Λονδίνου Μάικ Φρίερ.

Εκπροσωπώντας την πολυπληθή κυπριακή παροικία της περιφέρειας Φίντσλεϊ και Γκόλντντερς Γκριν, ο βρετανός βουλευτής ζητά από τον υφυπουργό Εμπορίου λόρδο Γκριν την ανάληψη δράσης στον τομέα του εμπορίου από κοινού με την Εθνική Κυπριακή Ομοσπονδία Ηνωμένου Βασιλείου.

Σε παρέμβασή του στη Βουλή των Κοινοτήτων, εξάλλου, ο Μάικ Φρίερ χαρακτήρισε «ζωτικής σημασίας» την παροχή κάθε δυνατής στήριξης από τη βρετανική κυβέρνηση προς την Κύπρο, ώστε να αντιμετωπιστούν οι οικονομικές προ-



κλήσεις. «Η προσπάθεια για ενίσχυση του εμπορίου μετοξύ των δύο νησιών θα ωφελήσει αμφότερες τις οικονομίες και επομένως πρέπει να είναι μία από τις προτεραιότητες της κυβέρνησης», σημείωσε ο βουλευτής των Συντηρητικών.

Προς την κατεύθυνση αυτή ομάδα βρετανών βουλευτών που έχουν ενεργό συνεργασία με την Παροικία, συμπεριλαμβανομένου του κ. Φρίερ, σχεδιάζουν συνάντηση με εκπροσώπους της βρετανικής Υπηρεσίας Εμπορίου και Επενδύσεων (UKTI) και το υπουργείο Επιχειρήσεων, Καινοτομίας και Δεξιοτήτων. Σκοπός της συνάντησης θα είναι ο καθορισμός σχεδίου δράσης.

## Ελληνοκύπριος καταδικάστηκε για κατάχρηση χορήγησης από το Δημαρχείο Μπάρνετ

Ο ιδιοκτήτης σπιτιού κ. Πίτερ Σάββα από το Μιλλ Χίλλ του βορείου Λονδίνου (Δημαρχείας Μπάρνετ) καταδικάστηκε την περασμένη Παρασκευή από το δικαστήριο του Clerkenwell and Shoreditch σε πρόστιμο £10,917.91 συν δικηγορικά έξοδα ύψους £13,460.32, εφόσον βρέθηκε ένοχος για κατάχρηση χορηγίας, που του παραχώρησε το δημαρχείο του Μπάρνετ ύψους £24,000, για επιδιορθώσεις σε άδειο σπίτι που διατηρούσε.

Η χορηγία του παραχωρήθηκε το 2009 για διορθώσεις σπιτιού, με σκοπό το σπίτι να ενοικιαστεί από το δημαρχείο για τρία χρόνια μετά την εκτέλεση των έργων.

Δυστυχώς, όμως, ο Σάββα προέβη μόνο σε μέρος των επιδιορθώσεων, με αποτέλεσμα το δημαρχείο να αποσύρει την χορηγία.

Σύμφωνα με τον Δημοτικό Σύμβουλο, Tom Davey, το δημαρχείο είναι πάντα πρόθυμο να συνεργαστεί με ιδιοκτήτες σπιτιών, τα οποία βρίσκονται άδεια και σε κακή κατάσταση για μεγάλο χρονικό διάστημα, γιατί αυτό δεν είναι προς το συμφέρον της περιοχής.

Ο κ. Σάββα έχει δικαίωμα έφεσης.

ΦΑΝΟΥΛΑ ΑΡΓΥΡΟΥ



**ΚΑΛΗ ΑΝΑΣΤΑΣΗ**



## Σε μετοχές μετατράπηκε το 37,5% των καταθέσεων στην Τράπεζα Κύπρου

Πραγματοποιήθηκε το κούρεμα του 37,5% επί των ανασφάλιστων καταθέτων (όνω των 100.000 ευρώ) της Τράπεζας Κύπρου, βάσει του Διατάγματος περί Διάσωσης με Ίδια Μέσα της Τράπεζας Κύπρου που εξέδωσε η Κεντρική Τράπεζα της Κύπρου.

Ειδικότερα, σύμφωνα με ανακοίνωση, ο υπολογισμός για το ποσό των καταθέσεων που μετατρέπονται σε Μετοχές Τάξης Α στην ονο-

μαστική τιμή (1 ευρώ), έγινε με βάση τα υπόλοιπα, περιλαμβανομένων και συσσωρευμένων τόκων, στις 26 Μαρτίου 2013 και ώρα 22:00, βάσιστα διατάγματος.

Διευκρινίζεται πως από το συνολικό ποσό των καταθέσεων, πέραν των 100.000 ευρώ, έχουν αφαιρεθεί τυχόν δανειακές και όλλες πιστωτικές υποχρεώσεις και το υπόλοιπο αυτού του ποσού χαρακτηρίζεται ως «Υπερβά-

λον Ποσόν». Η μετατροπή καταθέσεων σε μετοχικό κεφάλαιο, που πραγματοποιήθηκε σύμφωνα με τις πρόνοιες του διατάγματος, αφορά το 37,5% του «Υπερβάλλοντος Ποσού», το οποίο και μετατρέπεται όμεσα σε μετοχές της Τράπεζας Κύπρου τάξης Α' και χαρακτηρίζεται ως «Ποσόν Αρχικής Συνεισφοράς Καταθέσεων».

Σύμφωνα με σημείωμα του Διοικητή της ΚΤΚ προς την Επιτροπή Οικονομικών της Βουλής, οι ανασφάλιστες καταθέσεις στην Τράπεζα Κύπρου υπολογίστηκαν στα 8,1 δισ. ευρώ (χωρίς να περιλαμβάνει λογαριασμούς πελατών client/nominee/trustee ύψους 0,7 δισ. ευρώ, που εξετάζοντο μέχρι να εντοπιστούν οι τελικοί δικαιουχοί) με την μετατροπή να εκτιμάται ότι θα επιφέρει κεφάλαια ύψους 3,1 δισ. ευρώ για την Τράπεζα Κύπρου.

Παίσκοπούς υπολογισμού του ύψους ανακεφαλαιοποίησης υπολογίστηκαν ζημιές ύψους 1,5 δισ. ευρώ στο δανειακό χαρτοφυλάκιο της τράπεζας, με βάση τα αποτελέσματα του διαγνωστικού ελέγχου της Pimco κάτω από το ακραίο σενάριο.

Σημειώνεται ότι το 22,5% του «Υπερβάλλοντος Ποσού» παραμένει προσωρινά δεσμευμένο και υπόκειται σε ολική ή μερική μετατροπή σε μετοχές της Τράπεζας Κύπρου τάξης Α' και χαρακτηρίζεται ως «Ποσό Συμπληρωματικής Συνεισφοράς Καταθέσεων», ενώ το υπόλοιπο 30% του «Υπερβάλλοντος Ποσού» δεσμεύεται προσωρινά και υπόκειται σε ολική ή μερική μετατροπή σε κατάθεση, κατόπιν γραπτής ειδοποίησης από την ΚΤΚ που λειτουργεί ως Αρχή Εξυγίανσης.

### Έκαναν φτερά 28 χιλιάδες αρχεία της Τράπεζας Κύπρου για την αγορά ομολόγων!

Είκοσι οκτώ χιλιάδες αρχεία που αφορούν την επικίνδυνη αγορά των ελληνικών ομολόγων από την Τράπεζα Κύπρου σφήστηκαν σκόπιμα από τους υπολογιστές της Τράπεζας, σύμφωνα με έκθεση του ελεγκτικού γραφείου της Alvarez & Marsal.

Ηέκθεση, την οποία επικαλείται το Reuters, αναφέρει ότι οι αγορές ελληνικών ομολόγων δισεκατομμυρίων ευρώ έγιναν στα τέλη του 2009 και αρχές του 2010.

Η έκθεση αναφέρει ότι η Τράπεζα Κύπρου ήταν πρόθυμη από το 2009 να επενδύσει υψηλού κινδύνου και υψηλής απόδοσης ομόλογα, προκειμένου να καλυφθεί η απώλεια από την αύξηση των μη εξυπηρετούμενων δανείων.

Αναφέρει επίσης ότι στις 10 Δεκεμβρίου 2009 ο Πάννης Κυπρή, Γενικός Διευθυντής της Τράπεζας Κύπρου, είχε δηλώσει ότι η έκθεση της Τράπεζας στα ελληνικά κρατικά ομόλογα ήταν ελάχιστη.

Οστόσο κατά την ίδια ημερομηνία ο Ανδρέας Ηλιάδης, τότε επικεφαλής Σύμβουλος του Συγκροτήματος της Τράπεζας Κύπρου, έδωσε εντολή στην Ταμειακή Υπηρεσία να προχωρήσει σε νέες αγορές ελληνικών ομολόγων.

Με τις νέες οδηγίες εκείνη την ημέρα η Τράπεζα αγόρασε χρέος αξίας 150 εκατομμυρίων ευρώ και ως το τέλος του 2009 άλλων 250 εκατομμυρίων.

### Πού πάνε οι πρώην συνεργάτες του Χριστόφια

Μετά την απώλεια της εξουσίας, το ΑΚΕΛ προβαίνει σε προσαρμογές οι οποίες επηρεάζουν τα άτομα που περιέβαλλαν τον Πρόεδρο Χριστόφια. Έτσι, το κόμμα... τακτοποίησε τα στελέχη του και δεν τους άφησε άνεργους...

**Στέφανος Στεφάνου (Επαρχιακή Γραμματεία):** Η Επαρχιακή Γραμματεία του ΑΚΕΛ Λευκωσίας-Κερύνειας είναι το νέο πόστο του Στέφανου Στεφάνου μετά το Προεδρικό. Από το οξύωμα του Κυβερνητικού Εκπροσώπου, αναλαμβάνει καθήκοντα στον κομματικό μηχανισμό της Αριστεράς και συγκεκριμένα Επαρχιακός Γραμματέας.

**Νεοκλής Συλικιώτης (Ενέργεια - Διεθνείς Σχέσεις):** Σκέψη για προώθηση του Νεοκλή Συλικιώτη στο οξύωμα του Επαρχιακού Γραμματέα του ΑΚΕΛ Λεμεσού δεν φαίνεται να υλοποιείται στο παρόν στάδιο, καθώς ο τέως υπουργός Εμπορίου και Βιομηχανίας αναλαμβάνει τον τομέα της Ενέργειας και των Διεθνών Σχέσεων του κόμματος της Αριστεράς.

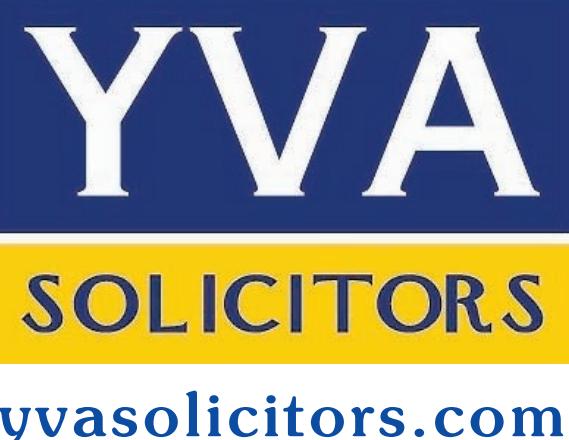
**Ελένη Μανόρου (Επικοινωνία - κομματικά ΜΜΕ):** Στην τέως υπουργό Εσωτερικών θα ανατεθεί ο τομέας της διαχείρισης του τομέα της Επικοινωνίας και ειδικότερα τα κομματικά μέσα ενημέρωσης, η εφημερίδα «Χαροκόπη» και ο ραδιοσταθμός «Αστρα».

**Σωτηρούλα Χαρολάμπους (ΠΕΟ):** Η τέως υπουργός Εργασίας και Κοινωνικών Ασφαλίσεων έχει ήδη αναλάβει καθήκοντα στην ΠΕΟ.

**Χρίστος Χριστοφίδης (Παιδεία):** Ο τέως αναπληρωτής κυβερνητικός εκπρόσωπος και διευθυντής του γραφείου του Δ. Χριστόφια, Χρίστος Χριστοφίδης, έκαμε ήδη την εμφάνισή του ως επικεφαλής του ΑΚΕΛ στα θέματα Παιδείας, με συνεχόμενες παρεμβάσεις το τελευταίο διάστημα.

**Τουμάζος Τσιελεπής (Κυπριακό - Νομικά):** Ο Τουμάζος Τσιελεπής έχει ανοιλάβει ως επικεφαλής του ΑΚΕΛ στο Κυπριακό, και του τομέα Νομικών του κόμματος.

Τέλος, δεν απορροφάται στον κομματικό μηχανισμό, ο



**YVA HOUSE**  
811 HIGH ROAD  
NORTH FINCHLEY  
LONDON, N12 8JT  
• Tel.: 020 8445 9898  
• Fax: 020 8445 9199





# STAR LETTINGS

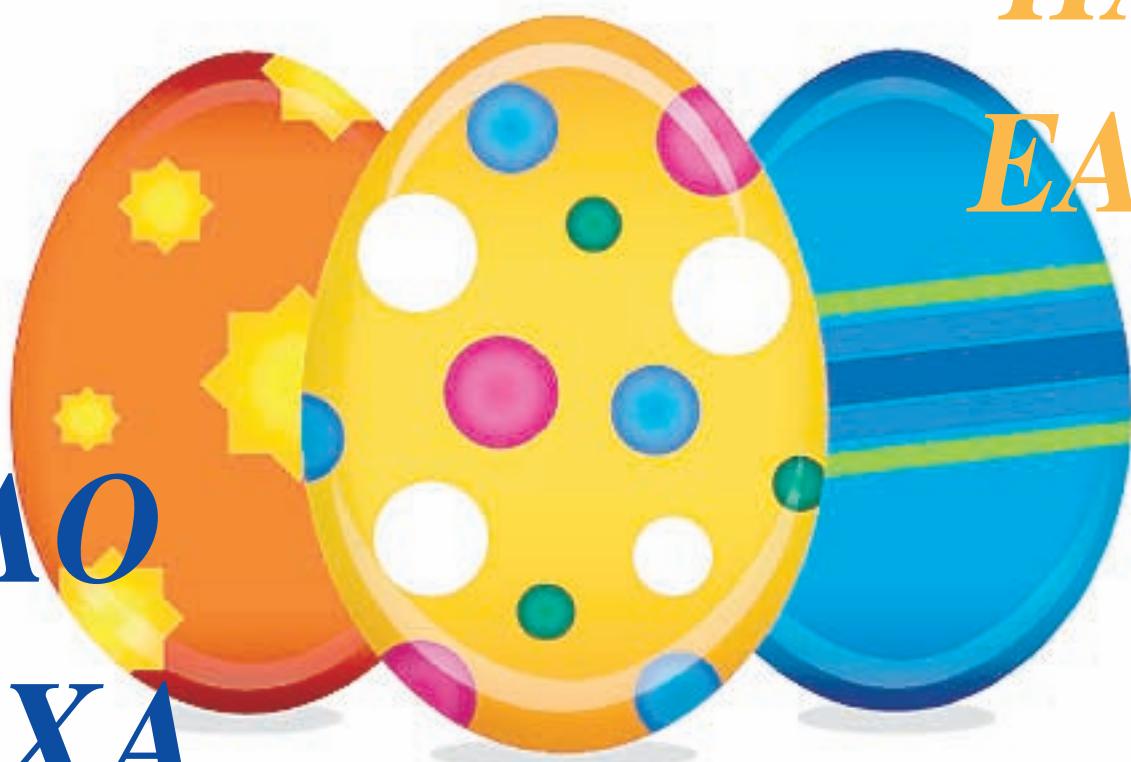


LETTINGS & PROPERTY MANAGEMENT

Tel: **020 8365 8877**

HAPPY  
EASTER

ΚΑΛΟ  
ΠΑΣΧΑ



# STAR ESTATES



RESIDENTIAL & COMMERCIAL SALES

Tel: **020 8889 9669**

400/402 WEST GREEN ROAD, LONDON N15 3PX, Fax: **020 8365 8422**



# Happy Easter

*from*

TELEPHONE : 020-7561 7440  
FAX : 020-7561 7449  
E-mail : [enquiries@lazari.co.uk](mailto:enquiries@lazari.co.uk)

**LAZARI INVESTMENTS  
LIMITED**

HAMLYN HOUSE  
HIGHGATE HILL  
LONDON N19 5PA





## Euro Stars

### Housing & Accommodation

Unit 2 Hale House,  
290-296A Green Lanes,  
 Palmers Green, London, N13 5TP  
T:020 8882 5500  
F: 020 8882 3737  
email: euro@eurostars.co.uk

We wish you a Happy Easter



*Ευχόριαστε στους πελάτες μας,  
στην Παροικία και σε  
ολόκληρη την Κύπρο,  
Χαρούμενη Ανάσταση*

**T.PA Accountancy Services Limited**  
Chartered Certified Accountants

**Hale House, Unit 5  
296a Green Lanes,  
 Palmers Green, N13 5TP  
Tel: 020 8882 8001  
Fax: 020 8882 8005  
e-mail: mail@tpaaccountancy.co.uk**

**M**ε 29 ψήφους υπέρ και 27 κατά η Ολομέλεια της Βουλής των Αντιπροσώπων επικύρωσε την Τρίτη το Μνημόνιο και τη Δανειακή Σύμβαση με την Τρόικα. Υπέρ τάχθηκαν οι βουλευτές του ΔΗΣΥ (20), του ΔΗΚΟ (8) και οι βουλευτής του ΕΥΡΩΚΟ, Δημήτρης Συλλούρης.

Εναντίον του Μνημονίου και της Δανειακής Σύμβασης με την Τρόικα ψήφισαν οι βουλευτές του ΑΚΕΛ (19), της ΕΔΕΚ (5), ο βουλευτής του ΕΥΡΩΚΟ, Νίκος Κουτσού, ο βουλευτής των Οικολόγων, Γιώργος Περδίκης και ο ανεξάρτητος βουλευτής, Ζαχαρίας Κουλίας.

Νωρίτερα διεξήχθη η συζήτηση με το ποθετήσεις των αρχηγών ή εκπροσώπων κομμάτων και του ανεξάρτητου βουλευτή Ζαχαρία Κουλία.

### Οι ομιλίες

Η ψήφιση του Μνημονίου και της Δανειακής Σύμβασης είναι η απαρχή ενός δύσκολου δρόμου, επί το πρόεδρο του ΔΗΣΥ, Αβέρωφ Νεοφύτου, λέγοντας ότι «δεν είναι το τέλος, αλλά η αρχή ενός νέου Γολγοθά» και ξεκαθάρισε πώς στο διλημμα Μνημόνιο ή χρεωκοπία, για τον ΔΗΣΥ η χρεωκοπία δεν ήταν, δεν είναι και δεν θα είναι ποτέ επιλογή.

Ο Αβέρωφ Νεοφύτου είπε πώς η χρεωκοπία της χώρας σημαίνει ότι το κράτος θα αδυνατούσε να πληρώσει μισθίους και συντάξεις, θα αδυνατούσε να καλύψει βασικές λειτουργίες όπως νοσοκομεία και σχολεία, οι επιχειρήσεις θα έκλειναν μαζικά και θα διαλυόταν οριστικά η ήδη κλονισμένη μεσαία εισοδηματική τάξη, ο αποταμεύσεις των απλών πολιτών κάτω των 100 χιλιάδων ευρώ θα χανόντουσαν, ο τόπος θα παρασυρόταν σε μία μακρά και παρατελαμένη ύφεση, αστάθεια, ανεργία, εξαθλίωση, το βιοτικό επίπεδο του λαού θα πήγαινε μερικές γενενές πίσω, και οι επόμενες δύο γενιές Κυπρίων θα ήταν χαμένες γενιές.

Επίσης, η χρεωκοπία θα οδηγούσε την Κύπρο στην έξοδο της από το ευρώ και την Ευρώπη, και θα διάβρωνε ολοκληρωτικά και ανεπανόρθωτα τα θεμέλια της κυπριακής οικονομίας, και θα έδινε το τελειωτικό κτύπημα στον αγώνα για επανένωση του τόπου μας και της εθνικής μας επιβίωσης.

Ο κ. Νεοφύτου εξέφρασε στη συνέχεια τη θέση του κόμματος του ότι η Τρόικα και η δανειακή σύμβαση δεν ήταν επιλογή. «Αν αποφέρονταν τα λάθη και οι καθυστερήσεις σήμερα δεν θα βρισκόμασταν μπροστά στις οδυνηρές συνθήκες που έχουν διαμορφωθεί», είπε.

Έκανε επίσης λόγο για τηράστιες ευθύνες, οι οποίες εάν δεν διερευνηθούν και απονεμηθούν τάχιστα, η πορεία προς την ανάκαμψη της οικονομίας θα αποδειχθεί προβληματική, αφού θα αντιμετωπίζεται με δικαιολογημένη δυσπιστία από τους πολίτες και την κοινωνία.

Ιστορική σημασίας για το μέλλον της οικονομίας του τόπου, χαρακτήρισε τη συζήτηση στη Βουλή, ο Γενικός Γραμματέας του ΑΚΕΛ, Αντρος Κυπριανού, προσθέτοντας ότι «έχει πολύ περισσότερη σημασία όμως για την ίδια τη ζωή του λαού, όχι για τα χρόνια, αλλά για τις δεκαετίες που θα έρθουν».

Εισηγήθηκε συντετογμένη έξοδο από το ευρώ, λέγοντας ότι το κόμμα του θα καταψηφίσει το Μνημόνιο και διατύπωσε τη θέση ότι θα πρέπει να διενεργηθεί δημοψήφισμα.

Ανακοίνωσε ότι την Πέμπτη θα πα-

# Επικαιρότητα

## Εγκρίθηκε από τη Βουλή η δανειακή σύμβαση



ραδοθεί η μελέτη του ΑΚΕΛ στον Πρόεδρο της Δημοκρατίας και στα κόμματα και μετά θα δοθεί στη δημοσιότητα, ενώ ζήτησε από τον Πρόεδρο της Δημοκρατίας να συγκαλέσει το Εθνικό Συμβούλιο.

Αναφορικά με την έξοδο από την Ευρωζώνη, ο ΓΓ του ΑΚΕΛ ανέφερε πως πιθανή έξοδος από το Ευρώ θα είναι επίσης επώδυνη επιλογή, ωστόσο, είπε η επαναφορά εγχώριου νομίσματος θα μπορούσε να δώσει την προοπτική και τη δυνατότητα ανάπτυξης στο μέλλον, στη βάση ενός νέου μοντέλου οικονομικής ανάπτυξης.

Λέγθηκε δημοσίως πολλές φορές ότι «έξοδος από το ευρώ θα είναι καταστροφική και θα σημαίνει κατάρρευση», συνέχισε λέγοντας ότι οφείλουμε να ομολογήσουμε πως η δήμητρα βρισκόμαστε ενώπιον ανάλογων φαινομένων.

Ο πρόεδρος του ΔΗΚΟ, Μάριος Καρογιάν, είπε πώς «εγκίνουμε τη δανειακή σύμβαση επειδή δεν έχουμε άλλη επιλογή και επειδή δεν αναλαμβάνουμε την ευθύνη για τη πτώχευση της πατρίδας μας». Στην ομιλία του ανέφερε ότι «στόχος μας είναι το ταχύτερο να μπορέσουμε να απεμπλακούμε από το Μνημόνιο και την Τρόικα, σημειώνοντας ότι η Κύπρος πρέπει να δώσει τις μάχες της και να προβάλει τις διεκδικήσεις της στα πλαίσια της Ευρωζώνης και της ΕΕ».

Η σημερινή ψήφος του ΔΗΚΟ υπέρ της έγκρισης της δανειακής σύμβασης, ανέφερε, δεν είναι ψήφος συμβιβασμού με τους δανειστές μας, ούτε ψήφος υποταγής σε απαράδεκτους όρους και εκβιαστικές απαιτήσεις. «Είναι ψήφος σωτηρίας που δίνει προτεραιότητα στην προστασία του λαού μας και των ασθενέστερων στρωμάτων του από την ολική καταστροφή που θα ήταν η συνέπεια της χρεωκοπίας του τραπεζικού μας συστήματος και της πτώχευσης του κράτους μας».

Προειδοποίησε πως όσοι εύκολα επιδίδονται σε αντιμνημονιακά κηρύγματα ας προσέξουν μήπως οι σημαίες τους γίνουν σημαίες του κατεστημένου που ευθύνεται για τη σημερινή μας κατάντια.

Ο κ. Καρογιάν χαρακτήρισε ως «νεφελώδη» την πρόταση που έθεσε ενώπιον της Βουλής, το ΑΚΕΛ.

«Τρεις απορίες μόνο θα καταθέσω:

» 1. Πατί το ΑΚΕΛ δεν παρουσίασε τη θεωρία του και την πρόταση του αυτή προτού ο Πρόεδρος Χριστόφορος, προφανώς σε συνεργασία με το ΑΚΕΛ, προσέφυγε τον περασμένο Ιούλιο στον Ευρωπαϊκό Μηχανισμό Στήριξης:

» 2. Πατί το ΑΚΕΛ δεν παρουσίασε την πρόταση του προτού η κυβέρνηση Χριστόφρια καταλήξει στο αρχικό πλαίσιο μνημονίου ή εν πάσῃ περιπτώσει, προτού η κυβέρνηση του ΑΚΕΛ φέρει στη Βουλή όλα εκείνα τα μνημονιακά νομοσχέδια τον περασμένο Δεκέμβριο;

» 3. Μήπως το ΑΚΕΛ δεν είχε αντιληφθεί ότι ο Πρόεδρος Χριστόφορος και η κυβέρνηση του προσέφυγαν στον Ευρωπαϊκό Μηχανισμό Στήριξης για δάνειο; Τα μνημονιακά νομοσχέδια δεν ήταν προϋπόθεσης για την παραχώρηση των δανείουν;

» Να μου επιτραπεί να παρατηρήσω ότι η δήλωση αποτελεί στην θέματος από το ΑΚΕΛ δεν δείχνει σοβαρότητα, ούτε ιδεολογικο-πολιτική σταθερότητα», κατέληξε.

Η ψήφος της ΕΔΕΚ «δεν μπορεί να είναι θετική σε μια προοπτική εθνικής, κρατικής και οικονομικής υποδούλωσης», ανέφερε στην ομιλία του πρόεδρος της Βουλής, Παναγάκης Ομήρου, διαβεβαίωντας ωστόσο ότι η ΕΔΕΚ θα στηρίξει κάθε ενέργεια και πρωτοβουλία της κυβέρνησης για επαναδιαπραγμάτευση, «για ένα Μνημόνιο που θα είναι αναπτυξιακό και που θα οδηγεί έξω από τη σημερινή καταθλιπτική αιχμολογία και τις ανάγκητες συμπεριφορές της Τρόικας».

Πρόσθεσε ότι «καλούμαστε ταυτόχρονα να εγκρίνουμε με την ψήφο μας ένα Μνημόνιο και μια δανειακή σύμβαση που μετατρέπουν τη Βουλή σε τυπικό σώμα επικύρωσης προειδημάτων αποφάσεων, υποθηκεύουν τόσο την οικονομική όσο και την κρατική κυριαρχία της Κύπρου, επιβάλλοντας εκποίηση της κράτους

προσθέτοντας ότι την Εγκρίση της Βουλής θα είναι αναγκαία για να μπορέσουμε να επιβάσουμε στην κρίση. Ένα σημερινό «ναι» της κυπριακής

Βουλής αποτελεί «την πιο μεγάλη ήττα» του κυπριακού λαού στα 8.000 χιλιάδες χρόνια της ιστορίας του, είπε από την πλευρά του ο βουλευτής των Οικολόγων, Πάνοργος Περδίκης, χαρακτηρίζοντας το Μνημόνιο «ως ένα αδιέξοδο μονόδρομο χωρίς παράθυρο διαφυγής». Είπε πως ούτε η κυβέρνηση νομιμοποιούνται να έχουν τον τελευταίο λόγο σε ότι αφορά την έγκριση του Μνημονίου και της δανειακής σύμβασης και ότι πρέπει να διεξαχθεί δημοψήφισμα.

Εξήγησε ότι η πρόταση για το κυπριακό ευρώ δεν συνεπάγεται αντιπαράθεση ή ακόμα χειρότερα, έξοδο απ' την Ευρωπαϊκή Ένωση, αλλά αρκεί μια συμφωνία βελούδινου διαζύγιου με την Ευρωζώνη, με προοπτική επανένταξης όταν τα οικονομικά δεδομένα το επιτρέψουν. Υπέδειξε μάλιστα ότι η Συνθήκη της Λισσαβώνας απογορεύει να μας διώξουν από την Ευρωπαϊκή Ένωση.

Ο βουλευτής Αμμοχώστου, Ζαχαρίας Κουλίας, δήλωσε ότι θα καταψηφίσει το μνημόνιο συναντίληψης και τη δανειακή σύμβαση, αναφέροντας ταυτόχρονα ότι είναι υπερψηφιστεί το Μνημόνιο και η δανειακή σύμβαση, που θα σημάνει εκχώρηση κρατικής κυριαρχίας, η Βουλή δεν έχει ρόλο και πρέπει όλοι οι βουλευτές να παραιτηθούν. Εξέφρασε την άποψη ότι το Μνημόνιο θα ακολουθήσουν πάσιες για το Κυπριακό.



# ΕΛΕΥΘΕΡΙΑ μερολόγιο Εκδηλώσεων

C A L E N D A R   O F   E V E N T S

Μεγάλη Πέμπτη 2 Μαΐου 2013

**7 Μαΐου 2013**

(ΤΡΙΤΗ ΤΟΥ ΠΑΣΧΑ)

**Γιορτή για το Ορθόδοξο Πάσχα  
στο Ελληνικό Κέντρο Λονδίνου**

**ΤΟΠΟΣ:** Ελληνικό Κέντρο  
16-18 Paddington Street,  
London W1  
**ΩΡΑ:** 7.00 μ.μ.  
**ΕΙΣΙΤΗΡΙΑ:** £10 (πιάτο με μεζέδες)  
**ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ:** 020 7487 5060  
Ελληνική παραδοσιακή γιορτή  
με χωντανή ελληνική μουσική και μεζέδες

**Γεύμα Κοινότητας Αγίων Ραφαήλ,  
Νικολάου και Ειρήνης Ένφιλντ**

**ΤΟΠΟΣ:** Penridge Suite,  
470 Bowes Road, London N11  
**ΩΡΑ:** Μετά τη Θεία Λειτουργία  
**ΕΙΣΙΤΗΡΙΑ:** £15  
**ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ:** 07802 277 272 (Κυριάκος)  
07973 418 033 (π. Ευάγγελος)

Θα προηγηθεί θεία λειτουργία στον Ιερό Ναό,  
προσταμένου τού Αρχιεπισκόπου Θυατείρων  
κ.κ. Γρηγορίου, ο οποίος θα παρακαθήσει και στο  
γεύμα της Κοινότητας.

**8 Μαΐου 2013**

(ΤΕΤΑΡΤΗ)

**Παμπαροκαϊκή συγκέντρωση  
ΑΚΕΛ Βρετανίας με ομιλητή τον  
Γ.Γ. Άντρο Κυπριανού**

**ΤΟΠΟΣ:** Κυπριακό Κοινοτικό Κέντρο,  
Earlham Grove, Wood Green

**ΩΡΑ:** 7.30 μ.μ.  
**ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ:** 020 8341 0751

**10 Μαΐου 2013**

(ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ)

**Χορός Συνδέσμου Ηλικιωμένων  
Tiverton**

**ΤΟΠΟΣ:** Κυπριακό Κοινοτικό Κέντρο,  
Earlham Grove, Wood Green  
**ΩΡΑ:** 12.00 μ.  
**ΕΙΣΙΤΗΡΙΑ:** £13 (μέλη), £18 (μη μέλη)  
**ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ:** 07939 065 891 (Ρίτα),  
020 7607 8930 (Φάνος)

**11 Μαΐου 2013**

(ΣΑΒΒΑΤΟ)

**Οικογενειακή Συνεστίαση  
Συνδέσμου Αυγόρου Η.Β.**

**ΤΟΠΟΣ:** Οίκημα Οργάνωσης  
Ε/κ Γυναικών Χάρινγκεϊ,  
Denmark Road (off Wightman Rd)  
London N8  
**ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ:** Δήμος Σάββα,  
Γιώργος Κούλλουρος,  
Μαρία Σπύρου

Θα αναβίωσουν η παραδοσιακή φιλοξενία και τα ίθη  
και έθιμα του χωριού με φαγητό και μουσική.  
Ο Σύνδεσμος θα δεξιωθεί  
τους συνταξιούχους Αυγορίτες.

**12 Μαΐου 2013**

(ΚΥΡΙΑΚΗ)

**Γενική Συνέλευση Συνδέσμου  
Ριζοκαρπασιτών Βρετανίας**

**ΤΟΠΟΣ:** Κυπριακό Κοινοτικό Κέντρο,  
Earlham Grove, Wood Green  
**ΩΡΑ:** 3.00 μ.μ.  
**ΗΜ. ΔΙΑΤΑΞΗ:** 1) Έκθεση Δράσης  
από την Πρόεδρο  
2) Έκθεση Ταμία και  
Έκθεση Ελεγκτή  
3) Ερωτήσεις και Συζήτηση  
4) Έγκριση Έκθεσης Ταμία  
5) Ψηφίσματα  
6) Εκλογή νέου Διοικ. Συμβουλίου  
7) Διάφορα

Θα ακολουθήσει δεξιώση - σουβλάκια

**16 Μαΐου 2013**

(ΠΕΜΠΤΗ)

**Διαλέξη Ελεύθερου  
Πανεπιστημίου Ομογένειας  
Λονδίνου**

**- Τελετή λήξης διαλέξεων**

**ΘΕΜΑ:** «Παρουσίαση του έργου  
τού Πανεπιστημίου Κύπρου»

**ΟΜΙΛΗΤΗΣ:** Κώστας Χριστοφίδης,  
Πρύτανης Πανεπιστημίου Κύπρου

**ΤΟΠΟΣ:** Britannia Road, London N12

**ΩΡΑ:** 7.45 μ.μ.  
**ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ:** 020 8445 9999, 020 8445 7070

**ΟΡΓΑΝΩΤΕΣ:** Ελληνική Κυπριακή Αδελφότητας  
και Πανεπιστήμιο Κύπρου

**ΧΟΡΗΓΟΙ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑΣ:** LGR, ΕΛΕΥΘΕΡΙΑ, ΠΑΡΟΙΚΙΑΚΗ,  
HELLENIC TV, PΙΚ, ΦΙΛΕΛΥΘΕΡΟΣ, ΚΥΠΕ

Μετά τη διάλεξη θα γίνει η απονομή Πιστοποιητικών  
Παρακολούθησης των Διαλέξεων, σε όσους  
παρακολούθησαν το 80% των διαλέξεων.

Θα παραστούν ο Επίκοπος Τροπαίου Αθανάσιος  
και ο Γενικός Πρόξενος της Κύπρου  
Γεώργιος Γεωργίου

**19 Μαΐου 2013**

(ΚΥΡΙΑΚΗ)

**Προβολή της ταινίας  
«Papadopoulos & Sons»**

**ΔΙΟΡΓΑΝΩΤΗΣ:** Φιλανθρωπικός Σύνδεσμος  
Ελληνών Γυναικών Φίνσλεϋ  
και Μπάρνετ

**ΤΟΠΟΣ:** Everyman Cinema,  
Hampstead

**ΩΡΑ:** 10.30 π.μ. – 2.30 μ.μ.

**ΕΙΣΙΤΗΡΙΟ:** £10 λίρες

**ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ:** 07986 275 822

Όλα τα έσοδα θα δοθούν στην εκστρατεία αγάπης  
για την Κύπρο. Η προμήθεια των εισιτηρίων πρέπει  
να γίνει από προηγουμένως. ΔΕΝ θα διατίθενται  
εισιτήρια στο ταμείο του κινηματογράφου.

**23 Μαΐου 2013**

(ΠΕΜΠΤΗ)

**Παρουσίαση του νέου βιβλίου τού  
Λεωνίδα Λεωνίδου «Διά πυρός και  
Σιδήρου - Τα σγκλήματα της  
εισβολής του Αττίλα και η  
εθνοκάθαρση της κατεχόμενης  
Κύπρου»**

**ΟΜΙΛΗΤΗΣ:** Αλέξανδρος Ζήνων  
Υπατος Αρμοστής  
Κυπριακής Δημοκρατίας

**ΤΟΠΟΣ:** Οίκημα Αδελφότητας,  
Britannia Road, London N12

**ΩΡΑ:** 7.30 μ.μ.

**ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ:** 020 8445 7070

Χαιρετισμό θα απευθύνει ο πρόεδρος της  
Κυπριακής Αδελφότητας Η.Β. Αντώνης Γερολέμου.

Ο συγγραφέας θα μιλήσει για τις εμπειρίες της  
πολύχρονης έρευνάς του.  
Θα παρευρίσκεται και η δημοφιλής τραγουδίστρια  
Κωνσταντίνα, ψηφιακός δίσκος της οποίας  
συνδεύει την έκδοση.

**26 Μαΐου 2013**

(ΚΥΡΙΑΚΗ)

**Εκδρομή Συνδέσμου Ηλικιωμένων  
Tiverton στο Clacton on Sea**

**ΕΙΣΙΤΗΡΙΑ:** £13 (μέλη), £15 (μη μέλη)  
**ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ:** 07939 065 891 (Ρίτα),  
020 7607 8930 (Φάνος)

**1η ΙΟΥΝΙΟΥ 2013**

(ΣΑΒΒΑΤΟ)

**Ετήσια Χοροεσπερίδα  
ΚΟΠΑ**

**ΤΟΠΟΣ:** Κυπριακό Κοινοτικό Κέντρο,  
Earlham Grove, Wood Green  
**ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ:** 07958 207 412 (Μ. Γιακουμή)

**9 Ιουνίου 2013**

(ΣΑΒΒΑΤΟ)

**Ετήσιος Χορός της Χρυσομηλιάς  
από τον Σύνδεσμο Αγίου  
Αμβροσίου Κερύνειας Η.Β.**

**ΤΟΠΟΣ:** Κυπριακό Κοινοτικό Κέντρο,  
Earlham Grove, Wood Green  
**ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ:** 020 8551 2094

**9 Ιουλίου 2013**

(ΤΡΙΤΗ)

**Συγκέντρωση (Lobby) για το  
Κυπριακό σε αίθουσα της Βουλής  
των Κοινοτήτων**

**ΟΡΓΑΝΩΤΗΣ:** Εθνική Κυπριακή Ομοσπονδία  
Ηνωμένου Βασιλείου  
**ΤΟΠΟΣ:** Committee Room 13,  
House of Commons  
**ΩΡΑ:** 7.00 - 9.00 μ.μ.  
**ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ:** 020 8445 999, 07956 849 094

**14 Ιουλίου 2013**

(ΚΥΡΙΑΚΗ)

**Αντικατοχική πορεία - διαδήλωση  
για καταδίκη της τουρκικής  
εισβολής και κατοχής της Κύπρου**

**ΟΡΓΑΝΩΤΗΣ:** Εθνική Κυπριακή Ομοσπονδία  
Μεγάλης Βρετανίας

**20 Αυγούστου 2013**

(ΤΡΙΤΗ)

**Παγκόσμιο Συνέδριο Αποδήμων  
Κυπρίων (ΠΟΜΑΚ - ΠΣΕΚΑ)**

**ΤΟΠΟΣ:** Λευκωσία  
**ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ:** 020 8445 9999

**20 Οκτωβρίου 2013**

(ΚΥΡΙΑΚΗ)

**Ετήσια Χοροεσπερίδα  
Ελληνοκυπριακού Συνδέσμου  
Εφέδρων Καταδρομέων Αγγλίας**

**ΤΟΠΟΣ:** Κυπριακό Κοινοτικό Κέντρο,  
Earlham Grove, Wood Green  
**ΩΡΑ:** 6.30 μ.μ.  
**ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ:** 07767 855 065 Σάββας Παυλίδης,  
07723 069 879 Σάντος Πολιτάκης,  
07837 883 960 Αντ. Χατζηχαρής,  
07968 096 216 Χρίστος Παιδίου

**23 Νοεμβρίου 2013**

(ΣΑΒΒΑΤΟ)

**Ετήσια Χοροεσπε**

**ΑΠΟΨΗ****Ουαί υμίν τοις υποκριταίς και τοις ανόμοις**

**Ε** νώ η Βουλή της Κυπριακής Δημοκρατίας συζητούσε και ψήφιζε τη δανειακή σύμβαση του κράτους με το Euregroup, απ' έξω γύρω στα 300 άτομα διαδήλωναν ενάπειρη στην έγκριση της σύμβασης. Αυτοί οι λίγοι ανταποκρίθηκαν στο κάλεσμα τού ΑΚΕΛ και των δορυφορικών του οργανώσεων ΠΕΟ, ΠΟΓΟ, ΕΔΟΝ και στο αγωνιώδες κάλεσμα του νέου κόμματος Γιώργου Λιλλήκας και των Οικολόγων. Σαφώς, ακόμα και ο δικός τους κόσμος τούς περιφρόνησε.

**Ι** διάπερα, όμως, θα σταθούμε στο ΑΚΕΛ, διότι χρήζει ξεχωριστής προσοχής. Διαδηλώνουν τώρα εναντίον του Μνημονίου και της Τρόικας και οι βουλευτές του ψηφίζουν «όχι» στη σύμβαση, ξεχνώντας ότι αυτοί έφεραν την Τρόικα στην Κύπρο. Η κυβέρνηση Χριστοφία/ΑΚΕΛ άρχισε να διαπραγματεύεται το Μνημόνιο και το συμφώνησε σχεδόν εξ ολοκλήρου. Τον περασμένο Νοέμβριο, μάλιστα, η Βουλή ψήφισε σχεδόν ομόφωνα και τα 25 νομοσχέδια που έφερε ενώπιον της η κυβέρνηση Χριστοφία κατόπιν συμφωνίας / απαίτησης τής Τρόικας. Τότε και ΔΗΣΥ και ΔΗΚΟ, αλλά και η ΕΔΕΚ, δεν σκέφτηκαν το πολιτικό κόστος ούτε έβαλαν το κομματικό συμφέρον πάνω από την πατρίδα. Ενέκριναν το μεγαλύτερο μέρος της δανειακής σύμβασης, που ολοκληρώθηκε στην προχθεσινή ψηφοφορία, για να δώσουν ανάσα στο κράτος και προοπτική ελπίδας. Τώρα, το ΑΚΕΛ συμπεριφέρθηκε λαϊκίστικα και ανεύθυνα. Διότι, αν δεν περνούσε η επώδυνη δανειακή σύμβαση, την άλλη ημέρα θα υπήρχε στάση πληρωμών, το κράτος θα κατέρρεε. Ούτε μισθοί, ούτε συντάξεις ούτε επιδόματα. Το κράτος δεν θα μπορούσε να εισαγάγει τα απαραίτητα αγαθά (π.χ. καύσιμα) και έτσι η κρατική δομή, αλλά και η κοινωνία, θα παρέλυε.

**Τ**ο έχουμε γράψει πολλές φορές, θα εμφανιζόταν στο εξωτερικό ως το μόνο «κράτος» στην Κύπρο το ψευδοκράτος.

Στο δε εσωτερικό μοιραία ο κόσμος θα εξαρτόταν από το κατοχικό καθεστώς για την προμήθεια των στοιχειώδων αγαθών διαβίωσής του. Με άλλα λόγια, θα επέρχετο μια de facto τουρκική λύση του Κυπριακού. Αυτός είναι ο μεγάλος κίνδυνος από την οικονομική κρίση.

**Σ**ίγουρα η δανειακή σύμβαση είναι σκληρή. Ξέρουμε τι συνεπάγεται για τον απλό πολίτη. Όμως, δίνει τουλάχιστον μια βάσιμη ελπίδα, μια προοπτική, ώστε το μέλλον εξαρτάται πλέον από εμάς. Να νοικοκυρεύετε το κράτος, να σταματήσουν οι κλεψίες, να παταχθεί η διαφθορά, να μειωθούν οι παχυλοί μισθοί στις κυβερνητικές υπηρεσίες και στους ημικρατικούς οργανισμούς, να απολυθούν οι υπεράριθμοι υπάλληλοι, να σταματήσει η «δικτατορία» των Συντεχνών και να εξυγανθεί ο πολιτικός και ο δημόσιος βίος της χώρας.

**Ο** σοι ψήφισαν εναντίον της σύμβασης, δεν κατανοούν τους θανάσιμους κινδύνους; Ασφαλώς και τους έχουν. Το «έπαιξαν» όμως εκ του ασφαλούς. Γνώριζαν ότι θα εγκρινόταν η σύμβαση και συμπεριφέρθηκαν λαϊκίστικα και κομματικά. Και αυτή η νοοτροπία – πέραν των άλλων λόγων – είναι που έφερε την οικονομική καταστροφή. Μια νοοτροπία που, αν δεν αλλάξει, η Κύπρος θα «τουρκοποιηθεί».

**Π** ολλά στραβά έχουν γίνει από το 1960 και εντεύθεν. Συσσωρεύτηκαν τα προβλήματα, τα κατεστημένα, ο απομικισμός και το κομματικό συμφέρον. Όλοι έχουν ευθύνη, ασφαλώς. Όμως, τη μεγαλύτερη τη φέρει το ΑΚΕΛ και ο Χριστόφας, διότι μπορούσαν τα τελευταία πέντε χρόνια να αποτρέψουν τον όλεθρο και δεν το έπραξαν. Αντίθετα, με τις πράξεις τους και τις παραλείψεις τους συνέτειναν τα μέγιστα στην έλευση και διεύρυνση της κρίσης.

**Α** υπή όμως η νοοτροπία είναι το σαράκι της πολιτικής, κοινωνικής και οικονομικής ζωής που οδήγησε στην καταστροφή. Από την ίδρυση της Δημοκρατίας το 1960, ως κορωνίδα αυτής της σαθρής νοοτροπίας και πρακτικής, ως το μεγαλύτερο στίγμα της Κυπριακής Βουλής, θεωρούμε τη στάση τού ΑΚΕΛ κατά την περίοδο των συζητήσεων για ένταξη της Κύπρου στο ευρώ επί Προεδρίας Τάσσου. Το ΑΚΕΛ ήταν αντίθετο στο ευρώ και δήλωσε ότι θα το καταψήφιζε στη Βουλή, προβάλλοντας κάποια επιχειρήματα. Όταν ο ΔΗΣΥ, που ήταν υπέρ του ευρώ, δήλωσε ότι πιθανόν να έκανε «δεύτερες σκέψεις» και να καταψήφιζε το ευρώ, «πειθόμενο» από τα επιχειρήματα τού ΑΚΕΛ, που ήταν το μεγάλο κόμμα της τριμερούς συγκυβέρνησης, η ηγεσία τού ΑΚΕΛ... εξεμάνη. Κατηγορούσε δε τον ΔΗΣΥ για... υπαναχώρηση από τις θέσεις του και ένα σωρό άλλους χαρακτηρισμούς. Αντί, δηλαδή, να ευχαριστηθούν που έπειθαν με τα επιχειρήματά τους, κακοφανίστηκαν, συγχύστηκαν και οργιστηκαν. Βλέπετε, είχαν «τον γάιδαρο δεμένο».

**Α** υπή η νοοτροπία, η υποκρισία και η σαδρότητα, αν δεν εκριζωθούν, ούτε εκατό μνημόνια δεν μας σώζουν.

«Ε»

**Ομογένεια****• • • RΙΠΕΣ • • •****Κοινωνικά Παντοπωλεία και κοινωνική αδικία**

**Η** κυπριακή Παροικία και γενικά ο Ελληνισμός στην Αγγλία, σε κρίσιμες στιγμές για την πατρίδα, Κύπρο και Ελλάδα, στέκεται αλληλέγγυος, αρωγός και συμπαραστάτης. Πριν από έναν χρόνο υπήρξε μεγάλη κινητοποίηση, με πρωτοστάτη την Αρχιεπισκοπή Θουατέρων, για να μαζευτούν χρήματα και να σταλούν στην Αρχιεπισκοπή Αθηνών και σε άλλες Μητροπόλεις, ώστε να βοηθηθούν στο φιλανθρωπικό τους έργο. Συγκεντρώθηκαν μερικές δεκάδες χιλιάδες λίρες και αποστάλησαν στον προορισμό τους.

Τώρα, με την κρίση στην Κύπρο, πάλι η Αρχιεπισκοπή Θουατέρων προκήρυξε πρόσφατα έρανο στις εκκλησίες και στις κοινότητες για να αποσταλούν χρήματα στην Αρχιεπισκοπή Κύπρου, της οποίας το φιλανθρωπικό έργο για ανακούφιση δυσπραγούντων συνανθρώπων μας είναι αξιοθαύμαστο.

Παράλληλα, η Εθνική Κυπριακή Ομπονδία Βρετανίας, σε πανομογενειακή σύναξη πριν ένα μήνα, αποφάσισε να επικεντρώσει τις προσπάθειές της στην ενίσχυση του υπό ίδρυση Ταμείου Αλληλεγγύης Κύπρου, το οποίο θα βοηθήσει τη χώρα να αντιμετωπίσει το τεράστιο χρέος που έχει. Η πρόταση αυτή της κυπριακής κυβέρνησης βρήκε την ομόθυμη υποστήριξη όλων των πολιτικών φορέων. Αναμένεται από μέρα σε μέρα η θεσμοθέτηση αυτού του Ταμείου, ώστε να εξαφαλίζεται από κάθε πλευρά η απόλυτη διαφάνεια και εμπιστοσύνη ότι τα χρήματα που θα αποσταλούν ή θα επενδυθούν σ' αυτό το Ταμείο, θα είναι 100% ασφαλή και θα εξυπηρετήσουν τον στόχο τους.

Την ίδια ώρα, κάποια άτομα, με δική τους πρωτοβουλία, άρχισαν να καλούν την Παροικία να συνεισφέρει τρόφιμα και ρουχισμό, που θα σταλούν σε Κοινωνικά Παντοπωλεία των Δήμων της Κύπρου, για να ικανοποιηθούν οι βασικές ανθρώπων και οικογενειών που έχουν απόλυτη ανάγκη βοηθείας. Ιδίως συγκινεί η περίπτωση μικρών παιδιών που στερούνται ακόμα και τα απαραίτητα για τη διαβίωσή τους.

Έτσι, αρκετές φιλανθρωπικές οργανώσεις στην Παροικία μας και ελληνικά σχολεία ανταποκρίθηκαν ολόθερμα και μαζεύτηκαν αρκετά τρόφιμα και ρούχα. Φυσικά, αυτή η προσπάθεια δεν γίνεται δίκην ελεμονούσης, αλλά ως έκφραση αγάπης προς τον συνάνθρωπό μας και ως βοήθεια προς τη δοκιμαζόμενη πατρίδα μας. Δυστυχώς, το μήνυμα που βγήκε προς τα έξω, μέσω της τηλεοπτικής προβολής της προσπάθειας από το BBC, δεν είναι καθόλου κολακευτικό για την Κύπρο και τον λαό της. Ναι, υπάρχουν πραγματικά προβλήματα σε μια μικρή μερίδα τού κυπριακού πληθυσμού, αλλά οι υπόλοιποι κάτοικοι της Κύπρου δεν είναι ανάλγητοι και απαθείς. Φροντίζουν μέσω της Εκκλησίας, διαφόρων οργανώσεων, των Δήμων κλ.π. ώστε να μην πεινάσει κανείς. Και τα καταφέρουν. Κι εμείς, η Παροικία, ως μέρος του Ελληνισμού της Κύπρου, μέσα σ' αυτό το πνεύμα και πλαίσιο κινούμεθα. Όχι κάνοντας ελεμονούση, αλλά προσφέροντας βοήθεια σε συμπατριώτες. Δεν επιτρέπουμε σε κανένα BBC να μας αναδείξει ως λαό «πεινόντων και διψόντων», και την Κύπρο ως... κακόμιορη χώρα της δυστυχίας και της ζητιανίας. Θίγεται η αξιοπρέπειά μας, η υπόληψη και η περηφάνια μας. Μεταξύ μας, ως λαός, θα αντιμετωπίσουμε τα όπια προβλήματα έχουμε, όσο μεγάλα κι αν είναι. Δεν είναι ανάγκη να διατυπωίσουμε «εξωτερικά» κιόλας την ανέχεια μιας μερίδας Κυπρίων και να ζητάμε... λύπηση.

Μπορεί όσοι είχαν την έμπνευση προβολής από το BBC, να ενήργησαν καλόπιστα, εκπιώντας πως έτσι βοηθούν στην προσπάθεια. Το αποτέλεσμα, όμως, είναι κακό. Μας εξέθεσε, μας πλήγωσε.

Το άλλο μεγάλο πρόβλημα που αναφύεται, είναι τι γίνεται με όλα αυτά τα προϊόντα και αγαθά που φτάνουν στα Κοινωνικά Παντοπωλεία. Ξέρουμε ότι υπάρχει έλεγχος σε ποιον διατίθενται τρόφιμα και ρουχισμός. Γίνεται, όμως, πραγματικός έλεγχος; Διότι διαβάζουμε στις κυπριακές εφημερίδες σημεία και

τέρατα. Διέγραψαν – γράφτηκε – 300 οικογένειες που έπαιρναν βοήθ

## η γνώμη μου

### Έλεος πα, κύριοι του ΑΚΕΛ!



ΤΟΥ ΔΗΜΗΤΡΗ  
ΕΥΣΤΑΘΙΟΥ

Ήταν στην εξουσία για πάντες χρόνια και το μόνο που κατάφεραν ήταν να καταστρέψουν την κυπριακή οικονομία. Σε σημείο που πολύς κόσμος κατάπησε να ζει από την ελεμημοσύνη των συνανθρώπων τους. Μπορούσαν να πάρουν έγκαιρα μέτρα για να μη φτάσουμε στο «Μνημόνιο» και τις βαρύτατες συνέπειες του στην καθημερινή ζωή του κάθε Κύπριου. Συνεδρήτα διάλεξαν να αποφύγουν το πικρό ποτήρι της εξυγίανσης της οικονομίας για να μην πληρώσουν το τίμημα στις προεδρικές εκλογές, που εντούτοις έχασαν. Αυτοί ήταν που κάλεσαν την «Τρόικα» νά' ρθει στην Κύπρο να μας «σώσει», αφού κατάντησαν την οικονομία «οκουπίδι» και κανένας δεν μας έδινε πλέον δανεικά. Τώρα, παρ' όλα αυτά, και παρότι η τύχη της Κύπρου κρέμεται από μια κλωστή, θυμήθηκαν να προτείνουν να μην ψηφιστεί στη Βουλή η δανειακή σύμβαση και να εξεταστεί το ενδεχόμενο να φύγουμε από το Ευρώ και να πάμε πίσω στην Κυπριακή λίρα! Η συμπειριφορά τους για τις χιλιάδες που βρίσκονται τώρα χωρίς δουλειά και αυτούς που έχασαν ό,τι καταθέτεις είχαν στις τράπεζες λόγω κουρέματος, είναι και αισχρή και τιπτότεινα.

Δυστυχώς, αντί να αισθάνονται ντροπή και να μετανοήσουν και να ζητήσουν συγγνώμη από τον κυπριακό λαό, έχουν και μούτρα να κάνουν προτάσεις οι οποίες ξέρουν πως οδηγούν στην τελική καταστροφή του τόπου. Αντί να σιωπήσουν και να αναλογιστούν το μεγάλο κακό που έκαναν στον τόπο, προκαλούν! Οποια ανευθυνότητα και υποκρισία! Οι χθεσινοί ολετήρες του τόπου να έρχονται σήμερα να δίνουν μαθήματα και συνταγές για σωτηρία!

Και διερωτάται ο απλός πολίτης: Μα πού ζουν, επιτέλους, αυτοί οι άνθρωποι; Δεν βγαίνουν έξω στον κόσμο να αικούσουν το τι τους σέρνει ο απλός πολίτης; Πού ήσασταν χθες, κύριοι, να προτείνετε τις διαζευκτικές σας λύσεις; Γιατί, ενώσανταν στην εξουσία, δεν πήρατε όλα αυτά τα μέτρα που έπερπετε, για να μη φτάσουμε εδώ που φτάσαμε; Ή μήπως θεωρείτε τον κυπριακό λαό αγέλη ζώων, χωρίς μνήμη και χωρίς μυαλό, και έχετε το θράσος να βγαίνετε μπροστά σήμερα και να λέτε τα δύσα ανευθυνά λέτε;

Έλεος πα!

Δεν χρειάζεται, βέβαια, να πει κανένας για ποιους αναφέρεται αυτή η διατριβή. Ακατονόμαστοι και ασυγχώρητοι και γνωστοί είναι σε όλους. Άλλα και οι υπόλοιποι, που απερίσκεπτα ζητούν επιστροφή στην λίρα, θα έπερπετε – κατά την ταπεινή μου γνώμη – να σκέφτονται περισσότερο και να ομιλούν λγότερο, για πράγματα που φαίνεται ολίγον να κατέχουν. Επιστροφή στην λίρα, κύριοι, και ο πιο αγράμματος πολίτης αντιλαμβάνεται, σημαίνει επιστροφή σε χειρότερη φτώχεια και μιζέρια που η Κύπρος δυστυχώς θα υποφέρει για πολλά χρόνια, λόγω εγκληματικών λαθών της προηγούμενης κυβέρνησης και των ασυνείδητων τραπεζιτών. Σημαίνει μια υποτίμηση πέραν του 50% και μια οικονομία που θα επιστρέψει πίσω 50 χρόνια. Η Κύπρος στους καιρούς της λίρας μόνο πατάτες θα εξάγει.

Όλα τα άλλα που μερικοί ονειρεύονται, δεν πρόκειται να γίνουν, γιατί στην σημερινή παγκοσμιοποιημένη οικονομία δεν πρόκειται να ανταγωνιστούμε τους Κινέζους και τους άλλους λαούς της Ασίας που πληρώνονται μισθών πείνας για να παρθήνουν όσα διλούν πια καταναλώνουμε καθημερινά. Εισάγουμε τα πάντα και καταλαβαίνει και ο πιο αδιάής πόσο θα πέσει το βιοτικό μας επίπεδο αν είχαμε να πληρώσουμε για τις εισαγωγές μας με μια υποτιμημένη λίρα! Θα φτάσουμε τις εποχές της λάμπταις του πετρελαίου! Όλα αυτά, βέβαια, χωρίς να υπολογίζει κανένας τις πολιτικές και τις άλλες συνέπειες στο εθνικό μας θέμα και στο θέμα ανόρυξης του φυσικού αερίου.

Η Κύπρος δεν χρειάζεται λίρα. Χρειάζεται λογική, δουλειά, πείσμα για προκοπή, κάθαρση και δικαιοσύνη και προγραμματισμό να βγούμε γρήγορα από αυτή την μιζέρια που μας έριξαν αυτοί που σήμερα προτείνουν επιστροφή στο παρελθόν.

IT Support Services - we will respond within 15 minutes

Pro-active support with Remote Monitoring

High Quality websites developed by our in house developers

Professional and friendly service putting your needs first

[www.swift-ds.co.uk](http://www.swift-ds.co.uk)  
020 8447 4540

**swift**digital  
Efficient IT and website services

## Ομογένεια

# Η Κυριακή των Βαΐων στον Άγιο Παντελεήμονα Harrow

Λάβαμε την ακόλουθη πληροφορηση:

Στον Ι.Ν. Αγ. Παντελεήμονος & Αγ. Παρασκευής στο Harrow ΒΔ

των Βαΐων, η καθιερωμένη Θεία Λειτουργία. Σ' αυτήν προσήλθε μεγάλο πλήθος κόσμου και μετέλαβαν των Αχράντων Μυστηρίων

των Σταυρών από τα Βαΐα, διένειμε τους εν λόγω Σταυρούς σε όλο το εκκλησίασμα, που ανέμενε υπομονετικά τη σειρά του.

στησε την φιλοξενούσα οικογένεια Χριστοφή και προσέφερε εκ μέρους της Κοινότητας αναμνηστικό δώρο, μαζί με τον έτερο Αντι-



Λονδίνου, όπως και σε όλες τις εκκλησίες της Ι.Α. Θυατείρων & Μ.Β., τελέσθηκε το πρωΐ της Κυριακής

ομέτρητοι Ορθόδοξοι Χριστιανοί, μικροί και μεγάλοι, πολλών εθνικοτήτων.

Μετά το πέρας των Ιερών Τελετών και αφού η Ορθόδοξη Παράδοσή μας επιτρέπει την κατά-

πρόεδρο κ. Χρήστο Ορθοδόξου και τον Ταμία κ. Σωτήρη Κονσταντίνου.



Ο πρόεδρος της Κοινότητας Παντελής Δημοσθένους (κέντρο) προσφέρει δώρο στον Πέτρο Χριστοφή και τη σύζυγό του, στην παρουσία του π. Αν. Σαλαπάτα και στελεχών της Κοινότητας στο εστιατόριο Golden Kitchen

Στο τέλος της Θείας Μυσταγωγίας τελέσθηκε Ιερά Λιτανεία περιττή του Ιερού Ναού, σύμφωνα με το Κυπριακό Λειτουργικό Τυπικό. Προπορεύονταν οι Ιερόπαιδες, κρατώντας τον Τίμιο Σταυρό, τα εξαπτέρυγα, τις λαμπάδες και την ιερά εικόνα της ενδόξου Εισόδου του Κυρίου στην Αγία Πόλη. Ακολούθωνταν οι Ιεροψάλτες, ο Ιερέας, οι Αρχοντες και οι λαός. Οι πιστοί κρατούσαν κλάδους ελιάς, όπως συνηθίζεται στη Μεγαλόνησο.

Το γεύμα ήταν πλουσιότατο και νοστιμότατο και η φιλοξενία αβραμικία, όπως πάντα!

Τα φαγητά καλομογιερευμένα, η περιποίηση θαυμάσια, η χαρά όλων καθηρεφτίζόταν στα χαμογελαστά πρόσωπα των συνδαιτυμόνων.

Ο Πρόεδρος της Κοινότητας Παντελής Δημοσθένους ευχαρί-

στησε Ιερέας, Πρωτοπρ. Αναστάσιος Δ. Σαλαπάτας, ευχαρίστησε τους προσφέροντες το γεύμα και ομίλησε εν συντομίᾳ για τη σημασία της προσωπικής επαφής και άμεσης επικοινωνίας των Ομογενών με το Χριστό, που το ίδιο βράδυ επρόκειτο να τεθεί στο κέντρο του Ιερού Ναού ως Νυμφίος, με τους Αγίους μας, ολλά οπωδήποτε και των Ομογενών μεταξύ τους για την καλλιέργεια και ανάπτυξη των διανθρώπινων σχέσεων.

Από το γεύμα συνελέγη το ποσό £1300, το οποίο θα κατατεθεί υπέρ του Εράνου της εκκλησίας του Αγ. Παντελεήμονος.

## Επίσκεψη Ελληνικού Γυμνασίου - Λυκείου Λονδίνου στο Ευρωκοινοβούλιο



### Αόραμε την ακόλουθη πληροφόρηση:

Το Ελληνικό Γυμνάσιο Λύκειο Λονδίνου συμμετείχε για έβδομη φορά στο πρόγραμμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου με τον τίτλο *Euroscola*, το οποίο στοχεύει στην ενημέρωση των μαθητών για τον τρόπο λειτουργίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, τη διαδικασία με την οποία γίνεται η συζήτηση και η ψηφοφορία για τα διάφορα ζητήματα, καθώς και τη σύνθεσή του από τα επιμέρους όργανα που το αποτελούν. Το πρόγραμμα πραγματοποιήθηκε στο Στρασβούργο στις 19 Απριλίου 2013.

Στο πρόγραμμα συμμετείχαν 21 σχολεία από 21 διαφορετικές ευρωπαϊκές χώρες.

Το σχολείο μας αντιπροσώπευσε τη Μεγάλη Βρετανία. Στο πρόγραμμα συμμετέχουν οι μαθητές της Β' Λυκείου και η πρόεδρος της τάξης μαθήτρια Ιωάννα Τσιώτη, ανέβηκε στο βήμα (φωτό) και



παρουσίασε με μεγάλη επιτυχία τη φυσιογνωμία του σχολείου μας και τον εκπαιδευτικό και εθνικό του ρόλο μέσα στην πολυπολιτισμική κοινότητα του Λονδίνου.

Στη συνέχεια οι μαθητές χωρίστηκαν σε ομάδες εργασίας, όπως και οι συνοδοί καθηγητές, και συζήτησαν επίκαιρα ευρωπαϊκά θέματα.

Κατά το τελευταίο μέρος του προγράμματος οι μαθητές συζήτησαν τα θέματα αυτά και ψήφισαν μέσα στην αίθουσα της ολομέλειας του Κοινοβουλίου χρησιμοποιώντας το ηλεκτρονικό σύστημα ψηφοφορίας των ευρωβουλευτών.

Τους μαθητές συνόδεψαν η Διευθύντρια του σχολείου, κ. Σοφία Αλαγκιοζίδην, και ο καθηγητής Αγγλικών και υπεύθυνος για την οργάνωση του προγράμματος στο σχολείο μας, κ. Matthew Wimborne.



**Γράφει από την Αθήνα  
ο συνεργάτης μας  
Γιώργος Λεκάκης,  
συγγραφέας, λαογράφος  
[www.lekakis.com](http://www.lekakis.com)**

## ΕΛΛΑΔΟΣ ΜΕΓΑΛΕΙΟΝ

# Η Ναυμαχία της Σαλαμίνος τον Αύγουστο στους κινηματογράφους!

### «300: Η Άνοδος της Αυτοκρατορίας»

Με την επίσημη πρεμιέρα της συνέχειας των «300: Η Άνοδος της Αυτοκρατορίας» να έρχεται όλο και πιο κοντά, όλο και περισσότερα στοιχεία δημοσιεύονται, προκειμένου να κρατήσουν αμείωτο το ενδιαφέρον του κοινού.

Έτσι, μετά τις πρώτες φωτογραφίες, σειρά έχει το poster της ταινίας «300-2».

Το νέο έπος, το οποίο βασίζεται στο τελευταίο εικονογραφημένο μυθιστόρημα του Φρανκ Μίλλερ, «*Xerxes*», μαζευταφέρει αυτήν την φορά στη θάλασσα.

Ο Έλληνη στρατηγός Θεμιστοκλής επιχειρεί να ενώσει όλους τους Έλληνες και να εξαπολύσει μια επίθεση, η οποία πρόκειται να αλλάξει τον ρου της μάχης.

Ο Θεμιστοκλής θα βρεθεί αντιμέτωπος με τον πολυμελή στρατό του Ξέρξη – του θυντού που αυτοαποκαλείτο θεός – και της Αρτεμισίας, επικεφαλής του περσικού ναυτικού.

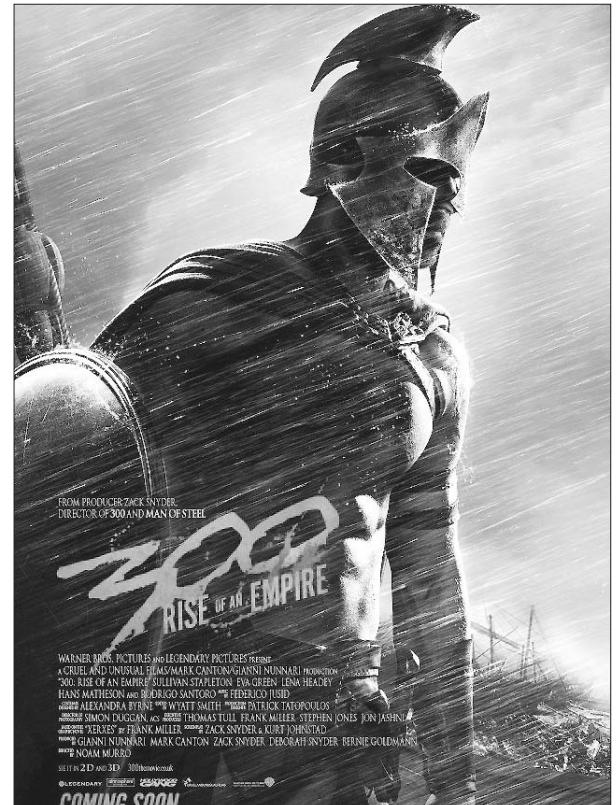
Η ταινία θα προβάλλεται στις ελληνικές κινηματογραφικές αίθουσες από τις 22 Αυγούστου, σε 2D και 3D.

Δείτε και

[www.visit-salamis.wix.com/greece](http://www.visit-salamis.wix.com/greece)

ΥΓ: Περισσότερα για τον Θεμιστοκλή διαβάστε σε αυτήν την στήλη της εφημερίδος, με τίτλο «**Θεμιστοκλής: Ο πρωτεργάτης της Δημοκρατίας**», στα φύλλα 14 και 21.3.2002.

Όσο δε με την ηρωική και ιστορικότατη ιερή του κόσμου νήσο Σαλαμίνα, η στήλη έχει ασχοληθεί πολλάκις,



ΤΑ ΒΙΒΛΙΑ ΤΟΥ ΓΙΩΡΓΟΥ ΛΕΚΑΚΗ ΜΠΟΡΕΙΤΕ ΝΑ ΤΑ ΠΑΡΑΓΓΕΙΛΕΤΕ ΑΠΟ ΤΟ ΒΙΒΛΙΟΠΟΛΕΙΟ «ΑΡΙΣΤΟΤΕΛΕΙΟ»,  
ΕΡΜΟΥ 61, 54 623 ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ • e-mail: [erwdios@otenet.gr](mailto:erwdios@otenet.gr)

# TowerEstates

Sales - Lettings - Management

Στα πολυτελή γραφεία της Tower Estates, στην καρδιά του Palmers Green θα εξυπηρετηθείτε σε οπιδήποτε αφορά την περιουσία σας, με την εγγύηση της 25χρονης εμπειρίας μας για ενοικιάσεις, πωλήσεις, management κ.ά.

18 Aldermans Hill, Palmers Green, London N13 4PN

- Tel: 020 8920 9820 • Fax: 020 8920 9821
- e-mail: [email@towerestates.net](mailto:email@towerestates.net)
- [www.towerestates.net](http://www.towerestates.net)



The Property  
Ombudsman  
LETTERS

**Σ**την πρώτη ομιλία του το βράδυ της Τετάρτης 24 Απριλίου 2013 στη Βουλή των Κοινοτήτων στο Λονδίνο, προς Βρετανούς Λόρδους, Βουλευτές και Ευρωβουλευτές, ο υπ. Εξωτερικών της Κυπριακής Δημοκρατίας κ. Ιωάννης Κασουλίδης ήταν ξεκάθαρος ως προς τις θέσεις της νέας κυβέρνησης Αναστασιάδη σε κύρια θέματα.

Αφού ευχαρίστησε την Εθνική Κυπριακή Ομοσπονδία για τη διοργάνωση της συγκέντρωσης και εξέφρασε την ευχαρίστησή του για την ευκαιρία να απευθυνθεί προς το ίδιατερα αξιόλογο ακροατήριο, αναφέρθηκε καταρχήν στους ιστορικούς δεσμούς που διέπουν τις δύο χώρες (Κύπρο και Βρετανία), έστω και αν αυτοί δεν υπήρξαν πάντοτε αρμονικοί.

Μία περίπτωση που ο δεσμός υπήρξε σημαντικός είναι η Συνθήκη Εγκαίδρυσης, είπε, με την οποία υπήρξε η θεμελίωση της Κυπριακής Δημοκρατίας ως ανεξάρτητο, κυρίαρχο κράτος και μέλος των Ηνωμένων Εθνών και η οποία κατοχυρώνει νομικά το διεθνές στάτους της Κυπριακής Δημοκρατίας και της κυβέρνησής της, ως τη μόνη νόμιμη κυβέρνηση στο νησί, όσχετο με οποιονδήποτε ισχυρισμό της Τουρκίας. Η ίδια Συνθήκη τόνισε, καλύπτει και τις Βρετανικές Βάσεις, για αποκλειστικά στρατιωτικούς σκοπούς.

«Μια πολύ πρόσφατη δήλωση της Βαρώνης Γουνάρσι στη Βουλή των Λόρδων ήταν ξεκάθαρη για τη ερμηνεία της παρουσίας των Βάσεων για αυτούς των σκοπούς μάνω», είπε, για να προχωρήσει και να επισημάνει ότι λόγω ακριβώς των ειδικών δικαιωμάτων μόνο που έχει το Ηνωμένο Βασίλειο στις περιοχές των Βάσεων (για τους στρατιωτικούς σκο-

πούς των), αυτά δεν περιλαμβάνουν θέματα που άποταν των κυριαρχικών δικαιωμάτων της Κυπριακής Δημοκρατίας που περιλαμβάνουν την Αποκλειστική Οικονομική Ζώνη και την Υφαλοκρηπίδα, σύμφωνα και με το Νόμο των Θαλασσών.

Ο κ. Κασουλίδης ανέφερε ότι το υπ. Εξωτερικών παρακολούθει τις ερωτήσεις και απαντήσεις περί Κύπρου που υποβάλλονται στη Βουλή των Λόρδων σε σχέση με τις βάσεις και ειδικότερα

# Καταπέλτης ο Γιαννάκης

μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο για στρατιωτικούς σκοπούς και δεύτερον, ο ορυκτός πλούτος της Κύπρου τόσο χερσαία όσο και στα πέριξ ύδατα ανήκουν στην Κυπριακή Δημοκρατία. «Και

στην συνέχεια το γεγονός ότι η Κύπρος ακολουθεί το αγγλικό λογιστικό σύστημα και είναι φυσικό να ελκύνει επιχειρηματίες από το Ηνωμένο Βασίλειο και άλλες χώρες, ότι η Κύπρος δέχεται ένα εκα-

αναστασιάδη την 1η Μαρτίου 2013 σε μια πολύ κρίσιμη φάση της οικονομίας και επέκρινε την αντιμετώπιση που έτυχε η Κύπρος από το Γιούρογκρουπ, το οποίο όφειλε να είχε δώσει τουλάχιστον



τα χωρικά ύδατα πλησίον των ακτών των Βάσεων σε σχέση με το θέμα του φυσικού αερίου. Στις περισσότερες περιπτώσεις είπε, οι θέσεις της βρετανικής κυβέρνησης ήσαν εναρμονισμένες με εκείνες της κυπριακής κυβέρνησης. Πρότον, οι Βρετανικές Βάσεις στη Κύπρου

δεν χρειάζεται να πούμε, ότι αν και όταν χρειαστούμε να ερευνήσουμε για αποθέματα στην περιοχή των Βάσεων, αντό θα γίνει από τις αρχές της Δημοκρατίας, σύμφωνα με τις πρόνοιες της Συνθήκης Εγκαίδρυσης», πρόσθεσε.

Ο κ. Ιωάννης Κασουλίδης ανέφερε

το μεγάλο Βρετανούς τουρίστες κάθε χρόνο και ότι και το Ηνωμένο Βασίλειο είναι ευνοούμενος ακαδημαϊκός προορισμός πέραν των 10,000 Κυπρίων φοιτητών.

Στη συνέχεια αναφέρθηκε στην ανάληψη της εξουσίας από την κυβέρνηση

μια περίοδο τριών χρόνων στην Κύπρο να εφαρμόσει τις αναγκαίες αναπροσαρμογές. Τονοντίον είπε, μας επιβλήθηκε θεραπεία - σοκ.

Όμως, είπε, οι Κύπριοι είναι εργατικοί και αποφασισμένοι να ξεπεράσουν τις δυσκολίες όπως έκαναν και το 1974

## CYMAN'S

CHARTERED CERTIFIED ACCOUNTANTS  
REGISTERED AUDITORS

**Christos Papadopoulos FCCA**

### Services

Cymans provide a wide range of accountancy services, including:

--Payroll Accountants (PAYE)

--Accounts

--Audits

--Book-keeping

--Business Plans

--Tax Planning

--Taxation

--Business Advice

--VAT Returns

**Consultancy**

--Taxation & Planning

--Start ups

--Company Formation

*Cymans is a small friendly firm that has helped clients, not only by ensuring they stay on track to achieve their targets but also by saving them tens of thousands of £££'s.*

1146 HIGH ROAD, WHETSTONE  
LONDON, N20 0RA  
Tel: + 44 (0) 20 8445 9922  
Fax: + 44 (0) 20 8445 1117  
Email: admin@cymans.com  
[www.cymans.com](http://www.cymans.com)

**With our best wishes for  
a Happy Easter**



# Κασουλίδης στο Λονδίνο

μετά την τουρκική εισβολή η οποία είχε καταστρέψει την οικονομία. Ανέφερε τα νέα μέτρα που εξήγγειλε η κυβέρνηση για την αντιμετώπιση της ανεργίας ως πρώτο μέτρο.

Ευχαρίστησε τον υπ. Εξωτερικών και Κοινοπολιτείας κ. Γουνίλιαμ Χένγκ για την σημαντική βοήθεια που προσέφερε η βρετανική κυβέρνηση όταν της ζητήθηκε από την κυπριακή κυβέρνηση, και την άμεση αποστολή στην Κύπρο ομάδας ειδικών από το υπ. Οικονομικών της Βρετανίας και την Τράπεζα της Αγγλίας, η συμβολή των οποίων υπήρξε σημαντική στην αναδιογάνωση των τραπεζών.

Η Κύπρος, η οποία βρίσκεται σε ένα πολιτικά ευοίσθητο γεωγραφικά χώρο, αποτελεί μέρος του Δυτικού συστήματος ασφάλειας, είπε ο κ. Κασουλίδης, και η ένταξη μας στο Συνεταιρισμό για την Ειρήνη θα συμβάλει στην περαιτέρω ανάπτυξη των στρατηγικών ασφαλειών της Ευρωπαϊκής Ένωσης και του ΝΑΤΟ.

## Κυπριακό – Σχέδιο Ανάν – Φυσικό Αέριο

Αναφορικά με το Κυπριακό ο κ. Κασουλίδης τόνισε ότι η κυβέρνηση στοχεύει σε μια λύση το συντομότερο δυνατό, μέσω διαπραγματεύσεων, υπό την αιγί-

«Οι Κύπριοι δεν έχουν τίποτα περισσότερο να χάσουν και αναμένουμε από την Τουρκία και δύος όσους την υποστηρίζουν να δεξιούν βασική κατανόηση, και να αποφένγουν την εξάσκηση αδικαιολόγησης πολιτικής πίεσης. Κανένας δεν αρνείται την πολιτική διάθεση του Προέδρου Αναστασιάδη για λύση, όμως παράλληλα κανένας, περιλαμβανομένου του Προέδρου, δεν μπορεί να αγορεί ή να περιθωροποιεί την απόφαση του λαού εναντίον του σχεδίου Ανάν το 2004», τόνισε ο κ. Κασουλίδης.

Κλείνοντας την 9σελίδη ομιλία του ο κ. Κασουλίδης ανακεφαλαίωσε επαναλαμβανοντας ότι οι αποφάσεις και ενέργειες της Κυπριακής Δημοκρατίας για έρευνες και εκμετάλλευση του φυσικού πλούτου της εντός της ΑΟΖ εμπίπτει στα κυριαρχικά δικαιώματα της χώρας σύμφωνα με τον διεθνή νόμο. Τα δικαιώματα αυτά αναγνωρίστηκαν από το Συμβούλιο Ασφαλείας των ΗΕ, την ΕΕ, την Κοινοπολιτεία και πολλά άλλα διεθνή φόρα, περιλαμβανομένης και της κυβέρνησης της Αυτού Μεγαλειότητας. Ο φυσικός πλούτος, περιλαμβανομένου και του φυσικού αερίου, ανήκε στην Κυπριακή Δημοκρατία και στο κυπριακό λαό στο σύνολό του.

να είχαν αξιοποιηθεί περαιτέρω με μια πιο ελεγχόμενη συρρίκνωση του τραπεζικού τομέα μέσα από μια μεταβατική περίοδο, παραμερίστηκαν, με αποτέλεσμα η κυπριακή οικονομία να υποστεί ένα συντριπτικό πλήγμα», είπε ο πρόεδρος της Ομοσπονδίας.

Στη συνέχεια ο κ. Δρουσιώτης αναφέρθηκε στη δέσμευση παραγόντων και Κυπρίων επιχειρηματιών της Βρετανίας, πολλοί εκ των οποίων ήταν παρόντες στο δείπνο, να ενεργήσουν ως πρεσβευτές της Κύπρου στο εξωτερικό. Σκοπός τους θα είναι η προσέλκυση επενδύσεων από τη Βρετανία και την Ευρώπη σε ζωτικούς τομείς της κυπριακής οικονομίας, όπως ο τουρισμός, ο υπηρεσίες, η εκπαίδευση και ο πολιτισμός, καθώς και η ενέργεια. Προς τον σκοπό αυτό αντιπροσωπεία τους με επικεφαλής τον κ. Δρουσιώτη είχαν την περασμένη εβδομάδα επαφές στην Κύπρο, μεταξύ άλλων με τον πρόεδρο Αναστασιάδη και τον Αρχιεπίσκοπο Χρυσόστομο.

Μετά το δείπνο ο κ. Κασουλίδης απάντησε σε σειρά ερωτήσεων.

Στο δείπνο παρέστησαν μεταξύ άλλων ο λόρδος Ντάιάκης των Φιλελεύθερων Δημοκρατών, ο οποίος έθεσε το δείπνο υπό την αιγίδα του, μαζί με τους βουλευτές Τερέζα Βίλλιερς (υπουργός Β. Ιρλανδίας) και Σερ Άλαν Μήλ, ο πρέσβης της Ελλάδας Κωνσταντίνος Μπίκας, ο Ύπατος Αρμοστής της Κυπριακής Δημοκρατίας στη Βρετανία Αλέξανδρος Ζήνων, ο αναπληρωτής πρόεδρος των Φιλελεύθερων Δημοκρατών Σάιμον Χιουζ, ο βετεράνος βουλευτής των Εργατικών Σερ Τζέραλντ Κάνουφμαν, ο βουλευτής των Συντηρητικών και επικεφαλής της Διακομιστικής Κοινοβουλευτικής Ομάδας για την Κύπρο, Ντέιβιντ Μπάρροους, ο βουλευτής Ντέιβιντ Έιμς, Ντέιβιντ Κρόσμπι, Γουέιν Ντέιβιντ, Νιντετέ Μπουά, Μπάρι Γκάρντινερ, Τζόντιον Χιουντεαρτ, Τον Λόβερι, Αντί Λοβ, Τζίμ Σέρινταν, ο πρόων βουλευτής Ιων Τούνι, καθώς και οι λόρδοι Κάλινς και Πέντρι.

Συμμετείχαν επίσης ο Αντιπρόεδρος της ΕΚΟ Ανδρέας Παπαευριπίδης, ο ΓΓ Χρίστος Καραολής, ο Πρόεδρος της ΝΕΠΟΜΑΚ ΗΒ Πήτερ Χαραλάμπους, τα μέλη του Εκτελεστικού Συμβουλίου Σούζη Κωνσταντίνηδης, Πάμπος Χαραλάμπους, Νεόφυτος Νικολάου, ο Γραμματέας Ανδρέας Καραολής, άλλα στελέχη της Εθνικής Κυπριακής Ομοσπονδίας, καθώς και γνωστοί Κύπριοι επιχειρηματίες.

## Συνάντηση με Sharma και Liddington

Κατά την παραμονή του στη βρετανική πρωτεύουσα, ο κ. Κασουλίδης είχε, επίσης, συνάντηση με τον Γενικό Γραμματέα της Κοινοπολιτείας, κ. Kamalesh Sharma, με τον οποίο προέβη σε ανασκόπηση των σχέσεων μεταξύ της Κύπρου και της Κοινοπολιτείας, ιδιαίτερα υπό το φως της Συνόδου Κορυφής της Κοινοπολιτείας που θα πραγματοποιηθεί στη Σρι Λάνκα το Νοέμβριο 2013.

Ο κ. Κασουλίδης ενημέρωσε τον κ. Sharma για τις οικονομικές εξελίξεις στην Κύπρο και τις προοπτικές για επανέναρξη των συνομιλιών στο Κυπριακό. Ο κ. Sharma εξέφρασε την πλήρη αλλη-

να είχαν αξιοποιηθεί περαιτέρω με μια πιο ελεγχόμενη συρρίκνωση του τραπεζικού τομέα μέσα από μια μεταβατική περίοδο, παραμερίστηκαν, με αποτέλεσμα η κυπριακή οικονομία να υποστεί ένα συντριπτικό πλήγμα», είπε ο πρόεδρος της Ομοσπονδίας.

Στη συνέχεια ο κ. Δρουσιώτης αναφέρθηκε στη δέσμευση παραγόντων και Κυπρίων επιχειρηματιών της Βρετανίας, πολλοί εκ των οποίων ήταν παρόντες στο δείπνο, να ενεργήσουν ως πρεσβευτές της Κύπρου στο εξωτερικό. Σκοπός τους θα είναι η προσέλκυση επενδύσεων από τη Βρετανία και την Ευρώπη σε ζωτικούς τομείς της κυπριακής οικονομίας, όπως ο τουρισμός, ο υπηρεσίες, η εκπαίδευση και ο πολιτισμός, καθώς και η ενέργεια. Προς τον σκοπό αυτό αντιπροσωπεία τους με επικεφαλής τον κ. Δρουσιώτη είχαν την περασμένη εβδομάδα επαφές στην Κύπρο, μεταξύ άλλων με τον πρόεδρο Αναστασιάδη και τον Αρχιεπίσκοπο Χρυσόστομο.

Ο κ. Κασουλίδης είχε κατ' ίδιαν συνάντηση και με τον Υπουργό Ευρώπης κ. David Liddington. Κύρια θέματα συζήτησης ήταν η περαιτέρω ενίσχυση των σχέσεων μεταξύ των δύο χωρών, η οικονομική κρίση στην Κύπρο, το Κυπριακό, ευρωπαϊκά και διεθνή θέματα κοινού ενδιαφέροντος, καθώς και θέματα ενέργειας.

Συνέντευξη στο BBC

Σε συνέντευξη του στην τηλεοπτική εκπομπή Hard Talk του BBC, ο κ. Κασουλίδης αποσαφήνισε ότι η τουρκική πλευρά δεν έχει προτείνει απευθείας συζήτησης, αλλά ότι αν η ύφεση αποδειχθεί μεγαλύτερη των προβλέψεων τότε τα έσοδα του κράτους θα είναι μειωμένα και επομένως δε θα ελεγχθεί σύμφωνα με τις εκτιμήσεις το έλλειμμα. «Αν προκύψει ζημιά, αυτή θα οφείλεται στην απόφαση για το bail in, στο βάρβαρο και απότομο τρόπο με τον οποίο ελήφθη την οικονομία», ανέφερε.

Δήλωσε πάντως αισιόδοξος, καθώς όπως είπε όσο γρήγορα μπορεί μια μικρή οικονομία σαν της Κύπρου να πάρει καθοδική πορεία τόσο γρήγορα μπορεί επίσης να ανακάμψει.

Σε ερότηση για το ποιό πιστεύει ότι ήταν το μεγάλο λάθος που οδήγησε στην οικονομική κρίση, ο κ. Κασουλίδης απέριψε ότι ήταν η απόφαση της Κύπρου για ένταξη στην ΕΕ και το ευρώ ή η ανυπόστατη ούτως ή άλλως απόφαση να λειτουργήσει το νησί ως υπεράκτιο κέντρο για τη διακίνηση ρωσικού χρήματος, όπως υπέδειξε ο παρουσιαστής.

Κατά τον υπουργό Εξωτερικών το λάθος ήταν διτό: πρώτον το γεγονός ότι η προηγούμενη κυβέρνηση δεν εισάκουσε τις συστάσεις που έρχονταν από όλες τις πλευρές περί ανάγκης λήψης μέτρων δημοσιονομικής προσαρμογής νωρίτερα, που θα καθιστούσαν τη διάσωση λιγότερο οδυνηρή και δεύτερον ο μη περιορισμός της επέκτασης του τραπεζικού τομέα.

Σε ερώτηση για το ποιός είναι φίλος της Κύπρου αυτή τη στιγμή, ο Ιωάννης Κασουλίδης απάντησε ότι ο καλύτερος φίλος του νησιού είναι οι ίδιοι οι Κύπριοι.

Διαφώνησε με την άποψη ότι οι Κύπριοι πρέπει να νοιάσουν απογοητευμένοι με τη Ρωσία, σχολιάζοντας ότι η Λευκωσία δεν περίμενε από τη Ρωσία κάτι παραπάνω από αυτά που της ζητούσαν το Βερολίνο και οι Βρυξέλλες, δηλαδή τη συμμετοχή μένοντας στη διεθνώς αναγνωρισμένης ΑΟΖ της.

Οι προσοργίες της Κύπρου απέντασαν σε ανασκόπηση της προηγούμενης προσαρμογής του πλαντών της Κύπρου που θα πραγματοποιηθεί από την αναπτυξιακή οικογένεια αυτών δεν αναφέρει τη γεγονότος πως οι Ευρωπαίοι φίλοι της Κύπρου και ότι η όποια κριτική θα διατυπωθεί εντός της ΕΕ.



Ο Γιαννάκης Κασουλίδης με τον πρόεδρο της EKO, Π. Δρουσιώτη

λεγγύη της Κοινοπολιτείας στι

## Και στην Αγγλία ψήφισαν για τους αντιπροέδρους ΔΗΣΥ



ΦΩΤΟ: ΠΕΤΡΟΣ ΠΕΝΤΑΓΙΩΤΗΣ

**Ο Ανδρέας Παπαευριπίδης στο κέντρο με στελέχη και μέλη του ΔΗΣΥ Η.Β.**

## Η διάλεξη του Ελεύθερου Πανεπιστημίου Ομογένειας Λονδίνου

**Λάβαμε την ακόλουθη ανακοίνωση:**

**Διάλεξη** του Ελεύθερου Πανεπιστημίου για την Ομογένεια του Λονδίνου από τον επίκουρο καθηγητή Ιστορίας των Ιδεών του Τμήματος Γαλλικών Σπουδών και Συγχρόνων Γλωσσών του Πανεπιστημίου Κύπρου, Παναγιώτη Χριστιά, στις 18 Απριλίου, στην Ελληνική Κυπριακή Αδελφότητα με θέμα: «Ο Εφήμερος άνθρωπος και ο Δυτικός Πολιτισμός. Κρίση, κίνδυνος και αβεβαιότητα στη Δύση των 21ου αιώνα».

Ο κ. Χριστιάς στην ομιλία του είπε μεταξύ άλλων:

Ο τίτλος του άρθρου παραπέμπει στο μνημειώδες έργο του Andre Malraux, «Ο Εφήμερος Άνθρωπος και η Λογοτεχνία» (1977), όπου περιγράφεται η πορεία των τεχνών και των γραμμάτων ως αέναντι μεταμόρφωση των εκφραστικών μέσων και μορφών. Η διαδικασία μεταμόρφωσης επιταχύνεται από τη Νεωτερικότητα και μετά στη Δύση για να φτάσουμε στον 19ο αι. και στις αρχές του εικοστού, όπου αποκτά φρενήρεις ρυθμούς, απαγορεύοντας οιδιόπτες μόνιμο και αναλοίωτο.

...Τι είναι η Νεωτερικότητα; Για τους φιλοσόφους, τους πολιτικούς στοχαστές και τους οικονομολόγους, είναι η στέρωση της πρωτοκαθεδρίας του Λόγου στα πολιτικά, κοινωνικά και οικονομικά δρώμενα.

...Αναρίθμητες είναι οι μελέτες που παρουσιάζουν τις ομοιότητες ανάμεσα στη σημερινή κρίση και την κρίση του 1929, The Great Depression, όταν το παλιρροιακό κύμα της οικονομικής καταστροφής στη Νέα Υόρκη συντάραξε μια ήδη εύθραυστη Δημοκρατία, αυτή της Βαϊμάρης στη Γερμανία, και έφερε στην εξουσία τον Αδόλφο Χίτλερ. Αυτή την εποχή έζησε και ο Walter Benjamin, ο οποίος αντοκτόνησε στα γαλλο-ισπανικά σύνορα το 1940 για να μην συλληφθεί από τους ναζί. Από το 1938, εργάστηκε πάνω στην κατανόηση της κρίσης της εποχής του και κατέληξε σε δύο μελέτες πάνω σε έναν Γάλλο ποιητή του 19ου αι., τον Charles Baudelaire (1821-1867): «Ενας Λυρικός Ποιητής στο Απόγειο του Καπιταλισμού. Ο Benjamin γνώριζε κολά ότι πρίν από την κρίση του 1929, υπήρχε μια άλλη, η οποία και πρώτη ονομάστηκε La Grande Depression, αυτή του 1873-1896. Κατά τον Benjamin, αν και ο Baudelaire δεν πρόλαβε να τη γνωρίσει, είχε ήδη αποτύπωσε στην ποίησή του τον οικονομικο-κοινωνικό μηχανισμό που οδήγησε σε αυτήν. Το μηχανισμό αυτόν, τον ονομάζει «φαντασμαγορία». Πρόκειται για ένα σύστημα, όπου χρηματιστηριακές και ανθρώπινες αξίες διαπλέκονται μέσω μιας αλυσίδας μεταμορφώσεων του εμπορεύματος στις μαζικές κοι-



**Στο κέντρο ο καθηγητής Παναγιώτης Χριστιάς. Δεξιά ο Ανδρέας Καραολής και αριστερά ο Νίκος Αργυρίδης**

νονίες των μεγάλων μητροπολιτικών κέντρων. Η κενότητα της ίδιας αυτής «φαντασμαγορίας» φάνηκε το 1870/73 και το 1929/1939, ενώ φαίνεται και πάλι σήμερα από το 2008 στις ΗΠΑ και από το 2010 στην Ευρώπη. Από τα Annees Socialistes (1980-1990) στο «μεγάλο φαγοπότι» (2000-2009), και τέλος στην Κρίση των Χρεών των Χωρών του Νότου (2010-): κρίση των πολιτικών θεσμών, κοινωνική αποσταθεροποίηση, ανεργία που γίνεται πλέον τροχοπέδη στην ανάπτυξη και στην κοινωνική ειρήνη, παροξυσμός εθνικιστικών και νεοναζιστικών ομάδων και κομμάτων, αναβίωση εθνικών οχυρωμάτων ανάμεσα στα κράτη της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

...Οι τέσσερις πρώτες μεταμορφώσεις επιφέρουν βαθιές τομές στη σχέση του ανθρώπου με τον εαυτό του και με τον άλλο. Το κοινωνικό είναι εμπορευματοποιείται και τίθεται σε κυκλοφορία. Ο 19ος αι. δημιούργησε τον άνθρωπο-εμπόρευμα και το εμπόρευμα ως καθαρή κυκλοφορία, ως ώριμη χρηματοοικονομία.

...Τι σημαίνει άνθρωπος-εμπόρευμα; «Η πόρη, σημειώνει ο Benjamin, είναι την ίδια στιγμή έμπορος και προϊόν προς πώληση». Ήδη ο Charles Baudelaire παρατηρούσε ότι η διανοητική εργασία (επιστημονική, λογοτεχνική και καλλιτεχνική παραγωγή) είναι «ανείπωτο όργανο [...] [και] άγια εκτόρνευση της ψυχής που δίνεται στην ολότητά της [...] στον πρώτο άγνωστο περαστικό». Στην ουσία, εκπόρνευση και εμπορευματοποίηση σεινούνται όροι ταυτόσημοι.

...Κορύφωση δύον αυτών των μεταμορ-

φώσεων είναι η γέννηση της ώριμης χρηματο-οικονομίας μέσω της ελεύθερης και απρόσκοπτης κυκλοφορίας χρημάτων, αξιών, εμπορευμάτων, αλλά και των στρατού.

...Η αλυσίδα αυτή των κοινωνικο-οικονομικών μεταμορφώσεων του εμπορεύματος επιφέρει μοιραία κρίσεις, σπασμούς. Μπορούμε να κατανοήσουμε την «κρίση» ως βίαιη και σπασμωδική μετάλλαξη των κοινωνικών μας μορφών στην προσπάθειά τους να εναρμονισθούν με τον ουσιώδη χαρακτήρα της εποχής τους και του πολιτισμού τους. Όσο πιο ισχυρός ο πολιτισμός, τόσο πιο βίαιος ο σπασμός. Στο κατώφλι του 21ου αι., η Δύση έχει πλέον δημιουργήσει τον κραταιόπερο πολιτισμό και το προϊόν του, τον εφήμερο άνθρωπο που βιώνει την αβεβαιότητα ως «αντικειμενική» αδυναμία πρόβλεψης της υποκειμενικής του πορείας και τον ύστατο κίνδυνο καταστροφής της ιστορικής του εμπειρίας, ως αδυνατότητα εναρμόνισης του ατομικού του βιώματος (-Erliebnis) με τις μορφές συλλογικής εμπειρίας (Erfahrung). Η βιομηχανοποίηση της επικοινωνίας και των πολιτισμικών μορφών ανταλλαγής εμπειριών οδηγούν αναποφέυκτα στη μηχανική - και μηχανοποιημένη - αντίδραση των μαζών στα διαιρκή σύνολα της κατακλύσουν. Η Νεωτερικότητα έχει φτάσει στην ώριμη περίοδο της στη Δύση: το δημιούργημά της, ο εφήμερος άνθρωπος, είναι πλέον απόλυτα ανοικτός στο καινούριο και στο διαφορετικό, απενίσει το παρόν και το μέλλον του χωρίς πρόληψη ή προκατάληψη, αλλά και χωρίς απαίτηση ή προσδοκία: δύλα εξαρτώνται από μια ζωριά...

## Η Γενική Συνέλευση της Οργάνωσης Συγγενών Κυπρίων Αγνοουμένων (Η.Β.)

**Λάβαμε την ακόλουθη ανακοίνωση:**

Στις 13 Απριλίου έγινε η Γενική Συνέλευση της Οργάνωσής μας στο Κυπριακό Κοινοτικό Κέντρο.

Στην ομιλία του ο απερχόμενος Πρόεδρος Νεοκλής Νεοκλέους αναφέρε ότι αυτή η χρονιά σηματοδοτεί την 30η επέτειο από την ίδρυση της Οργάνωσης. Τόνισε όμως ότι δεν συντρέχει λόγος για να γιορτάσουμε αυτή την επέτειο, για τον προφανή λόγο ότι η ΟΣΚΑ (Η.Β.) υπάρχει μόνο γιατί οι στόχοι της δεν έχουν επιτευχθεί ακόμα. Η εκστρατεία για την επίλυση του προβλήματος των Αγνοουμένων μας είναι ακόμα αναγκαία, σε ένα τόσο σημαντικό διεθνές κέντρο όπως το Ηνωμένο Βασίλειο.

Πα τριάντα χρόνια συναντήσαμε πολλά εμπόδια στην εκστρατεία μας, είπε ο κ. Νεοκλέους, προσπαθώντας μαζί με τους υποστηρικτές της δίκαιης υπόθεσής μας, να πείσουμε τη βρετανική κυβέρνηση να ενεργήσει προς τη λύση του προβλήματός μας. Ορισμένοι αξιωματούχοι φάνεται να πιστεύουν ότι η πίεση προς την Τουρκία, ακόμη και για ένα τόσο θεμελιώδες ζήτημα ανθρωπίνων δικαιωμάτων, θα μπορούσε να βλάψει με κάποιο τρόπο τις τουρκο-βρετανικές σχέσεις. Τώρα τελευταία, με τη βοήθεια των υποστηρικτών στο βρετανικό κοινοβούλιο (T. Villiers, D Burrowes, M. Freer, A. Meale, J Sheridan, A. Love, N De Bois και άλλων), ορχίσαμε να βλέπουμε μια πιο θετική προσέγγιση από το υπουργείο Εξωτερικών. Αυτή διαφέρει με την υποστήριξη που έδωσε στην ισχυρή απόφαση στο Συμβούλιο της Ευρώπης από το Συμβούλιο Υπουργών, ζητώντας από την Τουρκία να πραγματοποιήσει τις δικές της έρευνές σχετικά με την τύχη των αγνοουμένων μας και να βοηθήσει έμπρακτα την Διερευνητική Επιτροπή στο έργο της.

Πα το εγγύς μέλλον, ελπίζουμε να δούμε να ασκείται πίεση στην Τουρκία για να εφαρμόσει την απόφαση του Συμβούλιου Υπουργών, τα αποτελέσματα της Δημόσιας Έρευνας που θα κάνει η Διακοματική Κοινοβουλευτική Ομάδα για την Κύπρο, την έκθεση του Τζιμ Σέρινταν στο Συμβούλιο της Ευρώπης για τους Αγνοουμένους σε όλη την Ευρώπη, και περισσότερη δραστηριότητα στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ύστερα από την επιτυχία της Γραπτής Δήλωσης της Ευρωβουλευτού Μαρίνας Γιαννακούδηκα.

Ο Πρόεδρος ευχαρίστησε όλη την απερχόμενη Επιτροπή για την σκληρή τους δουλειά και όλα τα άλλα μέλη που υποστήριξαν τις προσπάθειες της Οργάνωσης μας.

Ο απερχόμενος Γ. Γραμματέας Μηνάς Μηνά αναφέρθηκε στο ότι το θέμα των Αγνοουμένων μας είναι το ποιο παλαιό πρόβλημα που δεν έχει επιλυθεί από το Ευρωπαϊκό Δικαστήριο Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων επειδή η Τουρκία αρνείται να συνεργασθεί.

Η Αγκυρα είναι υποχρεωμένη να κάνει πολύ περισσότερα και να επιτρέψει εκταφ

Καλή  
Ανάσταση



Cyprus. A life built on tradition.



I can show you a Mediterranean island where sun-drenched beaches become lush mountain scenery. Enjoy a hike through picturesque villages and gaze in awe at traditional guesthouses, as the pine-scented breeze gently cools you down. Come and relax. The locals' doors are always open.

[www.visitcyprus.com](http://www.visitcyprus.com)

Cyprus Tourist Office, 17 Hanover Street, London W1S 1YP.  
Tel: 020 7569 8800, Email: [informationcto@btconnect.com](mailto:informationcto@btconnect.com)



Love Cyprus

The year-round island



*Ο Διευθύνων Σύμβουλος της εταιρείας,  
Χριστάκης Ιακωβίδης,  
εύχεται στην Ομογένεια της Βρετανίας*

**Καλό Πάσχα** και  
*σύντορα Ανάσταση στην Κύπρο μας.*

Chris Iacovides  
MIPA FABRP  
Licensed Insolvency Practitioner





**4 FRONT FURNITURE**  
*Tomorrow's Furniture Today*

DIANA  
BEDROOM  
NOW ONLY  
£499  
**SPRING**  
SPECIAL OFFER



HURRY! OFFER AVAILABLE FOR LIMITED TIME  
ONLY AND WHILE STOCKS LAST!



Offer: 5-Door robe + 3 mirrors (W:225cm x H:210cm) + 2 bedside + King size bed (W:160cm x L:200cm) + sprung slatted base + Headboard / Mattress not included but various options available

Manufactured in Germany and supplied flat packed for easy home assembly (Assembly service available at extra cost) Delivery 6-8 weeks. Available in Oak or Montana Oak finish.  
RRP: £1,199 – This offer is only valid with presentation of this advert until 30th May 2013. T&C's Apply.

**DESIGNER SOLUTIONS FOR EVERY ROOM IN THE HOUSE**



**CLAIM £50 off**  
With This  
Advert  
  
T&C's apply

**SHOWROOM**  
D2 Stonehills  
Business Park, Harbet Rd,  
London, N18 3QP

**OPENING TIMES**  
MON - FRI: 9am - 6pm  
SAT: 10am - 5pm  
SUN: 11am - 5pm

**CONTACT US**  
TEL: 020 8803 6446  
WEB: [WWW.4FF.CO.UK](http://WWW.4FF.CO.UK)  
Nere Social, Follow Us Online!



**We wish you a Happy Easter - ΚΑΛΗ ΑΝΑΣΤΑΣΗ!**



## Landlords! Do you have a property to let?

### ALL TYPES OF PROPERTIES URGENTLY REQUIRED

Throughout London & outer suburbs, Luton,  
Manchester, Birmingham & Cambridge

- Guaranteed rental schemes
- No commission or management fees
- Highest rents paid
- Fully managed property services
- Prompt rental payments via bacs
- Free & immediate property valuations
- Large applicant list
- Private lettings services

Happy  
Easter!



Omega Lettings is the leading private sector provider of housing solutions to Local Authorities, working on behalf of over 1000 landlords and 20 Local Authorities.

ISO  
9001

NATIONAL  
ASSOCIATION  
OF  
ESTATE AGENTS

OFT  
Approved

OEAA  
Ombudsman  
estate agents

LLAS

CALL NOW  
**020 8988 2838**  
[www.omegaleットings.com](http://www.omegaleットings.com)

# ASHCROFTS

BUSINESS RECOVERY & INSOLVENCY

*Ashcrofts is a dedicated firm on Insolvency Practitioners,  
who can provide the best course of action  
to companies and individuals in financial difficulties.*

Directors: **George Michael, Harjinder Johal**



We wish you  
a Happy Easter

**ASHCROFTS**

601 HIGH ROAD  
LEYTONSTONE  
LONDON E11 4PA

tel: 020 8556 2888  
fax: 020 8556 8886  
e-mail: [info@ashcrofts.co.uk](mailto:info@ashcrofts.co.uk)  
website: [www.ashcrofts.co.uk](http://www.ashcrofts.co.uk)



Του ανταποκριτή μας  
στην Αθήνα  
ΦΩΤΗ ΧΑΡΑΛΑΜΠΙΔΗ



## Άρχισε η Μεγάλη Εβδομάδα

Άρχισε τη Δευτέρα (29/4) η Μεγάλη Εβδομάδα. Μικρογραφία του δράματος που ζει η χώρα μας και ο λαός της τέσσερα χρόνια τώρα... Τη Σταύρωση και τον Επίταφο Θρήνο σε κάθε σπίτι, σε κάθε βήμα. Ανάσταση όμως δεν βλέπει... Την προσδοκά... Άγνωστο πότε και το εάν θα έρθει... Και ως τότε, πρέπει να αντέξεις, δεν έχεις άλλη επιλογή. Καλή Ανάσταση... Από μας εξαρτώνται όλα. Φτάνει να κάνεις σωστή χρήση της δύναμης που έχεις. Και να μην τη σπαταλάς για ανούσια πράγματα...

Μέρες περισυλλογής, ευκαρία να σκεφθούμε τι έφταιξε, που φταίξαμε, τι δεν κάναμε σωστά, τι δεν πρέπει να ξανακάνουμε, ποια θα πρέπει να είναι από όως και πέρα, μετά το μάθημα-πάθημα που πήραμε, η πυξίδα. Καμιά χώρα δεν πάει μπροστά χωρίς την ενεργό συμμετοχή των πολιτών της στα κοινά. Δυστυχώς, και αυτό το ξεχάσαμε...

## Διαφοροποίηση με έντονο παρασκήνιο

Η απόφαση του Αντώνη Μανιτάκη να στείλει στον Αντώνη Ρουπακιώτη (και οι δύο τους ΔΗΜΑΡ) τη ρύθμιση για την κατάργηση της δικαστικής προστασίας των εργαζομένων, κρύβει έντονο παρασκήνιο και μια έξυπνη τακτική.

Με τα προβλήματα του πολυνομοσχεδίου να πολλαπλασιάζονται, ο Α. Μανιτάκης προφανώς –λένε οι πληροφορίες– ενημέρωσε τον Φ. Κουβέλη για την εντολή που έλαβε. Πήρε, λοιπόν, «πράσινο φως» να το περάσει (μιας και ο ίδιος στηκώντες μεγάλο βάρος και με τις απολύσεις των δημοσίων υπαλλήλων), για να κοπεί λίγο αργότερα. Ο Α. Ρουπακιώτης, που έπρεπε επίσης ως συναρμόδιος να υπογράψει, ενημερώθηκε για τις προθέσεις του συναδέλφου του, εξέφρασε την κάθετη αντίθεσή του και το θέμα κάπου εκεί έκλεισε! Μάλιστα, μέσω διαφροών έγινε ξεκάθαρο πως, αν γίνει απόπειρα το θέμα να εισαχθεί στη Βουλή χωρίς τη δική του υπογραφή, θα υπάρξει αντίδραση...

Ενδεικτική της κατάστασης που δημιουργήθηκε ήταν και η δήλωση του Δημήτρη Χατζησωκράτη, ότι «δεν υπάρχει διάταξη που θα φέρει ο Μανιτάκης... Δεν υπάρχει καν σχέδιο που θα πρέπει να κατατεθεί». Τι εννοούσε; Πως η διάταξη δεν έπρεπε να υπάρχει αφενός και αφετέρου πως δεν ήταν πρωτοβουλία του υπουργού αλλά εντολή άνωθεν. Ερωτηθείς αν γίνονται διαπραγματεύσεις μεταξύ των Α. Ρουπακιώτη και Α. Μινιτάκη, ο Δ. Χατζησωκράτης απάντησε: «Είναι κακό να γίνεται μια συζήτηση!»

## Φτιάχνουν κλίμα...

Οι τριβές, οι εντάσεις και οι ανταγωνισμοί που εκδηλώνονται το τελευταίο δάστημα στην κυβέρνηση, τόσο σε επίπεδο κορυφής, όσο και στα όρια του Υπουργικού Συμβουλίου, βαραίνουν το κλίμα στο πολιτικό σκηνικό, δημιουργούν αναχώματα στην πρώθηση των αναγκαίων αποφάσεων και στέλνουν ανησυχητικά μηνύματα στους πολίτες.

Σε μία προσπάθεια να αμβλύνουν τις εντυπώσεις, ο αρχηγοί των κυβερνητικών κομμάτων επιχειρούν να στείλουν μηνύματα αισιοδοξίας. Αντώνης Σαμαράς και Ευάγγελος Βενιζέλος (η ΔΗΜΑΡ εκπροσωπήθηκε από τον Ν. Τσούκαλη) έδωσαν το «παρών» τους στην έναρξη των έργων της «Ολυμπίας Οδού», θέλοντας με τον τρόπο αυτό να υπογραμμίσουν την ενότητα του κυβερνητικού συνασπισμού. Ο πρωθυπουργός διακήρυξε, μεταξύ άλλων, ότι «η ανάκαμψη της ελληνικής οικονομίας δεν είναι μακριά», ότι «οι θυσίες του ελληνικού λαού πιάνουν τόπο» και πως «το κλίμα αλλάζει».

Λίγες ημέρες πριν, ο Α. Σαμαράς, με αφορμή τα αποτελέσματα σχετικής έρευνας, είχε εκφράσει την ικανοποίησή του για τη μερική ανακοπή (έστω και προσωρινά) του ρυθμού αύξησης της ανεργίας. Για απόπειρα ωραιοποίησης της δραματικής κατάστασης που βιώνει η Ελλάδα, αλλά και για δημιουργία τεχνητού κλίματος αισιοδοξίας και εφησυχασμού, κατηγόρησε την κυβέρνηση ο ΣΥΡΙΖΑ. Τους ισχυρισμούς της αντιπολίτευσης, ότι η κατάσταση της οικονομίας και κατ' επέκταση της Ελλάδος, κάθε άλλο παρά αισιοδοξία προκαλεί, ενισχύουν τα στοιχεία από την καθοδική πορεία των εσόδων, σε σημείο ώστε ορισμένοι να εκτιμούν ότι εγκυμονεί κινδύνους για τη λήψη νέων μέτρων.

## ΚΚΕ: Επικίνδυνη αποστολή για τον Δημήτρη Κουτσούμπα

Ο νέος Γενικός Γραμματέας του ΚΚΕ Δημήτρης Κουτσούμπας καλείται να σταματήσει τον πολιτικό χρόνο, που έχει αρχίσει να δουλεύει σε βάρος του κόμματος. Η Αλέκα Παπαρήγα διαχειρίστηκε με μαεστρία τις συνέπειες από την πτώση του «υπαρκτού σοσιαλισμού» για το ΚΚΕ και κατάφερε να επιβάλει στα λεγόμενα αστικά κόμματα την αναγνώριση του θεσμικού του ρόλου.

Έστερα από 22 χρόνια στην ηγεσία του κόμματος, η Α. Παπαρήγα έδωσε ευχαρίστως τη θέση της στον Δημήτρη Κουτσούμπα, ένα στέλεχος με πλούσιο κομματικό βιογραφικό, που θεωρείται ότι βρίσκεται πολύ κοντά στις απόψεις της προκατόχου του.

**Φ. Χαρ.**

# Ελλάδα

«Σαν βγεις στον πηγαιμό για την Ιθάκη,  
να σύχεσαι να'ναι μακρύς ο δρόμος»

## Ψηφίστηκε με κόντρες το Πολυνομοσχέδιο Στουρνάρα

**ΣΑΜΑΡΑΣ: «Η ΚΥΒΕΡΝΗΣΗ ΒΓΗΚΕ ΕΝΙΣΧΥΜΕΝΗ,  
ΔΙΑΨΕΥΔΟΝΤΑΣ ΤΙΣ “ΚΑΣΣΑΝΔΡΕΣ”...»**



Με 168 «Ναι», 123 «Όχι» και ένα «Παρών», ψηφίστηκε με κόντρες το Πολυνομοσχέδιο που κατατέθηκε από το υπουργείο Οικονομικών και που είναι το προσπαιτούμενο από την Τρόικα, ώστε η Ελλάδα να εισπράξει τα 8,8 δις ευρώ που είναι οι δόσεις Απριλίου και Μαΐου. Χρήματα που θα χρησιμοποιηθούν στην πλειονότητά τους για να αποπληρωθούν ομόλογα που λήγουν τον Μάιο, τοκοχρεόλησια και γενικά υποχρεώσεις του Ελληνικού Δημοσίου.

Το πολυνομοσχέδιο αποτυπώνει τα όσα συμφωνήθηκαν με την Τρόικα. Περιλαμβάνει τις ρυθμίσεις που θα ισχύσουν για τους οφειλέτες προς το Δημόσιο και τα ασφαλιστικά ταμεία, το ελαφρώς μειωμένο χαράτσι για τα ακίνητα, που θα συνεχίσει να εισπράττεται με τους λογαριασμούς της ΔΕΗ, και φυσικά τις απομακρύνσεις δημοσίων υπαλλήλων, αλλά και τις συγχωνεύσεις των δημόσιων οργανισμών.

Ικανοποιημένος εμφανίστηκε ο πρωθυπουργός Αντώνης Σαμαράς, ο οποίος σε σύντομη δήλωσή του στο περιστόλιο της Βουλής μετά την ολοκλήρωση της διαδικασίας ανέφερε: «Η κυβέρνηση βγήκε πιο ενισχυμένη από την σημερινή ψηφοφορία διαψεύδοντας τις “Κασσάνδρες” που μιλούσαν για προβλήματα».

Στη συνέχεια, ερωτώμενος από το Reuters για τα εάν αντά είναι τα τελευταία μέτρα, τόνισε πως «παρά τη δύσκολη συγκυρία, εμείς θα αποδείξουμε το Greek success story», ενώ σε ερώτηση από κοινοβουλευτικούς συντάκτες για την ψηφοφορία που προηγήθηκε, είπε πως «παρά τις Κασσάνδρες που διαψεύδονται τις συζητήσεις».

### Η συζήτηση

Ο πρωθυπουργός απείχε από τη συζήτηση του πολυνομοσχεδίου, επιλέγοντας να μην τοποθετηθεί, όπως και ο πρόεδρος της ΔΗΜΑΡ Φώτης Κουβέλης. Οι δύο πολιτικοί αρχηγοί συμμετείχαν, πάντως, στην ψηφοφορία.

Πα την έγκριση του πολυνομοσχεδίου, που εισήχθη ως ένα μοναδικό άρθρο, είχε ζητηθεί ονομαστική ψηφοφορία από τον ΣΥΡΙΖΑ και το ΚΚΕ. Επιπλέον ζητήθηκε ονομαστική ψηφοφορία για δύο ρυθμίσεις που εντάχθηκαν στο πολυνομοσχέδιο στο παρά ένα της ψηφοφορίας.

Υπέρ του πολυνομοσχεδίου ψήφισε ο ανεξάρτητος (προερχόμενος από τη ΝΔ) βουλευτής Θ. Σολαδάτος, καθώς και ο Κώστας Μαρκόπουλος, ο οποίος έχει αποστασιοποιηθεί από τους Ανεξάρτητους Έλληνες και δεν στήριξε το κόμμα του Χρ. Ζώνη «Νέα ΜΕΡΑ». Όπως όλα δείχνουν οι δύο βουλευτές βρίσκονται σε τροχιά επανένταξης στη ΝΔ.

Ερωτηθείς από τους κοινοβουλευτικούς συντάκτες σχετικά με τη στάση των δύο ανεξάρτητων βουλευτών, ο πρωθυπουργός Α. Σαμαράς απάντησε: «Κάτι σημαίνει αυτό».

Επιπλέον, τα μέλη του κινήματος «Συμφωνία για την Νέα Ελλάδα», Ανδρέας Λοβέρδος και Χρ. Αηδόνης καταψήφισαν το πολυνομοσχέδιο, ωστόσο υπερψήφισαν τις τροπολογίες.

### Δύο ώρες την εβδομάδα περισσότερο θα εργάζονται δάσκαλοι - καθηγητές

Κατά δύο ώρες αυξάνεται το εβδομαδιαίο υποχρεωτικό ωράριο διδασκαλίας των εκπαιδευτικών που υπηρετούν στην πρωτοβάθμια και δευτεροβάθμια εκπαίδευση από την επόμενη σχολική χρονιά, καθώς λόγω της εφαρμογής του μεσοπρόθεσμου πλαισίου δημοσιονομικής στρατηγικής 2013-2016, θα προσληφθεί μικρός αριθμός αναπληρωτών και ωρομισθών εκπαιδευτικών.

Οι αλλαγές στους υπηρετούντες στη δ

# «Συμβόλαια ανταμοιβής» από την Ε.Ε. για τις δημοσιονομικά «ενάρετες» χώρες

Το Βερολίνο είναι αποφασισμένο να προχωρήσει στο σχέδιό του και όπως φάνηκε και στην περίπτωση της Κύπρου δεν υποχωρεί ίστον έχει εδραιές πεποιθήσεις. Τόσο από τις Βρυξέλλες όσο και από το Βερολίνο, η γερμανική πλευρά κλίνει ολοένα και περισσότερο προς την αναγκαιότητα αλλαγής Συνθηκών Μικρής Κλίμακας. Παράλληλα όμως υπάρχει έκδηλη ανησυχία σε γερμανικούς κύκλους για το τι μέλλει γενέσθαι με τη Γαλλία, η οποία ήδη χαρακτηρίζεται «ο μεγάλος ασθενής της Ευρώπης».

Η Αγγελα Μέρκελ φαίνεται ότι επιθυμεί μια αλλαγή Συνθηκών με συγκεκριμένο περιεχόμενο. Πα τον σκοπό αυτόν έχει ξεκινήσει επαφές και με ηγέτες χωρών εκτός ευρωζώνης, όπως οι πρωθυπουργοί της Βρετανίας και της Πολωνίας, Ντειβιντ Κάμερον και Ντόναλντ Τουσκ, αντιστοίχως.

Αυτό δεν θα αφορά τόσο πολύ την περαιτέρω ενίσχυση της δημοσιονομικής πειθαρχίας όσο την άμεση προώθηση μεταρρυθμίσεων για την ενίσχυση της ευρωπαϊκής ανταγωνιστικότητας. Πα τα γίνεται αυτό, φαίνεται ότι προωθείται η ιδέα της υπογραφής συμβολαίων (contracts) μεταξύ της Επιτροπής και όλων των κρατών-μελών. Η κεντρική ιδέα στο σημείο αυτό είναι ότι οι «καλοί μαθητές» θα ανταμείβονται όταν επιτυγχάνουν τους στόχους. Στο σημείο αυτό μάλιστα οι Γερμανοί εμφανίζονται διατεθειμένοι να βάλουν λίγο πιο βαθιά το χέρι στην τοπéτη.



Πώς θα γίνει αυτό; Στην τελευταία έκθεσή του για το μέλλον της ΟΝΕ, ο πρόεδρος του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου **Χέρμον βον Ρομπάνι** συμπεριέλαβε την ιδέα μιας «δημοσιονομικής δυνατότητας» (fiscal capacity) που θα μπορούσε να είναι το θεμέλιο ενός μελλοντικού προϋπολογισμού της Ευρωζώνης.

Αρχικά η Γερμανία δεν είχε διάθεση να προσφέρει περισσότερα από 10-20 δισ. ευρώ, τώρα όμως εξετάζει το ενδεχόμενο να αυξήσει το ποσό αυτό σε 40-50 δισ. ευρώ.

Ο ισχυρότερος πονοκέφαλος ωστόσο είναι η Γαλλία. Ο **Φρανσουά Ολάντ** έχει να αντιμετωπίσει όχι μόνο σοβαρά οικονομικά

προβλήματα αλλά και πολιτικά (η δημοτική τιτάν του είναι η χαμηλότερη για πρόεδρο της Πλέμπης Δημοκρατίας). Το Βερολίνο φαίνεται να καταλαβαίνει ότι δεν μπορεί μόνο του να προωθήσει μια ανασύνταξη της αρχιτεκτονικής της ευρωζώνης. Δεν θέλει να εμφανιστεί απομονωμένο, άλλα ούτε να αγνοήσει το Παρίσι ακολουθώντας πολιτικές που θα δημιουργούνται περαιτέρω προβλήματα στον Φ. Ολάντ, όπως μια ευρεία αλλαγή Συνθηκών. Είναι μάλιστα χαρακτηριστικό ότι η γερμανική κυβέρνηση, με δηλώσεις κορυφαίων στελεχών της, τάχθηκε υπέρ του να δοθεί στη Γαλλία περισσότερος χρόνος για να μειώσει το έλλειμμά της κάτω από το 3%.

## Επανεξελέγη διά... βοής στην προεδρία των ΑΝΕΛ ο Πάνος Καμμένος



Βασικό ζητούμενο του συνεδρίου των Ανεξάρτητων Ελλήνων ήταν η αποσαφήνιση των σημείων που έχουν να κάνουν με το ενδεχόμενο κυβερνητικό πρόγραμμα του κόμματος, τις συνεργασίες, αλλά και τα πρόσωπα που θα στελεχώσουν τα νέα όργανα.

Σύμφωνα με το οργανόγραμμα, το Συνέδριο εξέλεξε 124 μέλη, τα οποία θα αποτελέσουν το Εθνικό Συμβούλιο, που στη συνέχεια θα αναδείξει και Γραμματέα (σε άλλη συνεδρίαση).

Όπως λένε στις κατ' ιδίαν συζητήσεις τους οι επιτελείς των

Ανεξάρτητων Ελλήνων (ΑΝΕΛ), θα πρέπει να ξεκαθαριστεί η αιρετή ιεραρχία στο κόμμα, προκειμένου «να σταματήσουν τα ψαλιδίσματα και τα χυτήματα κάτω από τη ζώνη, τόσο στο

πρόσωπο του προέδρου, όσο και σε άλλα όργανα».

Παράλληλα, ανοιχτό είναι και το θέμα της δημιουργίας Επιτροπής Δεοντολογίας, καθώς οι μνήμες από την ταραχώδη έξοδο σει-

### Χωρίς happy end

Πρόωρα και χωρίς το πολυπόθητο happy end, τελείωσε το ειδύλλιο του Πάνου Καμμένου με τα στελέχη που ήταν παλαιότερα στον ΛΑΟΣ. Λόγω των σφοδρών αντιδράσεων που σημειώνονται στο εσωτερικό των Ανεξάρτητων Ελλήνων, υποχρεώθηκε να ματαιώσει κάθε συζήτηση και διαδικασία για την προσχώρηση των εν λόγω στελεχών στο κόμμα.

## Στην Ελλάδα τον Ιούνιο ο Πατριάρχης Μόσχας

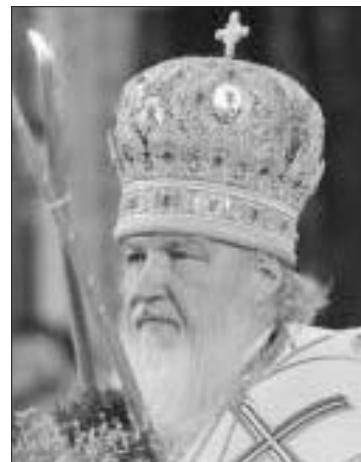
Την Ελλάδα θα επισκεφθεί τον Ιούνιο ο Πατριάρχης της Μόσχας Κύριλλος, προκαθήμενος της Ρωσικής Ορθόδοξης Εκκλησίας, που αναμένεται να φτάσει στην Αθήνα την 1η Ιουνίου και θα παραμείνει για περίπου 48 ώρες. Κατόπιν, θα μεταβεί στη Θεσσαλονίκη και στην συνέχεια θα μεταβεί στο Άγιον Όρος.

Ο Πατριάρχης Μόσχας δεν θα διαμείνει μόνο στο ρωσικό μοναστήρι, τη Μονή Παντελεήμονος, όπως συνηθίζουν οι Ρώσοι ιεράρχες, αλλά και στη Μονή Βατοπεδίου – είναι γνωστές οι σχέσεις της Μόσχας με τον ηγούμενο Εφραίμ – ενώ θα έχει συναντήσεις με όλους τους ηγουμένους των Μοναστηριών της Αθωνικής Πολιτείας.

Πριν από δέκα ημέρες κληρικοί του Πατριαρχείου Μόσχας επισκέφθηκαν την Αθήνα και είχαν σειρά συναντήσεων με στελέχη της Εκκλησίας της Ελλάδος, προκειμένου να καθορίσουν το πρόγραμμα της επίσκεψης του Ρώσου προκαθημένου.

Ο Πατριάρχης Μόσχας έχει επισκεφθεί ξανά την Αθήνα ως τότε Μητροπολίτης Σμολένσκ και πρόεδρος του τμήματος Εξωτερικών Υποθέσεων του Πατριαρχείου Μόσχας. Σε εκείνη την επίσκεψη, στις αρχές του 2000, είχε συναντηθεί με τον τότε Αρχιεπίσκοπο Χριστόδουλο.

Η ιερά Σύνοδος της Εκκλησίας της Ελλάδος έχει ήδη αρχίσει να προετοιμάζει την επίσκεψη, στην οποία προσδίδει ιδιαίτερα επίσημο χαρακτήρα.



ΑΠΙΣΤΕΥΤΟ ΚΑΙ ΟΜΩΣ ΑΛΗΘΙΝΟ  
ΣΤΗΝ ΚΟΜΟΤΗΝΗ

## Τον έκλαψαν, τον κήδεψαν και εκείνος τους έκανε τη χάρη και... «επέστρεψε»

Μακάβριο λάθος, από τα ευτράπελα που καταγράφονται ακόμα και στο βιβλίο Γκίνες, σημειώθηκε πρόσφατα σε οικισμό της Κομοτηνής.

Ο μουσουλμάνος Ρομά, γνωστός σε όλους σχεδόν τους κατοίκους του οικισμού Τέρμα Αδριανούπολεως Κομοτηνής, εξαφανίστηκε, κάτω από ανεξακρίβωτες συνθήκες και οι συγγενείς του όρχισαν να τον αναζητούν, με τη βοήθεια συγχωριανών του.

Ο εξαφανίση του δηλώθηκε και στις τοπικές αστυνομικές Αρχές και πριν από δύο μήνες περίπου το μυστήριο λύθηκε. Οι συγγενείς του ειδοποιήθηκαν ότι στον νεκροθάλαμο του νοσοκομείου της Κομοτηνής βρισκόταν η σορός ενός άντρα και τα χαρακτηριστικά του έμοιαζαν με αυτά του άτυχου Ρομά.

Οπως ανέφερε σε ρεπορτάζ η εφημερίδα «Χρόνος» της Κομοτηνής, ένας από τους συγγενείς του άτυχου μουσουλμάνου, πήγε στο νοσοκομείο, αλλά εκεί, φορτισμένος από τη συγκίνηση για τον ξαφνικό χαμό του, έκανε το μακάβριο λάθος.

Βιαστικά και χωρίς να παρατηρήσει τη σορό, δήλωσε στους γιατρούς, χωρίς αμφιβολία, ότι ο νεκρός ήταν πράγματι ο Ρομά, οπότε ειδοποίήθηκαν συγγενείς, φίλοι και συγχωριανοί για το μοιραίο που είχε συμβεί.

Πέθανε από παθολογικά αίτια, είπαν οι γιατροί, μετέφεραν τη σορό στο σπίτι του, χωρίς να ανοίξουν το φέρετρο, τον έκλαψαν και την επόμενη ημέρα έγινε η κηδεία του με όλες τις τιμές.

Και λίγο πριν συμπληρωθούν 52 ημέρες για το μνημόσινο, ο συμπαθής Ρομά εμφανίστηκε στο χωριό του και, όπως ήταν αναμενόμενο, πήγε στο σπίτι του.

Αναυδοί και τρομοκρατημένοι συγχωριανοί και φίλοι, μόλις τον αντίκριζαν έτρεχαν για να κρυφτούν στα σπίτια τους και στα καφενεία του χωριού, ενώ οι οικείοι του δεν πίστευαν αυτό που είχελεπαν.

Ο κατά λάθος νεκρός Ρομά που «αναστήθηκε», γελούσε και αφού όσοι βρισκόταν γύρω του βεβαιώθηκαν ότι δεν πρόκειται για κάποιον σωσία, άρχισαν να τον ρωτούν τι είχε συμβεί, αλλά και να αναφωτούνται τελικά ποιόν έθαψαν και ποιος ήταν ο άγνωστος άνδρας που πήρε τη θέση του στον τάφο;

Υστερά από λίγες ώρες το μυστήριο λύθηκε. Πράγματι, πριν από δύο περίπου μήνες ο Ρομά είχε εξαφανιστεί, επειδή έπεσε θύμα ενός τροχίου αυτοχήματος και νοσηλεύτηκε για μεγάλο χρονικό διάστημα στο νοσοκομείο Αλεξανδρούπολης.

Στο μεταξύ όμως, εκε

**Η**ανασυγκρότηση και ο εκσυγχρονισμός του κράτους όχι μόνο χρείαζονται αλλά επιβάλλονται, όπως επιβάλλεται και η αποκατάσταση της εμπιστοσύνης στους θεσμούς και στους πολιτικούς, δήλωσε την Τρίτη ο Πρόεδρος της Δημοκρατίας, ανακοινώνοντας νέα δέσμη μέτρων της Κυβέρνησης του, τα οποία αποσκοπούν στη βελτίωση του κράτους, με εισαγωγή περισσότερης αξιοκρατίας, χρηστής διοίκησης και πολιτικής ευθύνης. Όπως εξήγησε ο Νίκος Αναστασιάδης, η οικονομική κατάσταση στην οποία έχει περιελθει η Κύπρος, καθιστούν επιτακτική την προώθηση των εν λόγω μεταρρυθμίσεων, κάποιες εκ των οποίων χρονίζουν.

#### Πολλαπλασιάζονται τα προβλήματα

«Οι παθογένειες που έχουν συσσωρεύτει τα τελευταία 50 χρόνια και για τις οποίες όλοι έχουμε ευθύνη, όχι μόνο συμβάλλουν στη στασιμότητα αλλά προάγουν και πολλαπλασιάζουν τα προβλήματα», ανέφερε ο Πρόεδρος. Πρόσθετε πως τα στοιχεία αυτά οδηγούν σε γραφειοκρατία, αδιαφάνεια, καταστροτήση των κανόνων χρηστής διοίκησης, διαπλοκή και διαφθορά. «Έχουν δημιουργήσει ένα κράτος, που αντί να εξυπηρετεί τον πολίτη, τον ταλαιπωρεί», είπε, σημειώνοντας πως παρά το υψηλό κόστος συντήρησής του, δεν μπορεί να παρέχει το εύρος και την ποιότητα υπηρεσιών που θα έπρεπε να προσφέρει ένα σύγχρονο, ευρωπαϊκό κράτος.

#### Διαψεύδει αθέτηση δεσμεύσεων

Ο Πρόεδρος της Δημοκρατίας δήλωσε πως με τις εξαγγελίες των μέτρων θα υλοποιήσει κάθε προεκλογική δέσμευση που ανέλαβε. «Θέλω να διαψεύσουμε όσους, επικαλούμενοι τις αποφάσεις του Γιούργκρουστ, μου αποδίδουν αθέτηση προεκλογικών δεσμεύσεων. Κατανοώ την κριτική που δέχομαι αλλά, την ίδια ώρα, καλώ όλους να αναλογιστούν κάτω από ποιες συνθήκες ένας ηγέτης, προ του διλήμματος να φανεί αρεστός, επιλέγει να πάρει δυοάρετες αλλά ωρείμες για την πατρίδα αποφάσεις», είπε. Τόνισε, πάντως, πως τόσο ο ίδιος όσο και η Κυβέρνηση επιδεικνύουν αποφασιστικότητα για να ανταποκριθούν στις προσδοκίες της κοινωνίας.

#### Πολιτική ευθύνη

Τα πρώτα μέτρα που παρουσίασε ο Πρόεδρος ακορούν στην πολιτική ευθύνη και τη λογοδοσία των εκλεγμένων εκπροσώπων του λαού ή των ατόμων που αναλαμβάνουν δημόσια αξιώματα και είναι τα ακόλουθα:

1. Πρόταση τροποποίησης του Συντάγματος για επακριβή καθορισμό και διεύρυνση των αδικημάτων για τα οποία ο Πρόεδρος της Δημοκρατίας μπορεί να διωχθεί ποινικά.

2. Πρόταση τροποποίησης του Συντάγματος ώστε αφενός να διασφαλίζεται η πληρηγερία λόγου και η ελεύθερη ασκηση του δικαιώματος ψήφου των βουλευτών κατά την ενάσκηση των νομοθετικών τους καθηκόντων και αφετέρου να αιρέται η ασυλία τους για όλες τις μορφές αδικημάτων.

3. Νομοθετική ρύθμιση των ποινικών και αστικών ευθυνών υπουργών και ανεξάρτητων αξιωματούχων για πράξεις ή παραλείψεις κατά την ενάσκηση των καθηκόντων τους.

4. Διεύρυνση του καταλόγου ελεγχόμενων αξιωματούχων, που, κατόπιν συνταγματικής τροποποίησης, θα υποχρεούνται όπως προχωρούν σε πόθεν έσχες, σε καθορισμένα χρονικά διαστήματα.

5. Προς τον σκοπό έλέγουν της ορθότητας των εν λόγω δηλώσεων, θα συσταθεί Ειδι-

# Κυπριακή Επικαιρότητα

## Πρωτοποριακά μέτρα Αναστασιάδη για εκσυγχρονισμό του κράτους



κή Επιτροπή από ελεγκτές, που, αν διαπιστώνουν αναλήθειες, θα δημοσιοποιούν σχετική έκθεση.

6. Ψηφίστηκε από τη Βουλή σε νόμο πρότασης της Κυβέρνησης, ώστε τα ομόφωνα ευρήματα των ερευνητικών επιτροπών να είναι δεσμευτικά για τον υπό διερεύνηση πολιτειακό αξιωματούχο.

7. Παρέχεται πλέον η δυνατότητα και στον Γενικό Εισαγγελέα, πέραν του Υπουργικού Συμβουλίου, να διορίζει ποινικούς ανακρίτες.

Σε ό,τι αφορά την πάταξη της διαπλοκής και την ανανέωση της πολιτικής ζωής, αποφασίστηκε όπως τροποποιήθουν οι πρόνοιες του Συντάγματος και της νομοθεσίας, ώστε να μην μπορεί κάποιος να διεκδικήσει τρίτη συνεχόμενη θητεία για το αξίωμα του Προέδρου της Δημοκρατίας, των δημάρχων και των κοινοταρχών. Σε ό,τι αφορά τους βουλευτές και τους δημοτικούς και κοινοτικούς σύμβουλους, το κώλυμα εφαρμόζεται για διεκδίκηση τεταρτης συνεχόμενης θητείας.

#### Χρηστή διοίκηση

Σε ό,τι αφορά την εισαγωγή κανόνων χρηστής διοίκησης και πάταξης της διαφθοράς, ο Πρόεδρος Αναστασιάδης ανακοίνωσε τις ακόλουθες αποφάσεις:

1. Καθιέρωση της υποχρέωσης της όποιας Αρχής που κατακυρώνει προσφορές στο Δημόσιο ή ευρύτερο Δημόσιο, να τις αιτιολογεί πλήρως και να τις δημοσιοποιήσει.

2. Σύσταση Επιτροπής Ελέγχου ανά υπουργείο, προς παρακολούθηση και υλοποίηση καταγγελιών ή παρατηρήσεων που καταγράφονται από την Ελεγκτική Υπηρεσία.

3. Καθορισμός της υποχρέωσης των ελεγχόμενων Υπουργίων και Οργανισμών -κατόπιν τροποποίησης της νομοθεσίας- να καταθέτουν στη Βουλή, μαζί με τους προϋπολογισμούς τους, λεπτομερή έκθεση συμφρωνίσεως και εφαρμογής των καταγγελιών ή παρατηρήσεων της Ελεγκτικής Υπηρεσίας. Το ίδιο θα ισχύει και για Δήμους και Κοινότητες. Σε περίπτωση μη συμφρωνίσεως θα λαμβάνονται μέτρα εναντίον τους.

4. Υποχρεωτική τήρηση λεπτομερών πρακτικών των συνεδριάσεων κάθε Αρχής και Οργάνου του δημόσιου και ευρύτερου δημόσιου τομέα, που λαμβάνει διοικητικές αποφάσεις, κατόπιν τροποποίησης του Νόμου. Οι αποφάσεις θα αναρτώνται στην οικεία ιστοσελίδα, με εξαίρεση αποφάσεις που αφορούν ζητήματα εθνικής ασφαλείας, άμυνας, διεθνών σχέσεων ή που περιέχουν εμπιστευτικά στοιχεία.

5. Προς τον σκοπό έλέγουν της ορθότητας των εν λόγω δηλώσεων, θα συσταθεί Ειδι-

χεία και προσωπικά δεδομένα.

5. Τροποποίηση του Νόμου για τις αρμοδιότητες της Επιτρόπου Διοικήσεως, ώστε να ενισχυθεί ο ρόλος της, με την παραχώρηση δυνατότητας διαμεσολάβησης με τις αρμόδιες υπηρεσίες, με σκοπό τη συμφρωνίση τους με τις διαπιστώσεις της υπηρεσίας. Επίσης θα παρέχεται η δυνατότητα στην Επιτρόπο να υποβάλλει δημόσια έκθεση προς το Υπουργικό, σε περίπτωση μη συμφρωνίσης.

6. Καθορισμός των αισιοδοκών και ποινικών ευθυνών των λειτουργών του Δημοσίου για ζημιές που προκαλούνται από ασύγχρωση αμελείας ή δολίες συμπεριφορές, που συνιστούν διαπλοκή ή παραβίαση στην Νόμων.

#### Αξιοκρατία και ισοπολιτεία

Σύμφωνα με τον Πρόεδρο, θα ήταν πραγματικά έλλειψη σεβασμού προς τους πολίτες, εάν αρνείτο τα όσα επισώρευε σε η παρέμβαση των κομμάτων και πόσο συνέβαλε στη δημιουργία ενός υπερτροφικού δημόσιου τομέα. Προς πάταξη αυτού του φαινομένου, αποφασίστηκε η θεμοθετηση της αυστηρών κριτηρίων «που θα διασφαλίζουν την προτεραιότητα στην αξία και όχι στην κομματική πρόσβαση», ανακοίνωσε. Ως εκ τούτου, θα ισχύουν τα ακόλουθα:

1. Για την πλήρωση της όποιας μόνιμης θέσης στο Δημόσιο ή Ημιδημόσιο, θα λαμβάνονται υπ' όψιν ο βαθμός επιτυχίας στις γραπτές εξετάσεις (ανώνυμες), τα ακαδημαϊκά προσόντα και οι τίτλοι σπουδών και θα μειωθεί η βαρύτητα της προφορικής εξέτασης.

2. Θα τηρούνται με αυστηρότητα τα υφιστάμενα κριτήρια, σε οποιαδήποτε άλλη περίπτωση πρόσληψης.

3. Θα καθοριστούν αυστηρά κριτήρια για επιλογή των προσώπων που θα διορίζονται σε ΕΔΥ, ΕΕΥ και Επιτροπή Διορισμού και Προσαγωγών για Ημικρατικούς Οργανισμούς και θα προηγείται δημόσια ακρόαση των υποψηφίων στη Βουλή.

4. Σε περίπτωση που απόφαση για κάποιον είναι δυναμενής, η αρμόδια Αρχή θα υποχρεούται να του γνωστοποιεί πλήρως και αιτιολογημένα τους λόγους που οδήγησαν στην απόφαση, κατόπιν σχετικής αίτησης.

5. Θα παρέχεται το δικαίωμα πρόσβασης σε όλα τα δημόσια έγγραφα, με εξαίρεση αυτά που σχετίζονται με την εθνική ασφάλεια, έχουν εμπιστευτικό χαρακτήρα ή περιέχουν προσωπικά δεδομένα.

6. Δημιουργείται ανεξάρτητη Επιτροπή Προσλήψεων και Προσαγωγών για το σύνολο των Ημικρατικών, κατ' αναλογίαν

των άλλων σχετικών Επιτροπών.

7. Τα Διοικητικά Συμβούλια των Ημικρατικών θα απαλλαγούν της ευθύνης προσόληψης και προσαγω

Μεγάλη Πέμπτη 2 Μαΐου 2013

# Κύπρος

«Θέλει αρετήν και τόλμην η ελευθερία»



ΑΠΟΦΑΣΙΣΤΙΚΟΤΗΤΑ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΗΣ ΝΑ ΠΑΤΑΞΕΙ ΤΗ ΔΙΑΦΘΟΡΑ

## Σ. ΧΑΣΙΚΟΣ: «Οι ανέντιμοι δημόσιοι υπάλληλοι, οι απατεώνες, οι κλέφτες θα διώχνονται»

Ο Υπουργός Εσωτερικών Σωκράτης Χάσικος, κληρούχος να σχολιάσει πληροφορίες ότι ο ίδιος έθεσε σε διαθεσμό της άλλον έναν υπάλληλο του Κτηματολογίου, είπε ότι «τέθηκε ακόμη ένας υπάλληλος σε διαθεσμό της, ο οποίος, όντας υπάλληλος του Κτηματολογίου, την ίδια στιγμή έκανε τον Κτηματομεσίτη. Υπήρξε προηγούμενο με αυτό, με την έννοια ότι εξεδόθη από το δικαστήριο απαγορευτικό διάταγμα στο να συνεχίσει οντας υπάλληλος του Κτηματολογίου να κάνει τον Κτηματομεσίτη, και φαίνεται εκ πρώτης όψης ότι αγνόησε μέχρι και το διάταγμα των δικαστηρίου. Και διερωτάται κάποιος: τόσο θράσος; Δηλαδή, ούτε καν το δικαστήριο λαμβάνουμε υπόψη; Οπότε έδωσα οδηγίες πάραντα να θετεί σε διαθεσμό της».

Ο Υπουργός είπε ότι ο συγκεκριμένος υπάλληλος «μέσα από το Κτηματολόγιο, έχοντας όλο το μηχανισμό του Κτηματολογίου πίσω του, λειτουργούσε ως ένας Κτηματομεσίτης. Είναι αυτά τα απαράδεκτα φαινόμενα και ο αριθμός των υπό διερεύνηση υπαλλήλων των Κτηματολογίου σή-



μερα μπορεί να είναι πέραν από δέκα. Κάποιοι από αυτούς δεν υπάρχει περίπτωση να γλυτώσουν την ποινική πτυχή του θέματος πέραν του πειθαρχικού».

Πρόσθεσε ότι «αυτά τα φαινόμενα δεν είναι σημερινά, είναι διαχρονικά. Υπάρχει από πλευράς της Κυβέρνησης, του Υπουργού η αποφασιστικότητα μας να μην ανεχθούμε αυτά, δεν θα περιοριζόμαστε στα λόγια».

Σε άλλη ερώτηση είπε ότι «αν τιμωρηθούν κάποιοι με τρόπο παραδειγματικό θα δημιουργήσουμε εκείνες τις συνθήκες και προϋποθέσεις έτσι ώστε από τη μια οι έντιμοι λειτουργοί να εργάζονται και να νοιά-

### ΣΕ ΔΙΑΘΕΣΙΜΟΤΗΤΑ ΥΠΑΛΛΗΛΟΣ ΤΟΥ ΚΤΗΜΑΤΟΛΟΓΙΟΥ ΠΟΥ ΔΟΥΛΕΥΕΙ ΚΑΙ ΩΣ... ΚΤΗΜΑΤΟΜΕΣΙΤΗΣ!

θουν περήφανοι και από την άλλη οι ανέντιμοι, οι απατεώνες, οι κλέφτες, τουλάχιστον να εκδιώκονται από τη Δημόσια Υπηρεσία».

Ερωτηθείς αν εκτιμά πως οι προκάτοχοι του μπορούσαν να ενεργήσουν διαφορετικά, ο κ. Υπουργός είπε ότι «εκείνο που είδα και με ενοχλεί είναι η ελαφρότητα με την οποίαν αντιμετωπίζονται αυτές οι περιπτώσεις στο βαθμό των διαδικασιών».

«Μπορεί να μην πήγαινε το μαχαίρι στο κόκαλο. Δεν δέχομαι να αποτελεί εμπόδιο στη δίωξη κάποιων η διαδικασία και να χανόμαστε στα διαδικαστικά», κατέληξε.

### ΜΕΤΑ ΤΟΥΣ ΑΒΕΡΩΦ ΝΕΟΦΥΤΟΥ ΚΑΙ ΛΕΥΤΕΡΗ ΧΡΙΣΤΟΦΟΡΟΥ

## Ολοκληρώθηκε η διαδικασία ανάδειξης αξιωματούχων του ΔΗΣΥ



Γ. Γεωργίου



Σ. Κυριακίδου



Σ. Σαμψών

Η νέα ηγεσία του ΔΗΣΥ, που εξελέγη το περασμένο Σάββατο, σηματοδοτεί μια νέα εποχή για το κυβερνών κόμμα. Η μετά τον Νίκο Αναστασάδη εποχή έχει αρχίσει. Ο νέος ηγέτης, Αβέρωφ Νεοφύτον, αναλαμβάνει σε δύσκολη περίοδο για την Κύπρο, κυρίως σε διάστημα του οικονομία του τόπου.

Αβέρωφ Νεοφύτον και Λευτέρης Χριστοφόρου, Πρόεδρος και αναπληρωτής Πρόεδρος του ΔΗΣΥ, έχουν εκλεγεί χωρίς ανθυποψήφιους.

Σκληρήμαχη δόθηκε αστόσο, για τις τρείς θέσεις αντιπροσώπων του κόμματος.

Επικράτησαν τρεις βουλευτές του κόμματος, οι Γιώργος Τεωφρίσης, Στέλλα Κυριακίδην και Σωτήρης Σαμψών. Ψήφισαν συνολικά 17.051 μέλη και φίλοι του κόμματος.

Τα μέλη και οι φίλοι της παράτοξης έχουν εξασκήσει το εκλογικό τους δικαίωμα σε 77 κέντρα σε ολόκληρη την Κύπρο, Ελλάδα και Ηνωμένο Βασίλειο.

Βάσει των αποτελεσμάτων, οι υποψήφιοι για την αντιπροσεδρία έλαβαν:

Γιώργος Γεωργίου (6113 ψήφους)

Στέλλα Κυριακίδην (5782 ψήφους)

Σωτήρης Σαμψών (4787 ψήφους) και οι τρεις εκλέγονται.

Επίσης, οι υπόλοιποι υποψήφιοι κατέγραψαν τα εξής αποτελέσματα:

Αν. Κυπριανού 4.142 ψήφους, Κ. Κωνσταντίνου 4011, Χ. Σταυρίδης 3347, Ζ. Ζαχαρίου 2903, Α. Μιχαηλίδης 2709, Χρ. Ρότσας 2492, Σ. Δράκος 1920, Ν. Κάρυους 1815, Ο. Ιορδάνου 1665, Κ. Αναστασιάδης 1471 και Π. Χατζη-σμυρέου 574.

Σημειώνεται ότι οι εκλογικές διαδικασίες του κόμματος για την κεντρική ηγεσία του Δημοκρατικού Συναγερμού θα ολοκληρωθούν στις 11 Μαΐου 2013 με τη διεξαγωγή του 15ου Συνεδρίου του Δημοκρατικού Συναγερμού και την εκλογή των 20

μελών του Πολιτικού Γραφείου και της Προεδρού της ΓΟΔΗΣΥ.

Ο Πρόεδρος του κόμματος, Αβέρωφ Νεοφύτον, στις πρότεις του δηλώσεις ανέφερε πως η νέα ηγεσία του ΔΗΣΥ θα κληθεί να δώσει σοβαρές εξετάσεις που έχουν να κάνουν πρωτίστως με το μέλλον αυτού του τόπου. Όπως είπε, οι εκλογές στον ΔΗΣΥ έχουν έναν διαφορετικό χαρακτήρα, αφού «πέραν της ανανέωσης της ανάταξης ηγεσίας μετά την εκλογή του Νίκου Αναστασάδη στην Προεδρία της Δημοκρατίας, αυτές οι εκλογές γίνονται σε πρωτόγνωρες για τον τόπο μας οικονομικές συνθήκες».

«Ο ΔΗΣΥ πρέπει να είναι έτοιμος να συγκρουστεί με νοοτροπίες και πρακτικές που μας έφε-

ραν σε αυτή τη δεινή οικονομική κατάσταση. Να είναι έτοιμος να ανοίξει νέους δρόμους μη λογαριάζοντας το οποιοδήποτε υποτιθέμενο κομματικό κόστος», είπε ο κ. Νεοφύτον και στέλλει το μήνυμα πρωτίστως στην ίδια την Κυβέρνηση, ότι «δεν θέλουμε τη δική μας κυβέρνηση να συνεχίσει μια διαχείριση όπως προηγούμενης πενταετίας. Η κοινωνία απαιτεί από την κυβέρνηση Αναστασάδη να έρθει σε σύγκρουση με νοοτροπίες και κατεστημένα». Εάν, συνέχισε ο κ. Νεοφύτον, «η νέα κυβέρνηση επιλέξει αυτόν τον δύσκολο αλλά και ωφέλιμο για τον τόπο δρόμο, θα έχει την απόλυτη στήριξη του ΔΗΣΥ».

## ΛΕΥΚΟΘΕΑ

### Οι εξωφρενικές χορηγίες τής CYTA προκαλούν αφόρητα το δημόσιο αίσθημα

Τουλάχιστον εξωφρενικά είναι τα ποσά που προβλέπονται σε συμβατικές υποχρεώσεις της CYTA, για τα οποία υπάρχουν συμβόλαια προς όφελος της Cytavision για διαφήμιση, δικαιώματα και χορηγίες προβολής, με ποδοσφαιρικές κυρίως ομάδες. Πα τηλεοπτικά δικαιώματα και διαφήμιση σε φανέλες και παντελονάκια περίπου 10 ομάδων της Α' Κατηγορίας και άλλων 35 μικρότερων κατηγοριών και ομάδων καλαθόσφαιρας, η CYTA είναι δεσμευμένη για δαπάνη 41.377.530 ευρώ για την περίοδο 2010-2016. Για την περίοδο 2010-2013 οι δαπάνες αυτές ήταν 17.368.500 ευρώ, ενώ για την τριετία 2013-2016 αυξήθηκαν κατά 38,2%, φτάνοντας τα 24.009.030 ευρώ!

Η προκλητική αυτή συμπεριφορά του Διοικητικού Συμβουλίου και της Διεύθυνσης της CYTA, να σπαταλούν ασύντολα, χωρίς μέτρη και οικονομική περισυλλογή δημόσιο χρήμα, προκαλεί αγανάκτηση και οργή. Είναι και αυτός ένας σοβαρός λογος για ν' αλλάξει το καθεστώς των λεγομένων κερδοφόρων (ελέω μονοπολίου) ημικρατικών οργανισμών. Διότι, εκτός των άλλων, οι χορηγίες αυτές απολήγουν σε διαπλοκή, διαφθορά και αποστέρων το κράτος από σημαντικά έσοδα. Ακόμα και η ιδιωτικοίση είναι καλύτερη λύση από το σημερινό φαύλο καθεστώς στους ημικρατικούς οργανισμούς.

Η εφημερίδα «Φιλελεύθερος» αποκάλυψε τα ακριβή ποσά για τα οποία η CYTA δεσμεύτηκε με συμβόλαια ή έχει ήδη παραχωρήσει σε κάθε ομάδα ξεχωριστά, με τους αριθμούς από μόνους τους να δίνουν καθαρή εικόνα. (Πέρον των ποσών που αναφέρονται πιο κάτω, πρέπει να προστεθούν και δύο γενναίες χορηγίες στην παροικία της Αγγλίας – προς την Ομόνοια Λονδίνου £10.000 και στην εφημερίδα «Παροικιακή» (εκφραστικό όργανο του ΑΚΕΛ) ποσόν £14.000 τον χρόνο για το «Φεστιβάλ Κρασιού»).

Για παράδειγμα, στον Εθνικό Αχανας το ποσό των 3.35 εκατ. ευρώ για την εξαετία. Μάλιστα, ενώ την τριετία 2010-2013 η συμφωνία για διαφήμιση και δικαιώματα ήταν 1,2 εκατ. ευρώ, προφανώς λόγω του σημαντικού οφέλους που έκρινε ότι είχε από τη διαφήμιση στις στολές και τη μετάδοση των ογκών της ομάδας από τη Cytav

# Υπηρέτες και νόθα στις διαθήκες Κυπρίων κατά τους 160 - 170 αι.

## ΜΕΡΟΣ ΔΕΥΤΕΡΟΝ

### Το υπηρετικό προσωπικό του Ούγου Ποδοκάθαρου (συνέχεια)

Ενδιαφέρουσα πληροφορία από την ίδια διαθήκη είναι η μνεία για τον μάγειρα του μεγάρου του ή μάλλον τον αρχιμάγειρα (cogo) του, τον **Κωστή** από τον Άγιο Αμβρόσιο (Santo Euresi).

Εάν ο Κωστής δεν απελευθερωνόταν από τον βασιλιά μετά το θάνατο του Ούγου, οι εκτελεστές της διαθήκης του όφειλαν να καταβάλουν το αντίτιμο της απελευθέρωσής του, που ανερχόταν στα 60 δουκάτα. Επίσης, στον μάγειρα του Ούγους κληροδοτούσε 25 βυζάντια.

### Ο Τζυρκακός από την Αφάνεια και η χαζή Μαρία από την Πάχνα

Ο μικρός υπηρέτης του ο **Τζυρκακός** (Quirgiaco) από την Αφάνεια (Fandia) της Μεσαορίας, τον οποίο ο Ούγος αγόρασε από τη Λατινική Εκκλησία –

γιατί η Αφάνεια ανήκε στον Λατίνο αρχιεπίσκοπο – έπρεπε μετά τον θάνατο του Ούγου να συνεχίσει να υπηρετεί τη χήρα του και τους γιους του για δέκα χρόνια και έπειτα να αποκτήσει την ελευθερία του. Στον ίδιο ο Ούγος άφηνε επίσης 25 βυζάντια.

Ένας άλλος μικρός σκλάβος (schavento) του Ούγου, ο **Μιχάλης**, από το χωριό Στρέμματα, που αποτελούσε φέρουδο δικό του, μετά το θάνατό του ορίζε όπως εξακολουθήσει να είναι στην υπηρεσία της χήρας του και των γιων του έως ότου συμπληρώσει το 250 έτος της ηλικίας του και μετά να αποκτήσει την ελευθερία του. Και στον Μιχάλη από τα Στρέμματα δύως και σ' όλους τους άλλους του υπηρέτες κληροδοτούσε 25 βυζάντια.

Άφηνε, επίσης, από 25 βυζάντια σε κάθε μια παραμάνα (visastria) που θα υπηρετούσε στο μέγαρο του κατά τον θάνατό του.

Ο Ούγος κληροδοτούσε 25 βυζάντια και σε μια άλλη υπηρέτρια του τη μεγάλη (garzona grande) από ένα άλλο φέρουδό του, την **Πάχνα**, ή οποία ήταν μειωμένης πνευματικής απόδοσης (roco matta) και μετά το θάνατό του

ορίζε να της δώσουν ένα κρεβάτι κι ένα στρώμα και να τη στείλουν αφέως πίσω στο χωριό της. Εάν ο **Βαλιαντής** ήταν ο προσωπικός υπηρέτης των δύο γιων του Ούγου, είχε και η θυγατέρα του **Έλενα** την προσωπική της υπηρέτρια.

Ο πατέρας της έδινε εντολή στους εκτελεστές της διαθήκης του να εξαγοράσουν από τον βασιλιά τη μικρή του υπηρέτρια **Μαρία** και ορίζε όπως παραχωρηθεί στη θυγατέρα του Έλενα, για να την υπηρετεί έως ότου παντρευτεί.

Μετά το γάμο της θυγατέρας του ορίζε να απελευθερωθεί και να της δώσουν 50 βυζάντια και οι εκτελεστές της διαθήκης του να φροντίσουν να βρουν ένα φτωχόπαιδο (roveromo) να την παντρέψουν...

### Λίβιος και Καίσαρας Ποδοκάθαρος

Ο **Λίβιος Ποδοκάθαρος**, ανεψιός του Ούγου, που έχουμε προαναφέρει, ήταν Λατίνος αρχιεπίσκοπος Λευκωσίας, σπουδαίος ουμανιστής και προσωπι-

κόπτης σε βασιστή στη Βενετική Πολιτεία. Στη διαθήκη του την οποία συνέταξε τον Ιανουάριο του 1556, λίγες μέρες μόνο πριν πεθάνει, ανέφερε τα εξής για τους δουλοπάροικους της Αρχιεπισκοπής και για κάποια πρόσωπα του υπηρετικού του προσωπικού.

Με εντολή που διατύπωνε στη διαθήκη του έπρεπε να απελευθερωθούν οι πάροικοι της Αρχιεπισκοπής **Μούρεττος** και **Φλιππος**, στους οποίους επίσης κληροδοτούσε και από 25 δουκάτα.

Επίσης, στο όνομα του Μούρεττου είχε αγοραστεί η θέση του φρουρού της Αρχιεπισκοπής (bastonero) και υπενθύμιζε στον αδελφό του και κληρονόμο του Καίσαρα να επικυρώσει αυτό το διορισμό.

Στους υπηρέτες του **Αλμπέρτο** και **Χριστόφορο**, εκτός από το μισθό, τους κληροδοτούσε και από 25 δουκάτα και σε τρεις άλλους υπηρέτες του τον **Ιωάννη-Ιάκωβο**, τον **Ηρακλή** και τον **Ανδρέα**, εκτός από το μισθό τους, τους άφηνε και 5 δουκάτα. Στον **Πέτρο**, τον οδηγό του, δηλαδή τον λεμβούχο (barcarolo), αφού ζούσε στην υδάτινη πολιτεία, άφηνε δύο χρυσά σκουόδα ως δώ-



Γράφει η  
**Νάτα Παταπίον**  
Ιστορικός - Ερευνήτρια  
Κέντρο Επιστημονικών  
Ερευνών Κύπρου

ρο καθώς και δύο δουκάτα στην οικονόμο της κατοικίας.

Ο αδελφός του **Λίβιου Καίσαρας** που ζούσε και αυτός στη Βενετία, ανεψιός του **Ούγου**, για τον οποίο μίλισαμε πιο πάνω εκτενώς, το 1552 τού είχε εκχωρήσει ο αδελφός του **Λίβιος** την Αρχιεπισκοπή Λευκωσίας.

Τόσο ο **Λίβιος** όσο ο **Καίσαρας** χρημάτισαν Λατίνοι αρχιεπίσκοποι Λευκωσίας, αλλά ουδέποτε ήρθαν να υπηρετήσουν στην έδρα τους, αλλά διέμεναν στη Βενετία και έστελλαν στην Κύπρο εκπροσώπους τους.

**ΤΕΛΟΣ**



THE HELLENIC CENTRE



Σας ευχόμαστε  
Καλή Ανάσταση  
και  
Χρόνια Πολλά

Σας ευχαριστούμε θερμά όλους σας  
για τη συνεχή υποστήριξή σας και περιμένουμε  
να σας καλωσορίσουμε στις εκδηλώσεις μας  
μετά τις γιορτές του Πάσχα

16-18 Paddington Street, Marylebone, London W1U 5AS  
Tel: 020 7487 5060, Fax: 020 7486 4254



58A HAVERSTOCK HILL  
LONDON NW3 2BH

TEL: +44 (0) 20-7428 1000  
FAX: +44 (0) 20-7428 1005  
E-MAIL:  
info@goodmanlawrence.com  
www.goodmanlawrence.com

PRINCIPAL:  
**DEMETRIOS ZEMENIDES**  
FCCA, MCIM, MSc, DHP, MCH

MEMBER OF:  
THE HAT GROUP

REGULATED FOR A RANGE  
OF INVESTMENT BUSINESS  
ACTIVITIES  
BY THE ASSOCIATION OF  
CHARTERED CERTIFIED  
ACCOUNTANTS.  
ACCA No: 8005588



VAT No: 365 5621 41

**GOODMAN LAWRENCE & CO.**

FOUNDED 1942

- CHARTERED CERTIFIED ACCOUNTANTS
- REGISTERED AUDITORS
- PROACTIVE SOLUTION PROVIDERS

Take the best financial advice...  
You owe it to yourself...

Our History...  
67 years of success and credibility...

Our Knowledge...  
Proactive Financial Solutions...  
Proactive, In-house Tax Planning...  
Registered Training Office...

Our Commitment...  
Excellence and Value for Money...

Our Services...  
Professional, Flexible and Timely...  
Audit and Accountancy Compliance...  
General Tax Planning and Compliance...  
Estate and Inheritance Tax Planning...  
Business and Strategic Planning ...  
Ownership and Exit Planning...

Our Clients...  
From all sizes, nationalities, professions,  
commerce and industry...

Loyalty...  
Over 80% of our clients are  
with us for more than 30 years...

## English Section

152-154 Coles Green, NW2 7HD

Tel: 02071951788

Email: englishsection@eleftheria.biz



Editor:  
Arilena Constantinou

THURSDAY 2nd May 2013

CYPRUS ENERGY MINISTER YIORGOS LAKKOTRYPIS:

## Confirmatory drilling in block 12 of Cyprus EEZ in June

Confirmatory drilling in block 12 of Cyprus' exclusive economic zone will begin as soon as the rig is transferred there, in mid- or late June, and is expected to be completed by October, Minister of Energy, Commerce, Industry and Tourism Yiorgos Lakkotrypis has said.

To remarks that the interim solution for importing natural gas seemed unprofitable and it would be better to bring natural gas directly from Cyprus' blocks, Lakkotrypis said decisions would be taken this week, after he briefs the President of the Republic on the situation.

Asked when a new Chairman of Cygas,

Cyprus' natural gas public company, would be appointed, Lakkotrypis said this was a decision for the Council of Ministers, which would be convening again on May 8.

To questions when Cyprus would be able to exploit its own natural gas, the Minister noted that "for our own consumption we are waiting to see the results of the interim solution and at the same time we are looking at some other options we may have, but it is not time yet to announce anything."

Asked when confirmatory drilling would take place in block 12, Lakkotrypis said "the rig will be moved to block 12 in June, mid or late June, confirmatory drilling will begin



almost immediately, and we hope it will be concluded by October."

He added that "when the confirmatory drilling is completed and we know the quantities, the quality and the recoverable quantities, the procedure must begin to declare the deposit marketable."

Exploratory drilling conducted by Noble Energy in Block 12 of Cyprus' exclusive economic zone has revealed a gross natural gas reserve from 3 to 9 trillion cubic feet with a 60% probability of geologic success.

Noble is expected to extract and transfer natural gas to Cyprus by late 2018.

Contracts have been signed with the ENI/KOGAS consortium in blocks 2, 3 and 9 within Cyprus' exclusive economic zone and with Total for blocks 10 and 11 in the context of the second licensing round.

## CBC: urgent need for rate reduction

THE CYPRUS CENTRAL Bank (CBC) is trying to create conditions under which banks could reduce their interest rates on deposits, which could eventually lead to a cut in borrowing rates.

"The CBC recognises that under the current circumstances ... there is an urgent need for a reduction in deposit rates, which in turn will lead to lower borrowing rates," CBC spokeswoman Aliki Stylianou said.

The CBC has proposed that a lender would have to keep additional equity when its rate on deposits exceeds Euribor (Euro Interbank Offered Rate) plus 300 basis points. Stylianou said banks pass the cost of high deposit rates onto borrowing rates with negative effects.

It causes an increase in non-performing loans, which then affects the lenders' capital, Stylianou said. The scheme will apply to deposits made or renewed from May 1 onwards. Hellenic Bank struck a note of caution over the CBC's



proposal, which had been based on a similar scheme implemented in Portugal.

Marios Clerides, Hellenic's director of risk management, said the two countries had different conditions. "Portugal does not have restrictions on the export and import of capital," Clerides

said.

The executive, whose bank was downgraded by Fitch ratings agency because of the capital controls, said they must be lifted soon. "We also feel they must be lifted because they hurt us as an organisation without being to blame," Clerides said. Fitch said

it downgraded Hellenic's long- and short-term Issuer Default Ratings (IDRs) to 'Restricted Default' from 'B' and removed them from Rating Watch Negative on prolongation of capital controls, which included deposit withdrawal restrictions set by the Cypriot banking regulator.

Clerides said a number of restrictions ought to be lifted to see how the system responded. Depending on that, the remaining controls should be lifted as soon as possible, he added. "What's dangerous is to lift restrictions and then reinstate them. You need to do it right," he said.

Capital controls had been imposed at the end of March following a chaotic bailout, which led to a lockdown of the banking system for 15 days. They were put in place to prevent a flight of funds from a banking system flush with cash from Russian and European businesses, but also from many overseas Cypriots.

## Kasoulides to meet US Secretary of State beginning of May

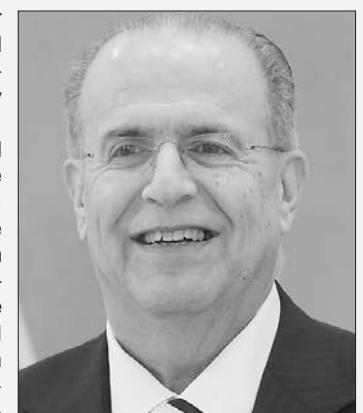
Cyprus Foreign Minister Ioannis Kasoulides will hold a meeting with the US Secretary of State John Kerry on May 10th.

Kasoulides who visited London last week, told the London Greek Radio (LGR) Thursday that during the meeting he will discuss with his US counterpart the issue of the resumption of the Cyprus direct talks as well as the economic situation following the Eurogroup decision and the bailout agreement with the international lenders.

Following a Eurogroup decision on March 25 for a 10 billion euro financial assistance to Cyprus, the Bank of Cyprus absorbed the good part of Cyprus Popular Bank which will be wound down. Uninsured depositors (over 100,000 euro) in Bank of Cyprus will take losses up to 60%, while they will be given shares.

In the interview with the LGR, Foreign Minister also stressed Cyprus' role in the Middle East region and in particular with regards to the developments in Syria. He also stressed Cyprus' relations with Israel, Egypt, Lebanon and other countries of the region.

Referring to his contacts in London, Kasoulides expressed his satisfaction saying that there is a common will for a further enhancement of the bilateral relations.



## Greek PM: «Greece is turning a new page»

"Our country is turning a new page. I truly believe that recovery is not far economy is here, we can see it. These motorways off," Prime Minister Antonis Samaras said during his visit with PASOK leader Evangelos Venizelos and Democratic Left (DIMAR) parliamentary spokesman Nikos Tsoukalas to the Olympia Motorway construction site in Corinth, where work has resumed in the last few days. "The Greek people's sacrifices have not been in vain. Day after day it is proven that Greece has rolled up its sleeves and gotten down to work. The restart of the will generate thousands new jobs," underlined Samaras.

Olympia Motorway slated for completion in October 2015

The Olympia Motorway is expected to be completed in two-and-a-half years, by October 2015, the project's chief engineer assured Samaras, Venizelos and Tsoukalas during their inspection of the Olympia Motorway construction site at Corinth on Monday morning.

Asked by Samaras when the ordeal faced by commuters on the Patras-Corinth motorway will end, the chief engineer replied that certain sections of the motorway will be opened to traffic more quickly.

He said that the new jobs along the Patras-Corinth stretch alone will reach 3,000, out of a total 25,000 jobs on all four of the major roads under construction.

## Cypriot Londoners collect food for Cyprus

Food and supplies donated by Londoners are sent on an aid ship to Cyprus last week. The Red Cross has been appealing for help for Cypriots left hungry after the banking crisis.

More than 300,000 Cypriots live in London and many of them are collecting aid to help those suffering.

BBC London's Sarah Harris spoke to volunteers Marina Papadopoulou and Doria Charalambous, Anastasia Tjirkalli and Leda Koursoumba of The Red Cross.



## No excuse for not implementing the fiscal measures, says Cypriot Foreign Minister

Cyprus Minister for Foreign Affairs Ioannis Kasoulides expressed his belief that the fiscal consolidation programme for Cyprus will be approved by the country's House of Representatives. In an interview with BBC Radio 4 he pointed to the declared preparedness of three political parties in the island to vote in favour of the programme, something that would provide the required majority.

Mr Kasoulides said that after the programme goes through it will be the responsibility of Cypriots, particularly the government and the Parliament, to implement exactly what has been agreed. "There should be no excuse by anybody not to implement what has been demanded from us," he said. The minister added that if the economy's problems are not successfully dealt with, then people should know that the failure was not due to lack of political will in Cyprus but due to the programme being the wrong one.

He explained that the programme could fail should the recession be deeper than projected, causing revenue to diminish and subsequently deficit not being controlled as anticipated. "If there is any harm, it will come from the decision of the bail in and the brutal and abrupt way it has taken place. It will prove how much it has knocked down the economy," mentioned Mr Kasoulides.

Nevertheless, he declared his optimism, for as he commented, in a small economy like Cyprus things can go downhill quickly and abruptly but equally go uphill quickly as well.

Asked to pinpoint the crucial mistake that has led Cyprus to the current financial situation he rejected the journalist's suggestion that this might have been the decision to join the eurozone, or his notion that the island has been functioning as an offshore centre for Russians, a notion described as "fallacy" by the minister. He said his view was that the mis-



take was two-fold. Firstly the fact that the previous government did not heed the advice coming from everywhere to adopt fiscal consolidation measures much earlier, which would have resulted in a less painful adjustment. Secondly, he pointed to the failure to curtail the size of the banking system of the country.

Invited to identify good friends of Cyprus in the current situation, Mr Kasoulides replied that the biggest friend of Cyprus are its people. He disputed the view that Cypriots should feel let down by the Russians, saying that Nicosia was not expecting anything more from Moscow than what was asked of it by Berlin and Brussels, namely to participate in a small percentage in the bailout.

He commented that he is a pro-European and that even if the Cypriot people feel bitter and disappointed by the way they were treated by the Eurogroup that would not stop him to say that the EU is the island's biggest friend. "Whatever criticism I have I will make it from within and not from without," said the Cypriot Foreign Minister.

Ioannis Kasoulides was also interviewed by Hardtalk, a BBC World News TV current affairs programme.

### Greek Foreign Minister Avramopoulos met with Alexander Downer

Foreign Minister Dimitris Avramopoulos met with the Special Adviser to the UN Secretary-General on Cyprus, Alexander Downer.

Mr. Downer briefed Mr. Avramopoulos on his recent meetings in Cyprus and his thoughts on the next steps in the UN process, and they also discussed the outlook for the reopening of the negotiations.

Mr. Avramopoulos stressed that Greece supports the Good Offices of the UN Secretary General and Mr. Downer's efforts, also underscoring the importance of creating a climate conducive to the reopening of the negotiations – which were discontinued at the initiative of the Turkish Cypriot side – noting that the Republic of Cyprus's new government's immediate priority, as things stand, is to deal with the economic crisis.

Mr. Avramopoulos also stressed that the Cyprus issue is a matter of respect for the principles, values and rules of the international community and international law. In this context, it is imperative that a solution be reached within the parameters set by the UN Resolutions and the Republic of Cyprus's membership in the European Union.

Following the meeting, the Foreign Ministry's Secretary General, Ambassador Anastassis Mitisalis, hosted a working luncheon for Mr. Downer.



## Former FinMin and Auditor General at Investigation Committee hearing

Cyprus Auditor General Chryssalla Georgiadji and former Finance Minister Charilaos Stavrakis were deposed, on Friday, by the Investigation Committee set up to look into the near collapse of the banking sector and the economy of the country.

Georgiadji submitted to the Committee her annual reports for the years 2002 to 2011, explaining that the 2012 annual report has not yet been completed.

Replying to questions posed to her by the Committee's members, she spoke of the longstanding weaknesses of the public sector. She expressed the point of view that ministries and public organizations do not always seem to pay the necessary attention to her office's observations.

She gave the example of approximately 160,000 warrants, which were not executed for a period of 10 years of a value of 135 million euro.

Referring to the problems faced by the Inland Revenue Department, she noted that an amount of 1.6 billion euro is owed in taxes of which 950 million euro have been



confirmed but have not been collected for many years, whilst 380 million euro are taxes, which cannot be collected due to reasons such as the death or bankruptcy of the debtor.

Asked which areas of the public sector present excessive or unjustified expenditure or even waste of public funds, she said that field of public tenders is an area where corruption may exist.

She further noted that the state spends 30 million euro per year on rent. In certain cases, she said, expensive buildings remained empty for many months due to bad planning with the state footing

the bill. She also referred to projects for which studies are being conducted that do not go ahead and projects which start but are abandoned before completion. Asked to comment on the economy's progression in recent years she said that there was an increase in expenditure and a reduction in income thus turning the surplus into a deficit.

On his part former Finance Minister Stavrakis, who served in his ministerial post between February 2008 and August 2011, referred to the two packages of measures adopted by the go-

vernment when the global economic crisis was apparent in September 2008. The first, he said was taken in November 2008 and the second in February 2009. The European Commission, Stavrakis noted, had referred to the measures as timely and targeted.

Stavrakis also referred to the public deficit and public debt indexes, which during his time in office, were under the eurozone's average. Specifically, according to Stavrakis, the average deficit between 2008 and 2010 was 3.45%, while the eurozone's deficit was 3.9%, whilst the Commission in 2010 had set a target of 6% and Cyprus had achieved a 5.3%. At the same time, whilst public debt increased by 1.3% in the eurozone it increased by 15.2%.

These are not indexes due to which a country defaults, he said, also referring to German Minister of Finance Wolfgang Schäuble's statements that the only reason Cyprus defaulted was the size of its banking sector.

Stavrakis is due to continue his deposition before the Committee on Wednesday May 8.

### CYPRUS

#### Austrian Airlines expands the range of flights from Larnaca to Vienna

Austrian Airlines has announced an additional flight on its Larnaca-Vienna route during the summer season until the end of November, offering up to twelve flights a week on the route from Larnaca.

According to an announcement issued by the company's press office, with this improved offer, Austrian Airlines, Austria's largest carrier, is continuing to build up its already significant presence in Cyprus and improves the connection of Larnaca to the Austrian network.

The announcement says that Austrian Airlines serves a total of 130 destinations in 55 countries this summer, adding that in Vienna, passengers can transfer between flights in just 25 minutes.

It also notes that "because Vienna is Europe's fastest transfer airport, taking a connecting flight with Austrian always saves its customers time".

#### Trips abroad in March declined by 6%

Residents of Cyprus travelling abroad declined by 6% in March 2013, according to figures released Friday by Cyprus' Statistical Service. Trips abroad reached 75,892 compared to 80,700 in the corresponding month last year.

The United Kingdom remains Cyprus' top destination with 23,785 trips increased by 16.8%, followed by Greece with 21,046 down by 16.8%. Russia is the third destination with 4,063, followed by Israel with 1,696 and Lebanon with 1,283.

In March 2013 there was a decrease of 16.8% on the trips of residents to Greece (from 25,300 in March 2012 to 21,046 in March 2013) whereas there was an increase of 1.6% on the trips from the United Kingdom (from 23,400 in 2012 to 23,785 this year).

### GREECE

#### PM Antonis Samaras briefed on planned Nokia investments

Greece is forging ahead, with the effort for growth as its banner, Prime Minister Antonis Samaras stressed on Friday, after a meeting in Athens with the Finnish Ambassador in Athens Pekka Lintu and representatives of Nokia Siemens Networks (NSN).

The two sides held talks on the company's intention to make further investments in Greece, specifically by boosting its Greek R&D Center.

The meeting included Development, Competitiveness, Infrastructure Transport and Networks Minister Costis Hatzidakis, Deputy development Minister Notis Mitarakis, NSN board member Barry French, the head of NSN Hellas CEO Athanasios Exarhos and the head of the Greek branch's R&D Center Aris Drosis.

Stressing that the new jobs to be offered by the firm will be for highly-trained, expert scientists, Samaras underlined that this was particularly good news for young Greeks, who were up against such high unemployment.

#### BoG chief Provopoulos optimistic on economy

Central Bank of Greece (BoG) governor George Provopoulos expressed optimism on progress in restructuring the Greek economy, and predicted that Greece will return to growth orbit in mid-2014 at the latest, in an interview with Bloomberg agency on Friday.

He anticipated, however, that the first positive signs on the recovery front will appear much earlier, as the government implements the needed structural changes.

The central bank chief further opined that the steady political climate has contributed to the improvement of the economy in the period after the elections.

He said that confidence has started to be consolidated in the Greek economy, despite the fact that the crisis in Cyprus and the haircut of deposits, threatened the Greek banking system too, resulting in a likely outflow of deposits in April, which nevertheless does not reverse the trend noted in mid-June through end-March during which some 20 billion euros in deposits returned to Greek banks.

To advertise with

"ELEFTHERIA"

call: 020 7195 1788

To read our newspaper online

visit: [www.Eleftheria.co.uk](http://www.Eleftheria.co.uk)



*We wish you  
a Happy Easter!*

**ΚΑΛΟ ΠΑΣΧΑ!!!**

### ZELA SHIPPING COMPANY LIMITED

London Agents

Kenville House  
Spring Villa Business Park  
Spring Villa Road  
Edgware  
Middlesex HA8 7EB  
United Kingdom

Tel: +44 20 8099 8099  
Fax: +44 20 8099 9000  
Email: mail@zelashipping.com  
Web: www.zelashipping.com

### SEASCOPE SHIPPING AGENCY LTD.

Managers

Seascope Shipping Agency Ltd  
70 Vouliagmenis Avenue  
167 77 Elliniko  
Athens, Greece

Tel: +30 210 9638710  
Fax: +30 210 9638714  
Email: mail@seascopesa.com

SAFETY  
MANAGEMENT  
SYSTEM  
CERTIFIED  
BY



## European Commission reprogrammes 21 m. euro of regional funds in Cyprus

The European Commission adopted Friday a reprogramming plan that will help promote growth in Cyprus and strengthen the impact of EU regional funds there.

In a press release, the Commission said that the decision to redirect 21 million worth of Regional Funds "is intended to help the country deal with the current socio-economic crisis and ensure a quicker delivery of available investments particularly when it comes to supporting small and medium sized business and the employment of young people".

The decision will see funds from lesser performing regional policy areas being redirected to where the funds are likely to have more impact for growth and jobs in the shorter term, it added.

Some 11m worth of funds will be reallocated to build on projects for SMEs (8.5m) and for measures to promote youth entrepreneurship (2.5m). A further 10m will be moved to projects for the regeneration of urban and rural areas.

In particular 21m from the area "Knowledge Society and Innovation" will be transferred to the areas of "Productive Environment" and "Regeneration of Urban and rural areas". Moreover, promising additional projects mainly in the field of renewable energy and innovation (worth 9m) within the "Knowl-



edge Society and Innovation" area, will be promoted. Priority will be given to some Major Projects so as to include the Sewerage System of the Kokkinochoria Complex and the Vertical Road that connects the Limassol Port to the Limassol-Paphos Highway where funds could be used more quickly and effectively.

It is noted that "this revision was requested by Cyprus earlier this year and has been given added political momentum in the last few weeks".

Commenting on the reprogramming decision, Commissioner for Regional Policy, Jo-

hanne Hahn said that "the decision will help Cyprus to weather this crisis and tackle its economic problems by using EU regional funds in the most effective way possible- in areas that will contribute to the countries efforts to boost growth and competitiveness, particularly that of its SMEs".

He added that the Commission is working closely with the Cyprus authorities and are in continuous discussion on how EU regional funds can support the country's efforts to emerge out of this crisis.

## German Ambassador: Cyprus will emerge speedily from the difficult circumstances

Cyprus will emerge speedily from the difficult circumstances it is facing today and its banking sector will recover on a new scale, said Friday German Ambassador to Nicosia, Gabriela Guellil.

In statements to CNA, she noted that there is a rising awareness that Cyprus has to face social hardship of an unprecedented scope.

"We welcome that measures are designed to counter negative effects that are – unfortunately – unavoidable in the short term", she pointed out.

Guellil, who was received Friday by President of the Republic of Cyprus Nicos Anastasiades, told CNA that the necessary reforms aim at bringing Cyprus



back on track amidst a financial crisis across Europe.

"Cyprus needs access to the international markets. To this end, the implementation of the programme is vital", she said.

Furthermore, the Ambassador noted that Cyprus needs cohesion and self-confidence to overcome this difficult period of readjustment.

"I trust that Cypriots can do it

– and that the Cypriot government is determined to face all challenges", she went on to say.

She added that President Anastasiades is the "captain committed to lead the country through troubled waters" pointing out that "Cyprus will emerge speedily from the difficult circumstances it encounters today. The banking sector will recover on a new scale".

"I had a very good exchange of views with President Anastasiades today. We are friends – Germany and Cyprus", she said.

In addition, she welcomed the agreement on a support programme for Cyprus, saying that "we consider the agreement as the beginning of a joint effort to bring

Cyprus onto the path of sustainable growth".

Guellil told CNA that after extended and often painful discussions in the media, the German Parliament has approved the financial support and the conditions enshrined in the MoU with the Troika for Cyprus last week with an overwhelming majority.

"This is a clear signal that Germany is backing the reform efforts in Cyprus", she continued.

Concluding, the Ambassador said that Germany looks forward to the debate of the Parliament in Nicosia, "trusting that the outcome will support the efforts to secure a prosperous future for Cyprus".

## Bank deposits down by 3.7 billion euro in March, says Cyprus Central Bank

Deposits in the domestic banking system recorded in March a decrease of 3.7 billion euro according to data released by the Central Bank of Cyprus.

The Bank announced on Friday that deposits in domestic financial institutions recorded an annual fall of 9.9% from 70.7 billion euro in March 2012 to 63.7 billion euro in March 2013.

The decrease of deposits in March in relation to the previous month is due to an increase in the outflow of deposits from third country residents by 1.9 billion and of Cyprus residents by 1.3 billion euro. This is the third consecutive drop in deposits, which fell in February by 0.9 billion and in January by 1.7 billion euro.

General government deposits dropped in March by 19.6% on an annual basis to 428.8

million euro. Total deposits of Cyprus financial institutions' also fell by 16.3% and domestic household deposits recorded a decrease of 8.5% to 32.7 billion euro.

Insurance companies and pension funds' deposits recorded an increase on an annual basis by 12.2% in March 2013, reaching 4.3 billion euro.

Third country residents' deposits were down on an annual basis to 19.03 billion euro from 21.3 billion euro in March 2012 and 20.9 billion in February 2012.

Domestic residents' deposits were down in March to 41.2 billion euro from 43.4 billion euro in March 2012. In February 2013, residents' deposits stood at 42.6 billion euro.

Loans to Cyprus residents came up to 54.29

billion euro in March 2013 from 52.08 billion euro at the same month of last year.

Loans to third country residents reached in March 2013 12.28 billion euro down from 12.67 billion last March and 13.54 billion in February 2013.

Euro zone residents' loans stood in March 2013 at 3.83 billion, up from 3.17 billion on an annual basis but down from 4.79 billion in February 2013.

In addition, Central Bank data show that consumer loans were at the same level in March 2013 in relation to March 2012 at 3.50 billion.

The total of housing loans came in March this year to 14.67 billion euro down from 15.09 billion euro in March 2012, marking a slight fall of 0.9%.

## Unholy Troika - Holy Trinity

Easter is the time to do a reality check. After all, how realistic can it be to believe that someone rose from the grave, ascended to Heaven and will come back thousands of years later? This is the stuff of fairy tales. Reality is how much money you have in your bank (or how much you had before Troika got hold of it), how to put a roof over your head and how to feed your family.

So what is it that we are celebrating this Sunday? I would argue that we are celebrating the possibility of a world without Troikas, a world where we can rely on others to love us unconditionally. Would this not be wonderful? What would the world be like if we all worked pro bono publico (for the public good)? Bees do it. Ants do it. Why don't humans?

And there is a further augmentation to our beliefs. That if we reach the point of loving humanity as we love ourselves, and we had pro bono communities, we shall reach a state of existence that is eternal and has no physical needs. How is this possible?

The key is in the very cryptic words "I Am that I Am" that God gave to Moses as His name in Exodus 3:14. It is not a noun, as a name would ordinarily be, but a verb; it is not a creature but an action. Earlier in Genesis 18:1-3 we find God as three persons visiting Abraham and we have several references to God in the plural. But it is in the New Testament that we have the full manifestation of these persons as the Father, the Logos and the Spirit and the three are said to be one. And as the final piece of the puzzle, we are told that God is love (1 John 4:16).

God, therefore, according to Christianity, is not an anthropomorphic figure as they believed in ancient times, the impersonal transcendent of eastern religions, the One Almighty as Muslims and Jews believe but a communion being: three persons in a loving relationship. The God of the New Testament is not any particular person in this Trinity but the loving relationship between them. To take an example from everyday living, it is not the transmitter or the receiver or the screen that is what we refer to as television but the actual transmission.

True being, therefore, is not a flesh and bone existence but the act of loving communion that has caused everything we see and feel around us to exist. And there is another twist to this: that whereas in the created world you need an object to cause an act (it is something that loves, runs, builds), in reality, it is the act that gives reason (is the logos as we would say in Greek) for something to be. You would not have a transmitter, a receiver or a television screen if there was no transmission. It is the transmission that is the logos for the existence of these objects.

If we were to go round with a magic wand and turned everything to its alternative form, we would find that all matter is compacted energy and it is energy that turns to matter. Whereas, everything has definition, once turned into energy, nothing has. So if we were to play everything back to the beginning what we are left with is love that has caused everything to be for a reason: the manifestation of love in all its full glory which is what we are celebrating at Easter.

How easy is it for us to believe that by becoming one body, the body of humanity, we can overcome anything that the Troikas of this world bring upon us and can cause the props that have been created for us to disappear? Hard to believe or are we simply running away from reality? We have seen it happen in times of disaster so why not make it happen all the time?

What burdens this world is other human beings. If only they were nice and loving so would I be. Let us think about this and this Easter, rather than say "you first" why don't we take a leap of faith and be the first to show unconditional love to others. You never know; it may be contagious.

**MAXWELL ALVES SOLICITORS**  
The Law Society's Network  
MA  
LAWYERS  
for your BUSINESS  
UK Advisory Network Member

- ◊ Probate
- ◊ Dispute Resolution
- ◊ Property
- ◊ Intellectual Property
- ◊ Commercial Leases
- ◊ Taxation
- ◊ Family
- ◊ Trusts
- ◊ Criminal
- ◊ Employment

**Call for free consultation or to attend free seminars**

**Maxwell Alves Solicitors**  
75 Farringdon Road, London, EC1M 3JY  
t: +44 (0)20 7632 6950 m: +44 (0) 7946 644 360  
**George Kounis:** g.kounis@maxwellalves.com



**Ο Δημοκρατικός Συναγερμός Ηνωμένου Βασιλείου  
εύχεται  
στην Ομογένεια της Βρετανίας και στον απανταχού  
Ελληνισμό**

## **ΚΑΛΗ ΑΝΑΣΤΑΣΗ**

**και η πατρίδα μας να διέλθει σύντομα τον δικό της  
Γολγοθά και να γευτεί τη χαρά της Ανάστασης  
και της Λύτρωσης.**

**Στεκόμαστε αλληλέγγυοι στις τιτάνιες προσπάθειες  
τού Προέδρου Αναστασιάδη και της κυβέρνησής του  
να ξεπεράσει ο τόπος μας τα δυσβάστακτα  
προβλήματα που κληρονόμησε και να βαδίσει  
την οδό της ανάπτυξης και της ευημερίας,  
σε ένα εκσυγχρονισμένο κράτος και  
μια Πολιτεία με αξίες και ιδανικά.**

ENCYCLICAL BY ARCHBISHOP GREGORIOS OF THYATEIRA  
AND GREAT BRITAIN ON THE FEAST OF THE PASSION AND  
RESURRECTION FROM THE DEAD OF OUR LORD JESUS CHRIST

## «Christians have faced crisis in the past and they overcame them»

Dearly  
Beloved in the Lord,

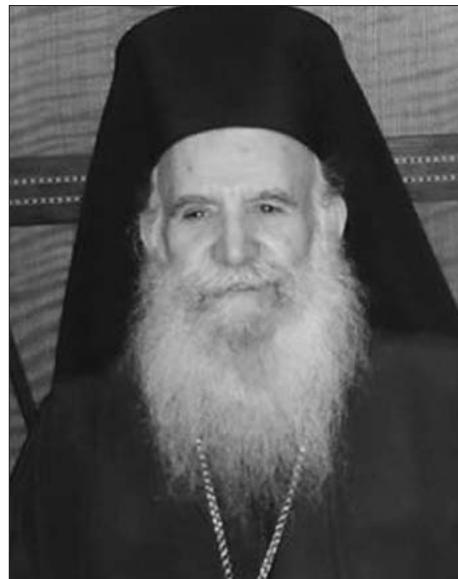
Again the radiant Feast of the Resurrection of our Saviour Jesus Christ has dawned, and we celebrate this chosen and holy day which is the first of Sab-baths[1] when Christ rose from the dead, as though from a bridal chamber[2], from the Life-giving Tomb. "This is the greatest and holy Feast of Pascha, and these are the Christian mysteries which we celebrate: the resurrection from the dead and eternal life"[3].

However, the bright and joyful festal atmosphere of these holy days is overshadowed by the economic crisis which has hit Cyprus hard lately and undermines the cohesion and fabric of society and which is plaguing and dividing and vexing the people, because it was unexpected, severe, sudden and unforeseen for all. Justifiably, the international mass media debated the cause of this financial crisis, and we may ask ourselves why those involved failed to offer a fair, more human and benevolent solution. "And so we too must courageously withstand threats from wicked people"[4]

Nonetheless, dearly beloved and fathers, the events we are celebrating, that is, the Passion and Resurrection of Christ, remind us of our own passions, our sins and human infirmities - sickness, unemployment, poverty, intolerance, greed, luxury - and so many other distressing and condemnable things that trouble society and which are the cause of war and hatred between people and nations.

All people of the world, including Christians, have faced such severe and critical times throughout the ages. They have lived through misfortune, war and social upheaval, such as civil strife, poverty, manipulation and all that follow these. And yet, with courage and faith in the Risen Christ, they overcame them and left them to forgotten history. The Resurrection of our Lord and the Message of the Gospel have for ever been the "firm and sure anchor"[5] and the blessed hope of the Apostles, Martyrs and Righteous Ones. They confronted the adversities of life, the scorn of the world, ingratitude, injustice, the callousness of the powerful, and martyrdom and death. These are the ones "of whom the world was not worthy"[6], and who faced all things with faith, courage, and unfailing trust in Him, the Vanquisher of death and corruption, the Redeemer of the world, Jesus Christ. With their martyric life of service, they confirmed the Teacher's words, "and you shall be witnesses to Me in Jerusalem, and in all Judea and Samaria, and to the end of the earth"[7].

Christianity, led by the One, Holy, Catholic and Apostolic Church throughout the world - despite the scandal of its fragmentation and division - continues with renewed hope and faith in the Risen Christ, and proclaims "in and out of season" that "Christ is risen from the dead. By death He has trampled down death, and to those in the tombs He has given life"[8] Being reborn and renewed in soul and body by the spirit and letter of these holy days, we are invited to continue our lives with courage and



trust in the Risen Christ. Let us therefore shake off our pessimism and the "negative conclusions" which afflict us day-to-day with financial troubles and worldly cares, and which poison our hearts and minds and worry and wound our families, pollute our environment and undermine the institutions and foundations of our civilization. Let us be born again through joy and hope in Christ's Resurrection, and armed with a just spirit and humble and contrite heart, let us continue to live our lives.

These holy days are days of joy and gladness, of sacred thanksgiving and glorification and praise of our Risen Saviour Jesus Christ, Whose divine-human Person, Sacrifice, Passion, Burial and Resurrection are the quintessence of Christian life, the point of reference and the renewal and redirection of the future of humanity, and that of our own personal, family, ecclesiastical and national life. Let us not forget the words of the hymn: "Now all things are filled with light, heaven and earth and the places beneath the earth. So let all creation celebrate the Resurrection of Christ, whereby it is established"[9].

I would also like to take this happy opportunity to announce once again the establishment and imminent opening of the Greek Orthodox Secondary School of St Andrew. Its doors will open in September for the academic year 2013-2014, and the inauguration will take place on Wednesday, 2nd October 2013.

In conclusion, I greet all of you, the Christian Orthodox Church of this biblical eparchy of the Ecumenical Throne in the United Kingdom and Ireland, with fatherly love and deep respect.

It is our expectation that all of you, young and old, righteous and sinners, "fasters and non-fasters", will come to church to celebrate this great event which continues to move Christians world-wide and others, and which is the joy and only hope of Creation. With devotion let us pray, worship and be instructed in the Lord, and with deep humility and sincerity, let us forgive ourselves and one another and receive the Most Pure Mysteries - the Body and Blood of Jesus Christ our Lord and Saviour - for the forgiveness of sins and eternal life. Thus we shall be partakers and sharers in the joy of God's Friends, who lived righteously with the hope and expectation of the General Resurrection, promised to all those who are members of His Church by our Lord and Redeemer Jesus Christ, Who rose from the dead.

With these sacred thoughts, I ask that "the God of peace may find you worthy of the Resurrection of the Saints, being found working good deeds and with an Orthodox faith, by the grace and love of His Only-begotten Son, to Whom belong glory, honour and worship, through the All-holy, Good and life-giving Spirit, now and for ever, and to the ages of ages. Amen".[10]

**Gregorios,  
Archbishop of  
Thyateira & Great Britain**

PATRIARICAL ENCYCLICAL FOR HOLY PASCHA

## «The Resurrection is our strength, hope, joy and delight»

*Beloved concelebrants and devout, god-loving children of the Church,*

Christ is Risen!

The proclamation of the Resurrection by the myrrh-bearing women to the disciples of Christ was considered delirious. Yet, the word, formerly conceived as delirious, was confirmed as Truth. The risen Lord appeared to His disciples on several occasions.

In our time, the proclamation of the Resurrection is again considered delirious by rationalists. Nonetheless, we faithful not only believe in but also experience the Resurrection as a profoundly truthful fact. Indeed, if necessary, we seal our testimony with self-sacrifice because in the risen Christ we transcend death and are liberated from its fear. Our hearts are filled with joy when we repeat: The Lord has risen. Our saints, who have died according to the world, continue to live among us, responding to our petitions. The world that follows death is truer than the world that precedes death. Christ has risen and dwells among us. He has promised to be with us to the end of the world. And so He is – as our friend, brother, healer, who bestows all good things.

Blessed is our God, who has risen from the dead, granting eternal life to all people. O death, where is your sting? Christ has risen, revealing and ridiculing the one who formerly boasted without end to be a mockery. (See the Canon of St. John Damascene, 4th tone, 9th ode) Everything is filled with light and our hearts are replete with limitless joy.

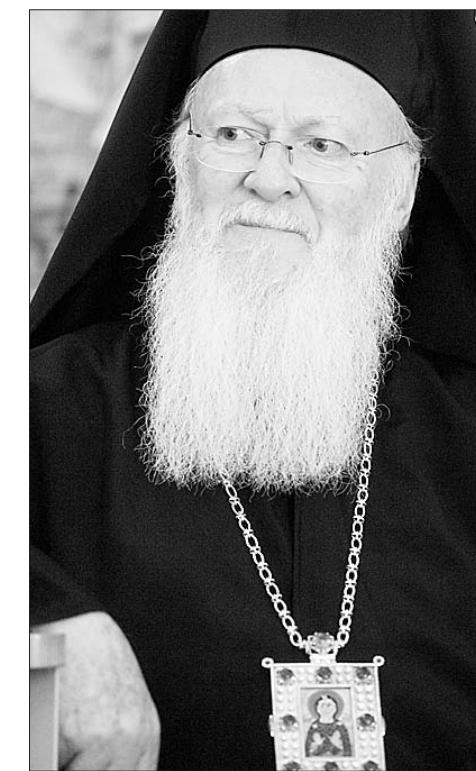
And more than joy, they are filled with strength. For whoever believes in the Resurrection is unafraid of death; and whoever is unafraid of death is spiritually unyielding and unbending inasmuch as what may be the most terrible threat for the majority and for the disbelievers is of little significance to the Christian; for it is the entrance to life itself. The faithful Christian lives the Resurrection even prior to his or her natural death.

The consequence of experiencing the Resurrection is the transformation of the world. It inspires the soul. And an inspired soul also attracts other souls to its ways, when these souls are moved by the genuine joyous experience of immortality. Christ's Resurrection and our own resurrection are not simply an abstract truth. They are a dogma of faith. They are a tangible reality. They are a force that overcomes the world despite the extremely harsh persecutions waged against it. "This is the victory, which has conquered the world, namely our faith" (1 John 5.4) in His Resurrection. Through the Resurrection, humanity is called to divinity through grace. Through the victory of the light of Resurrection over the impure passions, divine eros and a strange love, which surpasses human boundaries, are established in our souls.

Therefore, Christ is Risen! Our hearts are filled with the light and joy of the Resurrection. We approach the Risen Lord with authenticity and simplicity. For, as the royal Prophet David says, our God, who supervises our hearts from above, "will not despise a broken and contrite heart." (Psalm 50.19)

The Resurrection is our strength, hope, joy, and delight. Through the Resurrection, we transcend pain and sorrow for all the evils of this natural, worldly life. The Resurrection is God's response to the helplessness of wounded humanity before the suffering of worldly humanity.

We do not surrender to the difficulties and challenges of the modern world. The gathering of the



Lord's fearful disciples in the upper room in Jerusalem encourages us. We are not afraid because we love everyone, even as He loved us and gave His life for our sake. Mysteriously and invisibly, the Lord accompanies us. We only need to have – and we do have – love. For though love, we understand the power of the Mystery; we know the Mystery itself.

If others hesitate, "garnering their actions in thick sheaves" (Vespers of the Prodigal Son), yet we boast. And if we do not "winnow the chaff of our [sinful and passionate] actions with the wind of His loving-kindness or on the threshing floor of repentance," the Risen Lord is Love and disperses all forms of darkness and fear that surrounds us, entering our hearts and our world, even when the doors are closed. He "remains with us" permanently through the cross of love. His calling is peace, and He grants us His peace. The powerful of this world pledge and promise peace, but can never produce or realize it. Whereas the power of divine Love, Peace and Wisdom remains beyond all human panic. It is not found on the margins of reality or the surface of human convictions. Instead, it is the heart of humanity, the center of life, the lord of life and death. It is Truth.

The incontestable transcendence of Power invisibly controls the reigns and directs all things, especially at a time when "the minds of so many lie in darkness."

At this time of widespread dissolution throughout the world, the hope of all throughout the universe, the Wisdom of God, is the presence of the heavenly solution and harmony. At a time of collapse and anticipated death, we have the reality of Resurrection and the strength of our conviction in Christ.

The peace that derives from Him who trampled down death by death through his self-emptying, together with the joy of love, flow and heal our contemporary humanity that sighs and suffers as well as all of creation that groans and laments with us, who "await adoption and redemption" as well as "the freedom of the glory of the children of God." (Romans 8.20-23)

Truly the Lord is Risen, beloved fathers, brothers and sisters!

† Bartholomew of Constantinople  
Your fervent supplicant before God

## Cypriot actor lands role in Downton

A CYPRIOT actor from Nicosia, Ioannis Charalambous, will be playing in the popular British period drama television series on ITV Downton Abbey in season four, which will begin in September.

Charalambous, 27, has already had an appearance in the Christmas special at the end of season three, which aired on Christmas day, 2012 in which he played an unnamed 'period dancer'.

He got the part after receiving a phone call from one of his teachers at the London Academy of Music and Dramatic Art (LAMDA) about an audition she thought he should attend.

"In London it's who you know and who you get the chance to meet. If someone in the field sees that you are simple, disciplined in what you do and have your feet on the ground, they will want to work with you again," Charalambous said.

"I had attended an audition for Sherlock Holmes and my teacher remembered me from that and thought I should attend another audition she had in mind. I didn't know what I was auditioning for. I just read some lines and at the end they told me it was an audition for Downton Abbey," Charalambous added.

When on set, Charalambous was amazed by the simplicity, how everyone worked together to achieve the best result. "We would be filming for 15 hours but I didn't feel tired at the end of it. I felt happy that I had learned so much and was honoured that I was able to work with such professionals."

The cast of Downton Abbey include Dame Maggie Smith, Jim Carter, Hugh Bonneville and Lesley Nicol. Charalambous said Smith was a professional who was efficient and disciplined.

After finishing his army service in Cyprus, Charalambous went to London to study mar-



keting and advertising but his passion was always acting. "I knew I wanted to be an actor but at the time I could only imagine doing so in Greece because I had no knowledge about training for the theatre in the United Kingdom," he said.

While going to see a play, Charalambous met with George Rodosthenous, a lecturer in music theatre at the University of Leeds. Rodosthenous advised Charalambous to contact three schools but only LAMDA's deadline for admission was still open. After auditioning Charalambous got a recall and entered a training course.

"I was the only foreign student there and when I asked why they accepted me as I had never studied English literature and didn't know much about the great British playwrights like Shakespeare, I was told that it is not about what you say but about the passion and the energy you have. I had the Greek passion they said."

After playing in Henrik Ibsen's Emperor and Galilean at the National Theatre for five

months, Charalambous entered the Drama Centre London for a year.

His next project is to perform an original monologue in London that has never been staged before. He is also waiting to hear back from auditions for a part on the big screen.

From a young age Charalambous can remember being taken to the theatre by his uncle and playing in The Grammar School's productions, where he went to school. "It is from my teachers at school that I got my first love for the arts. I remember falling in love with Cypriot poetry and learning about our culture. I am very proud to be Cypriot and I hope to come and perform in Cyprus very soon. I am open to play anywhere. It is not about where you act but about the excitement behind the project.

I had to go through a lot of rejections until I got a yes. Theatre, like any art, is a passion that you carry around with you. You can't let anyone put you in a box or tell you not to dream."

## Stelios Fast Jet launches in South Africa

Fastjet, an African low-cost airline backed by Sir Stelios Haji-Ioannou and majority owned by AIM- and JSE-listed Lonrho plan to enter the South African market within the next six weeks. It currently operates flights in Tanzania, Uganda and Kenya and has set its sights on the Joburg-Cape Town route for its first service in South Africa.

Richard Bodin is chief commercial officer of Fastjet. Richard, Joburg-Cape Town is the 10th busiest airline route in the world. It carried 4.4m passengers last year. No surprises at all that you've chosen this route.



## Sir Winston Churchill to feature on new banknote

Sir Winston Churchill will feature on the new design of a banknote which will enter circulation in 2016, the Bank of England has announced.

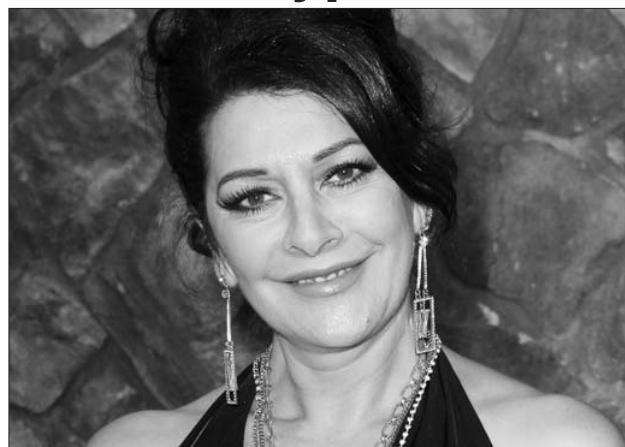


The wartime leader's image is planned to feature on the reverse of the new £5 note, together with one of his most celebrated quotations. Churchill was chosen owing to his place as "a hero of the entire free world", said Bank governor Sir Mervyn King.

The current face of the £5 note is social reformer Elizabeth Fry. A wide range of historical characters appears on the reverse of Bank of England banknotes, with Elizabeth Fry the only woman among the current crop.

The Bank of England governor has the final say about who appears on a banknote, although the public can make suggestions. The latest addition has been announced by Sir Mervyn at Churchill's former home of Chartwell, in Westerham, Kent.

## British Cypriot to star in top USA TV show



Most people recognize Marina Sirtis as Deanna Troi from "Star Trek: The Next Generation." Now, the Cypriot-British actress has taken on a role in another popular television show, "NCIS."

Sirtis has joined the cast of the CBS drama to play Mossad Director Orli Elbaz. "NCIS" centers on a fictional team of special agents from the Naval Criminal Investigative Service, which conducts criminal investigations involving the U.S. Navy and Marine Corps.

The previous Mossad head, Eli David, was killed off and Elbaz is his replacement.

The 56-year-old was born in London to Cypriot parents. She moved to Los Angeles during the 1980s, which is when she landed the part on "TNG" that led to a seven-season run on the series and a role in four of the franchise's films. Sirtis has also appeared on "Giraffes," "Grey's Anatomy," and Deathwish 3 as well as numerous other television shows and films.

## Lynne Featherstone visited Stonewall Housing in Highgate

Lynne Featherstone MP visited a Stonewall Housing property in Highgate. Stonewall Housing provide lesbian, gay, bisexual and transgender (LGBT) people with housing advice and support, either in their own homes or in supported housing. They also lobby for LGBT housing rights.

The Liberal Democrat MP met with the Chief Executive, a staff member and some of the residents to discuss the issues affecting both the LGBT community and charities.

After the visit, Lynne Featherstone MP commented:

"It was great to visit the house and hear about Stonewall Hous-

ing's work. They provide an invaluable service to vulnerable LGBT people in my constituency and across the city.

"They would like to do more. It

was great to hear about their aims and ambitions to expand their support network, for instance to vulnerable LGBT asylum seekers.

"Charities are having a tough

time at the moment, but I am confident Stonewall Housing will get through it and come out stronger. I wish them all the best for the future."



- Wedding Receptions • Engagement Parties
- Christening Celebrations or any other Special Occasion...

**Our professional and helpful team are on hand to make your special day complete!**

### Packages include

- Seven Course Meal or Fork Buffet
- Unlimited Alcoholic or Non Alcoholic beverages • Chair Covers



470 Bowes Road, London N11 1NL  
T: 020 8362 0881 E: info@thepenridge.co.uk  
www.thepenridge.co.uk



Ο Αγάθωνας και το συγκρότημα Κόζα Μόστρα στα γραφεία του LGR

**ΧΑΡΟΥΜΕΝΗ ΑΝΑΣΤΑΣΗ**

**HAPPY EASTER**

**A wealth of experience behind one door**

20 years of experience in Residential Lettings, Guaranteed Rental Schemes and Property Management

LONDON OFFICE  
143 Tottenham Lane, Crouch End, London N8 9BJ  
Tel.: 020 8348 8833  
Contact Andreas Koumi, Managing Director • e-mail: [ak@thepropertycompany.co.uk](mailto:ak@thepropertycompany.co.uk)

[www.thepropertycompany.co.uk](http://www.thepropertycompany.co.uk)

The National Approved LETTING SCHEME

the property company

ΘΑ ΕΚΠΡΟΣΩΠΗΣΟΥΝ  
ΤΗΝ ΕΛΛΑΔΑ ΣΤΗΝ EUROVISION

## Ο Αγάθωνας και οι Koza Mostra στο LGR και την Ομογένεια του Λονδίνου

Λόβαμε την ακόλουθη ανακοίνωση:

Οι Koza Mostra και ο Αγάθωνας Ιακωβίδης ταξίδεψαν ως την Αγγλία για το London Eurovision Party 2013. Εκεί, τραγούδησαν την ελληνική συμμετοχή «Alcohol Is Free» και ξεσήκωσαν το κοινό με την ενέργειά τους!

Την Δευτέρα 22 Απριλίου βρέθηκαν στο LGR, όπου έδωσαν συνέντευξη και τραγούδησαν ζωντανά στο στούντιο του σταθμού.

Ρωτώντας τον Αγάθωνα Ιακωβίδη για το πώς προέκυψε η συνεργασία, μάς είπε ότι ήταν ιδέα των παιδιών του **Κόζα Μόστρα** να κάνουν ένα τραγούδι μαζί για τον δίσκο τους. Το τραγούδι ηχογραφήθηκε και στη συνέχεια η εταιρία του συγκροτήματος έστειλε το τραγούδι στη Διοργανωτική Επιτροπή της Eurovision, και αυτό κατάφερε να πάρει το εισιτήριο για την διοργάνωση.

Έγινε στη συνέχεια και το video clip, και άρχισε η προβολή του τραγουδιού. Όπως μας είπε ο Αγάθωνας το video clip έγινε στη Θεσσαλονίκη για να προβληθούν και οι ομορφιές της πόλης.

Ο Ηλίας Μόστρας μας είπε ότι στόχος τους είναι να πετύχουν το πάντρεμα της παραδοσιακής μουσικής την μονέρνα, και για τούτο και φρόντισαν και βρήκαν τον Αγάθωνα. Επίσης είπε ότι θα συνεχιστεί η συνεργασία τους και μετά την Eurovision.

«Γενικότερα είχαμε επιτυχία. Μέσω σε 14 μήνες κάναμε τον

πρώτο μας δίσκο, κάναμε εμφανίσεις παντού, ακόμα και στο εξωτερικό. Δεν έχουμε μίζερια και προσπαθούμε να κάνουμε κάτι καλό», τόνισε.

«Στην Eurovision θέλαμε να παρουσιάσουμε κάτι διαφορετικό. Δεν έχουμε είπε καταλήξει ακόμα», είπε ο Ηλίας για την προετοιμασία σκηνικών και χορογραφίας πριν τη μεγάλη βραδιά του ημιτελικού.

Σε ερώτηση αν ο Αγάθωνας θα φορέσει φούστα, όπως δηλαδή και οι υπόλοιποι της Μπάντας, ο Ηλίας Μόστρας είπε ότι ο Αγάθωνας δεν θα φορέσει φούστα.

Και όταν ρωτήθηκε τι σημαίνει το τατουάζ στο δεξιό του χέρι, είπε πως είναι ένα τατουάζ με ένα ποίημα του Καββαδία, που τιτλοφορείται «Η γυναίκα».

Μας αποκάλυψε επίσης ότι αυτή είναι η γυναίκα της ζωής του, και ότι παντρεύεται μάλιστα μετά την Eurovision με Καβαλιώτισσα.

Ο Στέλιος Σιώμος ο κιθαρίστας του συγκροτήματος μας ονέρεψε χαρακτηριστικά. «Έχω μάθει πολλά πράγματα κοντά στον Αγάθωνα. Κοντά στον Αγάθωνα μαθαίνουμε για τη ζωή, για τις γυναικες και πολλά άλλα».

Να τους ευχηθούμε καλή επιτυχία.

Η ελληνική συμμετοχή θα διαγωνιστεί στον Δεύτερο Ημιτελικό της διοργάνωσης την Πέμπτη, 16 Μαΐου, στο Μάλμε της Σουηδίας.

Ο Τελικός είναι στις 18 Μαΐου.

Εκείνο όμως που πρέπει να θυμόμαστε όλοι, είναι ότι η Κύπρος, που θα την εκπροσωπήσει η Δέσποινα Ολυμπίου με το τραγούδι «Αν με θυμάσαι», εμφανίζεται στον Πρώτο Ημιτελικό την Τρίτη 14 Μαΐου και σ' αυτόν υπολογίζονται και οι ψήφοι της Βρετανίας. Αυτό σημαίνει ότι

**ΨΗΦΙΖΟΥΜΕ ΓΙΑ ΤΗΝ ΚΥΠΡΟ ΤΗΝ ΤΡΙΤΗ 14 ΜΑΪΟΥ!**

# Τρόφιμα και ρουχισμός για την Κύπρο από τα Ελληνικά Σχολεία Μάνορ Χίλλ και Φίνσλεϋ

Ανταποκρινόμενοι στο κάλεσμα για βοήθεια προς τους συνανθρώπους μας στην Κύπρο, που βρίσκονται σε ένδεια και έχουν απόλυτη ανάγκη τα βασικά είδη διαβίωσης, γονείς, δάσκαλοι και

μαθητές των Ανεξάρτητων Ελληνικών Σχολείων Μάνορ Χίλλ και Φίνσλεϋ βορείου Λονδίνου ήλθαν αρωγοί στην προσπάθεια συλλογής τροφίμων και ρουχισμού.

ΦΩΤΟ: ΔΩΡΟΣ ΠΑΡΤΑΣΙΔΗΣ



Το περασμένο Σάββατο η έκληση για βοήθεια πήρε σάρκα και οστά. Η ανταπόκριση ήταν συγκινητική. Οι γονείς έφτασαν στο σχολείο, κρατώντας στο ένα χέρι το παιδί τους και στο άλλο μια σακούλα με τη συνεισφορά τους, κυρίως τρόφιμα. Οι δάσκαλοι προσέρχονται με τον χαρτοφύλακα στο ενα χέρι και μια τσάντα προσφοράς στο άλλο. Οι μεγάλοι μαθητές βοηθούσαν στη μεταφορά των ειδών πρώτης ανάγκης.

Γρήγορα το ημιφορτηγό του Γιαννάκη Μιχαήλ από τη μεταφορική εταιρεία CAVENCO γέμισε (φωτό πάνω). Γονείς και μαθητές είχαν βοηθήσει στη φόρτωση όλων των ειδών που συγκεντρώθηκαν στα σχολεία.

Αυτή η προσφορά θα μεταφερθεί στην Κύπρο εντός των ημερών, ΔΩΡΕΑΝ από την CAVENCO, και θα διατεθεί μαζί με όλα αγαθά που μαζεύτηκαν στην Παροικία, σε ανθρώπους οι οποίοι έχουν ανάγκη.





## Home and Away Estates





1,2 & 3 bed properties  
WANTED IN ALL LONDON AREAS!



LANDLORDS  
WANTED!



Properties for  
professional  
tenants Only!

*"Your home is where our heart is"*

CALL NOW  
**020 8371 2999**

**HAPPY EASTER!**

**SALES , LETTINGS &  
MANAGEMENT AT COMPETITIVE RATES**

[www.homeandawayestates.com](http://www.homeandawayestates.com)  
165 Ballards Lane, London, N3 1LP



# From Lent Monday to Easter!



The celebrations for Easter truly begin two months before with Mardi Gras. The Carnival or Apokria season starts on the Sunday of Teloni and Fariseou and ends on Shrovetide Sunday with the Burning of the Carnival King...setting fire to an enormous paper effigy of Judas in the early evening. The fireworks and feasting continue throughout the night. The next day, Kathari Deftera or Kathari Deutera, is known as Clean Monday or Ash Monday.

For Greeks, Clean Monday is one of the most festive holidays of the year. Decorated with the colourful local almond trees and mimosas bursting into bloom, nature invites children and their parents into the hills of Athens and the Greek countryside. Flying kites and feasting at local tavernas or outdoor picnics is how Lent begins in Greece.

Htaphothi (octopus) and calamari (squid), prawns, Soupries Giahni (cuttlefish stewed in wine), rice pilaf with mussels, varieties of bean stews and salads, Taramosalata - fish roe dip, Lenten dolmades or Dolm ddes - rice stuffed grape vine leaves, Halv s, a semolina pudding and halva, plenty of meat free salads and the once-a-year lagana, a yeastless bread, are a small portion of the unique tastes of the day accompanied by joyous music.

If Apokria, Kathar Deftera and Lenten Sunday feasts are the preliminaries for Greek Easter, Holy Week is the peak of these activities. On Holy Thursday the bright dyed red eggs that are symbolic of Easter in Greece are prepared. Tradition says that the Virgin Mother, Mary, dyed eggs this color to celebrated the Resurrection of Christ and to celebrate life. Every Greek family prepares these eggs as part of the Easter Sunday Resurrection Table.

Otherwise, the women in Greek families are busy baking koulouria - dough biscuits and Tsoureki - traditional sweet bread for the Easter feast. In Corfu and Zakynthos earthen water pitchers, Stamnes, are thrown into the street to bring luck.

On Good Friday or Great Friday, flags at homes and on government buildings are set at half mast to mark the mournful day. The Procession of the Epitaphios of Christ, the Ritual Lament that has survived from Home-

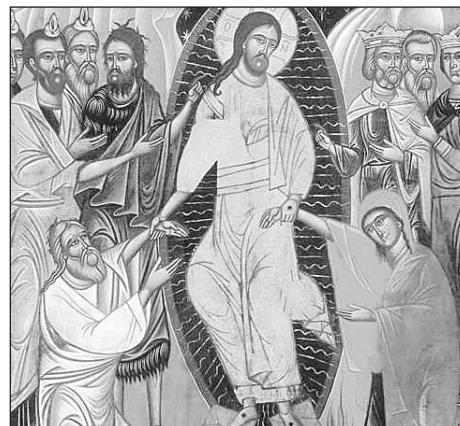


ric times, mourns the death of Christ on the Cross with the symbolic decorated coffin carried through the streets by the faithful. On Corfu, the procession of St. Spyridon is held on Easter Saturday.

Holy Saturday is filled with anticipation of the religious celebration of Easter and the Resurrection. People begin to gather in the churches and squares in cities, towns and villages by 11 p.m. for the Easter services. Large white candles (lampades), are carried by just

about all of the faithful. At midnight the church bells toll as the priests announce Christos Anesti...Christ is Risen! Fireworks are set off, in some areas gunshots are fired and each person in the crowd answers with the joyous responses of Alithws Anesti - Truly He is risen and Alithinos O Krios - True is The Lord.

The people leave the churches and crowded squares and make their ways to homes of friends and relatives. The candles they carry are placed in each home and



burn through the night to symbolize the Light returned to the world. Celebrations continue with the cracking of eggs and The Resurrection Table. The Kokkina - paschalina avgas - dyed red Easter eggs that are found on the Resurrection Table become pieces of a traditional game. Each person takes an egg and challengers attempt to crack each others' eggs. The breaking of the eggs is meant to symbolize Christ breaking free from the Tomb. The person whose egg withstands the most

hits is assured good luck for the rest of the year.

The traditional foods on the Resurrection Table: hiromeri - smoked salted pork; cheeses; Magiritsa - a creamy, lemony soup made from the lamb sweetmeats; kouloura - Greek Easter bread; Tsoureki; Lambropomo and other Easter breads and plenty of wine, retsina and ouzo insure a feast that will last throughout the night. After the night of feasting and celebration, everyone is still up early on Easter Sunday morning. The Easter Sunday table is prepared and the festivities continue! The Easter meal is truly a feast. Salads of beans, greens and seafood, vegetable dishes that are grilled or cooked to be served with the rice dishes, Kokoretsi, breads, cakes, cookies, wines, ouzo...

The main dish at the Easter Table is the lamb or goat (usually kid). Served in honor of the Lamb of God who was sacrificed and rose again on Easter, the whole spiced lamb roasted over a charcoal fire is the most traditional of Greek Easter foods. The Easter Sunday celebration lasts through the day while visits are made to family and friends and the Easter feast is shared with every guest.

Each person that enters the home is greeted with Gigio kal tis im ras! - For the good of the day! and with a plate of food and an invitation to join in the feast. Besides bringing insult and bad luck to a host who is rejected, the foods are so delicious...who could refuse?

Easter Monday is a much more relaxed day when everyone gets ready to return to work and school. The main work of Easter Monday is to finish the foods that were not eaten the day before!

## Easter and the Ancient Gods

The name "Easter" originated from the names of an ancient Gods or Goddess. The Venerable Bede, (672-735 CE.) a Christian scholar, first asserted in his book *De Ratione Temporum* that Easter was named after Eostre (a.k.a. Eastre). She was the Great Mother Goddess of the Saxon people in Northern Europe. Similarly, the "Teutonic dawn goddess of fertility [was] known variously as Ostare, Ostara, Ostern, Eostra, Eostre, Eostur, Eastrra, Eastur, Austron and Ausos." Her name was derived from the ancient word for spring: "eastre." Similar Goddesses were known by other names in ancient cultures around the Mediterranean, and were celebrated in the springtime. Some were:



**Aphrodite from ancient Cyprus**  
**Ashtoreth from ancient Israel**  
**Astarti from ancient Greece**  
**Demeter from Mycenae**  
**Hathor from ancient Egypt**  
**Ishtar from Assyria**  
**Kali, from India**  
**Ostara a Norse Goddess of fertility.**

An alternative explanation has been suggested. The name given by the Frankish church to Jesus' resurrection festival included the Latin word "alba" which means "white." (This was a reference to the white robes that were worn during the festival.)

"Alba" also has a second meaning: "sunrise." When the name of the festival was translated into German, the "sunrise" meaning was selected in error. This became "ostern" in German. Ostern has been proposed as the origin of the word "Easter".

## The Easter bunny and the ancient Anglo-Saxon carnival

The ancient Anglo-Saxons celebrated the return of spring with a carnival commemorating their goddess of offspring and of springtime, Eostre. The word carnival possibly originated from the Latin 'carne vale' meaning "flesh, farewell" or "meat, farewell." The offerings were rabbits and coloured eggs, bidding an end to winter.

As it happened, the pagan festival of Eostre occurred at the same time of year as the Christian observance of the Resurrection of Christ and it didn't take the Christian missionaries long to convert the Anglo-

Saxons when they encountered them in the 2nd century. The offering of rabbits and eggs eventually (in the 8th century, it is thought) became the Easter bunny and Easter eggs.

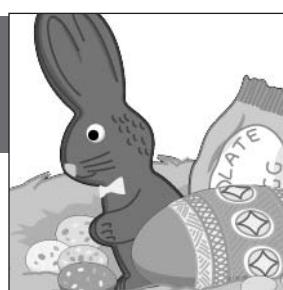
Eggs Spinning Easter Eggs are a symbol of the new life that returns to nature at Easter Time. The custom of exchanging eggs began long before Easter was celebrated. It was a custom of the Egyptians and the Persians. They exchanged eggs decorated in Spring colors. They believed Earth hatched from an egg which contributed to this custom. Early Christians used red colored

eggs to symbolize the Resurrection.

In England they began writing messages and dates on their eggs and exchanging them with friends and loved ones. In the 1800's, candied eggs were made. They were opened on one end and a scene was put inside. They were used as table centerpieces.

Rabbits Easter Bunny hiding Easter Eggs symbolized new life and rebirth in ancient Egypt. They considered it a symbol of the moon as the moon determines the date of Easter.

The Easter Bunny's visit is based



upon a German Legend. The legend goes that a poor woman decorated eggs for her children to find during a famine. At the moment they found them, they looked up to see a big bunny hopping away.

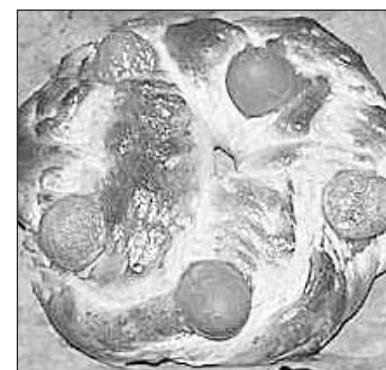
The cross Easter Cross is a symbol of His crucifixion and Resurrection. Hot cross burns, a cake or biscuit eaten by many during this season, are also, symbols of these events.

## Celebrating traditionally: «Lampropsomo»

*Tsoureki / Lampropsomo symbolizes the resurrection of Christ. The Greek word Lampropsomo is a combination of two words: lampro (Greek: λαμπτρός), which means "bright light"; and psomo (Greek: ψωμί), which means bread: lampropsomo translates to shining-bread or the epiphany-bread, representing the light given to Christians by Christ's resurrection and the passing over from what we are to what Risen Lord wants us to be: "partakers of divine nature".*

*This braided bread can be shaped either into a circle or into two large braids and sprinkled with sesame seeds. It is adorned with beautiful red Easter eggs and sometimes red rosebuds for decorations. The Easter eggs are dyed deep red to represent the blood of Christ, the eggs also represent new life and springtime.*

*It is traditionally eaten during the Resurrection Meal. After Orthodox Christians' fast, which lasts 40 days to represent Jesus' time in the wilderness and the solar year (amongst other things lasting a long time), the Easter feast has to begin slowly, with a light meal after the midnight Di-*



good luck in the ensuing year.

*This bread recipe was traditionally prepared with an essence drawn from the seeds of Mediterranean wild cherries, called makhlifi, (Greek: μέχλεπι), which makes the kitchen smell delicious. The kernels of the makhlifi cherry spice are loved for specialties like tsoureki, but some people at times may elect to prepare this beautiful bread without the seed essence.*

*Besides mahaleb kernels, the bread can be flavoured with mastic, the resin from Pistacia lentiscus, var. chia which is used in Greek cuisine.*

*In more recent years, vanilla-scented tsoureki has also become quite popular.*

*Sometime tsoureki is used as gifts for special occasion, for instance, it can be given as an Easter gift from children to their godparents.*

## NICHOLAS PRINTERS

LITHO & LETTERPRESS

ΕΛΛΗΝΙΚΟ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟ

481A GREEN LANES, HARINGEY,

LONDON N4 1AJ.

TEL: 020 8340 9958

FAX: 020 8348 0117

Proprietor: Tasos Achilleos

**Χαρούμενη  
Ανάσταση!**

# Anastasia Lodge & Autumn Gardens

**Anastasia Lodge** 10-14 Arundel Gardens, Winchmore Hill, London N21 3AE  
 info@anastasialodge.com 020 8886 1034 www.anastasialodge.com

**Autumn Gardens** 73 Trent Gardens, Southgate, London N14 4QB  
 info@autumn-gardens.com 020 8344 2600 www.autumn-gardens.com

**Luxury Residential Care Homes for the Elderly**  
*specialising in the Greek Cypriot community*



Anastasia, Panayiota &amp; Theodora



Eleni, Militsa &amp; Sofia



Chrystalla



Maria &amp; Efierpi



Management &amp; judges

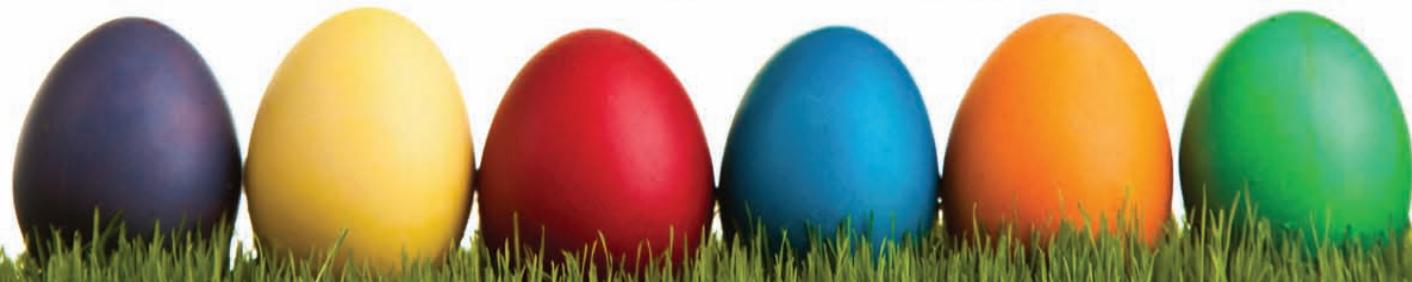


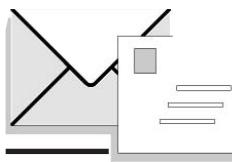
Evdokia &amp; Christina

We have a Flaouna Competition at Anastasia Lodge on Wednesday 8th May at 2pm.  
 LGR and judges will be present.

If you would like to join us, please call Christy on 020 8886 1034.

*The management and staff of Anastasia Lodge and Autumn Gardens  
 would like to wish you a Happy Easter*





## Ευχές από την EPT και υπενθύμιση για την Eurovision

Αγαπητοί μας φίλοι,

Θα θέλαμε κατ' αρχήν να σας ευχηθούμε Καλό Πάσχα και να σας ευχαριστήσουμε για την αγάπη και την υποστήριξη που απλόχερα προσφέρετε όχι μόνο στην EPT αλλά και στη χώρα γενικότερα.

Το νοιώθουμε και το «εισπράττουμε» καθημερινά. Πατέρι καθημερινά διαβάζουμε στις ιστοσελίδες σας και στα μέσα κοινωνικής δικτύωσης για δράσεις πολιτισμού, για δράσεις προώθησης και προβολής ελληνικών προϊόντων, για δράσεις προσέλκυσης τουρισμού και ένα σωρό άλλα που διοργανώνετε εσείς, ο Ελληνισμός της Διασποράς αποτελώντας τον καλύτερο πρεσβευτή της χώρας μας και αποδεικνύοντας στην πράξη το στίχο του Δ. Σαββόπουλου πως «των Ελλήνων οι Κοινότητες φτιάχνουν άλλους γαλαζίες!» Η συμβολή σας στη βελτίωση της εικόνας μας, που έχει πολυτοίκιλα πληγεί, είναι τεράστια. Τόση που ένα ευχαριστώ δεν φτάνει.

Όμως κι εδώ, στην πατρίδα, παρά τις δυσκολίες και τις συνέπειες της οικονομικής κρίσης, δεν κάνουμε απλώς ό,τι μπορούμε, αλλά πολύ περισσότερα. Νεανικές δημιουργικές ομάδες, εθελοντικές οργανώσεις, δράσεις αλληλεγγύης, ανθίζουν καθημερινά κι αυτό μας γεμίζει ελπίδα.

Ηρθε η ώρα, θεωρούμε, να θεσμοθετήσουμε μια πιο συστηματική επικοινωνία. Γνωρίζουμε πως παρακολούθετε τις εξελίξεις στην Ελλάδα μέσω της δορυφορικής μας εκπομπής τόσο στο Ραδιόφωνο όσο και στην τηλέοραση αλλά και μέσω της ιστοσελίδας μας [www.ert.gr](http://www.ert.gr) και της σελίδας μας στο facebook. Η επικοινωνία όμως για να είναι ουσιαστική, χρειάζεται να είναι αιμφίδρομη και άμεση. Να μαθαίνουμε έγκαιρα τα δικά σας νέα για να τα επικοινωνύμε κι εσείς τα δικά μας για να τα επικοινωνείτε στις Ελληνικές κοινότητες ανά τον κόσμο. Σ' αυτή την κατεύθυνση, σας καλούμε να μας στέλνετε ειδήσεις, ιδέες, προτάσεις, παρατηρήσεις και υποδείξεις στο email [publicrelations@ert.gr](mailto:publicrelations@ert.gr).

Πριν κλείσουμε, θα θέλαμε να σας υπενθύμισουμε πως λίγο μετά το Πάσχα, στις 16 Μαΐου η χώρα μας διαγωνίζεται στο Μάλμε της Σουηδίας, στον δεύτερο ημιτελικό του Πανευρωπαϊκού διαγωνισμού της Eurovision με το συγκρότημα Kozas Mostra και τον ρεμπέτη Αγάθωνα Ιακωβίδη, που θα δώσουν τον καλύτερο εαυτό τους μεταφέροντας στις αποσκευές τους ένα μπαγλαμαδάκι, χρώματα και ήχους ελληνικούς.

Με τη δική σας υποστήριξη, την οποία διαπίστωσαν οι καλλιτέχνες μας και κατά τη διάρκεια του promo tour στο Αμστερνταμ, τις Βρυξέλλες και το Λονδίνο, θα είμαστε σε θέση να διεκδικήσουμε μια υψηλή θέση στη βραδιά του τελικού που θα πραγματοποιηθεί στις 18 Μαΐου.

Ως τότε, να είστε όλοι καλά!

Καλή Ανάσταση!

Αρετή Καλεσάκη  
Διευθύντρια Δημοσίων Σχέσεων EPT

## Marilyns Weddings

Luxurious Wedding Venues in London & Herts  
Packages from £40\* per person includes:

Venue Hire / 4 Course Meal / Drinks Package / Chair Covers /  
Complimentary Bridal Suite



Venues: London Marriott, Chelsea Harbour, Jumeirah,  
Sheraton Skyline, Inter-Continental & many others.

\*Promotional offer subject to availability. Terms apply.

Visit [www.marilynsweddings.co.uk](http://www.marilynsweddings.co.uk) or call 020 7112 8780

## για τους Αναγνώστες μας

Αποστέλλετε τις επιστολές σας στη διεύθυνση:

152-154 Coles Green Road, London NW2 7HD, Tel: 020 7195 1788, Fax: 020 8450 4092

# Ταμείο Κοινωνικής Αλληλεγγύης: Σχέδια Α και Β για την Κύπρο

### Κύριε Διευθυντά,

Ένα από τα βασικά κριτήρια της αποφασιστικότητας του Έθνους των Ελλήνων να επαναντήσει την αξιοπρέπειά του και να σταθεί όρθιο, είναι η επιτυχία του νομοθετημένου Ταμείου Κοινωνικής Αλληλεγγύης. Πα τον σκοπό αυτό πρέπει οι οργανώσεις της Ελληνικής Διασποράς να υπογραμμίσουν στην κυβέρνηση της Λευκωσίας την ανάγκη για την άμεση δημιουργία τραπεζικών λογαριασμών στις κύριες χώρες της Ομογένειας (ΗΠΑ, Η.Β., Αυστραλία).

Ασφαλώς υπάρχουν πολλοί Έλληνες στην Ελλάδα, την Κύπρο και στο εξωτερικό, που θέ-

λουν να συνεισφέρουν το κατά δύναμιν σ' αυτό το Ταμείο, είτε ως δωρεά, είτε με αγορά μετοχών στα αναμενόμενα έσοδα από τους υδρογονάνθρακες στην Αποκλειστική Οικονομική Ζώνη (AOZ) της Κυπριακής Δημοκρατίας.

Εκτός από την ψυχολογική τους σημασία, τα έσοδα τού Ταμείου θα συμβάλουν στην ανακεφαλαιοποίηση των τραπεζών και γενικότερα στην ταχύτερη απαγκίστρωση της χώρας από τους επαχθείς όρους του μνημονίου, αφού, αυτή τη στιγμή, δεν υπάρχει άλλη πηγή δανεισμού.

Για να εξασφαλισθεί, όμως, η επιτυχία του Ταμείου Κοινωνικής Αλληλεγγύης πρέπει να

υπάρχει πρόνοια ότι η διαχείριση των εσόδων από τους υδρογονάνθρακες αποτελεί δικαιοδοσία της Κυπριακής Δημοκρατίας, η οποία θα έχει, ανά πάσαν στιγμήν, το δικαίωμα να διακόψει τη δανειακή σύμβαση, με πληρωμή της οφειλής.

Εν κατακλείδι, παρ' όλα τα «ηρωικά» που κατά καιρούς λέγονται, η πιστή εφαρμογή του συμφωνημένου Μνημονίου είναι το μόνο εφικτό – και συνετό – Σχέδιο Β', σε σχέση με το Σχέδιο Α', που, όπως όλοι, συμφωνούμε, είναι η αποφυγή της παντελούς καταστροφής από μια ανεξέλεγκτη χρεωκοπία.

Ραφαήλ Παπαδόπουλος

# Οι ανείσπρακτοι λογαριασμοί της ΑΗΚ από Τουρκοκύπριους και Απίλες...

### Κύριε Διευθυντά,

Το θέμα της παροχής ηλεκτρού ρεύματος προς τους Τουρκοκύπριους δίχως αυτού να πληρώνουν γρόσι για την εξυπηρέτηση δεν είναι νέα, αλλά χρονολογείται από το 1963/64. Όταν αυτοί αποπειράθηκαν πραξικοπιματικά να ανατρέψουν το νόμιμο καθεστώς της Κυπριακής Δημοκρατίας με στόχο την διάλυση της και εγκαθίδρυση δύο ομόσπονδων κρατών στο νησί. Το θέμα επανέφερε στη επικαιρότητα αναλυτικό όρθρο του κ. Χρίστου Ν. Τουφεκή, στον «Φιλελεύθερο» (22.4.2013) με τίτλο «Ένας ξεχασμένος λογαριασμός ηλεκτρικού ρεύματος 1 δισ.!!» και όχι μόνο αυτό, αλλά τώρα θα τον εγκανιάσει κιώλας η Τανσό Τσιλέρ! Ε, δεν θα πάει το ΡΙΚ να καλύψει το γεγονός;» (Φ.Α.).

Με την ευκαιρία αυτή να υπενθύμισουμε ότι επί προεδρίας Γ.λ. Κληρονόδη οικούστηκαν πολλές υποσχέσεις και εξάρσεις για τάχατες τερματισμούς της παροχής και ότι τότε μας χρωστούσαν £230 εκατομμύρια λίρες (ο αριθμός άλλαζε κατά καιρούς) «Θα κόψουμε το ρεύμα στους Αττίλες» και άλλα πολλά με πρωτοπόρο στις δηλώσεις εκείνες του μ. Τάσσο Παπαδόπουλο και το ΔΗΚΟ. Η δε «Ελευθεροτυπία» είχε με όρθρο ζητήσει και τον εναέριο αποκλεισμό του ψευδοκράτους. Γράψαμε τότε στη «Σημερινή» για το θέμα π.χ. στις 3 Μαΐου 1993 με τίτλο «Τα 230 εκατομμύρια».

Υπενθύμισαμε και τονίσαμε για όλες εκείνες τις μεγαλοστομίες ότι τίποτα δεν θα γινόταν... Και βέβαια τίποτα δεν έγινε και ξαναγράψαμε στις 26 Ιουλίου 1994 με τίτλο «Λόγια... λόγια... Τάσσουν»: «Εμείς δεν ξεχνούμε. Καταγράφουμε. Γ' αυτό και επιμελώς είχαμε επανειλημμένα τονίσει, πως, τα μεγάλα λόγια του Τάσσου Παπαδόπουλου, ήταν λόγια, λόγια λόγια. Ότι, δηλαδή, κανένας δεν θα έκοβε το ρεύμα στον Αττίλες.

Που μας χρωστεί κάτι £224 εκ.!

Εμείς είχαμε ευθαρσώς τονίσει πως δεν πρόκειται κανένας να προτιμήσει κάτι τέτοιο και θα έλει η ώρα να εγκανιάσουν τον δικό τους σταθμό και θα... κόψουν μόνοι τους τη δωρεάν προμήθεια! Όχι μόνον αυτό, αλλά τώρα θα τον εγκανιάσει κιώλας η Τανσό Τσιλέρ! Ε, δεν θα πάει το ΡΙΚ να καλύψει το γεγονός;» (Φ.Α.).

Σήμερα ο κ. Τουφεκής (εκ των διευθυντών της ΑΗΚ) με μια πρωτική εκτίμηση μάς ενημέρωσε ότι οι Τουρκοκύπριοι και Αττίλες, τους οποίους από το 1964 (Αττίλες από το 1974) τροφοδοτούμε με ρεύμα, μας χρωστούν 1 δισ.!!! Και όχι μόνο αυτό, μετά τη καταστροφή του δικού μας σταθμού στο Μαρί, από τις 16/7/11 μέχρι τις 4/4/2012, η αξία της κατανάλωσης ρεύματος από τα κατεχόμενα ανήλθε στα 30 εκ. ευρώ τα οποία μοσχοπλήρωσε η κυβέρνηση Χριστόφη. Αφήστε που η συμφωνία που υπέγραψε η πλευρά μας επί Προεδρίας Χριστόφη, λέγεται ότι πάσχει τόσο νομικά όσο και θητικά, παρ' όλο που ο Γ.Εισαγγελέας κ. Πέτρος Κληρον



## A Taste of the Mediterranean

Cereals and Pulses, Nuts and Dried Fruit,  
Olives, Olive Oil, Halloumi and Feta Cheese,  
Pasta, Antipasti and Pickles.

Available at all good deli-stockists.



[www.cypressa.co.uk](http://www.cypressa.co.uk)  
020 8991 6080

Katsouris Brothers Ltd,  
100 Queensbury Road, Wembley, Middlesex HA0 1QG

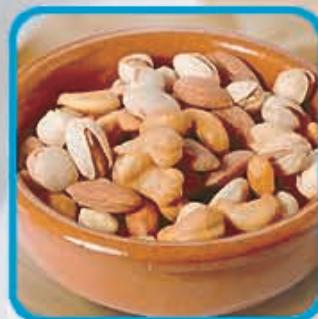
## Happy Easter



**KATSOURIS BROTHERS LTD**  
100 QUEENSBURY ROAD, WEMBLEY, MIDDX HA0 1QG  
TEL: 020 8991 6080 FAX: 020 8991 6090  
[www.cypressa.co.uk](http://www.cypressa.co.uk)



**ΕΥΧΟΜΑΣΤΕ ΣΕ ΟΛΗ ΤΗΝ ΠΑΡΟΙΚΙΑ  
ΚΑΛΟ ΠΑΣΧΑ**



Τα γραπτά των επιστολογράφων μας εκφράζουν προσωπικές απόψεις και δεν δεσμεύουν την «ΕΛΕΥΘΕΡΙΑ» που τα δημοσιεύει χωρίς λογοκρισία ή περικοπές.

## Το μέλλον θα δείξει...

Αγαπητέ κ. Έλληνα,

Ασφαλώς δεν θα συμφωνήσουμε σέ ότι έχει σχέση με τον κ. Αναστασιάδη. Εάν οι θεσεις σας ήταν παρόμοιες με τις δικές μου, δεν θα υπήρχε λόγος για επιστολές από μένα.

Η κριτική μου θα είναι αυστηρή στον κ. Αναστασιάδη, διότι δεν του έχω καμία απολύτως εμπιστοσύνη. Ουδέποτε όμως έγραψα κάποια ανακρίβεια ή ψέμα.

Μάλιστα, επιμένω ότι ο κ. Αναστασιάδης έδωσε υποσχέσεις για τις ιδιωτικοποιήσεις εκτός προγραμματικότητος. Τον κατακρίνω, τον κ. Αναστασιάδη, διότι δεν κράτησε τις υποσχέσεις του.

Εάν στο μέλλον υπάρξει κάτι το διαφορετικό, δεν θα είναι η πρώτη φορά που θα χρειασθεί να απολογηθώ, αλλά μέχρι τότε...

Φιλικά

Ερμής Τσιστίνης

Αγαπητή «Ελευθερία»,

Τα συνταρακτικά γεγονότα των τελευταίων εβδομάδων έφεραν στην επιφάνεια την υποβόσκουσα προγραμματικότητα των τελευταίων εξήντα χρόνων.

Τη χαριστική βολή την έδωσε ουσιαστικά η Βουλή, όταν αποφάσισε να μην ψηφίσει επί των μέτρων της Τροίκας, αλλά να δεχτεί την επιμηγορία – όπου και να ήταν – των δανειστών μας. Ο νεροκουβαλητής θα ήταν ο Πρόεδρος.

Κατ' αυτόν τον τρόπο, οι βουλευτές μας θα έβγαιναν όλοι «κούππες άπαννες» και θα μπορούσαν παντοιτρόπως να επικρίνουν ή να εγκρίνουν τους χειρισμούς τους.

Πρώτοι και καλύτεροι έσυραν τον χορό οι άνθρωποι του Χριστόφια. Αφθαστοί σε κάτι τέτοια, με μακρά ιστορία δόλου και εξαπάτησης των αισθημάτων και των προσδοκιών των γνησίων αριστερών.

Έλαβαν μέρος στις διαβούλευσεις για τις Συμφωνίες Λονδίνου – Ζυρίχης, είπαν ότι είχαν διαφωνίες, αλλά διάλεξαν να είναι συνοδοιπόροι, καθήμενοι στο περίφραγμα. Μας ανέλυσε τη στάση του ΑΚΕΛ, στο Camden Town τότε, ο Κώστας Παρτασίδης, ως μέλος της αριστερής αντιπροσωπείας.

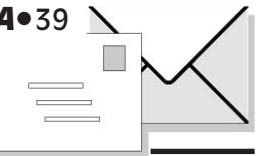
Έτσι επέστρεψαν στην Κύπρο, όλοι τροπαιοφόροι και μετέφεραν το «Νεντικήκαμεν». Τουτέστιν, δέχτηκαν να βάλουν την ολεπού να φυλάει τις κότες – διόρισαν την Τουρκία μέλος της τρισνδρίας να «υπεραμύνεται» των συμφερόντων της Κύπρου... Δικαιο-λόγησαν αυτή την ολιγωρία, διότι είχαν – λέει – «πιέσεις».

Έτσι, όπαξ και οι αρχηγοί μας έχουν «πιέσεις», σημαίνει πως δεν πρέπει να περιμένουμε πολλά. Το ΑΚΕΛ δέχτηκε τέσσερις βουλευτικές έδρες που τους έδωσε ο Μακάριος και βολεύτηκαν – μηδενίζοντας το 35% που είχαν.

Μετά το πραξικόπημα, υπήρχε η εύλογη απορία πώς

για τους Αναγνώστες μας

Αποστέλλετε τις επιστολές σας στη διεύθυνση:  
152-154 Coles Green Road, London NW2 7HD, Tel: 020 7195 1788, Fax: 020 8450 4092



ΜΙΑ ΑΝΑΛΥΣΗ ΤΗΣ ΘΛΙΒΕΡΗΣ ΙΣΤΟΡΙΑΣ ΤΟΥ ΑΚΕΛ

## Μονοπωλώντας την Αριστερά και «η κούππα η άπαννη»

«Τις βρετανικές Βάσεις ας τις συζητήσουν τα παιδιά και τα εγγόνια μας». Αυτά από το στόμα δήθεν αριστερού!

Οι οπαδοί όμως; Οπαδοί και χειροκροτητές!

Φτάνουμε στις 11 Ιουλίου 2011. Ο αυταρχισμός και η ανεπάρκειά του στο ζενίθ. Διορίζει ανακριτική επιτροπή που τον βρίσκει ένοχο. Αθετεί τον λόγο του να παρατηθεί, αλλά κάνει και φιέστες αγκαλιά με τον Μικρούτσικο, που τού φώναζε «κράτα, γερά Δημήτρη!» Τα δεκατρία μνήματα οικόμα νωπά...

Η Βουλή, πλην ΑΚΕΛ, ψηφίζει την παραίτησή του. Έρχονται οι εκλογές. Παραλίγο να ηττηθούν από τον Αιλλήκα. Εν τω μεταξύ, κατάφεραν να πτωχεύσουν τη χώρα, βγήκαν στους δρόμους ζητώντας δανεικά από Ανατολή και Δύση και τα άφησαν όλα στον επόμενο Πρόεδρο να βγάλει εκείνος τα κάστανα από τη φωτιά. Τώρα κάθονται στα έδρανα και πωλούν δημαρχία.

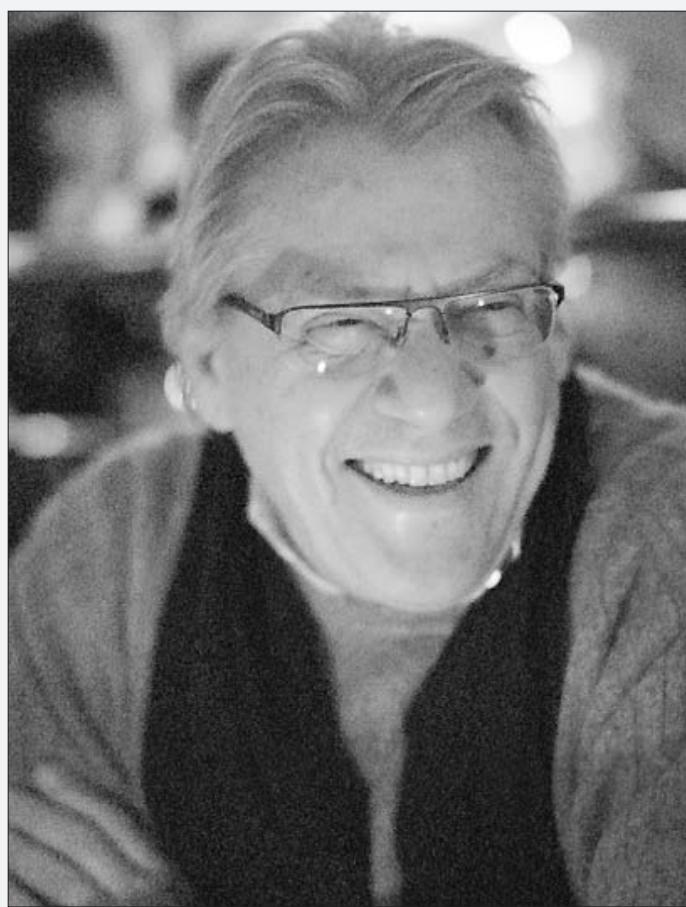
Και όταν η κ. Γκιούρωφ – μισθοφόρα κι αυτή – κομπάζει για κόμμα εννέα δεκαετιών, ας θυμηθεί ότι το μόνο κοινό μεταξύ του παλιού και του σημερινού ΑΚΕΛ είναι η συνωνυμία. Καμία όλη ομοιότητα. Ούτε καν συγγένεια.

Τάκης Κυριακίδης  
London, N14

† ΑΓΓΕΛΙΑ ΘΑΝΑΤΟΥ †

## Τίμης Λημνιός

(γεννηθείς στο Σουδάν, με καταγωγή από τη Μυτιλήνη)



Απεβίωσε ξαφνικά στο Λονδίνο, σε ηλικία 63 ετών, το Σάββατο 27 Απριλίου, ο πολυαγαπημένος μας υιός, σύζυγος, πατέρας και αδελφός

### ΤΙΜΗΣ ΛΗΜΝΙΟΣ

ο οποίος γεννήθηκε στο Σουδάν (η καταγωγή του από τη Μυτιλήνη).

Η κηδεία του θα τελεσθεί την **Τρίτη 7 Μαΐου**, στις 11.00 π.μ. από τον Καθεδρικό Ναό Αποστόλου Ανδρέου στο Kentish Town, προϊσταμένου τού Αρχιεπισκόπου Θυατείρων κ.κ. **Γρηγορίου**.

Θα ακολουθήσει η ταφή του στο Ελληνικό Τμήμα τού Κοιμητηρίου τού Hendon.

Η οικογένεια θα δεχθεί συλλυπητήρια στην οικία τού θανόντος.

Λουλούδια μπορούν να αποστέλλονται στον Οίκο:

**J. H. Kenyon, 83 Westbourne Grove, London W2 4UL, τηλ. 020 7229 3810.**

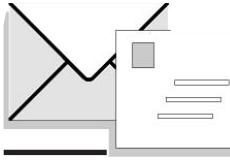
Οι τεθλιμμένοι

Η σύζυγος Μάρω (γένος Παπαθωμά),

Ο υιός Στρατής,

Η Μητέρα Μαρία,

Ο αδελφός Νικόλας, η αδελφή Ευτυχία και λοιποί συγγενείς.



Τα γραπτά των επιστολογράφων μας εκφράζουν πρωτόπικες απόψεις και δεν δεσμεύουν την «ΕΛΕΥΘΕΡΙΑ» που τα δημοσιεύει χωρίς λογοκρισία ή περικοπές.

## Η γλώσσα μας

Της μάνας μου ήταν πεθυμιά στην τζιουπιώτικη λαλιά που ήταν να γράψω. Τη γλώσσα, την παράδοση, τους νέους να διδάξω. Κόρη μου: Έχωμαν πεθυμία, μια κρυφή μου προσευχή. Εις τα νέα σου βιβλία, εις την έμμετρη γραφή, τα τζιουπιώτικα να βάλεις, η γλώσσα μας να μεν χαθεί.

Θέλω... στίχο σμιλεύμενο στην κυπριακή λαλιά. Να χαρείς, μεν αμελήσεις.

Εις τους νέους να συστήσεις την παλαιά κληρονομιά. Τούτη, εν αρχαία γλώσσα, με λέξεις ομηρικές!!! Που αντέξασιν στον χρόνο τζιαι γαλούχησαν γενιές.

Στην Οδύσσεια του Ομήρου, τα δκυνού σύμφωνα που σμίουν, εις την κάθε συλλαβή, δκιούσιν όλη μελωδία, γλυκανίσκουν την φωνή!!!

Σγιαν νερό που τζιελαρίζει, εις τ' αυτιά μας αδονεί!!! Τζ' εμείς... Στα χρόνια μας που γράφαμε, μ' ένα παλιό κονδύλι, τες λέξεις βελονιάζαμεν, που τους παλιούς τα σιείλη.

Τούτη γλώσσα εν γραμμένη, στην ασπίδα, στο κοντάρι, τζ' εν ημπρέσαν να τη σηβήσουν, οι λοιχοίων κουρσάροι! Από στόμα σ' άλλο στόμα, στο λαούτο, στο βκιούλ... Στα δημοτικά τραυδίκια, εσωθήκαν θησαυροί. Απού τον τζιαιρό που ζιούσαν του Ολύμπου οι θεοί!!!

Στα συμπόσια ακόμα οι γλετζίδες τραυδιούν, τζιαι γεμίζουν τα ποτήρια, με κρασί του βαρελιού!!! Τζ' ο Διόνυσος στην Πάφο την περνά βασιλικά. Το κρασί τζ' αν φέρνει ζάλη, νότα τζιαι ειριμό δεν χάνει, τραυδά κυπριακά!!!

Τζ' εγιά... Τζ' εγιά μαντήλι εφύλαξα, της ποίησης τον σπόρο. Αξίες τζιαι περγαμηνές εις τες νεότερες γενιές, για να τις κάμω δώρο.

Από το κατεχόμενο Δίκυρο Κερύνειας  
Με απέραντη αγάπη  
Εεριζωμένη Λεμονιά

## Η Εργατική Πωτομαγιά



**Λάμπρος Κώστα Πετρής  
(Τσιάλης)**  
από τη Μακράσυκα Αμμοχώστου  
και τώρα μόνιμος κάτοικος  
Ελλάδας  
Φιλόλογος - Διευθυντής του  
Γυμνασίου  
Αγίου Κωνσταντίνου Φθιώτιδας

Σήμερα είναι Πρωτομαγιά, είναι γιορτή μεγάλη, η Εργατική αγωνίζεται, δίνει σπουδαία πάλη. Το αίτημα της εργατικής είναι η εργασία, να μην υπάρχουν άνεργοι τζιαι νάχουν ευτυχία.

Σήμερα είναι Πρωτομαγιά, γιορτή μεγάλη είναι, τζιαι οι εργάτες αγωνίζονται, αγαπητέ μου φίλε, Οι άνθρωποι είναι εργατικοί, θέλουν να προοδεύσουν, να ζουν με αξιοπρέπεια. Ζητάν οι ασφαλισμένοι, να'χουν υγεία τζιαι χαρά, νά'νοι ευτυχισμένοι, να πάψει η εκμετάλλευση να πλήγτει τους ανθρώπους, να ζουν χωρίς προβλήματα, να μην έχουνε πόνους.

Οι εργάτες είναι άνθρωποι σεμνοί στην κοινωνία, θέλουν δουλειά, θέλουν ψωμί, θέλουν ισονομία. Τιμή σ' εκείνους που πέσαν κάποτε στο Σικάγο, για το καλό της Εργατικής που ναι πολύ μεγάλο. Ζήτω Εργατική Πρωτομαγιά, ζήτω τζιαι οι εργάτες, ζήτω όλοι οι άνθρωποι που ναι δουλευταράδες!

για τους Αναγνώστες μας

Αποστέλλετε τις επιστολές σας στη διεύθυνση:

152-154 Coles Green Road, London NW2 7HD, Tel: 020 7195 1788, Fax: 020 8450 4092

## «Ο Χριστόφιας έφερε την καταστροφή και οι αγκαθιές που δεν παράγουν... σύκα»

Κύριε Διευθυντά,

Είχαμε συνηθίσει ν' ακούμε στις ειδήσεις και να διαβάζουμε στις εφημερίδες μόνον άσχημα νέα, που μας προκαλούσαν μεγάλη στενοχώρια και κατάθλιψη για την κατάντια τής Κύπρου και τις δύσκολες στιγμές που ζουν εκεί συγγενείς, φίλοι και ολόκληρος ο λαός.

Ξαφνικά ακούσαμε μια γνώριμη φωνή στην τηλεόραση, ένα χαρμόσυνο νέο, που μας γέμισε χαρά. Ήταν ο τέως Πρόεδρος της Δημοκρατίας, Δημήτρης Χριστόφιας, ο οποίος ξαφνικά εμφανίστηκε στις ειδήσεις και μας πληροφόρησε ότι δεν εγκατέλειψε την Κύπρο, όπως πολλοί νόμιζαν, αλλά έμεινε εκεί, προφανώς για να εμψυχώσει τον λαό και έτσι δεν... κινδύνεψε «να χάσει η Βενετία βελόνι», αφού υπάρχουν όλοι οι φίλοι του – Αντρος Κυπριανού, Σταύρου Ευαγόρου, Πιώργος Λουκαϊδης κ.λπ. Όλοι οι συνεργάτες του Δημ. Χριστόφια, ως από επιφύτηση του Αγίου Πνεύματος, άρχισαν να μιλούν για σχέδια και τρόπους για να βγει η Κύπρος από τα αδιέξοδα, όταν για πάντες ολόκληρα χρόνια δεν έκαναν απολύτως τίποτε.

Ο Δημ. Χριστόφιας μάζι πληροφόρησε ότι το κεφάλι του στέκει ψηλά, αφού προφανώς ο λαμπός του δεν λυγίζει. Ο άνθρωπος είχε τόσες δουλειές, ιδιαίτερα τον τελευταίο χρόνο της προεδρίας του, που δεν βρήκε χρόνο να κοιτάξει την υγεία του, όπως έκανε ο καλός του φίλος κ. Παπασάββας με τα δόντια του. Τι να φτάσει; Έπρεπε να κάνει στο Προεδρικό ολονύκτιες δεήσεις και παρακλήσεις για να γίνει κάποιο θαύμα για να εκλεγεί ο κ. Μαλάς. Το χειρότερο, έπρεπε να καθυστερεί το μνημόνιο και συνάμα να βρεθούν χρήματα μέχρι τις προεδρικές εκλογές. Έπρεπε να σώσει τα... ωραία κόμματα «εξουσίας» της Ελλάδας χωρίς να αποκαλυφθεί η καταστροφή των κυπριακών τραπεζών. Όλα τα κατάφερε μια χαρά και έγινε και σωτήρας δις και της Κύπρου και της Ελλάδας. Φανταστείτε αν άρχιζε διαπραγματεύσεις με την Τρόικα το 2012-13 τι θα γινόταν.

Ο καημένος ο τέως ομολόγησε ότι, ύστερα από την καταστροφή στο Μαρί, περίμενε πως ο κυπριακός λαός θα πυρπολούσε το Προεδρικό μ' εκείνον μέσα! Μετά την οικονομική καταστροφή φαίνεται πως ανέμενε ότι ο λαός θα τον λυντσάριζε. Αλλά, όπως και οι άλλες εκτιμήσεις του, βγήκε λανθασμένος, επειδή η Κύπρος είναι γεμάτη κορόδα. Οι «ττόπιοι ζούι» (όπως τους είχε χαρακτηρίσει ο ίδιος) δεν θα έκαναν εξτρεμισμούς. Τα δέχονται όλα χωρίς πολλές διαμαρτυρίες.

Όπως κάποτε είπε ο μεγάλος Έλληνας συγγραφέας Εμμανουήλ Ροΐδης για τους μοντέρνους Έλληνες: «έίχον συνηθίσει από πολλού να καταπατώνται υπό των ξένων ως αισταφούλαι». Θυμάστε το πόρισμα Π. Πολυβίου, το οποίο

ο τότε Πρόεδρος Χριστόφιας υπεσχέθη να το σεβαστεί και το ίδιο είπε και ο Άντρος Κυπριανού: Οι άνθρωποι έδειξαν πέραν πάσης αμφιβολίας ότι ούτε ειλικρίνειαν είχαν ούτε αξιοπρέπειαν. Ο αξιότιμος κύριος Γενικός Εισαγγελέας είχε την ευκαιρία ν' αρχίσει τη διαδικασία απαλλαγής της Κύπρου και σωτηρίας της από τον επίορκο Πρόεδρο. Αν ακολουθούσε τη συμβούλη του Π. Πολυβίου, θα σωζόταν η Κύπρος από την οικονομική καταστροφή.

Ο Χριστόφιας ήταν υποχρεωμένος να παρατηθεί, επειδή αυτός ο ίδιος ανέθεσε το πόρισμα στον κ. Πολυβίου και υπεσχέθη ότι θα το δεχθεί. Είχαν ευθύνη τα όλα κόμματα (πλην του ΑΚΕΛ), ο Γενικός Εισαγγελέας και η πλειοψηφία του κυπριακού λαού, επειδή δεν έδιωξαν τον Δημ. Χριστόφια από την Προεδρία της Δημοκρατίας και τον άφησαν να ολοκληρώσει την καταστροφή της οικονομίας και των δομών του κράτους.

Ο αξιότιμος Γενικός Εισαγγελέας ακολούθει ένα γαλλικό ρητό, που λέει, «δύοις ακολουθεί το πνέυμα της εποχής, απολαμβάνει όλα τα καλά του και δύοις δεν θέλει, υφίσταται όλα τα κακά του». Έτσι, ο κ. Γενικός Συμφωνούσε με όλους και δεν είχε καμία φασαρία. Το σκάνδαλο των δοντιών του Βοηθού του ακόμη δεν έχει διαλευκανθεί.

Πα όλα φταίει περισσότερο ο κυπριακός λαός. Τόσα κακά έπαθε, μα μυαλό δεν έβαλε. Ύστερα από τόσες περιπέτειες και τραγωδίες, δεν έχασε τίποτα από τον κομματισμό μέχρι βλακείας. Έτυχε νέοι αξιόλογοι από την Κύπρο και το εξωτερικό να προσπαθήσουν να εξυγιάνουν και την κυβερνητική μηχανή και τον πολιτικό βίο, αλλά ο κυπριακός λαός τους απέρριψε και προτίμησεν αυτούς που τον οδήγησαν στην καταστροφή.

Δεν φταίνε οι ξένοι για την βλακεία και την ανοησία του κυπριακού λαού, αλλά ο ίδιος ο λαός. Οι ξένοι κοιτάζουν τα συμφέροντά τους και έτσι πρέπει να κάνουν. Ο λαός πρέπει να κοιτάξει τα δικά του συμφέροντα και να μην αφήνει διεφθαρμένους και αισυνείδητους πολιτικούς να τον σέρνουν στην καταστροφή. Ο Δημ. Χριστόφιας έδειξε εξαρχής τις είδους άνθρωπος ήταν και έπρεπε όλοι να περιμένουν ότι θα τους οδηγούσε στην καταστροφή. Όταν κάποιος γνωρίζει το δέντρο, πρέπει να ξέρει και τι καρπό θα παράξει. Δεν μπορείς να περιμένεις να κάνουν σύντα οι αγκαθές...

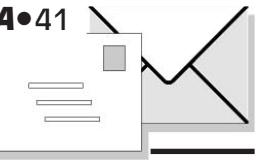
Δεν ακολούθησε ο λαός αυτή την απλή λογική, αλλά τον τυφλό κομματισμό, και τώρα πληρώνει πολύ ακριβά την ανοησία του και ελπίζω να μην είναι ολοκληρωτική η καταστρο

Τα γραπτά των επιστολογράφων μας εκφράζουν προσωπικές απόψεις και δεν δεσμεύουν την «ΕΛΕΥΘΕΡΙΑ» που τα δημοσιεύει χωρίς λογοκρισία ή περιοπές.

για τους Αναγνώστες μας

Αποστέλλετε τις επιστολές σας στη διεύθυνση:

152-154 Coles Green Road, London NW2 7HD, Tel: 020 7195 1788, Fax: 020 8450 4092



## Στην κ. Θάτσερ χρωστούμε τα μοναδικά μας στηρίγματα υπεράσπισης, τα Ψηφίσματα 541 και 550

Αγαπητή Σύνταξη,

Αναφέρομαι στην επιστολή του κ. Χριστάκη Γεωργίου (Ελευθερία 25.4.2013) και τα σχόλια του σχετικά με τον δικό μου «επικήδειο» που δημοσίευσα εις μνήμην της Βαρώνης Μάργκκαρετ Θάτσερ.

Καταρχήν, τον ευχαριστώ για την αναφορά του ότι συνήθως τα άρθρα μου είναι καλομελετημένα και με μεγάλη δόση έρευνας. Π' αυτόν ακριβώς τον λόγο, το κείμενό μου για την Βαρώνη Θάτσερ δεν είναι άρθρο ερευνητικής δημοσιογραφίας αλλά ένας «επικήδειος», όπως ανέφερε, μια προσωπική εκτίμηση της ιδιαίτερα σημαντικής αυτής φυσιογνωμίας, η οποία άφησε και έγραψε Ιστορία στα βρετανικά δρώμεναν αλλά και παγκοσμίως που αποτελεί και το «crown of the matter».

Προσωπικά, δεν είχα καμία διάθεση να ασχοληθώ με τον βίο και την πολιτεία της μ. Θάτσερ, γιατί αυτό δεν θα ήταν πρέπονταν εκ μέρους μου να κάνω μετά θάνατον (εξάλλου εγώ το έκανα έμπροκτα, όπως μπορείτε να διοβάσετε πιο κάτω), αλλά επέλεξα ορισμένα στοιχεία που έλαβαν χώρα επί πρωθυπουργίας της και τα οποία σχετίζονται με την ημετέρα μου πατρίδα και τα οποία, πιστεύω, οφείλομε στην δική της παρουσία στην βρετανική κυβέρνηση.

Η τουρκική εισβολή δεν περιλαμβάνεται στο «crown of the matter» όπως το αναφέρει ο κ. Χριστάκης Γεωργίου σε σχέση με τη Θάτσερ, γιατί το 1974 δεν ήσαν οι Συντρητικοί με τη Θάτσερ στην εξουσία στο Λονδίνο, αλλά ο Χάρολντ Γουίλσον και ο Τζέιμς Κάλλασχον (πρωθυπουργός και υπ. Εξωτε-

ρικών αντίστοιχα).

Και ήσαν αυτοί οι «φίλοι» Εργατικοί που έδωσαν το πράσινο φώς στον σφραγέα Ετοσεβίτ στην συνάντηση που είχαν μαζί του και της «συνεπαρτζίας» του, που έφθασαν στο Λονδίνο στις 17 Ιουλίου 1974 και τους δεξιώθηκαν μετά δείπνου και τιμών στην πρωθυπουργική κατοικία, όπου και τους έδωσαν την «ευχή» να προχωρήσουν με την αιματηρή τους εξόρμηση στο νησί, φτάνει να μην ενοχλούσαν τις Βρετανικές Βάσεις...

Τα δύο ψηφίσματα, το 541 και 550 του Συμβούλιου Ασφαλείας, που εκδόθηκαν επί πρωθυπουργίας Θάτσερ είναι, αναμφισβήτητα, τα μοναδικά στηρίγματα που έχει η Κυπριακή Δημοκρατία στο να διεκδικεί το δίκαιο της και να χρησιμοποιεί ως ασπίδα στην κάθε προστάθεια των Τούρκων και όλων να εξασφαλίσουν αναγνώριση του ψευδοκράτους. Κυριολεκτικά, τα μοναδικά όπλα που διοθέτουμε στο να αντικρύσουμε τις τουρκικές προσπάθειες, σε όλα τα φόρα, είτε αυτά είναι διεθνή δικαστήρια, κοινοβούλια, εταιρείες ή οιδήποτε άλλο.

Και σύμφωνα με τα αποδεσμευμένα βρετανικά έγγραφα του Υπ. Εξωτερικών και Κοινοπολιτείας ο σκελετός του 541 είχε ετοιμαστεί από το 1980 για να τροποποιηθεί αναλόγως, όταν και εφόσον οι Τούρκοι θα έκαναν πράξη τις απειλές τους για μονομερή ανακήρυξη, όπως και έγινε.

Σήμερα η Κύπρος αντιμετωπίζει τη μεταχείριση σοκ που της επέβαλε η Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα. Η Βαρώνη Θάτσερ είχε προβλέψει πολύ σω-

στά το τι θα ακολουθούσε την ίδρυση μιας τέτοιας τράπεζας και ήταν αντίθετη. Οι μεγάλες αλήθειες της Θάτσερ για τη Γερμανία και τα όσα είπε στην τελευταία συνεδρία της Βουλής των Κοινοτήτων για το θέμα, ηχούν ως «στερνή μου γνώση να σε είχα πρώτη» για όλους εκείνους, δικούς της, Εργατικούς και Φιλελεύθερους που ήσαν υπέρ της EKT και οι οποίοι βρίσκονταν απέναντι της.

Οσο για τους στενούς της συνεργάτες, μετά την βεβιασμένη τους ενέργεια να την εκτοπίσουν από την πρωθυπουργία, δεν πιστεύωνταν και τίποτα το αξιόλογο για τους εαυτούς των, υπέγραψαν και την δική τους πολιτική καταδίκη από μόνοι τους...

Πια δε τη διζωνική ομοσπονδία που ήταν τουρκική απαίτηση, την οποία υιοθέτησε ο Εργατικός «bloody» Jim Callaghan, ο Βρετανός Εργατικός υπ. Εξωτερικών της τουρκικής εισβολής του 1974 και ο οποίος έκανε το παν στην Γενεύη πριν την δεύτερη εισβολή για να την επιβάλει στους Γ. Κληρίδη και Γ. Μαζέρ (και θα την δεχόντουσαν, αν δεν ήταν τόσο νωπά τα αιματηρά γεγονότα της συνεχίζουμενης τουρκικής βάρβαρης εισβολής), η Θάτσερ είχε το θάρρος να παραδεχτεί στον μ. Σπύρο Κυπριανού, ότι είναι μια ανύπαρκτη συνταγματική λύση, δεν υπάρχει πουθενά στο Συνταγματικό Δίκαιο.

Προσωπικά, και ενώ ζούσε, ίσως να υπήρξε η MONH από την ομογένεια Βρετανίας που τόλμησα να διαφωνήσω μαζί της όσον αφορά την Κύπρο. Το 1990 και καθώς οι Συντρητικοί (που ανήκα για κάποια χρόνια και διετέλεσα και αντιπρόεδρος στο

παράρτημα της περιοχής μου) με είχαν επιλέξει για υποψήφια Δημοτική Σύμβουλο στο Μίλλ Χίλ (Mandrake) και η εκλογή μου ήταν σίγουρη και εξασφαλισμένη, δίχως να έχω καν την ανάγκη της Ομογενειας, προτίμησα να παραπιθώ και να αποσυρθώ λίγες μόνο μέρες πριν τις εκλογές του Μαΐου 1990. Με αποτέλεσμα να μην μπορέσουν να μην αντικαταστήσουν και να στοιχίσει πολύ η αποχώρησή μου στους Συντρητικούς.

Και ο λόγος της σύγκρουσης μου με την κα Θάτσερ ήταν μια αναφορά της σε επιστολή προς την Εργατική Πόλιν Γκριν σχετικά με 5 δικά μας παιδιά, Ελληνοκύπριους, που είχε «συλλάβει» ο Ντεντάκας και τους έσερνε στα ψευτοδικαστήρια του. Στην επιστολή η κα Θάτσερ τούς χαρακτήριζε «childish pranks».

Το θέμα της απόσυρσης μου έγινε πρωτοσέλιδο θέμα στους τοπικούς «Τάιμς» τότε, 12 Απριλίου 1990 «Dissatisfied' nominee quits race», «Candidate slams PM's apathy», «Tory campaign shaken by jail protest withdrawal». Το θέμα κόλυψε τότε και η «Σημερινή», της οποίας ήμουν ανταποκρίτιρα, με ειδησιογραφικό στις 18 Απριλίου 1990, και με πρωτοσέλιδη συνέντευξη μου με τίτλο «Ameiliko κατηγορά - για την προκλητική βρετανική στάση αλλά και τη δική μας απάθεια - Συνέντευξη Φανούλα Αργυρού», «Σημερινή», 23 Απριλίου 1990.

Έτερον εκάτερον όμως, και επέλεξα να γράψω τον δικό μου επικήδειο για την μεγάλη αυτή φυσιογνωμία, την πρώτη γυναίκα πρωθυπουργό της Βρετανίας και την οποία είχα την τύχη να γνωρίζω (-και να διαφωνήσω!), αφερώνοντας εις Μνήμην της εκείνα που πιστεύω ότι κερδίσαμε. Και τα δύο Ψηφίσματα είναι το 541 και το 550 είναι η σφραγίδα. Αιώνια της Μνήμη για ακόμα μια φορά.

Φανούλα Αργυρού  
Δημοσιογράφος - Ερευνήτρια

# OLYMPIC HOLIDAYS

*Olympic Holidays would like to wish you a Happy Easter*

**Greece & 32 Greek Islands • Cyprus • Turkey • Red Sea • Malta  
Spain • Portugal • Croatia • Bulgaria & more**

Offering a large selection of package holidays, flights & accommodation

Self Catering apartments • Villas with pools & FREE car hire • All Inclusive family hotels

Gold & Platinum collection of 4 & 5★ luxury hotels • Weddings & Honeymoons



7 night package  
prices start from just  
**£179 pp 3★ Self Catering**  
**£279 pp 5★ Half Board**  
**£345 pp 4+★ All Inclusive**



Direct flights from Heathrow, Luton, Stansted, Gatwick, Southend  
and 22 other regional UK airports



OlympicHolidays.com 0844 871 1520





## ΑΜΦΙΛΕΓΟΜΕΝΑ

από τον Αιδεσιμώτατο Ανδρέα Μιχαλίδην

### Πίστη ή απιστία;

ΜΕΡΟΣ ΕΙΚΟΣΤΟΝ ΕΒΔΟΜΟΝ

#### Η ΑΠΙΣΤΙΑ (συνέχεια)

Ενδιαιφέρουσα είναι, σχετικά με το θέμα της πίστης, και η στιχομηθία η οποία ακολούθησε μεταξύ του Ιησού και των μαθητών Του. Τον ρωτούσαν γιατί οι ίδιοι δεν μπόρεσαν να απαλλάξουν το παιδί από το δαιμόνιο.

Τότε ο Ιησούς τους απάντησε: «Αυτό το δαιμονικό γένος δεν μπορεί κανείς να το βγάλει με τίποτε παρά μόνο με προσευχή και νηστεία» (Μάρκ. 9.29).

Ο Ιησούς επίσης εξήγει στους μαθητές Του ότι η αδυναμία τους να διώξουν το δαιμόνιο οφειλόταν και στην αδύνατη πίστη τους και τους λέει: «Αν έχετε πίστη έστω σαν τον κόκκο του σιναπιού, θα λέτε σ' αυτό το βουνό πήγανε από εδώ εκεί και θα πηγάνει και τίποτε δεν θα είναι αδύνατο για σας» (Ματθ. 17.20).

Από τα πιο πάνω, λοιπόν, μαθαίνουμε πολλά πράγματα όσον αφορά την πίστη. Το ένα είναι ότι η πίστη δεν ενισχύεται έτσι εύκολα. Χρειάζεται εκ μέρους μας μεγάλη άσκηση.

Το πρώτο είναι η προσευχή, την οποίαν περιγράψαμε πιο πάνω.

Το άλλο είναι η νηστεία. Η νηστεία δεν είναι ο σκοπός της πνευματικής ζωής. Είναι όπλο αυτής της ζωής. Είναι μέσο για την ενίσχυση της πίστης μας, ολλά και του όλου συγκροτήματος (αν μπορούμε να το ονομάσουμε έτσι), αυτού που λέγεται άνθρωπος. Βοηθά αφάνταστα την υγεία (από όλες τις επόψεις) του ψυχοσωματικού αυτού συνόλου που λέγεται άνθρωπος.

Τι άλλο έχουμε να πούμε για την απιστία; Η απιστία ή αθεία είναι δαιμονική κατάσταση. Το πρώτο πράγμα που φροντίζει ο Πονηρός να επιτύχει είναι να κάνει τον άνθρωπο να μην πιστεύει στον Θεό και συγκεκριμένα φροντίζει ώστε να μην γνωρίσει ποτέ τίποτε για τον Χριστό.

Πατί; Απλούστατα, διότι, αν μάθει για τον Χριστό, υπάρχει η πιθανότητα ο άνθρωπος να γνωρίσει τον Χριστό, να τον δεχτεί μέσα του και έτσι να σωθεί. Και είναι γνωστό ότι ο ιάβολος μας θέλει δικούς του για να μας χειρίζεται όπως αυτός θέλει και να μας βασανίζει με το δικό του τυραννικό τρόπο. Δεν θέλει με κανένα τρόπο να είμαστε κοντά στο Δημιουργό μας, γιατί εκεί θα είμαστε πανευτυχείς. Αυτό κάνει τον διάβολο να βρυχάται από μίσος και έχθρα.

#### Η ΑΠΟΣΤΑΣΙΑ

Αυτό που δυστυχώς διακρίνει το σημερινό άνθρωπο δεν είναι απλώς η έλλειψη πίστης. Είναι κάτι ακόμα χειρότερο: η αποστασία. Είναι, στην ουσία, μια επανάσταση εναντίον του δημιουργού μας, του εαυτού μας και της φύσης. Αυτή είναι που έφερε την ανατροπή της αρμονίας, τη φθορά, την οδύνη (τον πόνο) και τελικά τον θάνατο.

#### Η ΥΠΟΚΡΙΣΙΑ

Μια άλλη μορφή ουσιαστικής απιστίας είναι η υποκρισία ως μορφή ψεύτικης πίστης και μάλιστα επικίνδυνης.

Αυτή είναι χειρότερη από την απιστία γιατί ο άπιστος μπορεί κάποτε (με την Πρόνοια του Θεού) να ανανήψει και να πιστέψει και να σωθεί, ενώ ο υποκριτής δεν μπορεί ποτέ να ανανήψει, γιατί πιστεύει ακράδαντα ότι είναι πιστός και μάλιστα ανώτερος από τους άλλους πιστούς και άρα είναι καταδικασμένος στην απώλεια.

**ΣΥΝΕΧΙΖΕΤΑΙ**

## Ορθοδοξία

# Η Αγία και Μεγάλη Εβδομάδα

Το περιεχόμενο της Αγίας και Μεγάλης Εβδομάδος ευρίσκεται στο τρίτο και τελευταίο μέρος του «Τριώδου», το οποίον αρχίζει από την Κυριακή του Τελώνου και Φαρισαίου (πριν εννέα εβδομάδες) και τελείωνει το Άγιο και Μεγάλο Σάββατο. Το τρίτο μέρος αρχίζει από την Κυριακή των Βαΐων.

Τα διδάγματα που πηγάζουν από την υμνολογία των Αγίων αυτών Ημερών μάς καλούν να αξιολογήσουμε τη μεγάλη προσφορά του Κυρίου ημών Ιησού Χριστού για την ψυχική σωτηρία των ανθρώπων. Από Θεός αληθινός έγινε ο άνθρωπος, εγενήθη βρέφος στο άβλο, επαπεινώθη, υβρίσθη, εξευτελίσθη, εδίδαξε, έκαμε θαύματα, ανέστησε νεκρούς, έθρεψε πεινασμένους, ταπείνωσε τον Εαυτό Του «γενόμενος υπήκοος μέχρι θανάτου, θανάτου δε Σταυρού». Αυτά όλα θα τα νοιώσουμε καλύτερα, αν παρακολουθούμε και εκκλησιαζόμεθα τις άγιες αυτές ημέρες.

 Γράφει ο  
Δαμασκηνός  
Ιωαννίδης,  
θεολόγος

Οι Ακολούθιες του Νυμφίου Χριστού

Αρχίζουν από το βράδυ της Κυριακής των Βαΐων. Στον Θρόπο της Μεγάλης Δευτέρας (την Κυριακή το βράδυ), η υμνολογία μας παρουσιάζει ως υπόδειγμα προς μίμηση τον Ιωσήφ τον Πάγκαλο, παιδί του Πατριάρχου Ιακώβ. Αυτόν πούλησαν τα αδέλφια του σε Αιγύπτιους εμπόρους από φθόνο (αυτά υπάρχουν στην Παλαιά Διαθήκη). Στην Αίγυπτο, ο Ιωσήφ ανεδείχθη πολύ και πήρε μεγάλη θέση, διότι ήταν πιστός στον Θεό.

Ο Ιακώβ είχε δάδεκα γιους. Όταν επήλθε λιμός (πείνα) στην Παλαιστίνη, τα ένδεκα αδέλφια του Ιωσήφ πήγαν στην Αίγυπτο να αγοράσουν τρόφιμα. Γνωρίστηκαν με τον Ιωσήφ, που ήταν υπενθυνός για το εμπόριο. Ο Ιωσήφ έχι μόνο τους συγχώρεσε για αυτό που του έκαναν, αλλά κάλεσε και ολόκληρη την οικογένειά του, κάπου 75 άτομα, να πάνε στην Αίγυπτο να κατοικήσουν, διότι η πείνα θα συνεχίζοταν επτά χρόνια.

Το ίδιο βράδυ (της Κυριακής) η υμνολογία μας παρουσιάζει και άλλο υπόδειγμα, την άνκαρπη συκή, που ο Κύριος την καταράστηκε και ξεράθηκε αμέσως. Η άνκαρπη συκή παρομοιάζει με την Συναγωγή των Εβραίων.

Μας καλεί, λοιπόν, η Εκκλησία το πρώτο βράδυ της Μεγάλης Εβδομάδας, να μιμηθούμε στον χαρακτήρα τον Ιωσήφ τον Πάγκαλο, να αποφεύγουμε δε την ακαρπία της συκής. Η ακαρπία στον άνθρωπο είναι να μην επιτελεί φύλανθρωπικό έργο, ήτοι η αδιαφορία προς τον συνάνθρωπο μας. Ο Κύριος είπε: «Παν ουν δένδρον άκαρπον καλόν εκόπτεται και εις πυρ βάλλεται». (Ματθ. γ' 10). Ο άνθρωπος, λοιπόν, πρέπει να παράγει καρπούς, δηλαδή καλά έργα, και να μην είναι όπως η άκαρπη συκή. Ο Ιωσήφ είναι υπόδειγμα ανεξικαίας προς τους εχθρούς, αλλά και αγάπης προς τον πλησίον. Επίσης, είναι υπόδειγμα σταθερής πίστης προς τον Θεό και υπακοής στο θέλημά Του.

Στον Θρόπο της Μεγάλης Τρίτης η υμνολογία της Εκκλησίας επαναφέρει στη μνήμη μας την Παραβολή των 10 Περθένων, την οποία εδίδαξε ο Κύριος. Οι πέντε εξ αυτών ήταν φρόνιμες και οι άλλες πέντε μωρές (ανόητες), που αμελούσαν την ψυχική σωτηρία. Εδώ τονίζεται ότι η ψυχική σωτηρία του ανθρώπου

επαφίεται προσωπικά στον ίδιον τον άνθρωπο. Αυτός πρέπει να είναι πάντοτε έτοιμος, διότι δεν ξέρει πότε θα τον καλέσει ο Θεός.

Στον Θρόπο της Μεγάλης Τετάρτης, δηλαδή την Αγία και Μεγάλη Τρίτη το βράδυ, η Υμνολογία μας παρουσιάζει ως υπόδειγμα μετανοίας την πόρνη γυναίκα, η οποία πήγε στο σπίτι του υπέρισκετο το Κύριος και με δάκρυα μετανοίας έχυσε στα πόδια του πολύτιμο μύρο και τα σκούπισε με τα μαλλιά της. Αυτό έγινε λίγο πριν το Πάθος τού Κυρίου.

Νυμφίος είναι ο Χριστός. Νύμφη είναι η Εκκλησία. Και τα τέσσερα πρώτα βράδια της Αγίας και Μεγάλης Εβδομάδος ακούμε να υπερτονίζεται ο ύμνος «Ιδού ο Νυμφίος έρχεται εν τωμέω της νυκτός και μακρίος ο δύναλος ονευρήσει γηρηγορώντα, ανάξιος δε πάλιν, ονευρήσει ραθυμούντα...» (Ευτυχισμένος ο πάντα έτοιμος, δυνατός ονευρήσει ραθυμούντα...).

#### Την Αγία και Μεγάλη Τετάρτη

Την ημέρα αυτή τελούμε το Μυστήριο του Αγίου Ευγελείου. Τα μυστήρια της Εκκλησίας είναι επτά: Βάπτισμα, Χρίσια, Θεία Ευχαριστία, Άγιο Ευχέλαιο, Εξόμολόγηση, Ιερωσύνη και Γάμος. Από τα επτά, τα πέντε είναι υποχρεωτικά και τα δύο της Ιερωσύνη και Γάμος προαιρετικά. Το μυστήριο του Αγίου Ευχελαίου το ευρίσκομε στην Καθολική Επιστολή του Ιακώβου (Ε' 14), «Ασθενεί τις εν ιμίν; προσκαλεσάσθω τους πρεσβυτέρους της Εκκλησίας και προσευξάσθωσαν επ' αυτούς αλείψαντες αυτούς έλαιον εν τω ονόματι του Κυρίου».

#### Αγία και Μεγάλη Πέμπτη

Αυτήν την ημέρα μνημονεύουμε τα Πάθη του Κυρίου. Το συνοχάρι της ημέρας γράφει τα εξής: Την ημέρα αυτήν μνημονεύουμε τον Ιερό Νιπτήρα, τον Μυστικό Δεύπινο (την παράδοση προς ημάς του φρικτού Μυστηρίου της Θείας Ευχαριστίας), την Υπερφύα (υπέροχη) Προσευχή και την Προδοσία του Κυρίου από τον Ιούδα.

Τη Σύλληψη, τα Βάσανα, τους Εμπτυσμούς,

&lt;p

ΕΓΚΥΛΙΟΣ ΤΟΥ ΑΡΧΙΕΠΙΣΚΟΠΟΥ ΘΥΑΤΕΙΡΩΝ κ.κ. ΓΡΗΓΟΡΙΟΥ ΕΠΙ ΤΑΙΣ ΕΟΡΤΑΙΣ  
ΤΩΝ ΠΑΘΩΝ ΚΑΙ ΤΗΣ ΕΚ ΝΕΚΡΩΝ ΑΝΑΣΤΑΣΕΩΣ ΤΟΥ ΚΥΡΙΟΥ ΗΜΩΝ ΙΗΣΟΥ ΧΡΙΣΤΟΥ

## «Ο Χριστιανισμός αντιμετώπισε διά μέσου των αιώνων κρίσεις και τις ξεπέρασε»

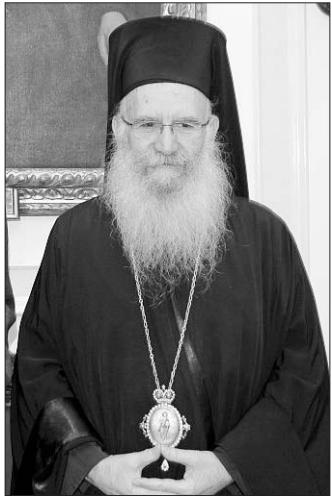
Αγαπητοί μας εν Κυρίῳ,

Ανέτειλε και πάλι η λαμπροφόρα Εορτή της εις Νεκρών Αναστάσεως του Σωτήρος ημών Ιησού Χριστού, και ιεροπρεπώς μας συγκαλεί να εορτάσουμε «πτην κλητήν και Αγίαν Ημέραν, την μίαν των Σαββάτων»<sup>[1]</sup> όπου ο Χριστός ανέστη εκ νεκρών ως εκ «παστάδος προελθών»<sup>[2]</sup> από τον Ζωηφόρον Τάφον «Αύτή ως εν κεφαλαίᾳ ἐστὶν η σεμνή του Πάσχα Εορτῆ· καὶ ταῦτα Χριστανῶν τα μουστήρια περὶ αναστάσεως νεκρῶν καὶ ζωῆς αιώνιου πανηγυρίζομεν»<sup>[3]</sup>.

Την ολόλαμψη και χαροποίο εορταστική απέσφαιρα των Αγίων τούτων Ημερών σκιάζει η οικονομική κρίση που έστασε αυτή την περίοδο στη Μεγαλόνησο Κύπρο και υποσκάπτει την συνοχή και τον ιστό της κοινωνίας και προβληματίζει και διαιρεί και πονά τον λαό της γιατί η κρίση ήταν απροσδικητή, σκληρή, ξαφνική και αναπάντεχη για όλους. Δικαιολογημένα τα διεθνή μέσα επικοινωνίας ασχολήθηκαν εκ τέκτου με τα αίτια της οικονομικής αυτής κρίσης και διερωτώμαστε όλοι γιατί οι συμβαλλόμενοι δεν μπόρεσαν να δώσουν λύση υποφερτή, πιο ανθρώπινη και πιο φιλάνθρωπη και αποδεκτή για τον λαό της Κύπρου. «Δια τούτο ουν και ημείς οφειλούμενοι γενναίως φέρειμεν τας των πονηρών ανθρώπων απειλάς»<sup>[4]</sup>.

Όμως, αγαπητοί αδελφοί και πατέρες, τα Γεγονότα που εορτάζουμε, τα Πάθη, δηλαδή, και την Ανάσταση του Χριστού, μας υπενθυμίζουν τα δικά μας πάθη, την αμαρτία, την ανθρώπινη ανεπάρκεια, τις αισθένεις, την ανεργία, την φτώχεια, την ανέχεια, την πλεονεξία, την πολυτέλεια, και τόσα άλλα λυπτήρα και εξιοκατάκριτα που συγχύζουν τις κοινωνίες και καλλιεργούν τους πολέμους και τα μίση μεταξύ των ανθρώπων και των κοινωνιών.

Η Οικουμένη όλη και ο Χριστιανισμός δια μέσου των αιώνων αντιμετώπισαν πολλά τέτοια ακραία και κρίσιμα γεγονότα, έζησαν δυστυχίες, αντιμετώπισαν πολέμους και κοινωνικές αναταράξεις, όπως είναι οι εμφύλιοι σπαραγμοί, η φτώχεια, η εκμετάλλευση, και τα επακόλουθα της, αλλά, με καρτερία και πίστη σταθερά εις τον Νεκραναστημένο Χριστό, τα έχουν ξεπέρασε και τα άφησαν στη λήμη της Ιστορίας. Η Ανάσταση του Χριστού και το Μήνυμα του Ευαγγελίου απετέλεσαν διά μέσου των αιώνων την «σταθεράν και βεβαίαν ἀγύρων»<sup>[5]</sup> και την μακαρία ελπίδα με την οποία οι Απόστολοι, οι Μάρτυρες και οι Δίκαιοι, αντιμετώπισαν τις αντιξότητες της ζωής, την περιφρόνηση του κόσμου, την αχαριστία, την αδικία και την σκληρότητα των ισχυρών, το μαρτύριον και τον θάνατον. Όλα αυτά, για τα οποία «ων ουκ η ἀξίος ο Κόσμος»<sup>[6]</sup> τα αντιμετώπισαν μετά πάτεως, μετά καρτερίας και σταθεράς εμπιστούσης εις Εκείνον, τον Νικητή του θανάτου και της φθοράς, και λυτρωτή του Κόσμου, Χριστόν. Με την μαρτυρική δε διακονία τους επιβεβαίωσαν την εντολή του Διδα-



χαρόμοσυνης ευκαριούς να αναγγειλω από του Ιερού Αθβωνος, την ίρωση και λειτουργία του Ελληνορθόδοξου Σχολείου Μέσης Εκπαίδευσεως που φέρει τον όνομα «Απόστολος Ανδρέα». Οι πόρτες του Σχολείου θα ανοίξουν τον ερχόμενο Σεπτέμβριο, το νέο ακαδημαϊκό έτος 2013-14 και τα επόμενα γεγκάνια της λειτουργίας του θα πραγματοποιηθούν την Τετάρτη, 2 Οκτωβρίου 2013.

Εν κατακλειδί του Εγκυλίου τούτου Γράμματος χαιρετίζω εγκαρδίως και μετά πατρικής αγάπης και βαθείας εκτίμησες όλους εσάς, οι οποίοι αποτελείτε το Πλήρωμα αυτής της Βιβλικής Επαρχίας του Οικουμενικού Θρόνου, η οποία κατοικεδρεύει εις το Ηνωμένο Βασίλειο και Ιρλανδία.

Αναμένουμε και προσδοκούμε ότι όλοι και όλες, μικροί και μεγάλοι, δίκαιοι και αμαρτωλοί, «νηστεύσαντες και μη νηστεύσαντες», θα καταφύγετε εις τους Ναούς μας να εορτάσετε ιεροπρεπώς τούτα τα Γεγονότα που συνεχίζουν να συγκινούν μέχρι σήμερα όλους τους Χριστιανούς της Οικουμένης και όχι μόνον, και τα οποία αποτελούν την χαράν και μόνην ελπίδα του Σύμπαντος Κόσμου.

Με ευλόγεια δε να προσευχθείτε, να προσκυνήσετε, να μισταγωγήθείτε εν Κυρίῳ και μετά βαθείας ταπεινώσεως και ειλικρίνειας να συγχωρήσετε εαυτούς και αλλήλους και να μεταλάβετε των Αχράντων Μυστηρίων, του Τιμίου Αἵματος και Σώματος του Κυρίου ημάντη Ιησού Χριστού, εις άφεσην αμαρτιών και ζωήν αιώνιον. Έτσι όλοι θα γίνετε μέτοχοι και κοινονοί της χαράς των Φίλων του Θεού, οι οποίοι εβίωσαν σεμνοπρεπώς την πρόσκαιρη ζωή τους ελπίζοντες και προσδοκώντες την κοινήν ημάντη Ανάσταση, την οποίαν υποσχέθηκε ο Αναστάς εκ Νεκρών και Λυτρωτής του Κόσμου, ο Κύριος ημάντη Ιησούς Χριστός σ' όλους εκείνους, οι οποίοι είναι μέλη της Εκκλησίας Του.

Με αυτές τις ιερές σκέψεις, σας χαιρετίζω θερμά και εύχομαι όπως «ο Θεός της ειρήνης πάντας υμάς καταξώσῃ της μετά των αγίων Αναστάσεως, εν ἔργοις καλούς ευρεθράσμενοι και πάτει ορθοδόξω, χάριτι και φιλανθρωπία του Μονογενούς αυτού Υιού, μεθ' ου δόξα, τιμή και προσκύνησης των Πλαναγίων και αγαθών και ζωοποιών Πνεύματι, νυν και αεί, και εἰς τους αιώνας των αιώνων. Αμήν»<sup>[7]</sup>.

**Ο Αρχιεπίσκοπος Θυατέρων και Μεγάλης Βρετανίας Γρηγόριος**

- [1] Ύμνος Αναστάσεως, Ειρήμος του Κανόνα του Πάσχα, 8η Ωδή
- [2] Ύμνος Αναστάσεως
- [3] Χρυσόστομος, Τ2. σ. 995
- [4] Χρυσόστομος, Τ2 σ. 992
- [5] Εβρ., Κεφ. 6, 11
- [6] Εβρ. Κεφ. 11:38
- [7] Πράξεις, Κεφ. 1:8.
- [8] Απολυτίκιον του Πάσχα
- [9] Ύμνος Αναστάσεως, (Κανόνας γ' αωδή)
- [10] Χρυσόστομος, Τ2. σ. 995

Δράττομαι αυτής της ιερής και

ΠΑΤΡΙΑΡΧΙΑΚΗ ΑΠΟΔΕΙΞΙΣ ΕΠΙ ΤΟ ΑΓΙΩ ΠΑΣΧΑ

## «Η Ανάστασις είναι η δύναμις μας, η ελπίς μας, η χαρά μας»

Αδελφοί συλλειτουργοί και τέκνα ευσεβή και φιλόθεα της Εκκλησίας.

### Χριστός Ανέστη!

Η αναγγελία της Αναστάσεως υπό των Μυροφόρων προς τους Μαθητάς του Χριστού εθεωρήθη υπό αυτών παραλήρημα. Και όμως, η είδησης, η εκληφθείσα ας παραλήρημα, εβεβαιώθη ως Αλήθεια. Ο αναστημένος Ιησούς ενεφανίσθη εις τους Μαθητάς Του επονειλημμένος.



νώσει» (Ψαλμ. Ν. 19).

Η Ανάστασις είναι η δύναμις μας, η ελπίς μας, η χαρά μας, το αγαλλιάμα μας. Διά της Αναστάσεως υπερβαίνομεν τον πόνον και την θλίψην δ' όλα τα κακά της φυσικής επιγείου ζωής. Η Ανάστασις είναι η απάντησης του Θεού εις την απορίαν του πληγωμένου από τα δεινά του κόσμου ανθρώπου.

Εις τας δυσκολίας και τα παθήματα, τα οποία διέρχεται σήμερον ο κόσμος, ημείς δεν αποκάμινομεν. Ήπει το αυτό

σύναξις των φοβισμένων Μαθητών του Κυρίου εις το Υπερών της Σιών, μάς ενδυναμώνει. Δεν φοβούμεθα, διότι αγαπώμεν την Ανάστασιν αληθέστατον. Την μαρτυρίαν μας επισφραγίζομεν, αν χρειασθή, διά της ζωής της ζωής μας, διότι εν Χριστώ Αναστάντι υπερβαίνομεν τον θάνατον και απολαυσόμεθα από τον φόβον αυτού. Το στόμα μας είναι πλήρες χαράς εν τα λέγενταιν Ανέστη ο Κύριος. Ο Αγιός μας, κατά κόσμον νεκροί, ζουν μεταξύ μας, απαντούν εις τα αιτήματά μας. Ο μεταθανάτιος κόσμος είναι αληθέστερος του προθανατίου. Ο Χριστός ανέστη και ζη μεταξύ ημών. Υπεσχέθη ότι θα είναι μαζί μας έως της συντελείας του αιώνιου. Και πρόγματι είναι. Φίλος και αδελφός και θεραπευτής και χορηγός παντός αγαθού.

Ευλογητός ο Θεός, ο Αναστάς εκ νεκρών και χαρούμενος εις πάντας ζωήν την αιώνιον. Πού σου θάνατε το νίκος; Ανέστη ο Χριστός «καὶ τὸν πᾶλαι ἀμέτρα κανχάμενον, ως γελοίον παιζόμενον ἐδειξε» (πρβλ. Στιχηρά Εσπερινού Κυριακής Ασώτου), ημείς δεν «απολικυμίζομεν φιλευσπλαχνία το ἄχυρον των ἔργων της αδικίας και τα πάθη μας και δεν καταστρόνομεν ἀλλανα μετανοίας», ο Αναστάς Χριστός είναι Αγάπη και διαλύει το κάθε είδους σκότος και τον φόβον γύρω μας και εισέρχεται εντός ημών και εις τον κόσμον, των θυρών των καρδιών μας πολλάκις κεκλεισμένων. Και «μένει μεθ' ημών» μονίμως διά του στονρού της αγάπης. Το κάλεσμά Του είναι η ειρήνη. Την Εαυτού ειρήνην χαρίζει εις ημάς. Οι ισχυροί του κόσμου τούτου επαγγέλλονται και υπόσχονται ειρήνην, μηδέποτε εμπειρικώς πραγματοποιούμενην. Η δύναμις της Θείας Αγάπης και Ειρήνης και Σοφίας μένει έξω από κάθε ανθρώπινο πανικόν. Δεν ευρίσκεται εις το περιθώριον της πραγματικότητος ούτε εις την περιφέρει

# Ο Ελληνισμός στις βρετανικές νήσους ανά τους αιώνες

**ΜΕΡΟΣ 82ον**

## ΜΕΤΑΡΡΥΘΜΙΣΗ ΚΑΙ ΑΝΤΙΜΕΤΑΡΡΥΘΜΙΣΗ ΣΤΗΝ ΕΥΡΩΠΗ (συνέχεια)

Στην τελευταία δε περίπτωση, αυτό σήμαινε ουσιαστικά και την σταδιακή, αλλά σίγουρη εκλατινοποίηση του ποιμανίου, αφού η Έλλειψη (ουσιαστική ή τεχνητή) πεπαιδευμένων Ελλήνων Ορθοδόξων κληρικών στη Δύση αποτελούσε και την πιο εύκολη δικαιολογία της Ρώμης και των Λατίνων γενικά για να τοποθετούν ως πνευματικούς και θρησκευτικούς αρχηγούς των προσφύγων μεταναστών Ρωμαιοκαθολικών ιερείς, κατά προτίμηση Ελληνικής μεν καταγωγής, αλλά εκπαιδευμένους στις Ρωμαιοκαθολικές Σχολές που ιδρύθηκαν γ' αυτόν ακριβώς τον σκοπό, δηλαδή την εκπαίδευση ιεραποστόλων, οι οποίοι – εφ' όσον, βέβαια, θ' αποδέχονταν πλήρως τον Ρωμαιοκαθολικισμό – θ' απαστέλλονταν μετά ως ένα είδος γηγενών ιεραποστόλων για να προστατύσουν και να απορροφήσουν στην Λατινική Εκκλησία τους υπόδουλους ομοεθνείς τους.

Όμως, ως να μην έφταναν όλα αυτά για τους Έλληνες Ορθοδόξους εκείνους πρόσφυγες, η εμφάνιση των Μεταρρυθμιστών, αρχής γενομένης από τον Λούθηρο και στη συνέχεια τον Καλβίνο, τον Έρασμο, τον Hus, τον Zwinglei και άλλους στη Γερμανία, την Ολλανδία, την Πολωνία, την Ολλανδία και, τον Αγγλικανικό Προτεσταντισμό, αλλά και τις διάφορες και ποικιλώνυμες παραφράσες τους, οι Έλληνες Ορθόδοξοι πρόσφυγες και όχι μόνο βρέθηκαν, θέλοντας και μη, μεταξύ, όπως θα λέγαμε, σφύρας και άκμονος, και δεχόντουσαν αφ' ενός μεν τα αντλεί κτυπήματα από την Ρώμη αν δεν συμφωνούσαν μαζί τους, αφ' ετέρου δε την ένοχη αδιαφορία και υποτίμηση από μέρους των Μεταρρυθμιστών ή Διαμαρτυρομένων.

Να μην ξεχάμε, όμως, επίσης ότι οι λεγόμενες μεταρρυθμίσεις μπορεί μεν να είχαν ξεκινήσει από μια ειλικρινή επίκριση από μέρους των ως άνω μεταρρυθμιστών εναντίον των ατασθολιών της Παπικής Αυλής με την πωλήση, για παράδειγμα, των περιβόλων «συγχωροχαρτών» [indulgenses], το πουργατόριο, το εξ ίσου διαβόητο αλάθητο του Πάπα, ως τάχα αποκλειστικού εκπροσώπου του Χριστού επι της γης, και την διά πυράς εξόντωση των αντιφρονούντων κ.λπ., την ανοιχτή πολλές φορές αγορά του τίτλου του Ποντίφρεικος, όπως και για τα εφτά τέκνα που είχε κάνει ο Πάπας Αλέξανδρος Στ' (1492-1503) τουλάχιστον με δύο παλαιακίδες του, και τους ποικιλώνυμους γάμους βασιλέων και πριγκήπων με πολύ στενούς, κάποτε, συγγενείς.

Άλλα, για να επιτύχει τελικά η Μεταρρύθμιση, είχε την απόλυτη ανάγκη της πολιτικής και στρατιωτικής κάλυψης των μεταρρυθμιστών από μέρους των κατά τόπους πολιτικών Αρχώντων.

Πρόγραμμα που, βέβαια, το πέτυχαν και, μάλιστα, σε απόλυτο βαθμό, στις χώρες εκείνες, οι οποίες, για τον άλφα ή βήτα λόγο, επιδίωκαν να απαγκιστρωθούν από την πολιτική και όχι μόνο επικυριαρχία της Ρώμης. Αναφέρουμε δε ενδεικτικά ότι ο Ερρίκος Η' της Αγγλίας (1509-1547) εισήγαγε ή αποδέχθηκε τον Προτεσταντισμό στην χώρα του όχι επειδή ο ίδιος ήταν στην πραγματικότητα προτεστάντης, που δεν ήταν, αλλά γιατί προηγουμένως είχε αποδεσμευτεί πλήρως από τον πολιτικό και όχι μόνο έλεγχο της Ρώμης.

Ως γνωστόν, ο Ερρίκος Η' ήθελε επειγόντως να αποκτήσει αγόρι, το οποίο η νόμιμη σύζυγός του,

Catherine of Aragon, αδυνατούσε να του προσφέρει.

Να σημειώσουμε δε ότι αυτή ήταν προηγουμένως νόμιμη σύζυγος του πρεσβύτερου αδελφού του Ερρίκου, του Αρθούρου, αλλά μόνο για πέντε μήνες έγαμου βίου – την είχαν αρραβωνάσει μαζί του όταν ακόμη τριών χρονών – αφού αυτός πέθανε το 1502. Επίσης να πούμε ότι, ενώ είχε κάνει πέντε παιδιά με τον Ερρίκο, μόνο η Mary (γεννηθήκε το 1516), η μετέπειτα Βασιλισσα της Αγγλίας (1553-1558), επέζησε. Ήταν, όμως, η Catherine of Aragon θεία του ισχυρότατου τότε Holy Roman Emperor, Charles V' (ήταν ο τελευταίος Αυτοκράτορας που στέφθηκε από Πάπα της Ρώμης), του οποίου η εξουσία επεκτείνοταν όχι μόνο στην Ισπανία, αλλά και στο μεγαλύτερο σχέδιο μέρος της Ευρώπης. Το 1527, μάλιστα, είχε πολιορκήσει επιτυχώς και την Ρώμη, αιχμαλωτίζοντας στην ουσία και τον Πάπα Κλήμεντα Ζ' (19/11/1523 - 25/9/1534), τον οποίο και μετέτρεψε σε πειθήριο όργανό του.

Ήταν, λοιπόν, πολύ φυσικό, με τα ισχυρά αυτά μέσα που είχε στην διάθεσή της η Catherine of Aragon, να απαγορεύσταν από τον Πάπα στον Ερρίκο να πάρει διαζύγιο, το οποίο αυτή ουδέποτε είχε αποδεχθεί. Κηρύττει, λοιπόν, ο Ερρίκος διά νόμου τον εαυτό του Αρχηγό της Εκκλησίας της Αγγλίας [πρόγραμμα που ισχύει μέχρι σήμερα, ίδια μετά την τεσσαρακονταετή βασιλεία της Ελισάβετ Α' (1558-1603), για όλους τους μετέπειτα Βασιλείς της χώρας] και παντρεύτηκε την πανεξήντη Anne Boleyn (η οποία είχε προηγουμένως αρνηθεί να γίνει ερωμένη του, πρόγραμμα, δηλαδή, που είχε κάμει η αδελφή της Mary), κι έτοις σπάνια διά παντός τα δεσμά της πολιτικής και θρησκευτικής εξάρτησης της χώρας του από τον Πάπα. Με την επίσης πολύ γνωστά και ως επί το πλείστον θρησκευτική και την εν γένει κοινωνική ιστορία της Αγγλίας τουλάχιστον στα επόμενα εκατόν χρόνια, όπως, για παράδειγμα, ο τόσο αποτρόπαιες πράξεις, στις οποίες προέβησαν, ως δήθεν αντίτοινα, οι Άγγλοι Προτεστάντες εκπαίδευτοι και αποδεχθείσεις της ζωύσαν Έλληνες πρόσφυγες, δύο οίκους που ζούσαν Έλληνες πρόσφυγες, αναφέρουμε ενδεικτικά το παράδειγμα των ιερέων αδελφών Μακαρίου και Γεωργίου Σεβαστού:

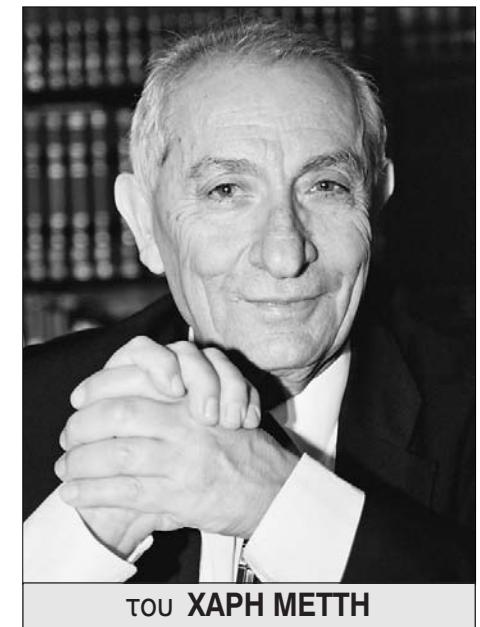
Ο πρώτος είχε προσκληθεί ως ιερέας τους από τους κατοίκους του rito greco στο Campo Marzio της επισκοπικής περιφέρειας του Larino στο βασιλείο της Νεαπόλεως. Ο τοπικός, όμως, επίσκοπος, ονόματι Ferdinand Apicello, ευνοούσε για τη θέση αυτή τον καθολικό ιερέα Nicolo Petta.

Οι κάτοικοι, λοιπόν, απευθύνθηκαν στην Propaganda και ζητούσαν την παρέμβασή της, επειδή οι ενέργειες του επισκόπου, όπως έγραφαν, βρίσκονταν σε αντίθεση με τα παπικά διατάγματα που ζητούσαν τη διατήρηση του rito greco και απαγόρευαν τον αναγκαστικό προστηλυτισμό στο rito latino. Ο δε Γεώργιος Σεβαστός είχε καταφύγει στην περιοχή των Albanesi (των Αλβανών) της ιδιαίς επισκοπής του Larino. Ενώ, όμως, αρχικά ο επίσκοπος του είχε αναθέσει το έργο του εφημερίου των, ο ίδιος επίσκοπος αργότερα του απαγόρευσε να τελεί λειτουργίες και ανέθεσε το έργο αυτό σε άλλον ιερέα του λατινικού τυπικού (εφαρμοζόταν, δηλαδή, και απέναντι των Αλβανών Ορθοδόξων πρόσφυγων η ίδια πολιτική εκλατινισμού των, όπως και για τους Έλληνες).

Οι αποτέλεσμα της απαγόρευσης αυτής, ο Σεβαστός υπέβαλε παράκληση προς τους Καρδιναλίους να μεταπείσουν τον επίσκοπο ώστε να μπορέσει, μακράν ευρισκόμενος από την τυραννία των Τούρκων, να διαθέρψει την οικογένειά του και να ζήσει υπό την σκέπη της Καθολικής Εκκλησίας.

Να, ποια ήταν η απάντηση του επισκόπου στις σχετικές ερωτήσεις της Propaganda για τις δύο αυτές υποθέσεις:

Δεν τους επέτρεψε, γιατί δεν φάνινταν νόμιμοι ιερείς, επειδή δεν είχαν τα διατάγματα για τη χειροτονία τους, ούτε άλλα σχετικά πιστοποιητικά. Εξ άλλου, από την όλη συμπειριφορά τους δειπνούνταν ήταν ήταν αποφασισμένοι μάλιστα ότι μόλις τελευταία είχαν κάμει οι μολογία πίστεως στη Ρώμη μπροστά σ' έναν οξιωματούχο του τάγματας του Αγίου Δομινίκου (σύμφωνα με βεβαίωση συμβολαιογράφου σε χαρτί που του παρουσιάσαν), ενώ την ομολογία αυτή θα έπρεπε να την είχαν κάμει από χρόνια ενώπιον κάποιου επισκόπου. Ήταν δεν είχαν άλλο τρόπο να ζήσουν και ήθελαν να βολευτούν τελώ-



ΤΟΥ ΧΑΡΗ ΜΕΤΤΗ

ντας λειτουργίες. Εξ αλλού, είχαν υποσχεθεί να προσκομίσουν στην επισκοπή τα σχετικά πιστοποιητικά που ελείπαν, όμως δεν το έκαμαν. Άλλα και η γλώσσα τους διέφερε από εκείνη των κατοίκων, οι οποίοι μιλούσαν την αλβανική. Ανέθεσε, λοιπόν, σε ιερέα αλβανικής καταγωγής του rito latino, ο οποίος υπηρετούσε εκεί από χρόνια, αφού τα δύο τρίτα του εκεί πληθυσμού ήταν καθολικοί και μόνο το ένα τρίτο Αλβανοί του rito greco, ελάχιστοι δε οι άλλοι. Όλοι αυτοί πρόσφεραν στους ιερείς τους μόνο λίγο σιτάρι. Πώς με αυτό θα ήταν δυνατό να συντρηθεί και δεύτερος ιερέας;

Εξ αλλού, η Ιερά Εξέταση του είχε δώσει εντολή να μη δεχθεί κανέναν κληρικό προερχόμενο από την Ανατολή, αν προηγουμένως δεν του παρουσίαζε τα πιστοποιητικά της χειροτονίας του. [Περισσότερα, βιβλιογραφία αρ. 7 και 8].

Ακόμα πιο αποκαλυπτική, ως προς τους δόλιους τρόπους, με τους οποίους οι τοπικοί Λατίνοι επίσκοποι προσπαθούσαν να στερήσουν τους Ορθοδόξους πρόσφυγες από το rito greco στο Campo Marzio της επισκοπικής περιφέρειας του Larino στο βασιλείο της Νεαπόλεως. Ο τοπικός, όμως, επίσκοπος, ονόματι Ferdinand Apicello, ευνοούσε για τη θέση αυτή τον καθολικό ιερέα Nicolo Petta.

Οι κάτοικοι, λοιπ

# ΒΑΡΩΣΙ Estates

ΕΝΟΙΚΙΑΣΕΙΣ

ΧΑΡΟΥΜΕΝΗ ΑΝΑΣΤΑΣΗ  
σε όλον τον Ελληνισμό  
και σύντομα επιστροφή  
σε μια Κύπρο  
ελεύθερη και ενωμένη



ΖΗΤΟΥΝΤΑΙ:  
ΣΠΙΤΙΑ ή  
ΔΙΑΜΕΡΙΣΜΑΤΑ  
σε όλο το Λονδίνο, για άμεση  
ενοικίαση σε επαγγελματίες και  
φοιτητές

- ΕΓΓΥΗΜΕΝΑ ΕΝΟΙΚΙΑ  
από 1 μέχρι 3 χρόνια -

\*\*\*ΔΕΝ ΧΡΕΩΝΟΥΜΕ  
ΤΟΥΣ ΙΔΙΟΚΤΗΤΕΣ -  
ΕΝΤΕΛΩΣ ΔΩΡΕΑΝ\*\*\*

176 TOLLINGTON PARK, FINSBURY PARK, LONDON N4 3JA  
• TEL: 020 7263 8100



Paneri  
— GREEK TAVERN —

Proprietor: H. LOUCA

*The Management & Stuff  
of PANERI Restaurant  
wish their Customers  
and the Community*

**Happy Easter!**



340 HIGH ROAD, PALMERS GREEN, LONDON N22 8JW  
Telephone: 020 8888 3111

**ΜΕΡΟΣ ΕΚΤΟΝ**

Ο Ματθαίος γαργαλίστηκε από τ' απροσδόκητα λεφτά – δέκα χρόνια θα χρειάζονταν για να τα κερδίσει απ' την δουλειά – κι ήταν έτοιμος να πέσει με τα μούτρα στην παγίδα που θα του 'στηνε ο άλλος και με τόση μαεστρία. Όμως, για καλή του τύχη, του 'γινε η πρόταση αυτή την Παρασκευή το μεσημέρι, κι είχε ήδη προσκληθεί από την κυρία Μάρρορους να περάσουν μαζί όλο το Σαββατοκύριακο.

Τα απρόσπτα, συνήθως, βοηθάνε τους δειλούς, κάτι που 'λεγαν παλιά για τον από μηχανής θεό! Πέθανε ο γείτονάς σου που έφαρε μανιτάρια απ' το δάσος; Δεν τα τρως εσύ και σώζεσαι!

Σκέψητηκε, λοιπόν, κι ξανασκέψητηκε μπασ και χάσει, απ' την δειλιά του, τις τριακόσιες τις χιλιάδες τα κολλαριστά δολάρια και το ταξιδιάκι στην Αθήνα. Όμως, σκέψητηκε και τ' άλλο, κάποια πιθανή παγίδα, ή και λάθος στις βαλίτσες, κι ύστερα τραβιέται με τους νόμους και με φυλακές και μαφιόζους. Φύλαχε, λοιπόν, τα ρούχα σου, για να έχεις τα μισά, να η πιο καλή και σήγουρη που θα έπαιρνε απόφαση!

Κράτησε το στόμα του κλειστό και δεν έβγαλε κουβέντα για τα μυστικά του ταξιδιού του. Και την ώρα που γλεντάγανε στο κρεβάτι με την Τζαίνη, της προτείνει για να πάνε το επόμενο τριήμερο - την Παρασκευή το βράδυ μέχρι και την Κυριακή απόγευμα- στην πανέμορφη Αθήνα, «μ' έξοδα όλα δικά μου, να γιορτάσουμε, αγάπη μου και μοναδική κι ανεπανάληπτη, τον δεσμό μας τον υπέροχο και τον τρυφερό μας έρωτα».

Κι όπως είπαμε και ξέρουμε, μα δεν βάζουμε μυαλό, «απάραξον ο έρωτας, σαρκικός και αχαλίνωτος, είναι όπως τα σκατά και αλίμονο σ' εκείνο που θα πέσει εκεί μέσα!»

Και για τα προσχήματα, της είπε, «μην μας δουν τους δυο μαζί κι αρχίσουνε τα σχόλια, θα περάσεις πρώτη τις αποσκευές σου απ' τον έλεγχο -μια βαλίτσα και μια τσάντα που θα κουβαλάς στον ώμο σου, και θ' ακολουθήσω εγώ προς το τέλος της ουράς. Μέσα στη δικιά σου έχω βάλει δύο ρυπόλικα για δύλους τους δικούς μου και τους φίλους μου, και παρακαλώ να την περάσεις συ που είσαι Αμερικάνα. Γιατί στην Ελλάδα, ξέρεις, σπάνια ελέγχουνε τους ξένους οι καχύποπποι οι Έλληνες! Στη δικιά μου πάρων ρούχα και βιβλία της δουλειάς μου, γ' αυτό κι έχει κι η βαλίτσα μου βάρος όπως κι η δικιά σου». Οπως είπαμε σωστά ο Ματθαίος Χαμουλιάς,

κι είχε κι υποψίες και φοβήτων κι είχε λάβει έξυπνα τα μέτρα του, έτοι κι έγινε στο τέλος. Στην παγίδα, που είχε στήσει ο καθηγητής Χημείας για να εξοντώσει, όπως πίστευε, τον αντίπαλο στις σχέσεις τους με την διευθύντριά τους και να ξαναγίνει κείνος πάλι ερωμένος τακτικός της ξεμωραμένης Τζαίνη, έριξε αυτήν στο τέλος, μα κι εκείνη τον παράσυρε πιο βαθιά μέσα στο λάκκο που 'χε σκάψει για να ρίξει τον Ματθαίο Χαμουλιό. Κι όχι εντελώς τυχαία, μα από προδοσία που 'χε κάνει μ' ένα τηλεφώνημα ανώνυμο όπου περιέγραφε, ο άθλιος, και με πάσα λεπτομέρεια, τις βαλίτσες και τον άνθρωπο που θα προσπαθούσε να περάσει τ' απαγορευμένο κείνο εμπόρευμα. Αγνοούσε, όμως, πλήρως

## Ιστορίες αληθινές με ψευδώνυμα Ο Χαμουλιός της Στέλλας Χριστοφή

ποιος ο συνοδός του Χαμουλιού κι ότι, όποιος και να ήταν, άντρας ή γυναίκα, θα μετάφερε και την ύποπτη βαλίτσα.

Πιάστηκε, λοιπόν, στα πράσινα η αθώα διευθύντρια, με μισό κιλό μονάχα ηρωίνη στη βαλίτσα της, κι όχι είκοσι οκτώ κιλά, όπως είχε πει ψευδόμενος ο καθηγητής Χημείας. Κι ήταν τυλιγμένο σε χοντρό και τριπλό αλουμινόχαρτο μες σ' ένα πακέτο από αλεύρι το σκληρό ναρκωτικό. Η υπόλοιπη βαλίτσα ήταν γεμισμένη με αλεύρι έξυπνα συσκευασμένο που να ξεγελά τους αφελείς, και τα ρούχα τα δικά της. Και το βάρος ήταν τόσο, όσο δικαιούνταν ακριβώς. Στη βαλίτσα του Ματθαίου, που την έλεγκαν μετά, βρέθηκαν μονάχα δώρα και τα ρούχα τα δικά του, κι ακριβώς το ίδιο βάρος με την άλλη την βαλίτσα. Και μονάχα κείνος γνώριζε την διαφορά στις δυο βαλίτσες, ολλά δήλως να γνώριζε ότι κουβαλούσαν αλεύρι κι όχι τόση ηρωίνη που του είχε πει ο άλλος.

Όπως ήτανε επόμενο, ο Ματθαίος Χαμουλιός είχε αρνηθεί επίμονα κάθε σχέση στην υπόθεση της μεταφοράς της ηρωίνης από την ανύποπτη την Τζαίνη, κι ότι τόχα από σύμπτωση συνταξίδευσε μαζί της. Μα κι εκείνη δεν μπορούσε να δηλώσει πως εκείνος είχε δώσει την βαλίτσα της κι είχε μάλιστα πληρώσει και για το δικό της εισιτήριο και ταξίδευσε μαζί του. Τήρησε, λοιπόν, σηγή γιατί σκέψητηκε τι θα 'λεγαν ο λοιπός συνάδελφοί τους, ότι ήταν γκόμενά του και τα κάνανε πλακάκια για να ξεγελάνε τους γονείς των μαθητριών και τους δασκάλους και τους υπευθύνους του Σχολείου.

Επιπλέον, ο Ματθαίος είχε κάνει και τη δήλωση, μ' ένορκη γραπτή καταγγελία, για μια συμπαγινία πιθανή εναντίον του προσώπου του από τον καθηγητή Χημείας και τη διευθύντριά τους, που ήταν εραστές για χρόνια, θέλοντας να τον ξεφορτωθούν, όπως είπε κι ισχυρίστηκε, από το Σχολείο κι απ' τα πόδια τους.

«Από ζήλια, τίποτ' άλλο, πρέπει να έπασχε ο κύριος μπας κι η διευθύντρια τον άφρηνε και τα έφτιαχνε μαζί μου, που 'μουνα πιο νέος από κείνο». Πρόσθεσε, επίσης και το άλλο: 'Ότι την δικιά του την βαλίτσα, που ήταν πανομοιότυπη με τη διευθύντριά τους, του την πουλήσει εκείνος τάχα σε καλή τιμή. Και, σ' αντάλλαγμα, του ζήτησε ο καθηγητής Χημείας να του μεταφέρει λίγα δώρα σε γνωστούς του στην Ελλάδα.

«Μάλλον σκόπευε σ' εμένα, για να μ' ενοχοποιήσει, να φορτώσει την βαλίτσα με την ηρωίνη μέσα. Κι έκανε το λάθος και την έδωσε στην κυρία διευθύντρια! Κι όλα τούτα, να με κάνει τον αποδιοπομπαί τράγο και να βγει εκείνος λάδι, σαν περιστερά αθώα. Έχει, όμως, λησμονήσει μια πολύ σοφή κουβέντα,

πως ο αετός πολλές φορές για να κυνηγήσει ένα θήραμα, θα πετάξει χαμηλότερα κι απ' τον κόκορα ακόμη. Όμως, δύνανται ποτέ ένας φαντασμένος κόκορας να πετάξει πιο ψηλά από έναν αετό; Να πι έχει πάθει, συνεπώς, ο καθηγητής χημείας! Και παρέσυρε στο βάραθρο και την πρώην γκόμενά του!»

Επιχείρημα, βεβαίως, που οι αστυνομικές Αρχές θα μπορούσαν πολύ άνετα να το αποδείξουν ψεύδες, αν ρωτούσανε να μάθουνε ποιοι οι φίλοι στην Ελλάδα του καθηγητή Χημείας, ενός Αμερικανού δασκάλου που ποτέ δεν είχε πάει κι ούτε είχε καμιά σχέση με Ελλάδα και με Έλληνες!

Είχε, επιπλέον, και την πρόνοια, ο σατανικός ο Χαμουλιός, για καλό και για κακό, μην αγγίξει την βαλίτσα που 'χε μέσα ηρωίνη, δήλως να φοράει γάντια, για να μην αφήσει πάνω της τα αποτυπώματά του. Και το έκανε αυτό, επειδή δεν εμπιστεύνταν εκατόν τοις εκατόν την ξεμαλισμένη διευθύντρια ούτε και καμιά γυναίκα που ήταν έτοιμη να πέσει μ' όποιον άντρα θα της άρεσε.

Έτσι πια στην έρευνα που κάνανε οι τελωνειακοί εξακρίβωσαν μονάχα τ' αποτυπώματα του καθηγητή Χημείας και της διευθύντριάς τους, της κυρίας Τζαίνη Μάρρορους. Μ' ένα σμπάρο, δηλαδή, είχε πάσσει ο Ματθαίος και τα δύο τρυγονάκια του και ταξίδεψε ελεύθερος από κάθε υποψία, όμως και χωρίς επιστροφή, στην πανέμορφη πατρίδα του για να δοκιμάσει πια εκεί την ζωή του και την τύχη του.

Το αντίθετο οι άλλοι, ο καθηγητής Χημείας και η αφελής η διευθύντρια, βρέθηκαν κι οι δύο τους ένοχοι σαν αδιστάκτοι λαθρέμποροι της θανατηφόρου ηρωίνης, όταν μάλιστα κι οι δύο τους δούλευαν σ' ένα Κολεγίο και υπήρχε, άρα, κίνδυνος να παρασυρθούν οι μαθητές τους και να γίνουν θύματά τους, σε μια ηλικία τόσο ανώριμη, εκμετάλλευσης ανίερης.

Επειδή, όμως, η Τζαίνη είχε κάνει συμφωνία να μετατραπεί, στο δικαστήριο, μάρτυρας κατηγορίας εναντίον του πρωταίτιου για την περιπτέτειά της, του καθηγητή Χημείας – κι είχε δίκαιο σ' αυτό – απολλάγχηκε στο τέλος από φυσική φυλάκιση και αφέθηκε ελεύθερη δεσμευμένη για δύο χρόνια να μην μπλέξει πάλι ανόητα κι αφελώς σε τέτοια υπόθεση. Όμως, δεν μπορούσε πια να διδάξει στο Κολεγίο, πολύ περισσότερο να μείνει διευθύντριά του, ούτε σε σχολείο κάπου άλλου, απ' το ρεζίλικι που 'χε πάθει να μπλεχτεί σε μια υπόθεση μ' έρωτες τρελούς κι αχρείαστους, μάλιστα και με δύο κόρες που της ετοιμάζαν γαμπρούς, και στη θέση που κατείχε. Και πολύ χειρότερα ακόμη, να 'χει σχέσεις με λαθρέμπορους των σκληρών ναρκωτι-

κών. Είχανε λυσσάξει τότε κι οι εφημερίδες και τα ράδια, που υπερτονίζανε τον κίνδυνο μην καταστραφούν μαζί της οι αγνές της οι μαθήτριες και οι οικογένειές τους.

Έτσι οι μόνοι που σταθήκαν παρά το πλευρό της και δεν άφρισαν να πνιγεί μες στην ντροπή της, ήταν οι δύο κόρες της οι διδυμες και ο δήθεν πρώην σύζυγος, ο πατέρας των δύο κόρων της, τούτος εντελώς απρόσπτα για όλους εκείνους που δεν γνώριζαν τις προγραμματικές τους σχέσεις. Μόλις έμαθε ο Leatherhead για την περιπέτεια της Τζαίνη, πρόσλαβε αμέσως δικηγόρους ξακουστούς για τέτοιες δίκες, να την συμβουλέψουν

† ΑΓΓΕΛΙΑ ΘΑΝΑΤΟΥ - ΚΗΔΕΙΑ †

# Χρυστάλλα Ασπρή

(από την Ακανθού)



Απεβίωσε στις 24 Απριλίου 2013 η συμπατρώτισσά μας, **Χρυστάλλα Ασπρή**, σε ηλικία 70 ετών. Ο θάνατος την βρήκε απροσδόκητα, ενώ κοιμόταν.

Εγκαταλείπει τον σύζυγό της, γνωστό επιχειρηματία εμπορίου οινοπνευματωδών ποτών **Σωτήρη Ασπρή**, τα παιδιά της **Κυριάκο** και **Παυλίνα** και στενούς συγγενείς.

Καταγόταν, όπως και ο σύζυγός της, από την κατεχόμενη σήμερα Ακανθού. Στο Λονδίνο μετανάστευσε το 1965, όπου και παντρεύτηκε. Μαζί με τον άνδρα της λειτούργησαν την εταιρεία «**S. Aspris & Son**», αρχικά στο Falkland Road, Kentish Town και αργότερα και στο Turnpike Lane.

Η «**S. Aspris**» έγινε σήμα κατατεθέν για την Παροικία και το ζεύγος Σωτήρη Ασπρή χαίρει για δεκαετίες μεγάλης εκτίμησης από όλους τους συμπατριώτες μας.

Η αείμνηστη Χρυστάλλα ήταν μία αφοσιωμένη σύζυγος και μητέρα, ήσυχος χαρακτήρας, γενναιόδωρη και πάντα έτοιμη να βοηθήσει και να φροντίσει τον συνάνθρωπό της.

Όσοι τη γνώριζαν, ήξεραν ότι επρόκειτο για μια αυθεντική

Κύπρια, που η μακρόχρονη διαβίωση στην Αγγλία δεν αλλοίωσε τον χαρακτήρα της και τα «πιστεύω» της. Συντηρούσε πάντα τις αξίες και τις αρχές με τις οποίες γαλουχήθηκε και μεγάλωσε στη γενέτειρά της Κύπρο, στην όμορφη Ακανθού.

Ο ξαφνικός της θάνατος είναι βαρύ πλήγμα για την οικογένειά της, αλλά και για όσους τη γνώριζαν και την εκτιμούσαν για το ήθος και την καλοσύνη της.

Η κηδεία της θα τελεσθεί από την εκκλησία του Αγίου Ιωάννου του Βαπτιστού (Wightman Road), την **Παρασκευή 10 Μαΐου** και ώρα 12.30 μ.μ.

Θα ακολουθήσει η ταφή στο Κοιμητήριο του New Southgate.

Παρηγοριά θα δοθεί στην κοινοτική αίθουσα της εκκλησίας του Αγίου Ιωάννου μετά την ταφή.

Η οικογένεια παρακαλεί όπως, αντί ανθέων, γίνονται εισφορές υπέρ του **British Heart Foundation**

**Τηλέφωνο οικείων: 020 8340 7899**

# MARCUS & COMPANY

CHARTERED ACCOUNTANTS



**Χαρούμενο Πάσχα**

BANK HOUSE, 36-38 BRISTOL STREET  
BIRMINGHAM B5 7AA  
Tel: 0121 622 3633  
• Fax: 0121 622 5845  
email: dmd@markou.com

Loel Zivana

Zivana 45 GRADOS

PRODUCT OF CYPRUS

Proud Distributors

**MARATHON** FOOD

the original Greek taste

27 COMMERCIAL ROAD, LONDON N18 1TP T: +44 020 8884 2749 F: +44 020 8807 0655

EMAIL: MARATHON@MARATHONFOOD.CO.UK WEB: WWW.MARATHONFOOD.CO.UK

**swiftdigital**

DYNAMIC IT AND WEBSITE SERVICES

Wishing all our customers and the community a Happy Easter 2013

ΚΑΛΟ ΠΑΣΧΑ

[www.swift-ds.co.uk](http://www.swift-ds.co.uk)

020 8447 4540



Η Διεύθυνση και το Προσωπικό του  
**Ariston Property Group**  
εύχονται στην πελατεία τους  
και σε όλη την Παροικία,  
**Καλή Ανάσταση!**

## RESIDENTIAL & COMMERCIAL

- Sales
- Lettings
- Management

Specialists in residential lettings  
and property management

- Let only service
- Full Management
- Guaranteed Rent Schemes
- Property Maintenance

*For all your property  
requirements,  
contact our friendly,  
expert team*

✓ SERVICE  
✓ COMMITMENT  
✓ RESULTS

528-530 HORNSEY ROAD, LONDON N19 3QN

Tel: 020 7272 9988 • Fax: 020 7272 7363

e-mail: [info@aristonproperty.co.uk](mailto:info@aristonproperty.co.uk) • website: [www.aristonproperty.co.uk](http://www.aristonproperty.co.uk)



# VENUS

WINE & SPIRIT MERCHANTS PLC

HAPPY  
EASTER

ΧΑΡΟΥΜΕΝΗ  
ΑΝΑΣΤΑΣΗ



Tel: +44 (0) 208 8801 0011  
[www.venusplc.com](http://www.venusplc.com)



# Aroma Patisserie



Σας περιμένουμε για ένα ευχάριστο διάλειμμα με γεύσεις παραδοσιακές. Φλαούνες, τσουρέκια και πολλά άλλα παραδοσιακά ελληνικά και κυπριακά γλυκά και αλμυρά για τις γιορτινές σας μέρες στο AROMA PATISSERIE!

Το καλύτερο ζαχαροπλαστείο - αρτοποιείο στο Λονδίνο όπως υποψήφιστη στο "Britain's Best Bakery" πρόγραμμα του ITV!



Για τις εορταστικές παραγγελίες σας για τσουρέκια, φλαούνες και άλλα τηλεφωνήστε έγκαιρα...

**020 8886 8083**

Ο Ανδρέας, η Μαρία και όλο το προσωπικό του AROMA PATISSERIE σάς εύχονται  
**ΚΑΛΟ ΠΑΣΧΑ**  
*και*  
**ΑΝΑΣΤΑΣΗ**  
**ΣΤΗΝ ΚΥΠΡΟ ΜΑΣ**



Τώρα και online

**[www.aroma-patisserie.com](http://www.aroma-patisserie.com)**

**AROMA - 424 GREEN LANES, PALMERS GREEN, LONDON N13, Tel: 020 8886 8083**

# C A V E N C O

## FREIGHT FORWARDERS



Με τις θερμότερες  
ευχές μας  
σε όλους για ένα  
χαρούμενο,  
ελληνικό Πάσχα!

### ΠΡΩΤΟΠΟΡΟΙ ΣΤΙΣ ΜΕΤΑΦΟΡΕΣ

#### **ΣΑΣ ΠΡΟΣΦΕΡΟΥΜΕ:**

- Μεταφορά προσωπικών ειδών, εμπορευμάτων, αυτοκινήτων, μηχανημάτων
- Μεταφορές με όλους τους τρόπους
- Μεταφορές από πόρτα σε πόρτα
- Πλήρη συσκευασία
- Γενική ασφάλεια
- Δωρεάν υπολογισμός
- Δωρεάν κιβώτια
- Δωρεάν συμβουλές

#### **ΣΑΣ ΕΓΓΥΟΜΑΣΤΕ:**

Σιγουριά, υπευθυνότητα, τυπικότητα, πλήρη ασφάλεια

### THE LEADING FREIGHT FORWARDERS

#### **WE OFFER YOU:**

- Shipment of personal effects, commercial goods, cars and machinery
- By Sea – Road – Air
- Door to door service
- Full packing / documentation
- Insurance
- Free estimates
- Free packing cases
- Free advice

#### **WE QUARANTEE YOU:**

Reliability, Responsibility, Efficiency, Total Assurance

**CYPRUS – GREECE – WORLDWIDE**

**74 Mandeville Road, Enfield, Middlesex, EN3 6SL**

**Tel: 01992 712 333, Fax: 01992 712 812**

**e-mail: staff@cavenco.co.uk**

# ΤΟ ΠΑΣΧΑ ΜΥΡ

## Έθιμα της Μεγάλης Βδομάδας από Ελλάδα και Κύπρο

**Τ**ο Πάσχα είναι η μεγαλύτερη γιορτή των Χριστιανισμού για τον Ελληνισμό. «Εορτών εορτή και πανήγυρης εστί πανηγύρεων», λέει το τροπάριο.

Προέρχεται από το εβραϊκό Πάσχα, που και αυτό έχει τις ρίζες του στην αρχαία Αίγυπτο. Με το «Πισάχ» – η λέξη σημαίνει διάβαση – οι Αιγύπτιοι γιόρταζαν τη διάβαση του ήλιου από τον ισημερινό, την εαρινή δηλαδή ισημερία και μαζί της τον ερχομό της άνοιξης.

Οι Εβραίοι καθιέρωσαν και αυτοί τη γιορτή με την ονομασία «Πεσάχ» (διάβαση-υπέρβαση) σε ανάμνηση της απελευθέρωσης τους από τους Αιγύπτιους και της διάβασης της Ερυθράς θάλασσας. Παράλληλα όμως και για να χαιρετίζουν το τέλος του χειμώνα και την αρχή της άνοιξης.

Στη χριστιανική γιορτή δόθηκε το όνομα «Πάσχα» και με απόφαση της Α' Οικουμενικής Συνόδου, το 325 μ.Χ., ορίστηκε να γιορτάζεται την πρώτη Κυριακή μετά από την πανσέληνο της εαρινής ισημερίας. Το Πάσχα, ο λαός, μαζί με την «εκ νεκρών Ανάσταση» του Χριστού, τη νίκη Του δηλαδή ενάντια στο θάνατο, γιορτάζει και την ανάσταση της άνοιξης, το ξύπνημα της φύσης μετά τη νάρκη του χειμώνα.

Με τη λέξη Πάσχα, Λαμπρή και Λαμπρά -στην Κύπρο – εννοούμε δύο βδομάδες που αρχίζουν από την Ανάσταση του Λαζάρου και τελειώνουν την Κυριακή του Θωμά. Τη βδομάδα των Παθών και τη βδομάδα της Λαμπρής ή Λαμπροβδομάδα.

Από τα Βυζαντινά ακόμα χρόνια οι χριστιανοί προετοιμάζονταν καιρό πριν για τις πασχαλινές γιορτές. Έβαφαν τα σπίτια τους, έστρωναν στο πάτωμα κλαδιά από αρωματικά φυτά, δάφνη, μυρσίνη, δεντρολίβανο, λεμονιά, έφτιαχναν καινούρια ρούχα, τα λαμπράτικα. Ανήμερα το Πάσχα όλοι αντάλλασσαν δώρα και ασπασμούς και εύχονταν «καλό Πάσχα», ενώ τη νύχτα οι δρόμοι και τα σπίτια ήταν φωταγωγημένα.

Τον καιρό της Τουρκοκρατίας το Πάσχα είχε εντελώς ιδιαίτερη σημασία για τους Έλληνες. Μαζί με την Πάθη του Χριστού και την Ανάσταση, ζωντάνευν και τα πάθη του λαού και μεγάλωναν οι επιδείξιες για την Ανάσταση του Γένους.

«Οταν λέγη «Ανάστασις» ο Ελληνικός λαός», γράφει ο Παπαδιαμάντης στα «Τραγούδια του Θεού», «κρύφια χορδή αναπαλλομένη εις τα μυχά τατα της κορδίας του, υπενθυμίζει εις αυτόν και του Γένους την ανάστασην, και ο Χριστός και η πατρίς συναντώνται εν αυτώ ισοπαθείς και ισθέοι».

### Περιμένοντας την Ανάσταση

Τη Μεγάλη Δευτέρα αρχίζει η πιο αυστηρή νηστεία. Στην Καστοριά, τη Μεγάλη Δευτέρα, τη Μεγάλη Τρίτη και τη Μεγάλη Τετάρτη δεν έτρωγαν τίποτα, μόνο λίγο νερό έπιναν, κυρίως οι κοπέλες, γιατί πίστευαν πως τις νηστικής καρδιάς πιάνει η ευχή και έτσι θα έβρισκαν γαμπρό.

Στην Πάρο, όλη τη Μεγάλη Βδομάδα, οι καμπάνες πενθούσαν. «Χήρευαν». Ο κράχης καλούσε τους πιστούς στην εκκλησία. Κάθε δουλειά έπρεπε να σταματήσει. Ακόμα και τον αργαλειό έξειναν,



«τον ξέκαμπνον» μια και ο Χριστός ήταν Σταυρωμένος. Μόνο ο καθαρισμός των σπιτιών επιτρέποταν και η προετοιμασία για όλα τα απαραίτητα του Πάσχα.

Τη Μεγάλη Τετάρτη παρασκεύαζαν τη νέα ζύμη, το πρόσχυμι της χρονιάς. Στις γειτονιές της Αθήνας μάλιστα η εκκλησίαστα πήγαινε από σπίτι σε σπίτι, μάζευε αλεύρι και το ζύμωμα χωρίς πρόζυμο. Το πήγαινε στον παπά και εκείνος ακούμπουσε πάνω του τον σταυρό με το Τίμιο Ξύλο και το αλεύρι ανέβαινε. Αυτό θα ήταν το πρόζυμο της χρονιάς. Η εκκλησίαστα μοιράζει από λίγο σε κάθε σπίτι.

Τα έθιμα της Μεγάλης Βδομάδας ξεκινούσαν κυρίως τη Μεγάλη Πέμπτη.

### Οι κουλούρες της Μεγάλης Πέμπτης

Πρώι-πρώι τη Μεγάλη Πέμπτη, σε όλη την Ελλάδα, οι γυναίκες καταπίνονται με το ζύμωμα. Ζυμώνουν με μυρωδικά τις κουλούρες της Λαμπρής και τις στολίζουν με λουρίδες από ζυμάρι και ξηρούς καρπούς. Ανάλογα με το σχήμα που τους έδιναν παλιότερα είχαν και διάφορα ονόματα.

«Κοφίνια», «καλαθάκια», «δοξάρια», «αυγούλες», «κουτσούνες», «κουζουνάκια». Παρόμοιες κουλούρες έφτιαχναν και στα Βυζαντινά χρόνια, τις «κολλυρίδες» και ήταν ειδικά ψωμιά για το Πάσχα, σε διάφορα σχήματα, που είχαν στο κέντρο ένα κόκκινο ανγκ.

Στην Κορώνη τις λαμπράτικες κουλούρες τις ζυμώνουν με λάδι, αμύγδαλα και γλυκάνισο. Για να είναι πιο νόστιμες ρίχνουν και ζουμί από βρασμένα δαφνόφυλλα. Τις πλάθουν στρογγυλές ή μακρουλές και τις πλέκουν. Απαραίτητο στη μέση το κόκκινο το ανγκ, ενώ καθημιά τη στολίζουν όπως τους ορέσει. Με

σχέδια από ζυμάρι, με σουσάμι, με αμύγδαλα. Όταν οι κουλούρες ήταν για τα παιδιά, τότε τις έπλαθαν πραγματικές κουτσούνες. Τις έλεγαν και κουτσές ή και κοκκώνες. Τους έφτιαχναν από ζυμάρι χέρια και πόδια, για κεφάλι έβαζαν ένα κόκκινο αυγό και πάνω του με μικρά ζυμαράκια σημάτευαν τα μάτια, το στόμα, τη μύτη...

Στη Χίο μάλιστα, ο άντρας είχε πάντα μια γκλίτσα και η γυναίκα φορούσε τη φορεσιά της. Τέτοια κουλούρια παίρναν τα παιδιά, τα βαφτιστήρια, τα εγγόνια, ακόμα και τα παιδιά των φίλων.

«Κατ' έτος την Μεγάλη Πέμπτη... Ήθεια Σοφούλα εσφουγγάνετο μέχρις αγκώνων και εξύμωνε μόνη της τας τριάκοντα ενέα αυγοκουλούρας δια τους τόσους βαπτιστικούς της... Εν συνόλω εχρειάζετο εβδομήκοντα και πλέον κοκκάνες, δηλ. παιδικός κουλούρας δια τους βαπτιστικούς, δια τους εγγονών και τα δισεξαδέλφων της...» γράφει ο Παπαδιαμάντης στην «Τελευταία Βαπτιστική».

Στη Χίο, τις κουτσούνες τις έκρυψαν μέχρι το Μεγάλο Σαββάτο και όταν χτυπούσαν οι καμπάνες τις έβαζαν κάτω από το μαξιλάρι των παιδιών και έλεγαν:

«Ξύπνα, ήρθε η γηρα η Λαμπρινή και σου έφερε την κουτσούνα από το φουγάρο».

Τότε τα παιδιά σηκώνονταν, τύλιγαν την κουτσούνα τους σε ένα μαντιλάκι και την έπαιρναν μαζί την εκκλησία. Μετά το «Χριστός Ανέστη», όταν γύριζαν στο σπίτι, την έκοβαν και την έτρωγαν.

Μερικές φορές στις κουλούρες των παι-

διών έδιναν και σχήματα ζώων ή πουλιών. Ανύμεσα τους ζεχωρίζει το πουλάκι με μια κόκκινη κορδέλα στο ράμφος του.

Στην Κέρκυρα τα τσουρέκια που έφτιαχναν σε σχήμα κούκλας, με ένα κόκκινο αυγό για κεφάλι, τα έλεγαν κολομπίνες. Συνήθιζαν όμως και τις ζαχαρένιες κουτσούνες, από αλεύρι και νερό, που τις έκεναν με χρωματιστά ζυμάρια. Αγαπημένο θέμα τους ήταν τα καβαλάρηδες, ο Αϊ-Πιώργης και ο Αϊ-Δημήτρης, αλλά και τα σπαθιά. Έβραζαν διάφορα χορταρικά (παντζάρια, χόρτα κ.ά.) ανάλογα με το χρώμα που ήθελαν να χρησιμοποιήσουν για να κάνουν π.χ. το φουστάνι της κολομπίνας, το όλογο, το σπαθί και το ζουμί το έριχναν μέσα στο ζυμάρι.

### Τα κόκκινα αυγά

Το αυγό, πανάρχαιο σύμβολο της γένεσης του κόσμου, της γέννησης της ζωής, το συναντάμε σε πολλές λατρείες, τόσο πρωτόγονες, όσο και περισσότερο εξελιγμένες. Έχει μέσα του δύναμη ζωική και πίστευαν πως μπορούσε να την μεταδώσει στους ανθρώπους, τα ζώα, τα φυτά. Τα χρωματιστά αυγά και ιδιαίτερα τα κόκκινα μνημονεύονται για γιορταστικούς σκοπούς, στην Κίνα ήδη από το 5ο αιώνα και στην Αίγυπτο από το 10ο.

Πιστί όμως βάφονται κόκκινα τα αυγά;

Η παράδοση λέει πως, όταν είπαν πως αναστήθηκε ο Χριστός, κανείς δεν το πίστευε. Μια γυναίκα, που κρατούσε στο καλάθι της αυγά, φώναξε: «Μπορεί από ασπρα να γίνουν κόκκινα!» Και, ώ του θαύματος έγιναν!

Μερικοί πιστεύουν ότι τα αυγά βάφο-

νται κόκκινα σε ανάμνηση του αίματος του Χριστού, που χύθηκε για εμάς τους ανθρώπους. Κόκκινο είναι και το χρώμα της χαράς. Χαράς για την Ανάσταση του Χριστού.

Είναι παράλληλα όμως και χρώμα αποτρεπτικό. Κόκκινες βελέντζες και κόκκινα μαντίλια κρεμούσαν τη Μεγάλη Πέμπτη στην Καστοριά, οι γυναίκες για το καλό. Κόκκινο πανί έβαφαν μαζί με τα αυγά τους στη Μεσημβρία και το κρεμούσαν στο παράθυρο για σαράντα μέρες, για να μην τους πλένει το μάτι.

Το βάλμιο των αυγών γινόταν τη Μεγάλη Πέμπτη γι' αυτό και τη λέγον Κόκκινη Πέφτη ή Κοκκινοτέφτη. Παλιότερα το συνήθιζαν κι αποθραύδις, πάντοτε όμως τα μεσάνυχτα, με το έξινημα της νέας μέρας. Καινούρια πρέπει να ήταν η κατασαράλα που θα έβαφαν τα

## Πασχαλινά

## ΙΖΕΙ ΤΑΡΙΣΑ

Άλλοτε πάλι τα κορίτσια πρόσθεταν στα ανγάφια από χρωματιστό χαρτί, ουρά και μύτη από ζυμάρι και τα κρεμούσαν στο ταβάνι, έτοιμα να πετάξουν.

## Τα Δώδεκα Ευαγγέλια

Τη νύχτα της Μεγάλης Πέμπτης, στα Δώδεκα Ευαγγέλια, φέρνουν κουλούρια για τους ζωντανούς, στη Δυτική Μακεδονία και μετά την εκκλησία τα μοιράζουν στον κόσμο. Στη Ρόδο ανάβουν φωτιές και τα παιδιά πηδούν και καίνε το «μάρτη» τους. Οι γυναίκες στην Κεφαλονιά, βάζουν στη μέση τους μια λουρίδα και μετά από κάθε Ευαγγέλιο δένουν και από έναν κύμπο παρακαλώντας να γίνει μέσα στη χρονιά ό,τι ποθούν.

Κάθε οικογένεια, στα περισσότερα μέρη, φέρνει στην εκκλησία για να αγιαστούν τα πιο πολύτιμα πράγματα του σπιτιού: ψωμί, αλάτι, ανγάφια, νερό σε μπουκάλια κ.ά. Θαυμαστές ιδιότητες αποδίδουν στα κεριά της Μεγάλης Πέμπτης. Έπειτα από κάθε Ευαγγέλιο, στην Αγιασό στη Λέσβο, έφτιαχναν με το κερί ένα σταυρό και μετά την εκκλησία κόλλαγαν τα 12 σταυρούδικα στο σπίτι, σε διάφορα σημεία, για να ψωφάνε οι κοριοί και οι ψύλλοι. Πα φυλακτό έχουν το κερί που μένει άκαυτο, στη Σπάρτη. Όταν μπουμουνίζει και αιστράφει το ανάβουν για να μην τους πέσει αιστροπελέκι. Στη Λήμνο πάλι, στη βάση που ακουμπάει ο παπάς του Ευαγγέλιο οι μητέρες κρεμούσαν τα τσεμπέρια των παιδιών τους για να είναι γερά. Ακόμα και τις κασέλες άνοιγαν στο Γύθειο, γιατί πίστευαν πως θα εξαφανιστούν τα ποντίκια.

Το βράδυ της Μεγάλης Πέμπτης, οι γυναίκες αγρυπνούν στην εκκλησία και μοιρολογούν τον Χριστό:

«Σήμερον μαύρος ουρανός,  
σήμερον μαύρη μέρα,  
σήμερα κόσμος θλίψουνται  
και τα βουνά λυπούνται,  
σήμερα βλέπειν θυμό<sup>1</sup>  
οι άνοιμοι Εβραίοι,  
οι άνοιμοι και τα σκυλιά  
κ' οι τρισκαταραμένοι,  
για να σταυρώσουν το Χριστό,  
τον πάντων βασιλέα...»

Σε μερικά μέρη τη Μεγάλη Πέμπτη επιμάζουν τον «Ιούδα». Από πολιάρουχα φτιάχνουν το ομοίωμα του και το περιφέρουν από σπίτι σε σπίτι ζητώντας «καγιδία». Κάθε νοικοκυρά δίνει ό,τι της βρίσκεται. Κληματόβρεγες, λινάτσες ή του ρίχνει πετρέλαιο.

Τον Ιούδα τον καίνε τη Μεγάλη Παρασκευή, ολλού πάλι ανήμερα το Πάσχα, τη Δεύτερη μέρα του Πάσχα, καμιά φορά και την Τρίτη.

## Ο Επιτάφιος

Όταν σταυρώθηκε ο Χριστός, η Παναγία καθόταν στην «παρηγοριά», στο τραπέζι που γίνεται μετά τις κηδείες. Πέρασε μια καλογριά, την είδε και σχολίασε: «Ποιος είδε για στο σταυρό και μάνα στο τραπέζι;» Η Παναγία, ακούγοντάς την, της είπε: «Σύρε, μάνα Καλή, μήτε να γάλλεσαι, μήτε να λειτουργέσαι. Αν κρεμασθώ εγώ, θα κρεμασθούν μανάδες κι αν πνιγώ εγώ, θα πνιγούν μανάδες. Μονάχα κάθομαι στην παρηγοριά για να παρηγορηθούν όλες οι μανάδες». Η μάνα Καλή έφυγε μετανιωμένη και λυπημένη και γ' αυτό, ενώ υπάρχει

## Γράφει ο καθηγητής Ζαννέτος Τοφαλλής



Αγία Καλή δεν λειτουργείται. Αυτή η παράδοση ζωντανεύει κάθε Μεγάλη Παρασκευή.

Και είναι η Μεγάλη Παρασκευή μέρα αργίας και νηστειας. Ημέρα πένθους. Πολλοί πίνουν ξύδι για την αγάπη του Χριστού, στην Κρήτη μάλιστα βράζουν σαλιγκάρια και πίνουν το ζουμί τους, που είναι σαν χολή. Στην Κορώνη δεν βάζουν τίποτα στο στόμα τους. Εκείνη τη μέρα κανένας δεν κάρφωνε: «Μάστορης ξεμάστορης, καρφί δεν εκάρφωνε», για-

θιμο «των Αδωνίδος κήπων». Σε νεκροκρέβατο, τοποθετούσαν το κέρινο ομοίωμα του πρόσωπα χαμένου Αδωνη και μέσα σε αγγία είχαν φυτά που πολύ γρήγορα βλάσταναν, αλλά και το ίδιο γρήγορα μαραίνονταν, όπως εκείνος και η άνοιξη την οποία εκπροσωπούσε.

Στη Μυτιλήνη, άμα τελειώσει η περιφορά, «αρπάζουν» τα λουλούδια, γιατί πιστεύουν πως «κλεμμένα» έχουν πιο θαυματουργές ιδιότητες. Τα «Χριστολουλούδια» τα φυλάνε για το καλό. Με



τί ο γύριτος σταύρωσε με καρφιά το Χριστό.

Κοντά στο μεσημέρι, οι κοπέλες στολίζουν τον Επιτάφιο με λουλούδια, που έχουν στείλει από τα σπίτια. Όλα τα ανοιξιάτικα λουλούδια. Βιολέτες, τριαντάφυλλα, μενεξέδες. Φτιάχνουν στεφάνια και γιρλάντες, ενώ ψέλνουν το μοιρολόγι της Παναγίας. Όλοι προσκυνάντες τον Επιτάφιο και οι γυναίκες και τα παιδιά, «για να τους πιάσει η χάρη», περνάντες από κάτω.

Το βράδυ γίνεται η περιφορά του Επιταφίου. Σε μερικά μέρη, την ώρα εκείνη, ανάβουν φωτιές και καίνε τον Ιούδα». Οι γυναίκες, στο Μελιγαλά, άναβαν μπροστά στην πόρτα τους από νωρίς κληματόβεργες και όταν ήταν να περάσει ο Επιτάφιος, έριχναν στη θράκα μοσχολίβανο και μοσχοβόλασε ο τόπος. Στις Σέρρες έβαζαν μπροστά στην πόρτα τους, πάνω σε ένα τραπέζι, την εικόνα του Χριστού, στολισμένη με λουλούδια και δίπλα άναβαν κεριά και λιβάνι. Μέσα σε ένα πιάτο είχαν φυτεμένη φακή ή κριθάρι που μόλις είχε αρχίσει να βγαίνει. Πορόμοια φυτά τοποθετούσαν και οι γυναίκες στην αρχαιότητα, στη γιορτή του Αδωνη – το

αυτά γιατρεύουν τον πονοκέφαλο, τα κάνουν φυλαχτά και με αυτά γαληνεύουν τη θάλασσα σύσσιτοι.

Στην Υδρα κάνουν το «έθιμο της δέησης». Τα παλικάρια βγάζουν τα παπούτσια και τις κόλτσες και μπαίνουν με τον Επιτάφιο στη θάλασσα. Τον ακουμπάνε στο νερό και ο παπάς κάνει δέηση για τους ταξιδεύοντες.

Στην Αθήνα, σκούπιζαν από νωρίς και καταβρέχαν τους δρόμους για να περάσει ο Επιτάφιος και όταν πλησιάζει, έβγαιναν όλοι στις πόρτες τους με ένα κεραμίδι που είχε κάρβουνο αναμμένο και λιβάνι.

Στη Νάξο, δεν φιλάνε, εκείνη τη μέρα, γιατί με το φύλι του πρόδωσε ο Ιούδας τον Χριστό, δεν σφάζουν για το αίμα του Χριστού, δεν κυρφώνουν γιατί καρφώθηκε ο Χριστός, δεν γελάνε..

## Η Ανάσταση

Έημερώματα του Μεγάλου Σαββάτου οι εκκλησίες στολίζονται με δαφνόφιλλα. Μόλις ο παπάς πει: «Ανάστα ο θεός κρίναι την γην», αρχίζει να τα σκορπίζει στην εκκλησία. Κι ενώ οι γυναίκες μα-

ζεύνουν τα δαφνόφιλλα – με αυτά θα διώχνουν τα ποντίκια – οι καμπάνες χτυπάνε με δύναμη. Στην Κορώνη, όσοι δεν έχουν όπλα, σπάνε ένα τσουκάλι «προς χαράν του Χριστού και πομπή των Οβραίων». Με το θόρυβο θέλουν να φοβίσουν και να διώξουν τους δαίμονες, για να μην αντιδράσουν στην Ανάσταση του Χριστού.

Αμέσως μετά την εκκλησία η νοικοκυρά ζυμώνει την κουλούρα της Λαμπρής και ο άντρας αναλαμβάνει το σφάξιμο του αρνιού. Ο «πασκάτης ή λαμπριώτης αμνός» έπρεπε να είναι αρσενικός και άσπρος. Με το αίμα του σταύρωνται την πόρτα του σπιτιού, όπως ήταν και το εβραϊκό θέμπο. Σε μερικά μέρη τρεις μέρες δεν σήκωνται το τραπέζι και τα ψήσιμα τα έριχναν στα αμπέλια για να έχουν πολύ καρόπ.

Ζωντανά που δεν γεννάνε και το λαμπρόκερι το φιλάνε για το ξεμάτισμα, τις αρρώστιες, το χολάζι και τις τρικυμίες.

Στρώνεται το τραπέζι: μαγιερίτσα, σαλάτα με σαρδέλες, γαλατόπιτα, τυρόπιτα, ψητό της κατσαρόλας... Πρώτα-πρώτα όμως θα τσουγκρίσουν τα αυγά. Τη συνήθεια αυτή βρίσκουμε στους Βυζαντινούς, ήδη από το 13ο αιώνα. «Με τ' αυγό να τ' ανοίξω» έλεγαν, έτρωγαν το αυγό τους και ξεκίναγαν το φαγητό. Σε μερικά μέρη τρεις μέρες δεν σήκωνται το τραπέζι και τα ψήσιμα τα έριχναν στα αμπέλια για να έχουν πολύ καρόπ.

Ανήμερα το Πάσχα ψήνεται το αρνί στη σούβλα, πολλοί όμως το συνηθίζουν στο φούρνο, γεμιστό με ρύζι, κουκουνάρια και σταφίδες. Στο ψημένο αρνί ο νοικοκύρης ψάχνει σημάδια στην αμοπλάτη και βγάζει μαντέματα για το σπιτικό του και την πατρίδα. Λένε όμως ότι το αρνί για να δείξει σημάδια πρέπει τουλάχιστον δύο βράδια πριν να έχει κοιμηθεί μέσα στο σπίτι

Το μεσημέρι της Κυριακής του Πάσχα γίνεται η Δεύτερη Ανάσταση. Η Αγάπη. Για την αγάπη των ανθρώπων σταυρώθηκε ο Χριστός, γι' αυτό και το Ευαγγέλιο διαβάζεται σε δώδεκα γλώσσες, συμβολίζοντας την ενότητα των θενών. «Το φίλημα της αγάπης» ανταλλάσσουν όλοι οι πιστοί, ενώ ο παπάς μοιράζει σε όλους από ένα κόσκινο αυγό. Στην «Αγάπη» παλιότερα, όσοι ήθελαν, έδιναν όρκο μπροστά στο Ευαγγέλιο και γίνονταν αδελφοποιοί. Έδεναν δηλαδή τη φιλία τους με αδελφική αγάπη.

Τη γιορτή του Πάσχα συμπληρώνουν χοροί, αγώνες και κούνιες.

Αμέσως μετά την Αγάπη, στον περίβολο του ναού, στήνεται ο χορός, με πρώτο-πρώτο τον παπά και μετά τους πιστούς, κατά σειρά ηλικίας. Όλοι ντυμένοι με τις γιορτινές τους φορεσιές χόρευαν και τραγουδούσαν.</p

## Ελληνική Οικογένεια



Ένα εβδομαδιαίο άρθρο για την Ελληνική Οικογένεια που δίνει πρακτικές συμβουλές για το γάμο, για τις οικογενειακές σχέσεις και για την ανατροφή των παιδιών.

Γράφει ο Steve Θεοφάνους,  
από τις ΗΠΑ

### Μήπως το παιδί σου δεν έχει εμπιστοσύνη στον εαυτό του;

Ίσως αυτό να έχει να κάνει με σένα. Ως γονείς, πολλές φορές χωρίς να το καταλαβαίνουμε αποθαρρύνουμε τα παιδιά μας. Κι αυτό το κάνουμε όταν έχουμε παράλογες προσδοκίες... βλέποντας μόνο αυτά που τα παιδιά μας πρέπει να βελτιώσουν αντί να δούμε αυτά που καταφέρνουν. Κι αυτό το κάνουμε με την αδιαφορία μας, όταν το πρόγραμμά μας το προσωπικό είναι πάνω απ' όλα, και δεν είμαστε κοντά τους για να τους δειξουμε την προσοχή που χρειάζονται. Έπίσης αποθαρρύνουμε τα παιδιά μας όταν δε δείχνουμε τη λεπτότητα που πρέπει και νευριάζουμε μαζί τους για κάτι που έκαναν – χωρίς να τα ακούσουμε προηγουμένως. Κι έτσι πληγώνουμε τα παιδιά μας με την ακαμψία μας. Πολλές φορές λέμε «όχι» στα παιδιά μας, απλά και μόνο γιατί μας βολεύει πιο πολύ.

### Τι θέλουν οι άντρες; Μέρος I

Ο συγγραφέας Pat Morley λέει ότι για ένα πράγμα που θέλουν οι άντρες είναι έτοιμοι να δώσουν ακόμη και τη ζωή τους, φτάνει να υπάρχει κάποιος σκοπός.

Για να μαζέψει άντρες ο Ernest Shackleton για την αποστολή στην Ανταρκτική διέδωσε την εξής γνωστή διαφήμιση... **ZΗΤΟΥΝΤΑΙ ΑΝΤΡΕΣ για επικίνδυνο ταξίδι. Μικρή αμοιβή, πολύ κρύο, απέλειτοι μήνες γεμάτοι σκοτάδι, διαρκείς κίνδυνοι, αμφίβολη η ασφαλής επιστροφή.**

Χρειάζονται μόνο 27 άντρες και όμως παρουσιάστηκαν 5.000! Γιατί; Γιατί ήθελαν να κάνουν κάτι που θα μπορούσε να αλλάξει την πορεία του κόσμου.

Άντρες, σκεφτείτε κάποιον σκοπό στον οποίο μπορείτε να αφοσιωθείτε, και επιδιώξτε τον.

### Τι θέλουν οι άντρες; Μέρος II

Μιλήσαμε για το πρώτο που θέλουν οι άντρες... κάτι για το οποίο να δώσουν τη ζωή τους – μία αιτία, έναν σκοπό.

Το δεύτερο πράγμα που θέλουν οι άντρες, σύμφωνα με το συγγραφέα Pat Morley, είναι κάποιον με τον οποίο να μπορούν να συμμερίζονται τα αισθήματα και συναισθήματά τους – μία σχέση ουσιαστική με νόημα. Ακόμη και ο πιο σκληρός άντρας θέλει κάποιον για να συμμεριστεί τις χαρές του και τις λύπες του.

Άντρες, όπως λέει ο Morley, στο τέλος της ζωής μας, «Εκείνο που θα έχουμε θα είναι δύο κουνιστές πολυμέροντες η μια κοντά στην άλλην. Δε νομίζετε ότι πρέπει να επενδύσετε σήμερα στη γυναίκα που θα κάθεται δίπλα σας τότε;»

### Μήπως τα παιδιά σου αντιμετωπίζουν τον κίνδυνο των ναρκωτικών;

Μία πρόσφατη έρευνα από το Κρατικό Κέντρο για τη Χρήση και Κατάχρηση Ναρκωτικών δείχνει ότι οι περισσότεροι γονείς δεν ξέρουν αν γίνεται διακίνηση ναρκωτικών στα σχολεία των παιδιών τους. Και όμως, 80% από τα παιδιά του Λυκείου (High school) και 44% από τα παιδιά του Γυμνασίου (Middle School) έχουν δει να κυκλοφορούν ναρκωτικά στο σχολείο τους ή έχουν δει μαθητές να τα παίρνουν στο σχολείο... κι αυτό συμβαίνει τόσο στα δημόσια όσο και στα ιδιωτικά σχολεία.

Γι' αυτό αντί να νομίζεις ότι το σχολείο του παιδιού σου είναι ασφαλές και ακίνδυνο, πέρνα στην επίθεση και μίλησε με τα παιδιά σου για αυτά που βλέπουν στην αυλή του σχολείου. Κι ακόμα, συνεργάσου με άλλους γονείς και διευθυντές για την καταπολέμηση των ναρκωτικών στα σχολεία.

**Όταν η πρώτη σου προτεραιότητα είναι η οικογένειά σου, τότε είσαι στον σωστό δρόμο, στον δρόμο που οδηγεί σ' έναν ακλόνητο γάμο και σε μια ευτυχισμένη οικογένεια.**

## Yγεία - Ιατρική

# Μήπως το βάρος μου οφείλεται σε ελαττωματικά γονίδια;

Τα αποτελέσματα που δημοσιεύτηκαν το 2000 από τον Παγκόσμιο Οργανισμό Υγείας σχετικά με την παχυσαρκία δείχνουν ότι ενώ είναι πιθανό ότι οι εκφράσεις ενός ή πολλαπλών γονίδιων μπορεί να προκαλέσουν προσθήκη επιπλέον βάρους και παχυσαρκία.

Αυτό όμως δεν φαίνεται να ισχύει για την πλειοψηφία των ανθρώπων, ωστόσο, η κοινή γνώμη των ειδικών είναι ότι τα γονίδια μπορεί να έχουν επίδραση στην ευαισθησία ενός ατόμου να πάρει κιλά.

Μια επισκόπηση πάνω σε μελέτες σχετικά με την γενετική επίδραση δείχνει ότι 25-40% των περιπτώσεων παχυσαρκίας έχουν ένα κληρονομικό παράγοντα και ότι το ενδοκοιλιακό λίπος φαίνεται να έχει μια γενετική σύνδεση μέχρι και 60%.

Μια μελέτη σε διδύμους καταλήγει στο συμπέρασμα ότι το 60% των λίπους του σώματος καθορίζεται από γενετικούς παράγοντες. Σε μια αμερικάνικη μελέτη το 2003 εντοπίστηκαν στην πραγματικότητα δυο μορφές του ίδιου γονιδίου GAD2 στους ανθρώπους, μια από τις οποίες προστατεύει από την παχυσαρκία, ενώ η άλλη αυξάνει την όρεξη και την πείνα!

Αν ένας από τους γονείς σας είναι υπέρβαρος, μπορεί να έχετε κληρονομήσει τα γονίδια του «λίπους» του. Αν και οι δυο είναι παχυσαρκοί, μπορεί να είστε άτυχοι ώστε και οι δυο να έχουν ελαττωματικά γονίδια λίπους-αλλά είναι μάλλον πιο πιθανό ότι ως οικογένεια, τρώτε υπερβολικά πόλλα έθερμίδες και δεν λαμβάνετε αρκετή όστικηση. Όπως σοφά τονίζει ένας Αμερικανός ερευνητής «η ανθρώπινη γονιδιακή δεξαμενή δεν μπορεί να έχει αλλάξει τόσο πολύ τα τελευταία 30 χρόνια ώστε να εξηγεί την τεράστια αύξηση στη συχνότητα εμφάνι-



σης της παχυσαρκίας».

Όποιοι και αν είναι ο λόγος για την παχυσαρκία, εκτιμάται ότι ένα παιδί με υπέρβαρους γονείς έχει πιθανότητες 70% να γίνει και αυτό υπέρβαρο.

Ακόμα και αν έχετε κληρονομήσει την τάση να πάρνετε βάρος, αυτό δεν σημαίνει ότι δεν μπορείτε να χάσετε βάρος ή να διατηρήσετε ένα φυσιολογικό βάρος απλά για παράδειγμα, μπορεί να είναι πιο πιθανό να πάρετε περισσότερο βάρος τρώγοντας την ίδια ποσότητα τροφής σε σχέση με κάποιον που δεν έχει αυτά τα γονίδια.

Μερικά συγκεκριμένα παραδείγματα για το πώς τα γονίδιά σας μπορούν να επηρεάσουν το βάρος σας είναι:

—Κληρονομώντας σας ένα βασικό μετοβολισμό πιο «αργό» από το μέσο όρο.

—Κληρονομώντας σας ένα υψηλό ποσοστό σωματικού λίπους και ένα χαμηλό ποσοστό μυϊκού ιστού, που σας προδιαθέτουν να

χρειάζεστε λιγότερες θερμίδες από το μέσο όρο για να διατηρήσετε το βάρος σας.

—Κληρονομώντας σας περισσότερη όρεξη από το μέσο όρο.

—Κληρονομώντας σας μία μικρή θερμίκη αντίδραση στην τροφή, που σημαίνει ότι η θερμογένεση σας θα είναι χαμηλότερη από το μέσο όρο, προκαλώντας μια αύξηση του αριθμού των θερμίδων που πρέπει να αποθηκεύονται και όχι να καίγονται.

Ερευνα διεξάγεται πάνω σε όλους αυτούς τους τομείς και ώστε να είναι δυνατό στο μέλλον να επαναπρογραμματιστούν οι ανωμαλίες του γονιδίου, ώστε όσοι το φέρουν να μην παίρνουν επιπλέον λίπος. Αυτό σε καμία περίπτωση δε σημαίνει ότι δεν πρόκειται να παχάνουν ποτέ. Ακόμα και έτσι το μήνυμα είναι ότι μόνο με μια ισορροπημένη διατροφή και τακτική άσκηση είναι εφικτό να διατηρηθεί ένα φυσιολογικό σωματικό βάρος.

## Θα τρώγατε ένα κρουασάν αν χρειάζονταν 2 ώρες περπάτημα για να το «κάψετε»;

Όταν γνωρίζουμε πόση ώρα περπάτημα πρέπει να κάνουμε για να κάψουμε το παγωτό, το κρουασάν σοκολάτας ή το χάμπουργκερ που μόλις φάγαμε, έχουμε περισσότερες πιθανότητες να καταναλώσουμε λιγότερες θερμίδες, σε σύγκριση με τον γονιδίου πάσσας που γνωρίζουμε απλώς πάσσες θερμίδες έχουν τα αντίστοιχα τρόφιμα. Σ' αυτό το ενδιαφέρον συμπέρασμα κατάληξαν πρόσφατα οι ερευνητές από το Πανεπιστήμιο Texas Christian.

Σύμφωνα μάλιστα με τον επικεφαλής ερευνητή, **Ashley James**, «το ζωηρό περπάτημα είναι κάτι το οποίο ο καθένας μπορεί να αντιληφθεί και αυτός είναι ο λόγος για τον οποίο παρουσιάσαμε στα μενού τα λεπτά ζωηρού περπατήματος που χρειάζονται για να κάψουμε τις θερμίδες των τροφίμων».

Στο πλαίσιο της έρευνας 300 συμμετέχοντες 18-30 ετών χωρίστηκαν σε τρεις ομάδες στις οποίες δόθηκαν τα ίδια μενού με χάμπουργκερ, σάντουιτς κοτόπουλου, σαλάτα, τηγανητές πατάτες, επιδόρπια, αναψυκτικό και νερό.

Η διαφορά ήταν ότι στα άτομα της πρώτης ομάδας το μενού δόθηκε χωρίς άλλες πληροφορίες, σε εκείνα της δ

## Το ωροσκόπιο της εβδομάδας

### ΚΡΙΟΣ



(21 Μαρτίου - 21 Απριλίου)

Πίετε τους τόνους και αποφύγετε τους καρχάδες με άτομα της οικογένειάς σας, δεν θα σας οδηγήσουν πουθενά. Αποφύγετε τις υπερβολές στις διάφορες αγορές που θέλετε να κάνετε, γιατί θα χάσετε πάρα πολλά χρήματα.

### ΤΑΥΡΟΣ



(22 Απριλίου - 21 Μαΐου)

Θα δοκιμάσετε τα νεύρα των άλλων, επιμένοντας σε κάποια πράγματα που δεν μπορούν να γίνουν άμεσα. Προσοχή! Κλείστε συμφωνίες βασιζόμενοι στην καλή διάθεση των άλλων και στην επιθυμία τους να είναι δοτικοί απέναντί σας.

### ΔΙΔΥΜΟΙ



(22 Μαΐου - 21 Ιουνίου)

Κρατήστε αποστάσεις από άτομα που σας αθωύον σε σπατάλες και περιττά έξοδα, για το καλό των οικονομικών σας. Συνεχίστε αλλαγές στις απόψεις σας δεν θα σας βοηθήσουν να υπολογίσετε όσα πραγματικά σκέφτεστε.

### ΚΑΡΚΙΝΟΣ



(22 Ιουνίου - 22 Ιουλίου)

Δώστε προσοχή σε οικονομικά ζητήματα και η σωστή στάση σας θα αποδώσει καρπούς. Αν δεν μπορέσετε να αντισταθείτε σε μικρές ή μεγάλες σπατάλες, τουλάχιστον χαρείτε τις.

### ΛΕΩΝ



(23 Ιουλίου - 23 Αυγούστου)

Επιτρέψτε στον εαυτό σας να αισθάνεται κουρασμένος και απογοητευμένος, γι' αυτό ζητήστε βοήθεια από κοντινά σας άτομα που μπορούν να σας βοηθήσουν. Προβάλτε τα ταλέντα σας και προωθήστε τα σχέδιά σας χωρίς φόβο και αμφιβολίες.

### ΠΑΡΟΕΝΟΣ



(24 Αυγούστου - 23 Σεπτεμβρίου)

Εξετάστε τα δεδομένα για να διαπιστώσετε εάν μπορείτε να προχωρήσετε τα σχέδιά σας. Επικεντρώστε την προσοχή σας σε σημαντικές σχέσεις και συνεργασίες. Μην κάνετε λάθος κινήσεις και ενέργειες που θα σας στοιχίσουν.

### ΖΥΓΟΣ



(24 Σεπτεμβρίου - 23 Οκτωβρίου)

Βάλτε τα πράγματα σε τάξη, για να μην μπορούν οι δυσκολίες να σας αναστατώσουν και να αλλάξει το πρόγραμμά σας. Μη δεσμευτείτε με υποχρεώσεις που δεν θα μπορέσετε εύκολα να πραγματοποιήσετε, γιατί θα εκτεθείτε σε άτομα που δεν πρέπει.

### ΣΚΟΡΠΙΟΣ



(24 Οκτωβρίου - 22 Νοεμβρίου)

Περάστε το Σαββατοκύριακο με τα αγαπημένα σας πρόσωπα. Αποφύγετε να βγείτε έξω. Η θαλπωρή του σπιτιού θα είναι καλύτερη. Οι λογικές και δίκαιες διεκδικήσεις φάνεται δύσκολο να ικανοποιηθούν, αλλά, αν το παλέψετε, πολλοί θα το εκτιμήσουν.

### ΤΟΞΟΤΗΣ



(23 Νοεμβρίου - 21 Δεκεμβρίου)

Η εβδομάδα θα σας προκαλέσει εκνευρισμό. Μην τα βάζετε με τους άλλους και ειδικά με άτομα που δεν σας φταίνε. Στις συναναστροφές σας χρειάζεται προσοχή. Να είστε προετοιμασμένοι για πολλά απρόοπτα.

### ΑΙΓΑΚΕΡΩΣ



(22 Δεκεμβρίου - 20 Ιανουαρίου)

Επικειμένετε μπροστά στις δυσκολίες που θα παρουσιαστούν σε οικογενειακά ή επαγγελματικά ζητήματα. Μην αφήσετε την κούραση να σας καταβάλει, πρέπει να εκμεταλλευτείτε κάποιες ευκαιρίες που θα παρουσιαστούν για να περάσετε πολύ όμορφα με αυτούς που αγαπάτε.

### ΥΔΡΟΧΟΟΣ



(21 Ιανουαρίου - 18 Φεβρουαρίου)

Αν κοινοποιήσετε ιδέες σας σε τρίτα πρόσωπα, πιθανόν να κυκλοφορήσουν και να τις υλοποιήσουν άλλοι. Συγκρατήστε. Σεβαστείτε τις ανάγκες των άλλων και μην τα μετράτε όλα με τετράγωνη λογική. Σήμερα λειπουργήστε με το συναίσθημα.

### ΙΧΟΥΣΣΑΣ



(19 Φεβρουαρίου - 20 Μαρτίου)

Μείνετε ψύχραιμοι ακόμα και μπροστά στην αδικία. Καλύτερα να είστε θεατές των γεγονότων που θα προκύψουν. Το φλερτ θα σας βοηθήσει ψυχολογικά, αρκεί να μη γίνει εις βάρος της σχέσης σας.

# Γυναίκα & Ζωή

## Πώς να συνδυάσεις το τζιν τζάκετ σου

Το τζιν τζάκετ είναι η πιο εύκολη επιλογή για να συνδεύσετε όλα τα σύνολά σας, από το πρωί ως το βράδυ, με τον πιο ασφαλή και μοδάτο τρόπο.

Είτε επιλέξετε φαρδύ είτε στενό τζιν τζάκετ, ανοιχτόχρωμο ή σκουρόχρωμο, γιλέκο ή με μακριά μανίκια, το αποτέλεσμα σίγουρα θα σας ικανοποιήσει, βγάζοντάς σας εύκολα από τη δύσκολη θέση να βρείτε το ανοιχτόκινο πανωφόρι σας.

Πια τα πρωινά looks σας επιλέξτε ένα απλό τζιν τζάκετ, το οποίο μπορείτε να συνδεύσετε με το floral printed παντελόνι ή φόρεμά σας.

Ένα total denim look με το τζιν τζάκετ σας είναι ακόμη μία υπέροχη ιδέα, για τα casual πρωινά looks σας.

Πια τις rock υπάρξεις, οι μεταλλικές λεπτομέρειες και τα τρουκς στο τζιν μπουφάν σας είναι ό,τι πρέπει για να δώσετε το rock & stylish ύφος που θέλετε.



### Πέντε λάθη ομορφιάς που απωθούν τους άντρες



Διαβάστε τα χαρακτηριστικά 5 λάθη ομορφιάς που κάνουν οι γυναίκες και απωθούν τους άντρες:

– Όχι στην υπερβολική κολόνια. Σύμφωνοι, η κολόνια είναι το σημάδι που αφήνει μια γυναίκα στο πέρασμά της όμως δεν χρειάζεται να λιποθυμήσουν οι γύρω σας με την υπερβολικά πολύ κολόνια που χρησιμοποιήσατε. Παν μέτρον άριστον!

– Όχι στις πολλές στρώσεις make up. Οι πολλές στρώσεις make up όχι μόνο δεν καλύπτουν τις τυχόν απέλειψης του προσώπου σας αλλά τις τονίζουν!

– Όχι στις μεγάλες ψεύτικες βλεφαρίδες. Οι μεγάλες βλεφαρίδες είναι άκρως αντιασθητικές και οδηγούν σε ένα αποτέλεσμα ψεύτικο και δεύτερο. Αν θέλετε να τονίσετε τις βλεφαρίδες, μερικά τουφάκια ψεύτικης βλεφαρίδας στην εξωτερική γωνία του ματιού σας αρκούν.

– Όχι στα κομμένα πόδια από το ξύρισμα. Δεν υπάρχει τίποτα πιο απωθητικό για έναν άντρα από ένα αποκαλυπτικό φόρεμα που θα αποκαλύπτει.. κομμένα από το ξύρισμα πόδια! Την επόμενη λοιπόν φορά που θα επιχειρήσετε να ξυριστείτε δώστε έξτρα προσοχή ώστε να μην καταλήξετε με σημαδέμένα πόδια!

– Όχι στο lip gloss που κολλάει. Οι άντρες απωθούνται από χειλη που έχουν την αίσθηση ότι κολλάνε!

### Δώστε στα μάτια σας τη λάμψη που τους αρμόζει!

Τα μάτια, λένε, είναι ο καθρέφτης της ψυχής. Περιποιηθείτε τα, λοιπόν, όπως τους αξίζει, με τα κατάλληλα προϊόντα έτσι ώστε το πρόσωπό σας να φαίνεται πιο λαμπερό.

Αν έχετε μαύρους κύκλους χρησιμοποιήστε ενυδατική κρέμα για την ευαίσθητη περιοχή των ματιών σας, που να μειώνει τα σημάδια της κούρασης.

Αν η περιοχή έχει ρυτίδες τότε η κρέμα που τοποθετείται εκεί πρέπει να περιέχει ρετινόλη ή πεπτίδια, έτσι ώστε να αεράνεται η παραγωγή κολλαγόνου στο σημείο.

Τέλος, εάν η περιοχή των ματιών σας έχει χάσει την σφριγηλότητα και την ελαστικότητά της, τότε επιλέγουμε μία κρέμα με συσφιγκτική δράση.

### Φτιάξτε το δικό σας ρουζ!

Το τελευταίο διάστημα έχει γίνει της μόδας να φτιάχνουμε μόνες μας τα δικά μας σπιτικά καλλυντικά.

Σε αυτό το πλαίσιο, μπορείτε και εσείς μόνες σας να φτιάξετε το δικό σας ρουζ, με δύο μόνο απλά υλικά που όλες διαθέτουμε. Θα χρειαστείτε κανέλα και πούδρα!

Αναμιγνύοντας τα δύο υλικά, έχετε το δικό σας ρουζ. Εύκολα απλά και σχεδόν ανέξιδα με υπέροχο άρωμα.



# ANT 1

## Μ. Πέμπτη 2 Μαΐου

08.25 Ύμνοι της Μεγάλης Εβδομάδας  
08.30 Κορίτσια για Σπίτι  
10.00 Λίφτινγκ  
**11.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
12.00 Φύλα τον βάτραχό σου  
12.50 Τα μαχαιρώματα  
13.35 Κωνσταντίνου κι Ελένης  
14.25 Εγκλήματα  
15.15 Τα φιλαράκια  
16.00 Σε πρώτο πλάνο  
16.50 Με ανάπτη  
17.00 Με το δεξί<sup>1</sup>  
**18.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
19.15 Παράδοση κατ' οίκον  
22.00 Τα Θεία Πάθη

## Μ. Παρασκευή 3 Μαΐου

08.30 Παράδοση κατ' οίκον  
10.00 Ω Γλυκύ μου Έαρ  
11.15 Επιτάφιος  
**12.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
13.10 Γεύση από Ελλάδα  
13.35 Κωνσταντίνου κι Ελένης  
14.25 Εγκλήματα  
15.15 Τα φιλαράκια  
16.00 Σε πρώτο πλάνο  
16.50 Με ανάπτη  
17.00 Με το δεξί<sup>1</sup>  
**18.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
19.15 Παράδοση κατ' οίκον  
20.00 Επιτάφιος  
20.45 Παρβάς - Άγονη Γραμμή

## Μ. Σάββατο 4 Μαΐου

08.15 Βαλς με Δώδεκα θεούς  
**11.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
12.00 Δείξε μου τον φύλο σου  
**12.45 ΕΙΔΗΣΕΙΣ ANT-1 Κύπρου**  
14.30 Oreo Cooking  
14.30 Ανάσταση  
15.10 Ψυχαγωγικό πρόγραμμα  
**18.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
19.15 Με το δεξί<sup>1</sup>  
20.00 Sold Out  
20.30 Ανάσταση  
22.10 Εορταστικό πρόγραμμα

## Κυριακή ΠΑΣΧΑ 5 Μαΐου

09.00 Ημέρα θετικής ενέργειας  
10.00 Συναυλία Άλκηστρης Πρωτοψάλτη - Στ. Κορκολή<sup>1</sup>  
**11.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
12.15 20 χρόνια Φοίβος  
15.45 Sold Out  
17.15 Τεν Τεν

18.00 Τα νέα του ANT 1  
19.00 Ψυχαγωγικό πρόγραμμα  
23.00 Μουσικό πρόγραμμα

## Δευτέρα 6 Μαΐου

05.00 Πρωινό ANT1  
08.30 Κορίτσια για σπίτι  
10.00 Λίφτινγκ  
**11.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
12.00 Φύλα τον βάτραχό σου  
12.50 Τα μαχαιρώματα  
13.35 Κωνσταντίνου κι Ελένης  
14.25 Εγκλήματα  
15.15 Τα φιλαράκια  
16.00 Σε πρώτο πλάνο  
16.50 Με ανάπτη  
17.00 Με το δεξί<sup>1</sup>  
**18.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
19.15 Παράδοση κατ' οίκον  
20.00 Ράδιο Αρβύλα  
21.00 Ζευγάρια

## Τρίτη 7 Μαΐου

05.00 Πρωινό ANT1  
08.30 Κορίτσια για σπίτι  
10.00 Λίφτινγκ  
**11.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
12.00 Φύλα τον βάτραχό σου  
12.50 Τα μαχαιρώματα  
13.35 Κωνσταντίνου κι Ελένης  
14.25 Εγκλήματα  
15.15 Τα κορίτσια του μπαμπά  
16.00 FTHIS TV  
16.50 Με αγάπη  
17.00 Βαλς με Δώδεκα θεούς  
**18.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
19.00 Υγεία πάνω απ' όλα  
20.00 Ράδιο Αρβύλα  
21.00 Ζευγάρια  
22.00 Όλα μπαχάλο φέτος

## Τετάρτη 8 Μαΐου

05.00 Πρωινό ANT1  
08.30 Κορίτσια για σπίτι  
10.00 Λίφτινγκ  
**11.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
12.00 Φύλα τον βάτραχό σου  
12.50 Τα μαχαιρώματα  
13.35 Κωνσταντίνου κι Ελένης  
14.25 Εγκλήματα  
15.15 Τα φιλαράκια  
16.00 FTHIS TV  
16.50 Με αγάπη  
17.00 Βαλς με Δώδεκα θεούς  
**18.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
08.00 Μέσ' την καλή χαρά  
**12.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**



# ALPHA

## Μ. Πέμπτη 2 Μαΐου

09.30 Εντιμότατοι κερατάδες  
**10.30 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
11.00 Ελληνική σειρά  
14.00 Τι θα φάμε σήμερα, μαμά;  
14.30 Ξένη ταινία  
**16.30 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
18.00 Κάτι ψήνεται  
19.00 Πάμε πακέτο  
21.00 Όσα μου κρύβεις  
22.00 Αυτοψία  
23.30 Ελληνική σειρά

## Μ. Παρασκευή 3 Μαΐου

09.00 Εντιμότατοι κερατάδες  
**10.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
11.00 Ελληνική σειρά  
14.00 Τι θα φάμε σήμερα, μαμά;  
14.30 Ξένη ταινία  
**16.30 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
18.00 Οικογενειακές ιστορίες  
18.55 Επιτάφιος  
19.00 Ξένη ταινία  
21.00 Without A trace  
22.00 Ελληνική σειρά  
23.00 Ξένη ταινία

## Μ. Σάββατο 4 Μαΐου

09.00 Άλλαξ το (Ε)  
09.50 Η κουζίνα της μαμάς  
**12.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
12.15 30' Meals  
12.45 Ελληνική ταινία  
**14.55 Νομαρτικό Δελτίο Ειδήσεων**  
15.00 Ξένη ταινία  
**17.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
18.00 Τι θα φάμε σήμερα μαμά  
19.00 Ξένη Ταινία  
21.00 Ξένη ταινία  
**Κυριακή ΠΑΣΧΑ 5 Μαΐου**  
08.00 Μέσ' την καλή χαρά  
**12.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**

## Τετάρτη 8 Μαΐου

09.00 Εντιμότατοι κερατάδες  
**10.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
11.00 Ελένη  
14.00 Δέστε τους  
**16.30 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
18.00 Κάτι ψήνεται (Ε)  
19.00 Ξένη ταινία  
21.15 Without A Trace  
22.15 Ελληνική σειρά

## Τρίτη 7 Μαΐου

09.00 Εντιμότατοι κερατάδες  
**10.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
11.00 Ελένη  
14.00 Δέστε τους  
**16.30 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
18.00 Κάτι ψήνεται (Ε)  
19.00 Ξένη ταινία  
21.15 Without A Trace  
22.15 Ελληνική σειρά

## Τετάρτη 8 Μαΐου

09.00 Εντιμότατοι κερατάδες  
**10.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
11.00 Ελένη  
14.00 Δέστε τους  
**16.30 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
18.00 Κάτι ψήνεται (Ε)  
19.00 Ξένη ταινία  
21.15 Without A Trace  
22.15 Ελληνική σειρά

## Τρίτη 7 Μαΐου

09.00 Εντιμότατοι κερατάδες  
**10.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
11.00 Ελένη  
14.00 Δέστε τους  
**16.30 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
18.00 Κάτι ψήνεται (Ε)  
19.00 Ξένη ταινία  
21.15 Without A Trace  
22.15 Ελληνική σειρά

## Τετάρτη 8 Μαΐου

09.00 Εντιμότατοι κερατάδες  
**10.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
11.00 Ελένη  
14.00 Δέστε τους  
**16.30 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
18.00 Κάτι ψήνεται (Ε)  
19.00 Ξένη ταινία  
21.15 Without A Trace  
22.15 Ελληνική σειρά

## Τρίτη 7 Μαΐου

09.00 Εντιμότατοι κερατάδες  
**10.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
11.00 Ελένη  
14.00 Δέστε τους  
**16.30 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
18.00 Κάτι ψήνεται (Ε)  
19.00 Ξένη ταινία  
21.15 Without A Trace  
22.15 Ελληνική σειρά

## Τετάρτη 8 Μαΐου

09.00 Εντιμότατοι κερατάδες  
**10.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
11.00 Ελένη  
14.00 Δέστε τους  
**16.30 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
18.00 Κάτι ψήνεται (Ε)  
19.00 Ξένη ταινία  
21.15 Without A Trace  
22.15 Ελληνική σειρά

## Τρίτη 7 Μαΐου

09.00 Εντιμότατοι κερατάδες  
**10.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
11.00 Ελένη  
14.00 Δέστε τους  
**16.30 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
18.00 Κάτι ψήνεται (Ε)  
19.00 Ξένη ταινία  
21.15 Without A Trace  
22.15 Ελληνική σειρά

## Τετάρτη 8 Μαΐου

09.00 Εντιμότατοι κερατάδες  
**10.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
11.00 Ελένη  
14.00 Δέστε τους  
**16.30 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
18.00 Κάτι ψήνεται (Ε)  
19.00 Ξένη ταινία  
21.15 Without A Trace  
22.15 Ελληνική σειρά

## Τρίτη 7 Μαΐου

09.00 Εντιμότατοι κερατάδες  
**10.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
11.00 Ελένη  
14.00 Δέστε τους  
**16.30 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
18.00 Κάτι ψήνεται (Ε)  
19.00 Ξένη ταινία  
21.15 Without A Trace  
22.15 Ελληνική σειρά

## Τετάρτη 8 Μαΐου

09.00 Εντιμότατοι κερατάδες  
**10.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
11.00 Ελένη  
14.00 Δέστε τους  
**16.30 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
18.00 Κάτι ψήνεται (Ε)  
19.00 Ξένη ταινία  
21.15 Without A Trace  
22.15 Ελληνική σειρά

## Τρίτη 7 Μαΐου

09.00 Εντιμότατοι κερατάδες  
**10.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
11.00 Ελένη  
14.00 Δέστε τους  
**16.30 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
18.00 Κάτι ψήνεται (Ε)  
19.00 Ξένη ταινία  
21.15 Without A Trace  
22.15 Ελληνική σειρά

## Τετάρτη 8 Μαΐου

09.00 Εντιμότατοι κερατάδες  
**10.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
11.00 Ελένη  
14.00 Δέστε τους  
**16.30 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
18.00 Κάτι ψήνεται (Ε)  
19.00 Ξένη ταινία  
21.15 Without A Trace  
22.15 Ελληνική σειρά

## Τρίτη 7 Μαΐου

09.00 Εντιμότατοι κερατάδες  
**10.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
11.00 Ελένη  
14.00 Δέστε τους  
**16.30 ΕΙΔΗΣΕΙΣ</**

ΟΙ ΉΡΕΣ ΠΟΥ ΑΝΑΦΕΡΟΝΤΑΙ ΕΙΝΑΙ ΤΟΠΙΚΕΣ • ΓΙΑ ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΚΑΙ ΓΙΑ ΤΥΧΟΝ ΑΛΛΑΓΕΣ ΜΠΟΡΕΙΤΕ ΝΑ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΕΙΤΕ ΑΠΕΥΘΕΙΑΣ ΜΕ ΤΑ ΚΑΝΑΛΙΑ

## PIK 1



00357-22-86-2147

### Μ. Παρασκευή 3 Μαΐου

06.30 Εκκλησία της Κύπρου  
07.15 Αγνωστα Ξωκλήσια και Μονές της Πάφου  
07.45 Εκκλησία της Κύπρου  
08.35 Συναυλία  
09.25 Ύμνοι του Πάσχα  
09.50 Ενημερωτική εκπομπή  
10.00 Πέφτει το βράδυ  
10.40 Ω! Σωτήριον Σφάγιον  
11.00 Μπόρα  
11.45 Ενημερωτική εκπομπή  
12.00 Εκκλησία της Κύπρου  
13.00 ΑΓΙΑ ΠΑΘΗ  
14.00 Εκκλησία της Κύπρου  
15.00 Κύπρος, η Αγία Ήρα  
16.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ  
16.15 Η μπόρα  
17.00 Θεία Λειτουργία  
19.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ  
20.00 Εκκλησία της Κύπρου  
21.15 Βυζαντινοί Ύμνοι  
21.30 ΕΙΔΗΣΕΙΣ  
23.30 Χορδιά Άρη

### Μ. Σάββατο 4 Μαΐου

05.30 Θεία Λειτουργία  
08.00 Εκκλησία της Κύπρου  
09.00 Συλλογόκαμπος  
10.00 Θεατρική παράσταση  
11.30 Ντοκιμαντάρ  
12.45 Πέφτει το βράδυ  
13.30 Ντοκιμαντάρ  
14.05 Θέατρο  
16.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ  
16.15 Θέατρο  
18.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ  
19.15 Εκκλησία της Κύπρου  
20.30 Απόστολος Παύλος  
21.00 Βυζαντινοί Ύμνοι  
21.10 Ο Όρθρος της Ανάστασης  
22.30 Κυπριώτικο σκέτης  
23.45 ΕΙΔΗΣΕΙΣ

### Κυριακή ΠΑΣΧΑ 5 Μαΐου

07.10 Πασχαλινή Ειδύλλια  
08.00 Ακολουθία Εσπερινού της Αγάπτης  
09.00 Κυπριώτικο σκέτης  
11.00 Η ύπαθλος  
13.30 Κύπρος - ένα ταξίδι  
12.00 Είμαστε εδώ  
12.30 Με καλή παρέα  
14.10 Κυπριώτικο σκέτης  
14.45 Φιλμάκια Eurovision  
16.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ  
16.15 Παιζουμε κυπριακά Σπέσιαλ  
17.00 Εγώ κι Εσύ  
17.30 Κυπριώτικο σκέτης  
18.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ  
19.00 Πατάτες Σπέσιαλ  
20.00 Χαρούμενη Πασχαλιά  
21.30 ΕΙΔΗΣΕΙΣ  
21.45 Χαρούμενη Πασχαλιά (συν.)

### Δευτέρα 6 Μαΐου

06.30 Το ριφούν της Ανθούλας  
07.00 Πάσχα των Ελλήνων  
09.00 Πάσχα στο χωριό  
10.00 Γυρίσματα  
10.45 Το αρνί της Λαμπρής

11.30 Χαρούμενη Πασχαλιά  
14.00 Πατάτες Σπέσιαλ  
15.00 Φιλμάκια Eurovision  
**16.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
16.15 Καυτές πιπεριές  
17.00 Παιζουμε κυπριακά  
17.30 Κυπριώτικο σκέτης  
**18.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
19.15 Πατάτες  
19.45 Πάμε παραδοσιακά  
20.45 Τετ α τετ  
**21.30 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**

### Τρίτη 7 Μαΐου

06.15 Καλή σας μέρα  
09.00 Καυτές πιπεριές  
09.30 Ιστορίες του χωρού  
10.00 Από μέρα σε μέρα  
13.30 Εντέχνων  
14.00 Μάζι στο PIK  
**16.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
16.15 Καυτές πιπεριές  
16.45 Παιζουμε κυπριακά  
17.15 Μοιραία Φεγγάρια  
**18.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
19.15 Βήματα στην Άμμο  
20.00 Εγώ κι Εσύ  
20.30 Επωνύμων  
**21.30 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
21.45 Παιζουμε κυπριακά  
**22.15 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
22.30 BIZ / Εμεις

### Τετάρτη 8 Μαΐου

06.15 Καλή σας μέρα  
09.00 Καυτές πιπεριές  
09.30 Ιστορίες του χωρού  
10.00 Από μέρα σε μέρα  
13.30 Εντέχνων  
14.00 Μάζι στο PIK  
**16.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
16.15 Καυτές πιπεριές  
16.45 Παιζουμε κυπριακά  
17.15 Μοιραία Φεγγάρια  
**18.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
19.15 Βήματα στην Άμμο  
20.00 Εγώ κι Εσύ  
20.30 Επωνύμων  
**21.30 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
21.45 Παιζουμε κυπριακά  
22.30 Κάτω από τον ίδιο ουρανό

### Πέμπτη 9 Μαΐου

06.15 Καλή σας μέρα  
09.00 Καυτές πιπεριές  
09.30 Ιστορίες του χωρού  
10.00 Από μέρα σε μέρα  
13.30 Εντέχνων  
14.00 Μάζι στο PIK  
**16.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
16.15 Καυτέρες πιπεριές  
16.45 Παιζουμε κυπριακά  
17.15 Μοιραία Φεγγάρια  
**18.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
19.15 Βήματα στην Άμμο  
20.00 Εγώ κι Εσύ  
20.30 Η Κύπρος κοντά σας  
**21.30 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
21.45 Παιζουμε κυπριακά  
**22.15 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**

### Πέμπτη 9 Μαΐου

06.15 Καλή σας μέρα  
09.00 Καυτές πιπεριές  
09.30 Ιστορίες του χωρού  
10.00 Από μέρα σε μέρα  
13.30 Εντέχνων  
14.00 Μάζι στο PIK  
**16.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
16.15 Καυτέρες πιπεριές  
16.45 Παιζουμε κυπριακά  
17.15 Μοιραία Φεγγάρια  
**18.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
19.15 Βήματα στην Άμμο  
20.00 Εγώ κι Εσύ  
20.30 Διασπορά  
**21.30 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
21.45 Παιζουμε κυπριακά  
22.15 ΕΙΔΗΣΕΙΣ

## ΕΤ 1



0030210-60.66.000

### Μ. Παρασκευή 3 Μαΐου

06.00 Ακολουθία Μεγάλων Ωρών  
**10.30 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
11.00 Επικράνθη (Μ. Παρασκευής)  
11.30 Συναυλία  
**13.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
**14.00 NEWS4U**  
14.15 Ελληνικό Ντοκιμαντάρ  
15.05 Ο δρόμος τού Μαρτυρίου  
16.00 Πατριαρχική χοροστασία  
Επιταφίου Θρήνου από τους Αγίους Θεοδώρους Ίμβρου

### Τρίτη 7 Μαΐου

08.00 Συμβαίνει τώρα  
**10.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
11.00 Μένουμε Ελλάδα  
**13.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
**14.00 NEWS4U**

### Μ. Σάββατο 4 Μαΐου

08.30 Επικράνθη (Μ. Σάββατου)  
09.00 Εκπαιδευτική Τηλεόραση  
**10.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
10.30 9+1 Μούσες

### Τετάρτη 8 Μαΐου

08.00 Συμβαίνει τώρα  
**10.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
11.00 Μένουμε Ελλάδα  
**13.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**

### Κυριακή ΠΑΣΧΑ 5 Μαΐου

09.00 Πατριαρχικά Χοροστασία (Δεύτερη Ανάσταση) από τον Ι.Ν. Θεοτόκου στην Ίμβρο

### Κυριακή ΠΑΣΧΑ 5 Μαΐου

09.00 Πατριαρχικά Χοροστασία (Δεύτερη Ανάσταση) από τον Ι.Ν. Θεοτόκου στην Ίμβρο

### Πέμπτη 9 Μαΐου

08.00 Συμβαίνει τώρα  
**10.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
11.00 Μένουμε Ελλάδα  
**13.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**

### Πέμπτη 9 Μαΐου

08.00 Συμβαίνει τώρα  
**10.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
11.00 Μένουμε Ελλάδα  
**13.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**

### Δευτέρα 6 Μαΐου

09.00 Πάσχα με τον Γιώργο Μάγκα  
**10.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
11.00 Μουσικό πρόγραμμα  
11.30 Ελληνική ταινία: «Ησαΐα χόρευε»

### Πέμπτη 9 Μαΐου

08.00 Συμβαίνει τώρα  
**10.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
11.00 Μένουμε Ελλάδα  
**13.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**

### Δευτέρα 6 Μαΐου

09.00 Πάσχα με τον Γιώργο Μάγκα  
**10.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
11.00 Μουσικό πρόγραμμα  
11.30 Ελληνική ταινία: «Ησαΐα χόρευε»

### Πέμπτη 9 Μαΐου

08.00 Συμβαίνει τώρα  
**10.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
11.00 Μένουμε Ελλάδα  
**13.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**

### Δευτέρα 6 Μαΐου

09.00 Πάσχα με τον Γιώργο Μάγκα  
**10.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
11.00 Μουσικό πρόγραμμα  
11.30 Ελληνική ταινία: «Ησαΐα χόρευε»

### Πέμπτη 9 Μαΐου

08.00 Συμβαίνει τώρα  
**10.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
11.00 Μένουμε Ελλάδα  
**13.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**

### Δευτέρα 6 Μαΐου

09.00 Πάσχα με τον Γιώργο Μάγκα  
**10.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
11.00 Μουσικό πρόγραμμα  
11.30 Ελληνική ταινία: «Ησαΐα χόρευε»

### Πέμπτη 9 Μαΐου

08.00 Συμβαίνει τώρα  
**10.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
11.00 Μένουμε Ελλάδα  
**13.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**

### Δευτέρα 6 Μαΐου

09.00 Πάσχα με τον Γιώργο Μάγκα  
**10.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
11.00 Μουσικό πρόγραμμα  
11.30 Ελληνική ταινία: «Ησαΐα χόρευε»

### Πέμπτη 9 Μαΐου

08.00 Συμβαίνει τώρα  
**10.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**  
11.00 Μένουμε Ελλάδα  
**13.00 ΕΙΔΗΣΕΙΣ**

### Δευτέρα 6 Μαΐου

# Αθλητική ΕΛΕΥΘΕΡΙΑ

Μεγάλη Πέμπτη 2 Μαΐου 2013

ΡΕΠΟΡΤΑΖ - ΕΠΙΜΕΛΕΙΑ: ΝΙΚΟΣ ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ

## ΠΑΡΟΙΚΙΑΚΟ ΠΡΩΤΑΘΛΗΜΑ ΧΩΡΓΟΣ YVA SOLICITORS Α' ΚΑΤΗΓΟΡΙΑ

### ΒΑΘΜΟΛΟΓΙΑ

ΟΜΑΔΕΣ	A.	N.	I.	H.	ΓΚ.	ΔΤ	Β
1. ΝΕΑ ΣΑΛΑΜΙΝΑ	16	13	2	1	50 - 10	40	41
2. ΑΠΟΕΛ	16	12	2	2	52 - 26	26	38
3. ΤΡΥΠΗΜΕΝΗ	16	11	2	3	38 - 22	16	35
4. ΣΕΤΙΝΚΑΓΙΑ	16	8	1	7	36 - 32	4	25
5. ΡΙΖΟΚΑΡΠΑΣΟ	16	5	3	8	34 - 35	-1	18
6. ΟΛΥΜΠΙΑ	16	5	1	10	26 - 39	-13	16
7. ΑΕΛ/ΑΡΑΔΙΠΠΟΥ	16	5	1	10	27 - 42	-15	16
8. ΑΔΕΛΦΟΤΗΤΑ	16	5	0	11	32 - 46	-14	15
9. ΜΑΡΩΝΙΤΕΣ	16	2	0	14	23 - 66	-43	6

### Β' ΚΑΤΗΓΟΡΙΑ

### ΒΑΘΜΟΛΟΓΙΑ

ΟΜΑΔΕΣ	A.	N.	I.	H.	ΓΚ.	ΔΤ	Β
1. ΛΕΙΒΑΔΙΑ	18	13	2	3	75 - 25	50	41
2. ΚΩΜΗ ΚΕΠΙΡ	17	11	1	5	43 - 25	18	34
3. ΚΑΝ	17	9	5	3	36 - 30	6	32
4. ΑΡΑΧΝΗ	18	10	2	6	40 - 36	4	32
5. ΟΜΟΝΟΙΑ	15	9	2	4	41 - 22	19	29
6. ΑΝΟΡΘΩΣΗ	16	6	1	9	30 - 36	-6	19
7. ΠΑΝΤΕΛ	16	5	3	8	43 - 48	-5	18
8. ΠΕΝΤΑΓΥΙΑ	16	4	3	9	21 - 34	-13	15
9. ΑΣΙΑ	18	3	2	13	13 - 50	-37	11
10. ΑΧΝΑ	15	1	3	11	25 - 61	-36	6

ΑΠΟΦΕ - ΜΕΓΑΛΗ ΠΕΜΠΤΗ 2 ΜΑΪΟΥ 2013

ΠΕΝΤΑΓΥΙΑ - ΟΜΟΝΟΙΑ

7.45 μ.μ., Brimsdown

### KOPA CHALLENGE CUP

#### ΚΥΡΙΑΚΗ ΤΟΥ ΠΑΣΧΑ 5/5 - ΠΡΟΝΗΜΙΤΕΛΙΚΑ

ΑΧΝΑ - ΤΣΕΤΙΝΚΑΓΙΑ

12.00 μ.μ., Douglas Eye Sports Centre

#### ΔΕΥΤΕΡΑ ΤΟΥ ΠΑΣΧΑ 6/5 - ΠΡΟΝΗΜΙΤΕΛΙΚΑ

ΤΡΥΠΗΜΕΝΗ - ΟΜΟΝΟΙΑ

8.00 μ.μ., Whittington Park

#### ΠΕΜΠΤΗ 9 ΜΑΪΟΥ - ΠΡΟΝΗΜΙΤΕΛΙΚΑ

ΚΑΝ - ΑΠΟΕΛ

7.45 μ.μ., Brimsdown

### LFA CHALLENGE CUP

#### ΚΥΡΙΑΚΗ ΤΟΥ ΠΑΣΧΑ - 5 ΜΑΪΟΥ - ΤΕΛΙΚΟΣ

ΑΠΟΕΛ - LONDON BARI FC

10.00μμ, Dulwich Hamlet FC

## Ανέλαβε την Εθνική Κίνας ο Παναγιώτης Γιαννάκης

Προπονητής της Εθνικής Κίνας είναι από την περασμένη Πέμπτη ο Παναγιώτης Γιαννάκης, καθώς η ομοσπονδία της αστικής χώρας ανακοίνωσε επισήμως τη συμφωνία ανάμεσα στης δύο πλευρές.

Η συμφωνία θα έχει διάρκεια τριών ετών και έτσι ο «Δράκος» θα κουντσάρει την Κίνα στο παγκόσμιο πρωτάθλημα του 2014 και τους Ολυμπιακούς Αγώνες του Ρίο το 2016.

### ΚΥΠΕΛΛΟ ΕΛΛΑΣΑΣ

## ΑΣΤΕΡΑΣ - ΠΑΟΚ στον τελικό

\* Με δύο γκολ του Κώστα Μήτρογλου, ο Ολυμπιακός νίκησε 2-1 τον Πανθρακικό στην Κομοτηνή και σφράγισε το εισιτήριο του τελικού της 11ης Μαΐου στο ΟΑΚΑ, όπου θα αντιμετωπίσει τον Αστέρα Τρίπολης. Οι γητεδούχοι μείωσαν με πέναλτι του Δημήτρη Παπαδόπουλου.

\* Την πιο λαμπτήρη σελίδα στην ιστορία του έγραψε ο Αστέρος Τρίπολης, νικώντας με 2-0 τον ΠΑΟΚ και προκρίθηκε για πρώτη φορά στην ιστορία του στον τελικό του Κυπέλλου Ελλάδας.

Μεγάλος πρωταγωνιστής του Αστέρα ήταν ο Φερνάντο Ουσέρο, ο οποίος πέτυχε και τα δύο γκολ της αναμέτρησης (62' και 86').

### Τέλος ο Γιοβάνοβιτς στον ΑΠΟΕΛ

Την Τρίτη έφτασε το τέλος εποχής Γιοβάνοβιτς στον ΑΠΟΕΛ. Ο Ιβάν Γιοβάνοβιτς ενημέρωσε τον Φοίβο Ερωτοκρίτου και τον Άντο Πολυδώρου ότι δεν θα ανανεώσει το συμβόλαιο του με τον ΑΠΟΕΛ και αποχωρεί μετά από πεντεμήνα χρόνια συνεχούς παρουσίας και μεγάλης προσφοράς.

Οι επιτυχίες που έχει με τους γαλαζοκίτρινους, έβαλαν τον ΑΠΟΕΛ σε περίοπτη θέση του ποδοσφαιρικού χάρτη της Ευρώπης και τον βοήθησαν να μεγαλώσει αικόνα πιο πολύ.

Η Διοίκηση του ΑΠΟΕΛ ζεκινά πλέον διεργασίες και επαφές για να αντικαταστήσουν επάξια το κενό του.



## GREAT GREEK

RESTAURANT & TAKE AWAY

Traditional Gyros with Greek Pitta Bread

Lamb & Chicken Souvla • Homemade meals - Kebabs

1282 - 1284 HIGH ROAD, WHETSTONE,

LONDON N20 9 HH

• Restaurant: 020 8445 0187

• Take Away: 020 8445 2817

### ΤΕΛΟΣ ΣΤΗΝ Α' ΚΑΤΗΓΟΡΙΑ

# 3ο συνεχόμενο για τη Νέα Σαλαμίνα

ΚΑΙ ΤΟ ΤΕΤΑΡΤΟ ΤΑ ΤΕΛΕΥΤΑΙΑ ΠΕΝΤΕ ΧΡΟΝΙΑ



**Νέα Σαλαμίνα ανακηρύχθηκε ξανά πρωταθλήτρια Α' Κατηγορίας για τη φετινή χρονιά, διατηρώντας τον τίτλο που κρατούσε τα τελευταία δύο χρόνια. Οι πρωταθλήτρες έκλεισαν τη χρονιά με εντυπωσιακό τρόπο, αφού στο τελευταίο φετινό παίγνιδι διέσυραν με 5-0 την ΟΛΥΜΠΙΑ και πανηγυρίζουν τη μεγάλη τους επιτυχία. Μια επιτυχία η οποία πάρισε μεγαλύτερες διαστάσεις αν ληφθεί υπόψη ότι οι έφυροι πρωταθλήτρια παρατημάτα τα τελευταία πέντε χρόνια και επιπλέον δύο κύπελλα.**

Οι νικητές επέβαλαν από την αρχή τους νική, από την αρχή φάνηκε ότι η ΤΡΥΠΗΜΕΝΗ την ίθελε περισσότερο, αφού ο ΑΠΟΕΛ ήταν οδιάφορο, βλέποντας περισσότερο τους αγώνες των τριών κυπελλών που συμμετέχει. Δεν εξηγείται αλλοιώς η ασχημημένη εμφάνιση του. Εν πάσει περιπτώσει η νίκη της ΤΡΥΠΗΜΕΝΗΣ θεωρείται δίκαιη και αξέιδεν συγχαρητήρια και στης ομάδες για την συνολική τους παρουσία φέτος.

Σκόρερ οι Λίο Μακένζι, που πέτυχε χατ -τρικ (10', 35' και 50'), Κρις Πέντζαμι (58') και Ρίτσαρντ Γεωργίου (75'). Αξίζει να σημειώσουμε ότι τους αγώνα παρακολούθησαν αρκετοί φίλαθλοι, ενδεικτικό του ότι ακόμα ο κόσμος διφά για ποδόσφαιρο.

Συγχαρητήρια στους πρωταθλήτρες τόσο για τον φετινό τίτλο, όσο και για τον μεγάλο άθλο τους να κερδίσουν τέσσερις τίτλους τα τελευταία πέντε χρόνια.

Στο ντέρμπι του 2ου στη βαθμολογία ΑΠΟΕΛ και της 3ης στον πίνακα ΤΡΥΠΗΜΕΝΗΣ θριαμβευτής ήταν η γητεδούχος ΤΡΥΠΗΜΕΝΗ, η οποία κυριολεκτικά διέλυσε τους γαλαζοκίτρινους με 4-0, τελειώνοντας τη σεζόν ένα βαθμό πιο πίσω από τον ΑΠΟΕΛ.

Οι δύο ομάδες ξεκίνησαν με στόχο τη νίκη, από την αρχή φάνηκε ότι η ΤΡΥΠΗΜΕΝΗ την ίθελε περισσότερο, αφού ο ΑΠΟΕΛ ήταν οδιάφορο, βλέποντας περισσότερο τους αγώνες των τριών κυπελλών που συμμετέχει. Δεν εξηγείται αλλοιώς η ασχημημένη εμφάνιση του. Εν πάσει περιπτώσει η νίκη της ΤΡΥΠΗΜΕΝΗΣ θεωρείται δίκαιη και αξέιδεν συγχαρητήρια και στης ομάδες για την συνολική τους παρουσία φέτος.

Σκόρερ των νικητών οι Άμμετ (15') και Άλφι (42', 55', 65'). Μεγάλο σκορ είχαμε και στο τρίτο παίγνιδι της ΤΣΕΤΙΝΚΑΓΙΑ που πετυχαίνει μεγάλη νίκη επί των ΜΑΡΩΝΙΤΩΝ με 5-0. Σκόρερ οι Τζός (9'), Εβρέν Αλτινοκ (39'), Σιέλτον Χουστενί (42'), Βόλκαν Αλτινοκ (πεν

## Αθλητική Επικαιρότητα

ΣΤΗΝ 4η ΑΓΩΝΙΣΤΙΚΗ ΤΩΝ ΠΛΕΙΟΦ ΣΤΗΝ ΚΥΠΡΟ

# Η ΟΜΟΝΟΙΑ έστεψε τον ΑΠΟΕΛ

**Η** Ομόνοια διέσυρε με 4-0 την Ανόρθωση για την 4η αγωνιστική των πλειοφ της Α' Κατηγορίας, την προσπέρασε στον πίνακα της βαθμολογίας και ταυτόχρονα έχρισε και μαθηματικά πρωταθλητή τον ΑΠΟΕΛ για 22η φορά στην ιστορία του.

Η ομάδα του Ιβάν Γιοβάνοβιτς, με το εκπληκτικό ντεμπαράζ στο τέλος της κανονικής σεζόν, έστω και με την μέτρια παρουσία του στα πλειοφ, απέχει πλέον 7 βαθμούς από τον ανταγωνισμό του τίτλου και με 2 αγωνιστικές να απομένουν για τη λήξη της σεζόν, μπορεί να πανηγυρίζει την κατάκτηση του τίτλου. Σκληρή μάχη θα γίνει πλέον για τις άλλες τρεις ομάδες των πλειοφ για τις θέσεις που οδηγούν στην Ευρώπη, μια και όλες είναι ανοικτά, αλλά ακόμα πιο μεγάλη μάχη θα γίνει και για την 3η ομάδα που θα κατέβει κατηγορία, αφού η διαφορά είναι πολύ μικρή και όλα μπορούν να συμβούν.

Στο ΓΣΠ της Λευκωσίας, η Ομόνοια επιβλήθηκε για ακόμα μία φορά της Ανόρθωσης στα πλειοφ και με το επιβλητικό 4-0 (5', 89' Αντρέ Άλβες, 84' Σκέμπρι, 86' Ασίς) προσπέρασε στη βαθμολογία την αντίπαλο της.

Ο κόσμος του ΑΠΟΕΛ ετοιμάστηκε από το Σάββατο για πάρτι τίτλου, ωστόσο ο Άλεξ Ντα Σλίβα έδιε όλη άποψη. Ο Βραζιλιάνος επιθετικός σκόραρε το νικητήριο γκολ στο 78' και οδήγησε την ΑΕΚ σε σπουδαία εκτός έδρας νίκη με σκορ 0-1 και την διατηρεί ζωντανή στην μάχη των προκριματικών του Πιουρότα Λιγκ.

Ο ΑΠΟΕΛ πραγματοποίησε εκ νέου μέτρια απόδοση, παρά την παρουσία 15 χιλιάδων οπαδών του, και δέχθηκε αποδοκιμασίες στο φινάλε από τον κόσμο, που περίμενε να πανηγυρίσει τον τίτλο, αλλά έφυγε

απογοητευμένος, όχι μόνο για την ήττα, αλλά και τα άσχημα περιστατικά, τα επεισόδεια και τα δακρυγόνα που χάλασαν την ατμόσφαιρα. Πάντως, παρά την ήττα, ο ΑΠΟΕΛ κέρδισε τον τίτλο την Κυριακή, εφόσον η Ομόνοια κέρδισε την Ανόρθωση.

Ο Απόλλωνας πέτυχε την δεύτερη σερί του νίκη στον αδιάφορο δεύτερο όμιλο του πρωταθλήματος, καθώς επικράτησε εκτός έδρας με σκορ 1-0 της Ενωσης, χάρη σε γκολ του Φώτη Παπουού στο 32ο λεπτό. Ο Ελλαδίτης επιθετικός εκμεταλλεύθηκε το λάθος του Κολάνη, και από θέση βολής δεν έχει πρόβλημα να σκοράρει και να χαρίσει το τρίτον στην ομάδα του.

ΟΜΑΔΕΣ	A.	N.I.H.	T.	B.
<b>A' ΟΜΙΟΣ ΠΛΕΙ ΟΦ</b>				
1. ΑΠΟΕΛ	30.....22-4-4.....57-14.....70			
2. ΟΜΟΝΟΙΑ	30.....19-6-5.....60-22.....63			
3. ΑΝΟΡΘΩΣΗ	30.....18-8-4.....57-28.....62			
4. ΑΕΚ	30.....19-4-7.....54-24.....61			
<b>B' ΟΜΙΟΣ ΠΛΕΙ ΟΦ</b>				
1. ΑΕΛ	30.....16-10-4.....53-30.....58			
2. ΑΠΟΛΛΩΝ	30.....13-8-9.....38-27.....47			
3. ΔΟΞΑ ΚΑΤΩΚΟΠΙΑΣ	30.....9-8-13.....28-64.....35			
4. ΕΝ ΠΑΡΑΛΙΜΝΙΟΥ	30.....7-10-13.....26-42.....31			
<b>G' ΟΜΙΟΣ ΠΛΕΙ ΟΦ</b>				
1. ΑΛΚΗ	30.....8-8-14.....40-51.....32			
2. ΕΘΝΙΚΟΣ ΑΧΝΑΣ	30.....4-3-23.....36-47.....29			
3. ΟΛΥΜΠΙΑΚΟΣ	30.....7-10-13.....42-51.....28			
4. ΝΕΑ ΣΑΛΑΜΙΝΑ	30.....7-6-17.....23-43.....27			
<b>ΥΠΟΒΙΒΑΣΤΗΚΑΝ:</b>				
13. ΑΓΙΑ ΝΑΠΑ	26.....2-2-22.....15-59.....8			
14. ΑΕ ΠΑΦΟΣ	26.....4-3-19.....17-64.....6			

Η ΑΕΛ επικράτησε εύκολα με 3-0 της Δέξιας σε αδιάφορη αναμέτρηση που έγινε στο Τσίριο, στο πλαίσιο της τέταρτης αγωνιστικής του δεύτερου ομίλου.

Η λεμεσιανή ομάδα ήταν καλύτερη στον αγώνα και κατάφερε να εξαργυρώσει την υπεροχή της με γκολ που σημειώθηκαν σε διάστημα ενένα λεπτών. Σκόρερ για τους γαλαζοκίτρινους ήταν οι Πάολο Σέρτζιο (71'), Ελευθερίου (77') και Εντμάρ (80').

Σημαντικές νίκες πέτυχαν Εθνικός και Νέα Σαλαμίνα στον τρίτο όμιλο. Ο Εθνικός με τρία τέρματα στο πρώτο ημίχρονο επικράτησε του Ολυμπιακού με 3-1, ενώ η Νέα Σαλαμίνα με ανατροπή στο δεύτερο ημίχρονο, επικράτησε εκτός έδρας με σκορ 2-1 της Αλκής.

### Β' Κατηγορία: Νίκησαν Άρης και ΑΕΚ Κουκλιών

Για τις αναμετρήσεις της 5ης αγωνιστικής της δεύτερης φάσης του Πρωταθλήματος Β' Κατηγορίας σημειώθηκαν τα ακόλουθα αποτελέσματα:

**ΑΡΗΣ - ΑΝΑΓΕΝΝΗΣΗ Δερύνειας 1-0**

**ΑΕΚ Κουκλιών - Ερμής Αραδίππου 3-1**

Ο τίτλος θα κριθεί μεταξύ του Άρη και της ΑΕΚ Κουκλιών στο φινάλε της μεθεπόμενης Κυριακής. Στη μεγαλή κατηγορία ανεβαίνει και ο Ερμής Αραδίππου, ενώ η Αναγέννηση Δερύνειας στις 22 Μαΐου θα παίξει στον μονό αγώνα μπαράζ με την προτελευταία ομάδα της κατάταξης του τρίτου ομίλου της Α' Κατηγορίας.

## ΣΤΗΝ ΠΡΕΜΙΕΡ ΛΙΓΚ

# Ο Βαν Πέρσι φρέναρε την Άρσεναλ

### «Σ-ΕΞΙ» ΛΙΒΕΡΠΟΥΔΑ, ΓΚΕΛΑ Η ΤΟΤΕΝΑΜ - ΠΕΦΤΟΥΝ ΡΕΝΤΙΝΓΚ ΚΑΙ ΚΠΡ

Ο Ρόμπιν φαν Πέρσι σκόραρε και πάλι εις βάρος της Άρσεναλ (για πρώτη φορά ως αντίπαλος στο "Εμπρείτς"), με αποτέλεσμα η πρώην ομάδα του να μπει σε μπελάδες αναφορικά με τη μάχη του Champions League, έτοις η Μάντσεστερ Γιουνάιτεντ έφυγε με βαθμό από το Λονδίνο (1-1).

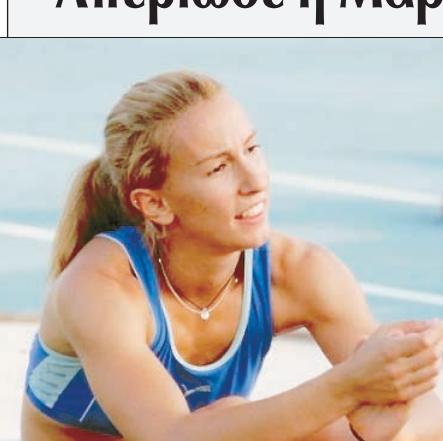
Το ντέρμπι δεν έκινησε με τους καλύτερους οιωνούς για τον "RVP", αφού μόλις στο 20 λεπτό "πούλησε" την μπάλα στο χώρο του κέντρου, ο Τόμας Ρούστοκι έδωσε στον ευρισκόμενο σε θέση οφράσιων Θίο Σουόλκοτ και εκείνος έδωσε στον Κόντοντον Λαμπάρντι την μάχη με την οδήγηση της Έρμης Αραδίππου.

Σημαντικό βήμα για την είσοδο στο Champions League έκανε η Τοτέναμ που σκόραρε 2 φορές στο φινάλε του πρώτου μέρους και επικράτησε 2-0 της Σουόντι. Με αυτή τη νίκη οι "μπλε" προσπέρασαν την Άρσεναλ και διεύρυναν τη διαφορά με την Τότεναλ.

Πρόσωπο του αγώνα ήταν ο Φρανκ Λάμπαρντι, ο οποίος αντικατέστησε τον Ραμίρες στο 24', δημιούργησε το πρώτο γκολ για τον Όσκαρ στο 43' και έβαλε το δεύτερο με εύστοχο χτύπημα πέναλτι στο 20 λεπτό των καθυστερήσεων.

Σαρωτική η Λίβερπουλ διέλυσε με 6-0 τη Νιούκαστλ, μέσα μάλιστα στο «Σεντ Τζέιμς Πάρκ». Μεγάλος πρωταγωνιστής των «κόκκινων» ο Στάριτζ, που πέτυχε δύο γκολ.

## Απεβίωσε η Μαριάννα Ζαχαριάδη



Η αθλήτρια του επίπονου, Μαριάννα Ζαχαριάδη, έχασε τη μάχη με το λέμφωμα Χόστοκινς και απεβίωσε στην Μ. Δευτέρα (29/4) σε ηλικία 23 χρονών, στην Αθήνα.

Η 23άρχοντη Κύπρια πρωταθλήτρια έπασχε από καρκίνο του λεμφοκινού ιστού από το 2011 και ήταν σε κώμα τις τελευταίες μέρες στο Αττικό Νοσοκομείο.

Η Ζαχαριάδη είχε σπουδαίες επιτυχίες στην καριέρα της, όπως τη κατάληψη της δεύτερης θέσης στους Κοινοπολιτειακούς Αγώνες και στους Μεσογειακούς της Πεσκάρα, όπου μάλιστα πέτυχε παγκύπριο ρεκόρ με 4,45 μ.

Η κηδεία της τελέστηκε χθες, Μεγάλη Τετάρτη, από τον Ιερό Ναό Αγίου Γεωργίου στα Κελοκέδαρα, από όπου κατέφυγε ο πατέρας της αθλήτριας, προϊσταμένος του Μητροπολίτη Πάρου Γεωργίου.

Άμεση ισχύ θα έχει η ποινή των 10 αγωνιστικών που υπεβλήθη στον Λουίς Σουάρες, αφού η Λίβερπουλ αποφάσισε να μην καταβέσει έφεση προς την Αγγλική Ποδοσφαιρική Ομοσπονδία.

Έτσι, ο Ουρουγουανός επιθετικός θα αγωνιστεί ξανά

σε ματς των «κόκκινων» για τις εγχώριες διοργανώσεις τον ερχόμενο Σεπτέμβριο! Η απόφαση ελήφθη αποκλειστικά από τον Λουίς Σουάρες.

## ΣΤΟ ΠΑΓΚΟΣΜΙΟ ΚΥΠΕΛΟ ΤΗΣ ΛΙΟΥΜΠΛΙΑΝΑ

### Χρυσό μετάλλιο για Κοσμίδη και Πετρούνια

Το χρυσό με τάλλιο στις ασκήσεις εδάφους κατέκτησε στο Παγκόσμιο Κ

# Sports Round-up

KOPA

60 • ELEFTHERIA

Great Holy Thursday 2nd May 2013



- TRIPIMENI END APOEL HOPES
- KLN HAVE FINAL SAY
- CETINKAYA END IN HIGH FIVE

BY MIKKOS CHRYSOSTOMOU

KOPA LEAGUE IS SPONSORED by YVA SOLICITORS

## SALAMINA TRIUMPH AGAIN

The race for the title between Salamina and APOEL has been very tense but it faded it fizzled out on the last day as APOEL lost 4-0 while Salamina thumped Olympia 5-0. Ironically the damage to APOEL's quest was inflicted by Tripimeni who finished in third spot. Salamina's triumph is more sweet as they beat the team managed by their previous manager George Georgiou.

There is no question Salamina have been the most consistent team this year and manager Tom Loizou and everyone at the club must be congratulated for retaining the title. Cetinkaya finished on a high defeating Maronites 5-0 to finish a creditable fourth.

In the Division Two Cup there was drama at Broomfield Park where an equalising goal in the last second of the game robbed Omonia of a place in the final as KLN won the tie on penalties.

In the other semi final Arachne gained some consolation of missing promotion by beating Achna 4-2 to reach their first final.

Results in detail.

### DIVISION ONE

**TRIPIMENI** 4  
**APOEL** 0

It just was not APOEL's day!! They were well beaten by a determined Tripimeni side that wanted to make a point that they were unlucky to finish in third spot this season. Ahmet Rifat gave them the lead but Alfie Bartram was the hero who netted a hat-trick to complete APOEL's 4-0 misery. They will now have to lift themselves up as they are likely to face Tripimeni in two Cup finals.

**SALAMINA** 5  
**OLYMPIA** 0

Salamina retained their title in style after beating Olympia 5-0. The final day began with the reds leading APOEL on goal difference so it was important



to stay focus and get the three points and hope their rivals did not get an avalanche of goals.

Well it all went to plan as Salamina scored early twice to settle their nerves.

That and the news that APOEL were losing signalled early celebrations by their supporters. Olympia just could not handle Leon Mackenzie who hit a hat-trick the others coming from Richard Georgiou and Chris Benjamin.

**MARONITES** 0  
**CETINKAYA** 5

Cetinkaya finished in fourth spot after another impressive display to beat Maronites 5-0. Their goals came from Josh Djemal, Evren Alkinot, Sheldon Hussey, Volkan and Mete. Cetinkaya started the season badly but finished strong to take the fourth spot and they look like a team that will be challenging the big boys next season.

### SUNDAY GAMES

#### CHALLENGE CUP

**Achna v Cetinkaya**

Cetinkaya to put the icing on a good season with a 5-1 win and reach the semi final.

#### LFA CHALLENGE CUP FINAL

**APOEL v London Bari FC**

Good luck to APOEL and hope for a 3-2 win

**Tonight Thursday 2nd May**

#### DIVISION TWO

**Pendayia v Omonia**

Omonia to put one foot in Division One with a 4-1 win

### DIVISION TWO CUP SEMI FINALS

**OMONIA** 1  
**KLN** 1

What an incredible finish to this match!! Omonia were leading with a first half goal from Akay and had several opportunities to put the game beyond their opponents but missed chance after chance. KLN's keeper Max Papacosta kept them out and five seconds from the end Rio Bryan equalised for the visitors. Papacosta continued his heroics as he saved two penalties in the shoot out to send KLN to the Final.

**ARACHNE** 4  
**ACHNA** 2

Arachne came from behind to beat Achna 4-2 and take their place in the Divisional Cup final. They deserved something after a great season and this is a consolation for missing out on promotion.

Their goals came from Anthoni Panayi 2, Leo Charalambous and John Holmes. Achna's goals came from Shane Wilie and Greg Kalogirou.

**TA DILINA**  
GREEK RESTAURANT  
The Original Since 1977



Come and try our famous Fish Soup, Crab Salad and Fresh Fish

Also, our traditional meat specialities and Greek food cooked to the highest standards.

Με τη μαγευτική ψαρόσουπα μας,

την περίφημη καβουροσαλάτα μας και άλλα θαλασσινά και κρεατομεζέδες, πάντα ό,τι το πιο ποιοτικό.

Παρασκευή και Σάββατο ζωντανή μουσική με την Μπέτη Μακρή στο τραγούδι, μαζί με τον Γιώργο Γρηγορίου και τον Νίκο Σαββίδη

10 Hampden Square,

Southgate,

London N14 5JR

020 8368 6864

Opening hours:

Tues- Sat:

6.00 pm – 11.00 pm

Sunday: 1.00 – 9.00 pm

Monday closed

# S. Aspris and Son

Troodos Wines - Cash & Carry  
Wines, Beer & Spirits Merchants



Η διασκέδαση θέλει καλή παρέα, θέλει καλό φαγητό, θέλει καλό ποτό.

Και όταν λέμε καλό ποτό, εννοούμε



## KEO

Κρασιά, Spirits, Μπύρες  
για κάθε γουόστο, με την άφογη εξυπηρέτηση του

# S. Aspris and Son

Σύντομα  
κοντά σας



που από το 1965 βρίσκεται στην υπηρεσία της Παροικίας.

Γιορτάστε την Πασχαλιά όπως πρέπει, με Κρασιά ΚΕΟ, Χυμούς,  
Μπύρες και Νερό St. Nicholas για τα παιδιά.

KEO ΣΗΜΑΙΝΕΙ ΓΕΥΣΗ, ΣΗΜΑΙΝΕΙ ΑΠΟΛΑΥΣΗ

ΠΙΝΕΤΕ ΚΥΠΡΙΑΚΑ ΠΟΤΑ, ΥΠΟΣΤΗΡΙΖΕΤΕ ΤΟΝ ΚΥΠΡΙΟ ΕΡΓΑΤΗ,  
ΥΠΟΣΤΗΡΙΖΕΤΕ ΤΗΝ ΚΥΠΡΟ



### Wines

- Aphrodite
- Othello
- St. Panteleimon
- St. John Commandaria
- Coeur de Lion
- Domen da Hera
- KEO Cabernet Sauvignon
- KEO Heritage

### Troodos Wines

- Malia Red/White
- Rigas
- Troodos Red Dry
- Troodos White Dry
- Troodos White Medium Dry
- Troodos Sweet x lit

KEO

### Beers

- KEO beer x 24 NRB 33cl
- KEO beer x 12 NRB 63cl
- KEO beer x 24 CNS 33ml
- KEO beer x 24 CNS 500ml
- St. Nicholas water 6x1.5 lit
- St. Nicholas water 12x50 lit
- Juices 12x1 lit
- Orange, Apple, Pineapple, Tomato



Επισκεφθείτε μας για το δικό σας συμφέρον

ΣΤΟ ΠΡΟΣΩΠΙΚΟ ΜΑΣ, ΣΤΗΝ ΠΕΛΑΤΕΙΑ ΜΑΣ ΚΑΙ ΣΕ ΟΛΗ ΤΗΝ ΠΑΡΟΙΚΙΑ, ΕΥΧΟΜΑΣΤΕ  
ΑΠΟ ΚΑΡΔΙΑΣ ΚΑΛΟ ΠΑΣΧΑ ΚΑΙ ΕΙΘΕ Η ΑΝΑΣΤΑΣΗ ΝΑ ΕΡΘΕΙ ΣΥΝΤΟΜΑ ΚΑΙ ΣΤΗΝ ΚΥΠΡΟ ΜΑΣ



47 TURNPIKE LANE, N8 TEL: 020 8340 7899 - ΧΟΝΔΡΙΚΕΣ & ΛΙΑΝΙΚΕΣ ΠΩΛΗΣΕΙΣ  
19 FERDINAND STREET, NW1 TEL: 020 7485 9733/0563 - ΧΟΝΔΡΙΚΕΣ ΠΩΛΗΣΕΙΣ

Website: [www.aspris.co.uk](http://www.aspris.co.uk)



## EDITORIAL

Last Sunday Tottenham's Gareth Bale was named the PFA Player of the Year. Given his contribution and form this year, few could argue, although both Luis Suarez and Robin Van Persie have good claims to have been awarded the prize.

All three though were also named in the PFA Team of the Year. With the voting taking place in January and February, there may be one or two surprise inclusions in the team along with some names who have been omitted.

It is with hindsight and a more complete view of the season that we can now assess the players who deserve to be part of the Premier League's team of the year.

The PFA chose the following team: David de Gea (Manchester United); Pablo Zabaleta (Manchester City), Jan Vertonghen (Tottenham), Rio Ferdinand (Manchester United), Leighton Baines (Everton); Michael Carrick (Manchester United), Juan Mata (Chelsea), Gareth Bale (Tottenham), Eden Hazard (Chelsea); Luis Suárez (Liverpool), Robin van Persie (Manchester United).

Manchester United have four players in the team. Are they all worthy of inclusion? David De Gea was picked for the goalkeeper position and certainly for the later part of the season there can be few complaints. The young Spaniard has shown plenty of shot stopping skills. His decision making and ability to take on the physical demands of the English game were questioned but he has worked hard on his game and it is clear to see now why Sir Alex Ferguson has been faithful to him. To put in context his improvement, at 22-years old De Gea is extremely young for a goalkeeper. At the same age the much admired Joe Hart was sent on loan to Birmingham City as it was felt he was not ready. With this in mind, De Gea's rise in status has been fantastic.

Stoke's Begovic, Chelsea's Cech and Tottenham's Lloris all have claims for the number one jersey but De Gea stays.

In an orthodox flat back four, there can be no arguing over Everton's Leighton Baines. He has again excelled. The two centre back positions are more contentious. Jan Vertonghen has taken quickly to English football but has he been one of the two best centre halves? For me Manchester City's Matija Nastasic has impressed far more, especially given how young and inexperienced he is playing in specialised position that takes years to learn. The 20-year-old Serb deserves a place beside a rejuvenated Rio Ferdinand who at times this season has rolled back the years and shown composure, technique and all the experience of a player who has been at the top of his profession for over ten years. An honourable mention should go to Swansea's Ashley Williams.

The right back slot was awarded to Pablo Zabaleta and for the deposed champion it said much that he has been their most consistent performer. In a squad of superstars, it is a defender who has shown the consistency but there are other right backs who deserve consideration. Manchester United's Rafael Da Silva has had a brilliant season. He has added goals and a tactical appreciation to his game and is one of the player Sir Alex Ferguson himself highlighted as being United's players of the season. Chelsea's Cesar Azpilicueta has also had a good season and he is another young full back with a bright future.

In midfield Bale's place is secure as is Michael Carrick's. The Manchester United midfielder has had arguably his most impressive season at the club. His ability to control a game and make the right pass consistently has elevated him to another level this season with Arsene Wenger remarking that Carrick could play for Barcelona and that he would be perfectly suited to their game. High praise indeed.

In a midfield three, Chelsea's Juan Mata is included for his sparkling performances. He is the fulcrum of the team; the creative influence but also a scorer of goals. Without Mata it is arguable whether Chelsea would be where they are right now and he is only behind Messi and Ronaldo in combined goals and assists from Europe's top leagues.

In a front three both Van Persie and Luis Suarez are secure in the team of the season. The Dutchman now leads the Uruguayan in the race for the Golden Boot with both strikers approaching a combined 50 league goals. Regardless of Suarez' latest indiscretion, he has single-handedly carried an average Liverpool team this season with his goals, guile and wonderful ability. There is very little more to add to what has already been written about regarding the impact Van Persie has made at Old Trafford. He has scored vital goals at vital moments and his has been the decisive contribution in a season where Manchester United has won a 20th league title. The final man to make the team may surprise some but up to the point when Swansea won the League Cup, Michu was being hailed as a player of the year contender and the signing of the last summer. Even though his and his team's form has tailed off, Michu's impact and goals should not be forgotten and he deserves a place in the first XI of the season.

Chelsea's Eden Hazard was voted for by the PFA members but after a wonderful start, his form tailed off. Club team mate Oscar has also had an impact this season but it will be next season when the brilliant Brazilian will really show his genius as will compatriot Coutinho whose late arrival in January makes it difficult for his inclusion this season. Everton's Marouane Fellaini has had a standout season but not enough to be included. Arsenal's Santi Cazorla deserves recognition for an impressive first season but there is still a feeling that in some matches he gives the impression that he is a luxury player and he needs to dominate a game like compatriot Juan Mata to be really regarded as a top footballer.

Some have bemoaned that this season has lacked drama and quality, but the team of the season underlines that the Premier League continues to possess some of the best talents in world football.



## STOP PRESS...

••• **BAYERN TARGET SUAREZ:** Bayern Munich want Liverpool striker Luis Suarez, 26, because target Robert Lewandowski, 24, is expected to join Manchester United from Borussia Dortmund. ••• **ARSENAL TO RAID SOUTHAMPTON AGAIN:** Arsenal are preparing a £10m bid for Southampton midfielder Morgan Schneiderlin, 23, to replace the injury-prone Abou Diaby. ••• **INCE TO SPURS?**: Tottenham plan to offer £6.5m for 21-year-old Blackpool winger Thomas Ince, who has scored 18 Championship goals this season.

**HAPPY EASTER TO ALL AND... ΚΑΛΗ ΣΟΥΒΔΑ!!!**

Great Holy Thursday 2nd May 2013

# APOEL crowned champions of Cyprus

APOEL Nicosia wrapped up their 22nd Cypriot title after closest rivals Anorthosis Famagusta suffered a 4-0 loss to Omonia Nicosia at the GSP Stadium on Sunday.

Ivan Jovanovic's side had hoped to clinch the championship on Saturday when they faced AEK Larnaca in their end-of-season play-off encounter, but AEK's Alex spoiled the party on 78 minutes with a brilliant shot from distance to secure the visitors a 1-0 victory.

That left Anorthosis with a slim chance of denying the leaders as long as they won their three remaining games, yet the challengers were easily swept aside by Omonia, who leapfrogged their opponents into second spot in the process.

At the end of January Ivan Jovanovic's men were trailing Anorthosis by six points, but they then reeled off eight straight wins before the playoffs and now find themselves seven points ahead of Omonia in second place, while Anorthosis drop to third.

From challenging for the title, they are now in danger of losing out in the race to qualify for Europe next season.

"It was the hardest and the weirdest championship. We started the season with a new team that included nine new players," said Jovanovic.

"Our coach tried to build a new team which was not an easy job. I understand the frustration our fans experienced throughout the sea-



son, but I also believe that we deserved this title," said APOEL captain Constantinos Charalambides.

"Overall, we had a lot of pressure on us this season. We were

constantly compared to last season's team, because of the great success that was achieved. However, we stayed focused and committed to our goal.

"The championship lasts for 32 games and the most consistent team wins in the end. It was hard for us to adjust when Ailton changed his plans at the last minute and left the team and then our top scorer Adorno got sidelined with injury. We spent a lot of time this season just overcoming the difficulties we have faced and this is why we have deservedly been crowned champions," Charalambides added.

For Jovanovic, the title win represents his fourth with APOEL following triumphs in 2004, 2009 and 2011, and the Serbian coach will enter Champions League qualifying stage with enthusiasm next term after memorably steering APOEL to the quarter-finals last season.

Anorthosis, AEK and Omonia will now battle it out in their two remaining games in a bid to clinch the two UEFA Europa League spots on offer.

## Anastasiou agrees to take over at Panathinaikos

Panathinaikos will appoint former assistant boss Yiannis Anastasiou as their coach for next season as the Greek Super League club tries to recover from a shock sixth-place finish this year.

The 40-year-old former Greece international will replace Yiannis Vourtas, who will return to his duties coaching the academy youth side after taking over in a caretaker role for the final few weeks of the season.

A club spokesman said that the Greens have reached an agreement with Anastasiou and that all that remains is an official announcement.

Anastasiou, who enjoyed a successful playing career in Greece, the Netherlands and Belgium, was previously assistant coach at Panathinaikos from 2008-10 under Dutch coach Henk Ten Cate.

Anastasiou joined Reading in January 2013 as a first-team coach but left the English Premier League club following the departure of manager Brian McDermott on March 11.

Panathinaikos have gone through four coaches in a disastrous campaign which has seen the club fail to qualify for Europe for the first time since 1997.

## Young Cypriot pole-vaulter loses cancer battle



Cyprus' female pole vault champion Marianna Zachariadi passed away on Monday following a two-year battle with cancer.

The 23-year-old Greek-born athlete was diagnosed with Hodgkin's lymphoma back in 2011 and her condition worsened in the last couple of months. Marianna slipped into a coma at Attiko Hospital in Greece last week and doctors confirmed she had died on Monday morning.

Marianna gave a final interview earlier this month in which she spoke of her diminishing health.

"I had taken every available medicine but nothing appeared to improve my condition. I have been travelling backwards and forwards from Greece to Germany for some time now. After the radiology treatment, we will see where I stand...only one of my lungs is working and my chances are diminishing day by day."

She added, "I feel very lonely. In the beginning, they think of you a lot, then they think of you sometimes and then they finally disappear."

Her touching interview had prompted fellow athletes to call on the public to donate whatever they can in a bid to kick-start her therapy.

Footballers Constantinos Charalambides, Demetris Christofi, Andreas Avraam as well as fellow track and field athletes Kyriakos Ioannou, Eleni Artyama and Apostolos Parellis have all featured in an online video supporting Marianna.

Marianna brought much success to Cyprus in athletics. In October 2010, she won the silver medal at the Commonwealth Games in New Delhi while at the Mediterranean Games in Italy, a year earlier, she was again a silver medalist with one of the highest vaults in Europe that year (4.45m).

**RESTAURANT  
ROOF GARDEN  
AND BAR**

**To ελληνικό εστιατόριο που  
για 75 χρόνια ανανεώνεται  
συνεχώς.**

Με ζωντανή ελληνική μουσική  
και χορό, από τη Δευτέρα  
έως και το Σάββατο,  
μέχρι τις πρώτες πρωινές ώρες.

Ανοικτό για γεύμα και δείπνο,  
με κοκτέιλ μπαρ, ανοικτή ταράτσα και  
private χώρους.

Απολαύστε το υπέροχο φωγητό μας  
σε μια σπουδαία ατμόσφαιρα.



*Live Greek music and dancing  
Monday to Saturday until 3.30am.  
Open for lunch and dinner, cocktail  
bar, roof garden terrace and private  
dining.  
Enjoy our outstanding food  
in a great atmosphere.*

**Restaurant Guides Winner  
for 2011, 2012 & 2013 - Best  
Greek Restaurant London  
(West End & Mayfair)**

**Ευχόμαστε στην πολυπλοθή  
πεδατεία μας,  
στην Παροικία  
και σε όλο τον Ελληνισμό  
*Καλή Ανάσταση!***

**13 Percy Street, Fitzrovia,  
London W1T 1DP  
020 7636 4804  
[info@elyseerestaurant.com](mailto:info@elyseerestaurant.com)  
[www.elyseerestaurant.com](http://www.elyseerestaurant.com)**





• New Connections • Upgrades • Repairs  
• Accessories • Unwanted phones • Tablets

Tel.: 01707 872 907  
[www.sandtelecoms.co.uk](http://www.sandtelecoms.co.uk)

ΤΟ ΠΟΡΙΣΜΑ ΤΗΣ MONEYVAL ΚΑΙ DELOITTE

## Καθαρή η Κύπρος από ξέπλυμα χρήματος...

Εκπληρώθηκαν οι όροι για το ξέπλυμα βρώμικου χρήματος, διαβεβαίωσε ο υπουργός Οικονομικών τονίζοντας ότι έχουν ολοκληρωθεί οι έρευνες της Moneyval και της Deloitte και έχουν ήδη σταλεί τα πρώτα προκαταρκτικά αποτελέσματα.

Όπως λέχθηκε ενώπιον της κοινής συνεδρίας των Επιτροπών Οικονομικών και Εξωτερικών της Βουλής, δεν επιβεβαιώνονται οι ισχυρισμοί και οι επιθέσεις κατά της Κύπρου περί ξέπλυματος χρήματος, σύμφωνα με την προκαταρκτική έκθεση Moneyval και Deloitte.

Συγκεκριμένα ο κ. Γεωργιάδης υπογράψισε ότι τα αποτελέσματα για την Κύπρο είναι πολύ καλύτερα από ότι ήσας κάποιοι εκτός Κύπρου θα ήθελαν να παρουσιάζουν. Πρόσθεσε πως πριν την εκταμίευση της πρώτης δόσης θα επιμαστεί το πλήρες πόρισμα και θα δοθεί στην Τρόικα.

Η Κύπρος, τώνισε, είναι δεσμευμένη και ταυτόχρονα είναι και πολιτική της Κυβέρνησης, άσχετα με το αποτέλεσμα των ερευνών, όποιο κενό εντοπίζεται να διορθώνεται. Υπέδειξε, επίσης, ότι «θέλουμε να το καταπολεμήσουμε και να κλείσουμε και το τελευταίο παραθυράκι σε αυτό το ξήτημα», προσθέτοντας ότι «εκείνη η υπόθεση είχε στηρεί με τις υπερβολές».

## Ο Χριστόφιας ενάγει ΡΙΚ και Γ. Καρεκλά για το «αχάπαρος ή βλάκας»...

Με αγωγή εναντίον του Διευθυντή Ειδήσεων του ΡΙΚ Γιάννη Καρεκλά, αλλά και του ΡΙΚ, κινέται ο τέως Πρόεδρος της Δημοκρατίας Δημήτρης Χριστόφιας, πράξις πρωτοφανής για την πολιτική ζωή τής Κύπρου.

Με την αγωγή, η οποία κατατέθηκε ενώπιον του δικαστηρίου, ο κ. Χριστόφιας αξιώνει αποζημιώσεις ύψους από 100 μέχρι και 500 χιλιάδες ευρώ, για «προφορική δυσφήμηση, λίβελο και επιζήμια ψευδολογία», που με βάση τα όσα τονίζονται στο έγγραφο της αγωγής, έγινε μεταδόθηκε από τους εναγόμενους, στα πλαίσια της τηλεοπτικής εκπομπής του κρατικού ιδρύματος, με τίτλο «Προεδρικές Εκλογές, Νίκος Αναστασάδης 2013», στις 14 Φεβρουαρίου.

Αν και στο κείμενο της αγωγής δεν γίνεται εκτενής αναφορά στο τι λέχθηκε στον «αέρα» γύρω από το πρόσωπο του τέως Προέδρου, εν τούτοις πληροφορίες αναφέρουν ότι η ενόχληση του κ. Χριστόφια προήλθε για τον χαρακτηρισμό «αχάπαρος ή βλάκας», που ακούστηκε, μεταξύ άλλων χαρακτηρισμών, στην εν λόγω εκπομπή, όταν η συζήτηση περιεστράφη γύρω από το «κούρεμα» των ελληνικών ομολόγων.

# ΕΛΕΥΘΕΡΙΑ

ΤΟΥ ΛΟΝΔΙΝΟΥ  
ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΑ ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΦΗΜΕΡΙΔΑ

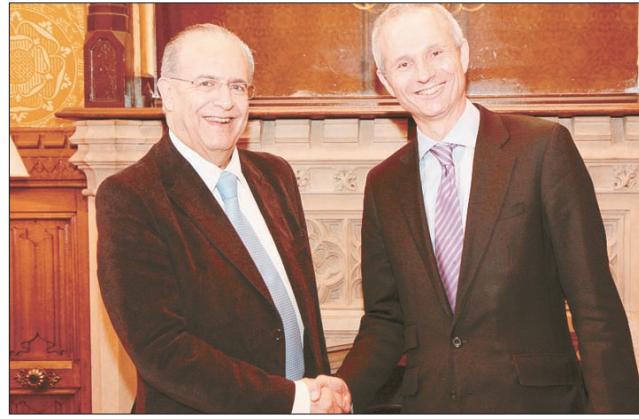
152 - 154 COLES GREEN ROAD, LONDON NW2 7HD  
• tel: 020 7195 1788 • fax: 020 8450 4092  
website: [www.eleftheria.co.uk](http://www.eleftheria.co.uk) • email: michael@eleftheria.biz

Μεγάλη Πέμπτη 2 Μαΐου 2013

ΜΙΛΗΣΕ ΣΕ ΕΚΔΗΛΩΣΗ ΤΗΣ ΕΘΝΙΚΗΣ ΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑΣ ΣΤΟ ΒΡΕΤΑΝΙΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ – ΣΥΝΕΝΤΕΥΞΗ ΣΤΟ BBC

## Καταπέλτης ο Γ. Κασουλίδης ενώπιον των Βρετανών βουλευτών, αποστομωτικές απαντήσεις στο BBC

**ΚΑΡΠΟΦΟΡΑ ΣΥΝΑΝΤΗΣΗ ΜΕ ΤΟΝ ΒΡΕΤΑΝΟ ΥΠΟΥΡΓΟ ΕΥΡΩΠΗΣ ΚΑΙ ΤΟΝ Γ.Γ. ΤΗΣ ΚΟΙΝΟΠΟΛΙΤΕΙΑΣ**



Σαφρή και ζεκάθωρα μηνύματα έδωσε την περασμένη εβδομάδα στο Λονδίνο ο υπουργός Εξωτερικών της Κύπρου, Παννάκης Κασουλίδης, μιλώντας ενώπιον 17 Βρετανών κοινοβούλευτικών σε αίθουσα της Βουλής των Κοινοτήτων, σε εκδήλωση που οργάνωσε η Εθνική Κυπριακή Ομοσπονδία Βρετανίας. Επίσης, σε δύο συντενήξεις που παραχώρησε στο BBC (τηλέραση και ραδιόφωνο), ο κ. Κασουλίδης ήταν αποστομωτικός στις αιχμηρές ερωτήσεις που του υποβλήθηκαν.

Ο κ. Κασουλίδης ζεκάθαρισε με σαφήνεια ότι:

—Το Φυσικό Αέριο είναι αποκλειστική αρμοδιότητα της κυπριακής κυβέρνησης και δεν εκχωρείται αυτό το δικαίωμα σε καμία κοινότητα.

—Το σχέδιο Ανάν είναι παρελθόν και δεν πρόκειται ο Πρόεδρος Αναστασάδης και η κυβέρνησή του να δεχτούν πιέσεις για επαναφορά του με οποιαδήποτε μορφή.

—Προς το παρόν δεν θα γίνουν συνομιλίες για το Κυπριακό λόγω των δυσκόλων και κρισίμων περιστάσεων που περνά ο κυπριακός λαός.

—Προτού ξεκινήσουν νέες συνομιλίες για το Κυπριακό, είναι ανάγκη να εξυρεθεί νέα βάση διαπραγματεύσεων.

—Να σταματήσει η προσποίηση, το Κυπριακό είναι πρόβλημα μεταξύ Κύπρου και Τουρκίας.

—Οι Βρετανικές Βάσεις δεν έχουν ΑΟΖ, αλλά είναι μόνο για στρατιωτικούς σκοπούς στην Κύπρο.

—Δεν έδειξε αλληγόρη προς την Κύπρο η Ε.Ε., αλλά τη χρησιμοποίησε ως «πειραματόζωο».

—Παρά την πικρία και την απογοήτευση, θα ξεπεραστούν οι δυσκολίες, όπως έγινε και το 1974 μετά την τουρκική εισβολή.

ΣΕΛΙΔΕΣ 12-13

## Ο Πρόεδρος Αναστασάδης με τα στρατευμένα παιδιά της ΕΛΔΥΚ

Με την ευκαιρία της εορταστικής περιόδου της Ανάστασης, ο Πρόεδρος Αναστασάδης, συνοδευόμενος από τον Υπουργό Αμυνας Φώτη Φωτίου και τον Αρχηγό της Εθνικής Φρουράς Αντιστράτηγο Στυλιανό Νάση, μετέβη στη στρατιωτική έδρα της ΕΛΔΥΚ και σε στρατόπεδα της Εθνικής Φρουράς στην περιοχή Λευκωσίας, απευθύνοντας ευχές και προσφέροντας δώρα στις στρατιωτικές μονάδες.

Μιλώντας στο Στρατόπεδο της ΕΛΔΥΚ, ο Πρόεδρος τόνισε ότι πάντοτε τον Γολγοθά διαδέχεται η Ανάσταση, εκφράζοντας την απόλυτη εμπιστοσύνη του στο δαιμόνιο, το πείσμα και την εργατικότητα του Έλληνα, που είτε στην Ελλάδα κατοικεί είτε ευρίσκεται στην Κύπρο, όπως είτε απευθύνομενος στους αξωματικούς και οπλίτες της Ελληνικής Δύναμης Κύπρου, «πάντοτε έχει δημιουργήσεις και ανατρέψει πολλά από τα αρνητικά δεδομένα και τον Γολγοθά θα τον διαδεχθεί η Ανάσταση».



**Συλλογή τροφίμων και ρουχισμού για την Κύπρο στα Ελληνικά Σχολεία Μάνορ Χίλ και Φίνσλεϋ**

• ΣΕΛΙΔΑ 33

**STAR ESTATES**  
RESIDENTIAL & COMMERCIAL SALES

Η εγγυημένη λύση για την περιουσία σας

020 88291414

400/402 West Green Road, London N15, 3PX FAX: 020 8365 8422

**STAR LETTINGS**  
LETTINGS & PROPERTY MANAGEMENT

020 8365 8877